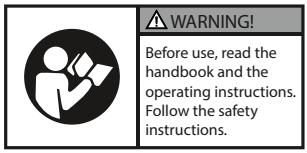
PARKSIDE®



# CORDLESS PRUNER 20V PAHE 20-Li D4

(FI)
## AKKUKÄYTTÖINEN OKSALEIKKURI 20 V
Alkuperäisen käyttöohjeen käännös

(PL)
## AKUMULATOROWA PODKRZESYWARKA 20 V
Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

(EE)
## AKU-KÕRGLÕIKUR 20 V
Algupärase kasutusjuhendi tõlge

(DE) (AT) (CH)
## AKKU-HOCHENTASTER 20 V
Originalbetriebsanleitung

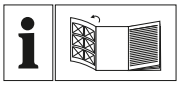
(SE)
## BATTERIDRIVEN STAMKVISTARE 20 V
Översättning av bruksanvisning i original

(LT)
## AKUMULIATORINIS GENĖTUVAS 20 V
Naudojimo instrukcijos originalo vertimas

(LV)
## AR AKUMULATORU DARBINĀMS ZARU ZĀĢIS 20 V
Oriģinālās lietošanas pamācības tulkojums

IAN 497683_2204

(FI) (PL) (LT) (LV)



(FI)

Käännä ennen lukemista kuvallinen sivu esiin ja tutustu seuraavaksi laitteen kaikkiin toimintoihin.

(SE)

Vik ut bildsidan och ha den till hands när du läser igenom anvisningarna och gör dig bekant med apparatens / maskinens funktioner.

(PL)

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

(LT)

Prieš skaitydami atsiverskite lapą su paveikslėliais ir susipažinkite su visomis prietaiso funkcijomis.

(EE)

Pöörake enne lugemist joonistega lehekülg lahti ja tutvuge seejärel seadme kõikide funktsioonidega.

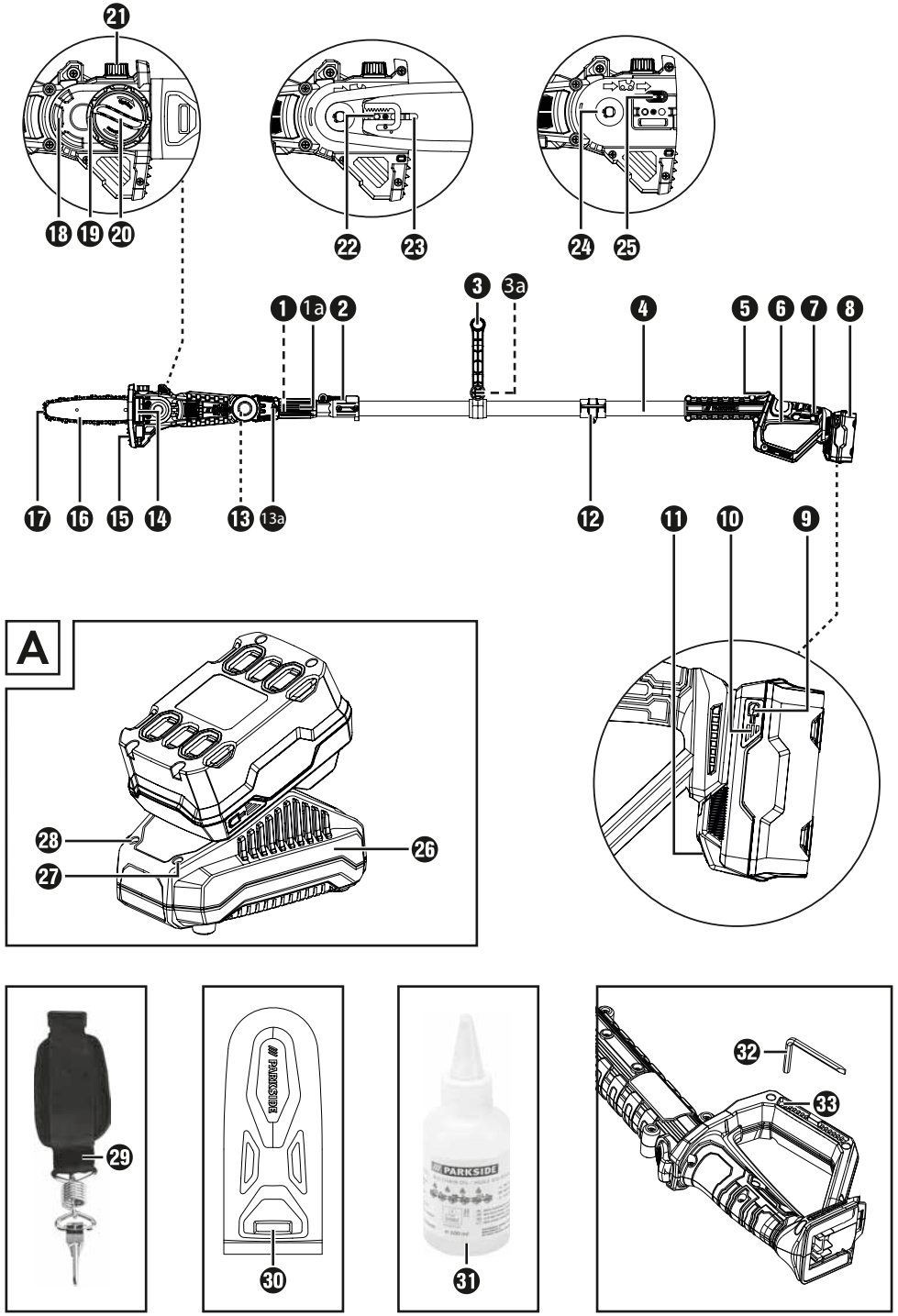
(LV)

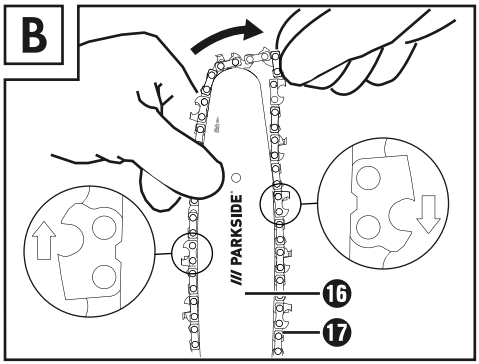
Pirms lasīšanas atlokiet lappusi ar attēliem un pēc tam iepazīstieties ar visām ierīces funkcijām.

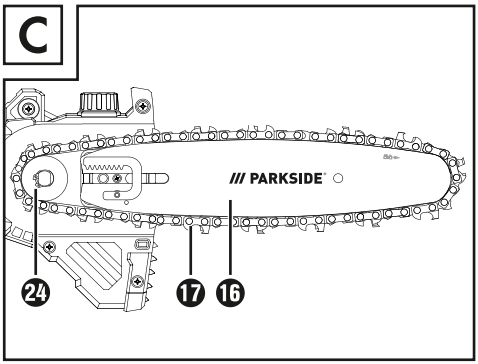
(DE) (AT) (CH)

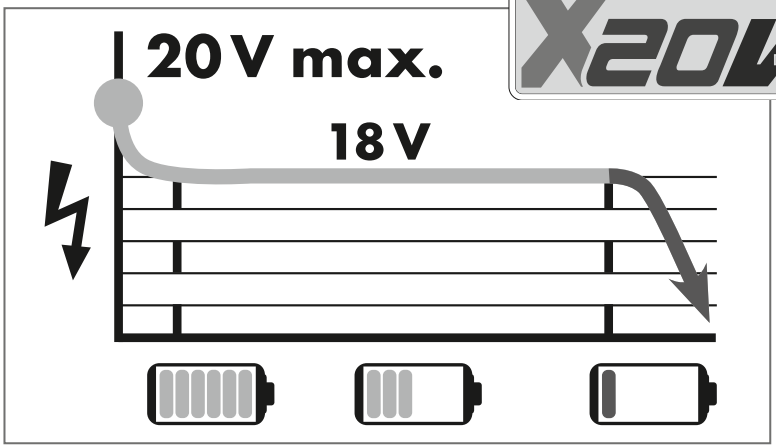
Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.


| | | | |
|---|---|---|---|
| FI | Alkuperäisen käyttöohjeen käännös | Sivu | 1 |
| SE | Översättning av bruksanvisning i original | Sidan | 21 |
| PL | Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi | Strona | 41 |
| LT | Naudojimo instrukcijos originalo vertimas | Puslapis | 63 |
| EE | Algupärase kasutusjuhendi tõlge | Lehekülg | 85 |
| LV | Oriģinālās lietošanas pamācības tulkojums | Lappuse | 105 |
| DE / AT / CH | Originalbetriebsanleitung | Seite | 127 |


21
18
19
20
22
23
24
25
3
3a
1
1a
2
4
5
6
7
8
17
16
15
14
13
13a
12
11
10
9
A
28
27
26
29
30
PARKSIDE
31
PARKSIDE
32
33


B
PARKSIDE
16
17


C
PARKSIDE
24
17
16




**All Parkside tools and the chargers PLG 20 A1/A4/C1/A2/C2/A3/C3/PDSLG 20 A1/ PLGS 2012 A1 of the X20V Team series are compatible with the PAP 20 A1/A2/A3/B1/B3/ PAPS 204 A1/PAPS 208 A1 battery pack.**

| Charging times / Charging currents | **max. 2,4 A** Charger PLG 20 A1/A4/C1 | **max. 3,5 A** Charger PLG 20 A2/C2 | **max. 4,5 A** Charger PLG 20 A3/C3 | **max. 4,5 A** Charger PDSLG 20 A1 | **max. 12,0 A** Charger PLGS 2012 A1 |
|---|---|---|---|---|---|
| **2 Ah** PAP 20 A1/B1 Battery pack | 60 min / 2,4 A | 45 min / 3,5 A | 35 min / 3,8 A | 35 min / 3,8 A | 35 min / 3,8 A |
| **3 Ah** PAP 20 A2 Battery pack | 90 min / 2,4 A | 60 min / 3,5 A | 45 min / 4,5 A | 45 min / 4,5 A | 32 min / 5,3 A |
| **4 Ah** PAP 20 A3/B3 Battery pack | 120 min / 2,4 A | 80 min / 3,5 A | 60 min / 4,5 A | 60 min / 4,5 A | 35 min / 7,8 A |
| **4 Ah** PAPS 204 A1 Battery pack | 120 min / 2,4 A | 80 min / 3,5 A | 50 min / 4,5 A | 50 min / 4,5 A | 35 min / 6,0 A |
| **8 Ah** PAPS 208 A1 Battery pack | 210 min / 2,4 A | 165 min / 3,5 A | 120 min / 4,5 A | 120 min / 4,5 A | 45 min / 12,0 A |

# Sisällysluettelo

**Johdanto . . . . . 2**
Määräystenmukainen käyttö . . . . . 2
Laitteen osat . . . . . 2
Toimitussisältö . . . . . 3
Tekniset tiedot . . . . . 3
**Sähkötyökaluja koskevia yleisiä turvallisuusohjeita . . . . . 5**
1. Työpaikan turvallisuus . . . . . 5
2. Sähköturvallisuus . . . . . 5
3. Henkilöiden turvallisuus . . . . . 5
4. Sähkötyökalun käyttö ja käsittely . . . . . 6
5. Akkutyökalun käyttö ja käsittely . . . . . 6
6. Huolto . . . . . 7
Laitekohtaiset pitkävartista oksasahaa koskevat turvallisuusohjeet . . . . . 7
Varotoimenpiteet taaksepäin iskeytymisen estämiseksi . . . . . 8
Lisää turvallisuusohjeita . . . . . 9
Latureita koskevia turvallisuusohjeita . . . . . 10
Alkuperäislisävarusteet/-lisälaitteet . . . . . 10
**Ennen käyttöönottoa . . . . . 11**
Akun lataaminen (ks. kuva A) . . . . . 11
Akun asettaminen laitteeseen ja irrottaminen laitteesta . . . . . 11
Akun varaustilan tarkastaminen . . . . . 11
Olkahihnan kiinnittäminen/asentaminen . . . . . 11
Teräketjun ja terälaipan asentaminen . . . . . 11
Teräketjun kiristäminen ja tarkastaminen . . . . . 12
Ketjun voitelu . . . . . 12
Sahapään asentaminen teleskooppivarteen . . . . . 12
Teräketjun teroittaminen . . . . . 12
**Käyttöönotto . . . . . 13**
Päälle- ja poiskytkentä . . . . . 13
Voiteluautomatiikan tarkastaminen . . . . . 13
Teleskooppivarren säätäminen . . . . . 13
Kahvan säätäminen . . . . . 13
Sahauskulman säätäminen . . . . . 13
Sahaustekniikat . . . . . 13
Turvallinen työskentely . . . . . 14
**Kuljetus ja säilytys . . . . . 15**
**Puhdistus ja huolto . . . . . 15**
**Oksasahan vianetsintä . . . . . 16**
**Oksasahan huoltovälit . . . . . 16**
Varaosien tilaaminen . . . . . 16
**Hävittäminen . . . . . 17**
**Kompernass Handels GmbH:n takuu . . . . . 17**
**Huolto . . . . . 18**
**Maahantuoja . . . . . 18**
**Alkuperäinen vaatimustenmukaisuusvakuutus . . . . . 19**
**Vara-akun tilaus . . . . . 20**
Tilaus puhelimitse . . . . . 20

# AKKUKÄYTTÖINEN OKSALEIKKURI 20 V PAHE 20-Li D4

## Johdanto

Onnittelut uuden laitteen hankinnasta. Olet valinnut laadukkaan tuotteen. Käyttöohje on osa tätä tuotetta. Se sisältää turvallisuutta, käyttöä ja hävittämistä koskevia tärkeitä ohjeita. Tutustu ennen tuotteen käyttöä kaikkiin käyttö- ja turvallisuusohjeisiin. Käytä tuotetta vain kuvatulla tavalla ja vain mainittuihin käyttötarkoituksiin. Kun luovutat tuotteen eteenpäin, liitä mukaan kaikki tuotetta koskevat asiakirjat.

### Määräystenmukainen käyttö

Tämä laite on tarkoitettu oksien karsimiseen puista. Sitä ei ole tarkoitettu isoihin sahaustöihin, puunkaatoon taikka muurien, muovin tai elintarvikkeiden kaltaisten materiaalien sahaamiseen. Käytä laitetta ainoastaan kuvatulla tavalla ja mainittuihin käyttötarkoituksiin. Laitetta ei ole tarkoitettu ammattikäyttöön. Laite on tarkoitettu aikuisten käyttöön. Tämä laite ei sovellu sellaisten henkilöiden (mukaan lukien lapset) käytettäväksi, joiden fyysiset, aistilliset tai henkiset kyvyt ovat rajalliset taikka joiden kokemus ja/tai tiedot ovat puutteellisia. Laitteen käyttäminen sateella tai kosteassa ympäristössä ei ole sallittu. Vältä pitkävartisten oksasaksien käyttöä alle 10 °C:n lämpötilassa. Laitteen muu käyttö tai muuttaminen on määräystenvastaista, ja niihin liittyy huomattava tapaturmariski. Valmistaja ei ota mitään vastuuta määräystenvastaisesta käytöstä aiheutuneista vahingoista.

### Laitteen osat

1. Teleskooppivarsi
1a. Liitoskappale
2. Teleskooppivarren pikalukitus
3. Kahva
3a. Kahvan ruuvi
4. Varsi
5. Käynnistyksen estopainike
6. Virtakytkin
7. Takimmainen käsikahva
8. Akku*
9. Akkuvarauksen painike
10. Akkuvarauksen merkkivalo
11. Akun lukituksen vapautuspainike
12. Kantosilmukka
13. Sahauskulman lukituksen vapautuspainike
13a. Sahapää
14. Öljytason tarkastusikkuna
15. Kuorituki
16. Terälaippa
17. Teräketju
18. Ketjupyörän suojus
19. Ketjunkiristysrengas
20. Kiinnitysruuvi
21. Öljysäiliön kansi
22. Terälaipan ohjaus
23. Ohjauskisko
24. Ketjupyörä
25. Tippuvoitelulaite
26. Pikalaturi*
27. Punainen latauksen merkkivalo
28. Vihreä latauksen merkkivalo
29. Olkahihna
30. Terälaipan suojus
31. Bioketjuöljy
32. Asennustyökalu
33. Asennustyökalupidike

## Toimitussisältö

1 akkukäyttöinen oksaleikkuri 20 V
1 Sahapää
1 olkahihna
1 terälaipan suojus
1 terälaippa
1 teräketju
100 ml bioketjuöljyä
1 asennustyökalu
1 käyttöohje

## Tekniset tiedot

**Akkukäyttöinen oksaleikkuri 20 V PAHE 20-Li D4**

| | |
|---|---|
| Nimellisjännite | 20 V ⎓ (tasavirta) |
| Maks. kierrosluku | 2 500 $min^{-1}$ |
| Ketjun pyörimisnopeus | maks. 5 m/s |
| Paino (ilman akkua, leikkuutyökalua ja kantovyötä) | noin 4,2 kg |
| Öljysäiliön tilavuus | 65 $cm^3$ |
| Sahauspituus | noin 200 mm |
| Terälaippa | 8“ AM08-33-507P |
| Teräketju | 050 33E |

**Akku PAP 20 B3***

| | |
|---|---|
| Tyyppi | LITIUMIONI |
| Nimellisjännite | 20 V ⎓ (tasavirta) |
| Kapasiteetti | 4 000 mAh/80 Wh |
| Kennot | 10 |

**Akun pikalaturi PLG 20 C3***

**TULO/Input**

| | |
|---|---|
| Nimellisjännite | 230–240 V ~, 50 Hz (vaihtovirta) |
| Nimellisottoteho | 120 W |
| Sulake (sisällä) | 3,15 A T3.15A |

**LÄHTÖ/Output**

| | |
|---|---|
| Nimellisjännite | 21,5 V ⎓ (tasavirta) |
| Nimellisvirta | 4,5 A |
| Latauksen kesto | noin 60 min |
| Suojausluokka | II/⧈ (kaksoiseristys) |

* AKKU JA LATURI EIVÄT SISÄLLY TOIMITUKSEEN

**Melupäästöarvot**

Melun mittausarvo on mitattu standardin EN 62841-1 ja EN ISO 11680-1 mukaan.
Sähkötyökalun tyypillinen A-painotettu melutaso käyttöpaikalla:

| | |
|---|---|
| Äänenpainetaso | $L_{pA}$ = 82,4 dB (A) |
| Virhemarginaali | $K_{pA}$ = 3 dB |
| Äänitehotaso | $L_{WA}$ = 92,2 dB (A) |
| Virhemarginaali | $K_{WA}$ = 2,35 dB |
| Taattu äänitehotaso | $L_{WA}$ = 95 dB (A) |

**Käytä kuulosuojaimia!**

Tärinäarvot (kullekin kahvalle) laskettuna standardin EN 62841-1 ja EN ISO 11680-1 mukaan:

| | |
|---|---|
| Tärinän päästöarvo | $a_{h,D}$ = 2,689 $m/s^2$ |
| Virhemarginaali | K = 1,5 $m/s^2$ |

**⚠ VAROITUS!**

- Äänenpainetasoa on laskettava käytön ja suoritettavien tehtävien mukaan sen verran, ettei käyttäjän terveydelle aiheudu mitään haittoja. Äänenpainetaso työpaikalla voi ylittää 80 dB (A).
  Käyttäjän on joka tapauksessa ryhdyttävä meluntorjuntatoimiin (esim. kuulosuojaimen käyttö).
- Vähennä myös tärinäaaltistusta ja siten esimerkiksi verenkierron estymistä sormissa (valkosormisuus) pitämällä riittävän usein taukoja ja esimerkiksi hieromalla kämmeniä yhteen!

### *HUOMAUTUS*

- Ilmoitetut tärinäaltistusarvot ja melupäästöarvot on mitattu normitetulla mittausmenetelmällä, ja niitä voidaan käyttää sähkötyökalujen vertailuun.
- Ilmoitettuja tärinäaltistusarvoja ja ilmoitettuja melupäästöarvoja voidaan käyttää myös kuormituksen suuntaa antavaan arviointiin.

### ⚠ VAROITUS!

- Tärinä- ja melupäästöarvot voivat poiketa sähkötyökalun todellisessa käytössä ilmoitetuista arvoista, sähkötyökalun käyttötavasta ja erityisesti työstettävän kappaleen tyypistä riippuen.
- Käyttäjän suojaksi on tarpeellista määrittää turvatoimet, jotka perustuvat tärinäaltistuksen arviointiin todellisten käyttöolosuhteiden aikana (tällöin on otettava huomioon koko käyttöaika, esimerkiksi ajat, joina sähkötyökalu on sammutettuna, ja ajat, joina se on päällä, mutta käy ilman kuormitusta).

**Laitteessa olevien ohjekilpien selitykset**

**Lue käyttöohje ja ohjeet ennen käyttöönottoa!**

**Käytä suojakäsineitä!**

**Käytä turvajalkineita!**

**Käytä kuulosuojaimia!**

**Käytä suojakypärää!**

**Käytä suojalaseja!**

**Pidä ympärillä olevat henkilöt riittävällä etäisyydellä laitteesta!**

**Kielletty! Älä käytä laitetta yhdellä kädellä!**

**Käytä laitetta vain molemmin käsin!**

**Varo takaiskua! Vältä koskettamasta terälaipan kärkeä!**

**Suojaa laitetta sateelta ja kosteudelta!**

**Sähköiskusta aiheutuva hengenvaara! Säilytä vähintään 10 metrin etäisyys voimalinjoihin ja vähintään 15 metrin etäisyys toisiin henkilöihin.**

**Huomio! Putoavia esineitä, erityisesti pään korkeuden yläpuolella leikattaessa!**

**Varo sinkoavia osia!**

**Huomio! Pyörivien terien aiheuttama loukkaantumisvaara!**

**Melutehon LWA-tieto dB:nä!**

**Sammuta laite ja irrota akku ennen huoltotöitä!**

**Säiliöllinen riittää noin 15 minuutiksi kestokäytössä!**

**Teräketjun pyörimissuunta!**

**Öljysäiliön kansi**

MIN/MAX

**Öljysäiliön minimi-/maksimitäyttötasonäyttö**

**Kiristä!**

**Avaa!**

▲ **Nuolen suunta merkitsee valitun aseman.**

**Paina nuolen suuntaan.**

# Sähkötyökaluja koskevia yleisiä turvallisuusohjeita

***HUOMAUTUS***

► Laitteen käytölle saattaa olla kansallisia määräyksiä.

**⚠ VAROITUS!**

► **Lue kaikki tätä sähkötyökalua koskevat turvallisuus- ja käyttöohjeet ja huomioi kuvat sekä sähkötyökalun tekniset tiedot.** Seuraavien ohjeiden laiminlyönti voi aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavia loukkaantumisia.

**Säilytä kaikki turvallisuusohjeet ja muut ohjeet myöhempää käyttöä varten.**
Turvallisuusohjeissa käytetty käsite "sähkötyökalu" koskee sekä verkkokäyttöisiä sähkötyökaluja (virtajohdolliset) että akkukäyttöisiä sähkötyökaluja (ilman virtajohtoa).

## 1. Työpaikan turvallisuus

a) **Pidä työskentelyalue puhtaana ja huolehdi hyvästä valaistuksesta.** Epäjärjestys ja valaisemattomat työskentelyalueet saattavat johtaa onnettomuuksiin.

b) **Älä käytä sähkötyökalua räjähdysalttiissa ympäristöissä, joissa on helposti syttyviä nesteitä, kaasuja tai pölyä.** Sähkötyökaluilla työstämisessä syntyy kipinöitä, jotka voivat sytyttää pölyn tai höyryt.

c) **Pidä lapset ja muut henkilöt poissa sähkötyökalun lähettyviltä työskentelyn aikana.** Voit helposti menettää sähkötyökalun hallinnan, jos tarkkaavaisuutesi häiriintyy.

## 2. Sähköturvallisuus

a) **Sähkötyökalun pistokkeen on sovittava pistorasiaan. Pistoketta ei saa muuttaa millään tavalla.**
**Älä käytä adapteripistokkeita suojamaadoitettujen sähkötyökalujen kanssa.** Muuttamattomat pistokkeet ja sopivat pistorasiat vähentävät sähköiskun vaaraa.

b) **Vältä kehokontaktia maadoitettujen pintojen, kuten putkien, lämpöpattereiden, liesien ja jääkaappien kanssa.** Sähköiskun vaara on tavallista suurempi, jos kehosi on maadoitettu.

c) **Suojaa sähkötyökaluja sateelta ja kosteudelta.** Veden pääsy sähkölaitteeseen lisää sähköiskun vaaraa.

d) **Älä käytä liitäntäjohtoa väärin sähkötyökalun kantamiseen tai ripustamiseen, äläkä irrota pistoketta pistorasiasta vetämällä virtajohdosta. Pidä liitäntäjohto loitolla kuumuudesta, öljystä, terävistä reunoista ja laitteen liikkuvista osista.** Vaurioituneet tai kietoutuneet liitäntäjohdot lisäävät sähköiskun vaaraa.

e) **Jos työskentelet sähkötyökalulla ulkona, käytä ainoastaan jatkojohtoja, joiden käyttö on sallittu myös ulkona.** Ulkokäyttöön soveltuvan jatkojohdon käyttö pienentää sähköiskun vaaraa.

f) **Jos sähkötyökalun käyttöä kosteassa ympäristössä ei voida välttää, on käytettävä vikavirtakytkintä.** Vikavirtakytkimen käyttö pienentää sähköiskun vaaraa.

## 3. Henkilöiden turvallisuus

a) **Ole tarkkaavainen, keskity siihen, mitä olet tekemässä ja toimi harkiten työskennellessäsi sähkötyökalun kanssa. Älä käytä sähkötyökalua, jos olet väsynyt tai huumausaineiden, alkoholin tai lääkeaineiden vaikutuksen alaisena.** Pienikin tarkkaavaisuuden herpaantuminen sähkötyökalua käytettäessä voi aiheuttaa vakavia loukkaantumisia.

b) **Käytä henkilökohtaista suojavarustusta ja aina suojalaseja.**Sähkötyökalun tyypin ja käyttötarkoituksen edellyttämien henkilökohtaisten turvavarusteiden, kuten pölyltä suojaavan hengityssuojaimen, liukumattomien turvajalkineiden, suojakypärän tai kuulosuojainten, käyttö vähentää loukkaantumisriskiä.

c) **Varo tahatonta käynnistämistä. Varmista, että sähkötyökalu on kytketty pois päältä, ennen kuin liität sen sähköverkkoon ja/tai kiinnität akun, otat sähkötyökalun käteen tai kannat sitä.** Tapaturmat ovat mahdollisia, jos sormesi on virtakytkimellä, kun kannat sähkötyökalua, tai jos sähkötyökalu on kytketty päälle, kun liität sen sähköverkkoon.

d) **Poista kaikki säätötyökalut ja kiintoavaimet ennen sähkötyökalun käynnistämistä.** Sähkötyökalun pyörivässä osassa oleva työkalu tai avain voi aiheuttaa loukkaantumisia.

e) **Vältä työskentelyä epätavallisessa asennossa. Huolehdi tukevasta asennosta ja säilytä tasapaino koko ajan.** Näin pystyt yllättävissä tilanteissa hallitsemaan sähkötyökalua paremmin.

f) **Käytä soveltuvaa vaatetusta. Älä käytä löysiä vaatteita tai koruja. Pidä hiukset ja vaatteet poissa liikkuvien osien lähettyviltä.** Löysä vaatetus, korut tai pitkät hiukset voivat jäädä kiinni liikkuviin osiin.

g) **Jos laitteeseen voidaan asentaa pölynpoisto- ja/tai pölynkeruulaite, se/ne on liitettävä laitteeseen, ja niitä on käytettävä oikein.** Pölynpoistolaitteen käyttäminen voi vähentää pölyn aiheuttamia vaaroja.

h) **Suhtaudu turvallisuusasioihin niiden vaatimalla vakavuudella ja noudata aina turvallisuusohjeita, vaikka olisitkin käyttänyt sähkötyökalua jo useita kertoja ja se olisi sinulle tuttua.** Jo muutaman sekunninsadasosan tarkkaamattomuus voi johtaa vakaviin loukkaantumisiin.

## 4. Sähkötyökalun käyttö ja käsittely

a) **Älä ylikuormita sähkötyökalua. Käytä kulloiseenkin työhön soveltuvaa sähkötyökalua.** Sopiva sähkötyökalu mahdollistaa tehokkaamman ja turvallisemman työskentelyn ohjeistetulla tehoalueella.

b) **Älä käytä sähkötyökalua, jonka kytkin on viallinen.** Sähkötyökalu, jota ei voi enää kytkeä päälle tai pois päältä, on vaarallinen ja vaatii korjausta.

c) **Irrota pistoke pistorasiasta ja/tai poista irrotettava akku, ennen kuin teet säätöjä laitteeseen, vaihdat työkaluja tai asetat sähkötyökalun sivuun.** Tällä varotoimella estetään sähkötyökalun tahaton käynnistyminen.

d) **Säilytä käyttämättömät sähkötyökalut lasten ulottumattomissa. Älä luovuta sähkötyökalua henkilöille, jotka eivät osaa käyttää sitä tai eivät ole lukeneet näitä ohjeita.** Sähkötyökalut ovat vaarallisia kokemattomien henkilöiden käsissä.

e) **Hoida sähkö- ja vaihtotyökaluja huolellisesti. Varmista, että liikkuvat osat toimivat moitteettomasti, että ne eivät juutu kiinni ja että mikään osa ei ole murtunut tai vahingoittunut niin, että sähkötyökalun toiminta häiriintyy. Korjauta vaurioituneet osat ennen sähkötyökalun käyttöä.** Moni tapaturma johtuu huonosti huolletuista sähkötyökaluista.

f) **Pidä terät terävinä ja puhtaina.** Huolella hoidetut ja leikkuureunoiltaan terävät leikkuuterät eivät juutu niin helposti kiinni, ja niiden ohjaaminen on helpompaa.

g) **Käytä sähkötyökaluja, vaihtotyökaluja jne. tässä annettujen ohjeiden mukaisesti. Huomioi työskentelyolosuhteet ja suoritettava tehtävä.** Sähkötyökalujen käyttö muussa kuin niille tarkoitetussa käyttötarkoituksessa voi aiheuttaa vaaratilanteita.

h) **Pidä kahvat ja tartuntapinnat kuivina ja puhtaina. Niissä ei saa olla öljyä tai rasvaa.** Jos kahvat ja tartuntapinnat ovat liukkaat, sähkötyökalun turvallinen käyttö ja hallinta ei ole mahdollista ennalta arvaamattomissa tilanteissa.

## 5. Akkutyökalun käyttö ja käsittely

a) **Lataa akut ainoastaan valmistajan suosittelemilla latureilla.** Akkujen lataaminen muilla kuin niille tarkoitetuilla latureilla saattaa aiheuttaa tulipalon.

b) **Käytä sähkötyökaluissa ainoastaan niille tarkoitettuja akkuja.** Muiden akkujen käyttö voi aiheuttaa loukkaantumisia ja tulipalon.

c) **Säilytä käyttämätön akku poissa paperiliitinten, kolikoiden, avainten, naulojen, ruuvien tai muiden pienten metalliesineiden läheltä, sillä nämä saattavat oikosulkea akun liitinnavat.** Oikosulku akkuliitäntöjen välillä voi aiheuttaa palovammoja tai tulipalon.

d) **Virheellisessä käytössä akusta saattaa valua nestettä. Vältä koskettamasta sitä. Jos nestettä joutuu iholle, huuhtele vedellä. Jos nestettä joutuu silmiin, hakeudu lisäksi lääkärin hoitoon.** Ulos vuotava akkuneste voi aiheuttaa ihoärsytystä ja palovammoja.

e) **Älä käytä vaurioitunutta tai muutettua akkua.** Vaurioituneet tai muutetut akut voivat reagoida odottamattomasti ja aiheuttaa tulipalon, räjähdyksen tai loukkaantumisvaaran.

f) **Älä altista akkua tulelle tai liian korkeille lämpötiloille.** Tuli tai yli 130 °C:n (265°F) lämpötilat voivat aiheuttaa räjähdyksen.

g) **Noudata kaikkia akun latausta koskevia ohjeita, äläkä koskaan lataa akkua tai akkukäyttöistä työkalua käyttöohjeessa ilmoitetun lämpötila-alueen ulkopuolella.** Vääränlainen lataaminen tai lataaminen sallitun lämpötila-alueen ulkopuolella voi tuhota akun ja lisätä palovaaraa.

**HUOMIO! RÄJÄHDYSVAARA! Älä koskaan lataa muita kuin uudelleenladattavia akkuja.**

**Suojaa akkua kuumuudelta, esim. pitkäkestoiselta auringonpaisteelta, tulelta, vedeltä ja kosteudelta.** On olemassa räjähdysvaara.

## 6. Huolto

a) **Anna sähkötyökalu vain pätevän ammattihenkilöstön korjattavaksi ja varmista, että vialliset osat korvataan ainoastaan alkuperäisvaraosilla.** Näin voidaan taata sähkötyökalun turvallinen toiminta myös korjauksen jälkeen.

b) **Älä koskaan huolla vaurioituneita akkuja.** Akkujen huollon saa suorittaa vain valmistaja tai valtuutettu huoltoliike.

## Laitekohtaiset pitkävartista oksasahaa koskevat turvallisuusohjeet

- Käytä aina suojakypärää, kuulosuojaimia ja turvakäsineitä. Käytä aina suojalaseja, jottei silmiin pääse öljyruiskeita tai sahapölyä. Suojaudu pölyltä käyttämällä hengityssuojainta.
- Älä milloinkaan käytä laitetta seisoessasi tikapuilla.
- Älä nojaa liikaa eteenpäin työskennellessäsi laitteella. Varmista aina, että olet tukevassa asennossa ja säilytä tasapaino koko ajan. Käytä toimituksessa mukana tulevaa kantohihnaa, jotta paino jakautuu tasaisesti koko keholle.
- Käytä tukevia, liukumattomia saappaita.
- Älä käytä laitetta sateella tai kosteissa olosuhteissa.
- Älä käytä laitetta sähköjohtojen läheisyydessä. Säilytä vähintään 10 metrin etäisyys maanpinnan yläpuolella oleviin sähköjohtoihin.
- Pysy poissa niiden oksien alta, joita olet sahaamassa, sillä ne voivat aiheuttaa loukkaantumisia pudotessaan. Varo myös takaisin ponnahtavista oksista aiheutuvaa loukkaantumisvaaraa. Työskentele noin 60°:n kulmassa.
- Huomioi, että laite voi iskeytyä taaksepäin.
- Kiinnitä huomiota paitsi sahattaviin oksiin, myös putoavaan materiaaliin siihen liittyvän kompastumisvaaran vuoksi.
- Pidä 30 minuutin työskentelyn jälkeen vähintään tunnin mittainen tauko.
- Käytä aina suojakäsineitä.
- Peitä ohjauskisko ja ketju kuljetuksessa ja varastoinnissa terälaipan suojuksella.
- Älä käytä laitetta räjähdysalttiissa ympäristöissä, kuten syttyvien nesteiden, kaasujen tai höyryjen lähettyvillä. Koneesta lentävät kipinät voivat sytyttää nämä höyryt tai kaasut.
- Käytettävän pistorasian on oltava pistokkeelle sopiva. Älä milloinkaan tee muutoksia pistokkeeseen, sillä on olemassa sähköiskun vaara.

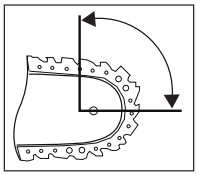
- Irrota pistoke pistorasiasta aina tarttumalla kiinni pistokkeeseen, älä irrota pistoketta vetämällä virtajohdosta. Älä vedä tai kuljeta laitetta sen virtajohdosta. Pidä johto loitolla kuumuudesta, öljystä, terävistä reunoista ja laitteen liikkuvista osista.
- Poista akku töiden päättämisen jälkeen tai laitteelle suoritettujen puhdistus- ja huoltotöiden jälkeen.
- Ehkäise laitteen tahattoman käynnistymisen mahdollisuus.
- Laitteet, joissa on viallinen virtapainike, on korjattava välittömästi vaurioiden ja loukkaantumisten välttämiseksi.
- Varastoi laite lasten ulottumattomissa. Tätä laitetta saavat käyttää vain käyttöohjeen lukeneet ja laitteeseen tutustuneet henkilöt.
- Huolla sähkötyökaluja huolellisesti. Varmista, että liikkuvat osat toimivat moitteettomasti eivätkä juutu kiinni eikä mikään osa ole murtunut tai vahingoittunut niin, että sähkötyökalun toiminta häiriintyy. Korjauta vaurioituneet osat ennen laitteen käyttöä. Moni tapaturma johtuu huonosti huolletuista sähkötyökaluista.
- Pidä leikkaavat työkalut terävinä ja puhtaina. Huolella hoidetut ja leikkuureunoiltaan terävät leikkuuterät eivät juutu niin helposti kiinni, ja niiden käyttö on helpompaa.
- Anna pätevien ammattilaisten huoltaa laite. Käytä vain valmistajan suosittelemia alkuperäisvaraosia.

## Varotoimenpiteet taaksepäin iskeytymisen estämiseksi

**⚠ VARO TAAKSEPÄIN ISKEYTYMISTÄ!**

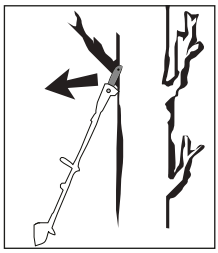
► Varo laitteen taaksepäin iskeytymistä työskentelyn aikana. On olemassa loukkaantumisvaara. Vältä takaiskut olemalla varovainen ja kiinnittämällä huomiota oikeaan sahaustekniikkaan.

- Koskettaminen kiskon kärjellä voi joissain tapauksissa aiheuttaa odottamattoman taaksepäin suuntautuvan liikkeen, jossa terälaippa ⑯ iskeytyy ylöspäin ja laitetta käyttävää henkilöä kohti (ks. kuva 1).



*Kuva 1*

- Takaisku on mahdollinen, jos terälaipan ⑯ kärki osuu esineeseen tai jos puu taipuu ja teräketju ⑰ jää kiinni sahausuraan (ks. kuva 2).



*Kuva 2*

- Jos sahaketju ⑰ jää kiinni terälaipan ⑯ yläreunaan, terälaippa voi iskeytyä voimakkaasti takaisin laitteen käyttäjän suuntaan.
- Jokainen näistä reaktioista voi johtaa siihen, että käyttäjä menettää sahan hallinnan ja saattaa loukata itsensä pahoin. Älä luota yksinomaan ketjusahaan integroituihin turvalaitteisiin. Ryhdy myös ketjusahan käyttäjänä erilaisiin varotoimenpiteisiin tapaturmien ja loukkaantumisten välttämiseksi. Takaisku aiheutuu sähkötyökalun vääränlaisesta tai virheellisestä käytöstä. Se voidaan estää soveltuvilla varotoimenpiteillä seuraavassa kuvatulla tavalla:
- **Pidä ketjusahan käsikahvoista kiinni molemmin käsin niin, että peukalo ja sormet koskettavat toisiaan. Ota sellainen asento ja pidä kätesi sellaisessa asennossa, että pystyt vastaamaan mahdollisen takaiskun aiheuttamaan voimaan.** Soveltuvin toimenpitein käyttäjän on mahdollista hallita takaiskuvoimat. Älä milloinkaan päästä irti ketjusahasta.
- **Vältä työskentelyä epätavallisessa asennossa.** Näin voit välttää kiskon kärjen tahattoman koskettamisen ja säilyttää ketjusahan paremman hallinnan odottamattomissa tilanteissa.

- **Käytä aina valmistajan määräämiä varaosakiskoja ja -teräketjuja.** Väärät varaosakiskot ja -teräketjut voivat aiheuttaa ketjun repeytymisen ja/tai taaksepäin iskeytymisen.
- **Noudata valmistajan antamia teräketjun teroitus- ja huolto-ohjeita.** Liian alhainen syvyysrajoitin lisää taaksepäin iskeytymisen vaaraa.
- **Älä sahaa terälaipan kärjellä.** On olemassa takaiskun vaara.
- **Varmista, ettei maassa ole esineitä, joihin voisit kompastua.**

## Lisää turvallisuusohjeita

**⚠ VARO! LOUKKAANTUMISVAARA!**

► Välttyäksesi loukkaantumisilta älä koskaan tartu kahvan ❸ yläpuolelle, kun laite on käynnissä!

- Muiden henkilöiden ja eläinten on käytön aikana pysyttävä 15 metrin etäisyydellä laitteesta. Laitteen käyttäjä on työskentelyalueella vastuussa ulkopuolisista henkilöistä.
- Voit ehkäistä loukkaantumisriskiä pitämällä laitteen, leikkuuosat ja terälaipan suojuksen hyvässä kunnossa.
- Tarkasta laite ennen jokaista käyttöä kuluneiden, irronneiden tai epämuodostuneiden osien varalta. Näin varmistetaan, että laite säilyy turvallisena.
- Lapsia on valvottava ja on varmistettava, etteivät he pääse leikkimään laitteella.
- Käytä laitetta vasta, kun olet tutustunut sen käyttöön.
- Älä työskentele vioittuneella tai epätäydellisellä laitteella, tai laitteella, johon on tehty muutoksia ilman valmistajan lupaa. Älä koskaan käytä laitetta, jonka varolaitteet eivät ole kunnossa. Älä koskaan käytä laitetta, jonka virtakytkin on viallinen. Tarkasta ennen laitteen käyttöönottoa laitteen, erityisesti terälaipan ja teräketjun turvallinen kunto. Tarkasta pudonnut laite mahdollisten vaurioiden tai vikojen varalta.
- Älä koskaan käynnistä laitetta, ennen kuin terälaippa, teräketju ja ketjupyörän suojus on oikein asennettu.
- Varmista, ettei laite osu käynnistettäessä tai käytön aikana maahan, kiviin, johtoihin tai muihin vierasesineisiin. Sammuta laite, ennen kuin siirrät sen syrjään.
- Laitetta saa käyttää vain kaksikätisesti. Älä koskaan työskentele yhdellä kädellä.
- Pidä kiinni vain laitteen eristetyistä kahvoista, sillä teräketju voi osua piilossa oleviin sähköjohtoihin. Teräketjun osuminen jännitteelliseen johtoon voi johtaa jännitteen laitteen metalliosiin ja aiheuttaa sähköiskun.
- Varmista, että laite on kytketty pois päältä ja että sormesi on poissa virtakytkimeltä, kun siirryt paikasta toiseen. Kanna laitetta niin, että teräketju ja terälaippa osoittavat taaksepäin. Kiinnitä terälaipan suojus kuljetusta varten.
- Työnnä aina kuorituki ⓯ tukevasti puuhun ja aloita vasta sitten sahaaminen.
- Ole erittäin varovainen sahatessasi pienempiä pensaita ja oksia. Ohuet oksat voivat tarttua sahaan ja iskeytyä suuntaasi tai saada sinut menettämään tasapainosi.
- Älä sahaa maassa lojuvaa puuta tai yritä sahata maasta kasvavia juuria. Varo, ettei teräketju uppoa maahan, sillä se tylsistyy siten nopeasti.
- Jos sahaat jännittynyttä oksaa, varo mahdollista takaiskua, kun puun jännitys yhtäkkiä hellittää. On olemassa loukkaantumisvaara.
- Jos terä jää kiinni oksistoon, älä yritä irrottaa sitä väkisin voimalla. Sammuta laite välittömästi ja käynnistä vasta, kun olet vapauttanut terän. On olemassa loukkaantumisvaara!
- Suosittelemme käymään kurssin pitkävartisen oksasahan käytöstä ja huollosta sekä ensiapukurssin. Jos laitetta ei ole käytetty pitkään tai aloitat laitteen käytön harjoittelun, tulisi aluksi tehdä yksinkertaisia sahauksia varmasti tuettuun puuhun, jotta laite tulisi tutuksi.

### Latureita koskevia turvallisuusohjeita

- Kahdeksan vuotta täyttäneet lapset sekä henkilöt, joiden fyysiset, aistimukselliset tai henkiset kyvyt ovat rajalliset taikka joilla ei ole riittävää kokemusta tai tietoa laitteen käytöstä, saavat käyttää laitetta vain valvonnan alaisena, tai jos heitä on opastettu laitteen turvalliseen käyttöön ja he ovat ymmärtäneet laitteen käyttöön liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa suorittaa puhdistusta ja käyttäjähuoltoa ilman valvontaa.

Laturi on tarkoitettu käytettäväksi vain sisätiloissa.

- Jos tämän laitteen virtajohto vahingoittuu, johdon saa vaarojen välttämiseksi vaihtaa vain laitteen valmistaja, valmistajan asiakashuolto tai vastaavasti pätevä henkilö.

**⚠ HUOMIO!**

- ► Tällä latauslaitteella voidaan ladata vain seuraavanlaisia akkuja: PAP 20 A1/ PAP 20 A2/PAP 20 A3/PAP 20 B1/ PAP 20 B3/PAPS 204 A1/PAPS 208 A1.
- ► Päivitetty luettelo yhteensopivista akuista on nähtävissä osoitteessa www.lidl.de/akku.

**⚠ JÄÄNNÖSRISKIT!**

- Vaikka käyttäisit sähkötyökalua määräystenmukaisesti, tietty jäännösriski on aina olemassa. Tämän sähkötyökalun tyyppiin ja rakenteeseen liittyy seuraavia vaaroja:
  a) viiltohaavat
  b) kuulovauriot, jos soveltuvia kuulosuojaimia ei käytetä
  c) terveyshaitat, jotka aiheutuvat käteen ja käsivarteen kohdistuvasta tärinästä, jos laitetta käytetään pitkään tai jos sitä ei käytetä ja huolleta asianmukaisesti.

**⚠ VAROITUS!**

- Älä käytä laitetta, jos sen johto, virtajohto tai pistoke on vaurioitunut. Viallinen virtajohto voi aiheuttaa hengenvaarallisen sähköiskun.

### Alkuperäislisävarusteet/-lisälaitteet

- **Käytä ainoastaan käyttöohjeessa ilmoitettuja tarvikkeita ja lisälaitteita.** Muiden kuin käyttöohjeessa suositeltujen käyttötyökalujen tai muiden tarvikkeiden käyttö saattaa aiheuttaa loukkaantumisvaaran.

**⚠ VAROITUS!**

- Älä käytä tarvikkeita, joita PARKSIDE ei ole suositellut. Seurauksena voi olla sähköisku ja tulipalo.

# Ennen käyttöönottoa

## Akun lataaminen (ks. kuva A)

**⚠ VARO!**

► Irrota aina pistoke, ennen kuin poistat akun ❽ pikalaturista ㉖ tai asetat sen laturiin.

***HUOMAUTUS***

► Älä koskaan lataa akkua, jos ympäristön lämpötila on alle 10 °C tai yli 40 °C. Jos litiumioniakku varastoidaan pidemmäksi aikaa, sen varaustila on tarkistettava säännöllisesti. Akun ihanteellinen varaustila on 50–80 %. Akku on varastoitava viileässä ja kuivassa tilassa 0–50 °C:n lämpötilassa.

♦ Aseta akku ❽ pikalaturiin ㉖.

♦ Työnnä pistoke pistorasiaan. Merkkivalo ㉗ palaa punaisena.

♦ Vihreä merkkivalo ㉘ osoittaa, että lataus on päättynyt ja akku ❽ on valmis käytettäväksi.

**⚠ HUOMIO!**

♦ Jos punainen merkkivalo ㉗ vilkkuu, akku ❽ on ylikuumentunut eikä lataaminen ole mahdollista.

♦ Jos sekä punainen että vihreä merkkivalo ㉗ ㉘ vilkkuvat samanaikaisesti, akku ❽ on viallinen.

♦ Työnnä akku ❽ laitteeseen.

## Akun asettaminen laitteeseen ja irrottaminen laitteesta

### Akun asettaminen

♦ Anna akun ❽ lukittua takimmaiseen kahvaan ❼.

### Akun irrottaminen

♦ Paina akun lukituksen vapautuspainiketta ⓫ ja irrota akku ❽.

## Akun varaustilan tarkastaminen

♦ Voit tarkastaa akun varauksen painamalla akkuvarauksen painiketta ❾ .
Akun varaus tai jäljellä oleva kapasiteetti näytetään akkuvarauksen merkkivalolla ❿ seuraavasti:
PUNAINEN/ORANSSI/VIHREÄ = maksimilataus/-teho
PUNAINEN/ORANSSI = puolilataus/-teho
PUNAINEN = heikko lataus – lataa akku

## Olkahihnan kiinnittäminen/ asentaminen

♦ Kiinnitä olkahihna ㉙ kantosilmukkaan ⓬.

♦ Sovita olkahihna ㉙ kokoosi niin, että kantosilmukka ⓬ on lonkan kohdalla, kun laite roikkuu olalla.

♦ Lisäksi voit säätää kantosilmukan ⓬ korkeutta varressa ❹ asennustyökalun ㉜ avulla ruuvin avaamisen jälkeen.

## Teräketjun ja terälaipan asentaminen

**⚠ VAROITUS!**

► Käytä suojakäsineitä! Teräketjun teristä aiheutuva loukkaantumisvaara!

► Ketjupyörän suojusta ⓲, ketjunkiristysrengasta ⓳ ja kiinnitysruuvia ⓴ ei ole esiasennettu laitteeseen toimitustilassa.

► Valmistaja ei ole tarkoittanut terälaippaa ⓰ käännettäväksi.

► Ketjun kulkusuuntatietoa ⇨ terälaipassa ⓰ on noudatettava jokaisen asennuksen yhteydessä.

♦ Aseta teräketju ⓱ terälaipalle ⓰.
Huomioi teräketjun ⓱ pyörimissuunta ⇨ (katso kuva B).

- Aseta terälaippa ⑯ paikoilleen teksti ylöspäin ja vie teräketju ⑰ ketjupyörän ㉔ ympärille. Tällöin ohjauskisko ㉓ on terälaipan ohjauksen ㉒ päällä (katso kuva C).
- Aseta ketjupyörän suojus ⑱ paikoilleen.
- Kiristä kiinnitysruuvi ⑳ kevyesti.
- Kiristä nyt teräketju ⑰ (ks. kohta Teräketjun kiristäminen ja tarkastaminen).
- Kiristä sitten kiinnitysruuvi ⑳ tiukkaan.

## Teräketjun kiristäminen ja tarkastaminen

**⚠ VAROITUS!**

- Käytä suojakäsineitä! Teräketjun teristä aiheutuva loukkaantumisvaara!

- Avaa kiinnitysruuvi ⑳.
- Lisää kireyttä kiertämällä ketjunkiristysrengasta ⑲ myötäpäivään.
- Teräketjun ⑰ on oltava kiinni terälaipan alareunassa.
  Tarkasta, voiko teräketjua ⑰ vetää kädellä terälaipan ⑯ ylitse.
- Kiristä sitten kiinnitysruuvi ⑳ tiukkaan.

***HUOMAUTUS***

- Uusi teräketju ⑰ löystyy, ja sitä on kiristettävä useamman kerran.

## Ketjun voitelu

- Poista öljysäiliön kansi ㉑.
- Täytä öljysäiliöön noin 65 ml bioketjuöljyä ㉛.

**⚠ VAROITUS!**

- Älä koskaan työskentele sahalla voitelematta teräketjua!
  Jos teräketjua ⑰ ei öljytä, laitteen leikkuuosat vaurioituvat nopeasti korjaamattomaan kuntoon. Tarkasta aina ennen työskentelyn aloittamista ketjun voitelu ja öljyn taso ⑭ säiliössä.

***HUOMAUTUS***

- Käytä vain teräketjuöljyä. Käytä mieluiten biologisesti hajoavaa öljyä. Älä käytä jäteöljyä, moottoriöljyä tms.
- Tarkasta työskentelyn aikana, että automaattinen ketjuvoitelu toimii. Tarkasta ennen työskentelyä ja työskentelyn aikana ketjuvoitelun toiminta.

## Sahapään asentaminen teleskooppivarteen

- Aseta sahapään ⑬a alempi pää teleskooppivarren ❶ ylempään päähän niin, että sahapää ⑬a voidaan työntää läpi valkoiseen muovirenkaaseen asti. Varmista, että ura ja syvennys osuvat toisiinsa.
- Kierrä punainen liitoskappale ❶a kiinni sahapään ⑬a ⍈-symbolin suuntaan.

## Teräketjun teroittaminen

***HUOMAUTUS***

- Teroitussetistä löydät yksityiskohtaista tietoa teroittamisesta.
- Vaihtoehtoisesti voit käyttää sähköistä teräketjun teroituslaitetta ja noudattaa valmistajan ohjeita.
- Jos et ole varma teräketjun teroittamisen suhteen, on suositeltavaa vaihtaa teräketju ⑰.

# Käyttöönotto

**HUOMAUTUS**

► Huomioi meluntorjunta ja paikalliset määräykset. Laitteen käytölle voi olla rajoituksia tai kieltoja tiettyinä päivinä (esim. sunnuntait ja juhlapäivät), tiettyinä vuorokauden aikoina (lounasajat, yörauha) tai tietyillä alueilla (esim. terveyshoitolat, klinikat jne.).

## Päälle- ja poiskytkentä

### Päällekytkentä

♦ Paina käynnistyksen estopainiketta ❺, pidä sitä painettuna ja paina virtakytkintä ❻.

♦ Käynnistystapahtuman jälkeen voidaan käynnistyksen estopainike ❺ vapauttaa jälleen.

### Poiskytkentä

♦ Vapauta virtakytkin ❻.

## Voiteluautomatiikan tarkastaminen

Tarkasta ennen työskentelyn aloittamista öljyn taso ⓮ ja voiteluautomatiikka.

♦ Käynnistä laite ja pidä sitä vaalean alustan yläpuolella. Laite ei saa koskea maahan.

♦ Jos laite jättää öljyvanan, se toimii moitteettomasti.

♦ Jos öljyvanaa ei jää, puhdista tippuvoitelulaite ㉕ tai anna asiakashuoltomme korjata laite.

♦ Puhdista jäämät pyyhkimällä tippuvoitelulaitteesta ㉕ siveltimellä tai liinalla.

## Teleskooppivarren säätäminen

Teleskooppivartta ❶ voidaan säätää portaattomasti pikalukituksen ❷ avulla.

♦ Vapauta pikalukitus ❷ nuolen suuntaan ⇧ painamalla ja muuta varren pituutta työntämällä ja vetämällä.

♦ Sulje sen jälkeen pikalukitus ❷ ja lukitse sillä tavoin teleskooppivarsi ❶ haluamaasi pituuteen.

♦ Jos pikalukituksen ❷ ruuvi on auennut, kiristä se jälleen kuusiokoloavaimella.

## Kahvan säätäminen

♦ Avaa kahvan ruuvia 3a, kunnes kahvaa ❸ voidaan liikuttaa.

♦ Säädä kahva ❸ haluttuun asentoon.

♦ Kiristä kahvan ruuvi 3a jälleen.

## Sahauskulman säätäminen

**HUOMAUTUS**

► Sahauskulma voidaan säätää kolmessa tasossa.

♦ Poista akku ❽ laitteesta.

♦ Paina vapautuspainiketta ⓭.

♦ Kallista moottoriyksikkö haluttuun asentoon.

♦ Vapauta vapautuspainike ⓭ ja moottoriyksikkö lukittuu paikoilleen.

♦ Aseta akku ❽ takaisin laitteeseen.

## Sahaustekniikat

**⚠ VAROITUS!**

► Varo yleisesti putoavaa sahattua materiaalia.

► Huomioi yleisesti takaisiniskeytyvien oksien vaara.

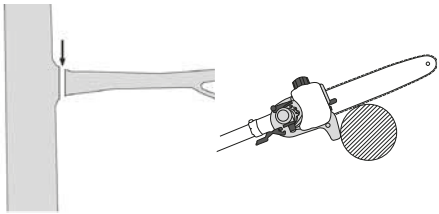
**HUOMAUTUS**

► Aseta kuorituki ⓯ kiinni oksaan. Sillä tavoin voit työskennellä varmemmin ja rauhallisemmin.

► Aloita vasta sitten sahaaminen.

### Pienten oksien sahaaminen

♦ Sahaa pienet oksat (Ø 0–8 cm) ylhäältä alaspäin (katso kuva).



**Suurten oksien sahaaminen**

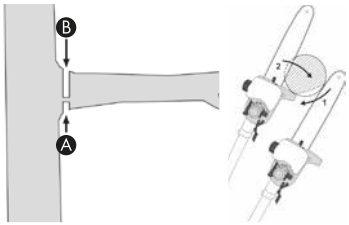
♦ Sahaa paksuihin oksiin (Ø 8 – 20 cm) ensin kevennysviilto Ⓐ (ks. kuva).

***HUOMAUTUS***

► Jos sahanpää on säädetty kulmaan, ei kevennysviiltoa saa suorittaa.
On olemassa takaiskun vaara ja laitteen hallinta saatetaan menettää.

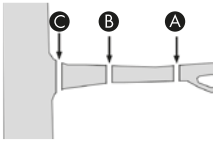
■ Oksan kevennysviilto estää myös rungon kuoren kuoriutumisen.

♦ Sahaa oksa sitten poikki ylhäältä Ⓑ alas Ⓐ.




**Sahaaminen osissa**

Pitkät tai paksut oksat tulisi lyhentää ennen lopullisen katkaisusahauksen suorittamista (katso kuva).

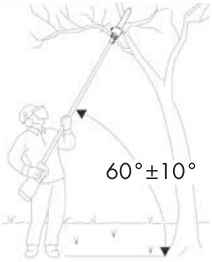



## Turvallinen työskentely

■ Säilytä laite, terät ja terälaipan suojus ㉚ hyvässä kunnossa välttyäksesi loukkaantumisilta.

■ Tarkasta pudonnut laite mahdollisten vaurioiden tai vikojen varalta.

■ Työskentele ohjeistetussa 60°±10°:n kulmassa turvallisuuden takaamiseksi (ks. kuva).




■ Älä koskaan käytä laitetta, kun seisot tikapuilla tai epävakaalla alustalla.

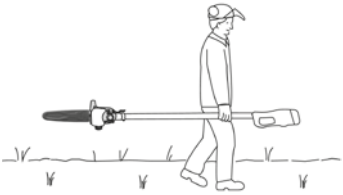
■ Älä tee harkitsemattomia sahauksia. Voit vaarantaa sillä sekä itsesi että muut.

■ Lapsia on valvottava ja on varmistettava, etteivät he pääse leikkimään laitteella.

■ Vaihda työskentelyasentoasi säännöllisesti. Laitteen pitkäaikainen käyttö voi aiheuttaa tärinästä johtuvia verenkiertohäiriöitä käsissä. Voit pidentää työskentelyaikaa käyttämällä soveltuvia käsineitä tai pitämällä säännöllisiä taukoja. Huomaa, että henkilökohtainen alttius huonoon verenkiertoon, alhainen ulkoilman lämpötila ja tiukka ote työskentelyn aikana lyhentävät työskentelyaikaa.

## Kuljetus ja säilytys

- Anna moottorin jäähtyä kuljetusta varten ja varmista kone liukumiselta ennen sen kuljettamista ajoneuvolla. Näin varmistetaan, että vauriot ja loukkaantumiset estetään. Oksasahan kuljettaminen tapahtuu aina kuljetussuoja paikoilleen asetettuna.
- Käytä kuljetuksen aikana terälaipan suojaa ㉚.
- Varmista, ettei laite pääse käynnistymään kantamisen aikana (ks. kuva).



- Puhdista laite ennen sen varastoimista.
- Säilytä laite kuivassa paikassa, suojassa pakkaselta ja lasten ulottumattomissa.
- Säilytä laite vaakatasossa tai varmista se kaatumisen varalta.
- Tyhjennä öljysäiliö. Bioketjuöljy ㉛ voi hartsiintua.
- Asennustyökalu ㉜ on hyvä säilyttää sille tarkoitetussa asennustyökalupidikkeessä ㉝.

## Puhdistus ja huolto

**VAROITUS! LOUKKAANTUMISVAARA! Sammuta laite ennen kaikkia laitteelle suoritettavia töitä ja poista akku.**

- Puhdista ja huolla laite säännöllisesti jokaisen käytön jälkeen käyttöolosuhteiden mukaisesti. Jos laitetta ei puhdisteta, siihen saattaa tulla materiaalivahinkoja ja virhetoimintoja.
- Laitteen sisään ei saa päästä mitään nesteitä.
- Käytä kuivaa liinaa rungon puhdistamiseen. Älä koskaan käytä bensiiniä, liuotinaineita tai muovia vahingoittavia puhdistusaineita.
- Jos litiumioniakku varastoidaan pitkäksi aikaa, sen varaustila on tarkastettava säännöllisesti. Akun ihanteellinen varaustila on 50 – 80 %. Varastoi laite viileässä ja kuivassa paikassa.
- Puhdista oksasaha lastuista säännöllisin väliajoin.
  Ota tähän avuksi esim. paineilma-puhalluspistooli.
- Uusi teräketju ⑰ löystyy, ja sitä on kiristettävä useamman kerran.

## Oksasahan vianetsintä

| Ongelma | Mahdollinen syy | Vian korjaus |
|---|---|---|
| Teräketju ⑰ pyörii kankeasti, lähtee paikoiltaan tai on venynyt | Ketju ei ole riittävän kireällä | Tarkasta ketjun kireys |
| Ei työtehoa | Teräketju ⑰ on kuiva tai ylikuumentunut taikka löysällä | Lisää öljyä tai hio, vaihda tai kiristä teräketju ⑰ |

## Oksasahan huoltovälit

Tässä esitetyt tiedot koskevat normaaleja käyttöolosuhteita. Vaikeissa käyttöolosuhteissa, esim. voimakas pölynkehitys ja pitkät päivittäiset työajat, huoltovälejä on lyhennettävä ilmoitetusta.

| | | Ennen työskentelyn aloittamista | Viikoittain | Häiriön sattuessa | Vaurioita havaittaessa | Tarvittaessa |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Laitteen osa | Toiminta | | | | | |
| Ketjun voitelu | tarkasta | X | | | | |
| Teräketju ⑰ | tarkasta kunto ja terävyys | X | | | | |
| | tarkasta ketjun kireys | X | | | | |
| | teroita | | | | | X |
| Ohjauskisko ㉓ | tarkasta (kulumat, vauriot) | X | | | | |
| | puhdista | | X | X | | |
| | poista purseet | | X | | | |
| | vaihda uuteen | | | | X | X |
| Ketjupyörä ㉔ | tarkasta | | X | | | |
| | vaihda uuteen | | | | | X |

### Varaosien tilaaminen

Voit tilata varaosia suoraan asiakaspalvelustamme. Ilmoita tilauksen yhteydessä laitetyyppi ja tuotenumero.

***HUOMAUTUS***

► Varaosat (esim. akku, kytkimet), joita ei ole mainittu luettelossa, voidaan tilata asiakaspalvelustamme.

## Hävittäminen

**Älä hävitä sähkötyökaluja kotitalousjätteen mukana!**

Oheinen yliviivatun, pyörien päällä seisovan jäteastian symboli osoittaa, että tämä laite on direktiivin 2012/19/EU alainen. Direktiivin mukaan tätä laitetta ei saa sen käyttöiän päätyttyä hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana, vaan se on toimitettava sille osoitettuihin keräys- tai kierrätyspisteisiin tai annettava jätehuoltoyrityksen hävitettäväksi.

**Hävittäminen on sinulle maksutonta. Suojele ympäristöä ja hävitä laite asianmukaisesti.**

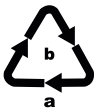
Elinkaarensa loppuun tulleen tuotteen hävittämisestä saat tietoja kuntasi tai kaupunkisi jätehuollosta vastaavalta viranomaiselta.

**Älä hävitä akkuja kotitalousjätteen seassa!**

Vialliset tai loppuun kuluneet akut on kierrätettävä direktiivin 2006/66/EC määräysten mukaan. Paristoja/akkuja on käsiteltävä ongelmajätteenä, ja siksi ne on toimitettava vastaaville tahoille (jälleenmyyjät, alan liikkeet, julkiset kunnalliset pisteet, ammattimaiset jätehuoltoyritykset) ympäristöystävällistä hävittämistä varten. Paristot/akut voivat sisältää myrkyllisiä raskasmetalleja.

Älä siksi heitä paristoja/akkuja kotitalousjätteen sekaan, vaan toimita ne erilliseen keräyspisteeseen. Palauta akut/paristot ainoastaan tyhjinä.

Pakkaus koostuu ympäristöystävällisistä materiaaleista, jotka voidaan toimittaa paikallisiin kierrätyspisteisiin.




Hävitä pakkaus ympäristöystävällisesti. Huomioi eri pakkaustarvikkeissa olevat merkinnät ja lajittele pakkausmateriaalit tarvittaessa erikseen. Pakkausmateriaalit on merkitty lyhenteillä (a) ja numeroilla (b), joiden merkitys on seuraava: 1–7: muovit, 20–22: paperi ja pahvi, 80–98: komposiittimateriaalit.

Hävitä voitelu- ja puhdistusaineet ympäristöystävällisesti. Huomioi lakisääteiset määräykset.

- Vie voiteluainejäämät niiden hävittämisestä vastaavalle taholle. Voiteluaineita ei saa hävittää kaatamalla viemäriin tai vesistöihin. Ne eivät saa joutua maaperään. Kiinnitä huomiota soveltuvaan alustaan. Hävitä viranomaismääräysten mukaisesti.
- Toimita likaantuneet huollossa käytetyt tarvikkeet ja polttoaineet niille tarkoitettuun keräyspisteeseen.

## Kompernass Handels GmbH:n takuu

Hyvä asiakas,

Laitteen takuu on 3 vuotta ostopäivästä. Jos havaitset tuotteessa puutteita, sinulla on on oikeus vaatia tuotteen myyjältä lakisääteistä korvausta. Seuraava takuu ei rajoita lakisääteisiä oikeuksiasi ostajana.

**Takuuehdot**

Takuuaika lasketaan ostopäiväyksestä alkaen. Säilytä ostokuitti hyvässä tallessa. Tarvitset sitä todisteeksi ostosta.

Jos tässä tuotteessa ilmenee kolmen vuoden sisällä ostopäivästä materiaali- tai valmistusvirheitä, korjaamme tai korvaamme tuotteen sinulle veloituksetta harkintamme mukaan tai palautamme ostohinnan. Tämä takuu edellyttää, että viallinen laite toimitetaan meille yhdessä ostotositteen (kuitin) kanssa kolmivuotisen määräajan sisällä. Lisäksi mukaan on liitettävä lyhyt kuvaus viasta ja sen ilmenemisajankohta.

Jos takuu kattaa vian, saat joko tuotteen korjattuna takaisin tai uuden tuotteen. Takuuaika ei ala uudelleen tuotteen korjaamisen tai vaihdon jälkeen.

X 12 V ja X 20 V Team -sarjan akkujen takuu on kolme (3) vuotta ostopäivästä.

**Takuuaika ja lakisääteinen virhevastuu**

Takuukorjaus ei pidennä takuuaikaa. Tämä koskee myös vaihdettuja ja korjattuja osia. Mahdollisesti jo oston yhteydessä havaittavista vaurioista ja puutteista on ilmoitettava heti, kun tuote on purettu pakkauksesta. Takuuajan päättymisen jälkeen suoritettavat korjaukset ovat maksullisia.

**Takuun laajuus**
Laite on valmistettu tiukkojen laatuvaatimusten mukaan huolella ja tarkastettu perusteellisesti ennen toimitusta.

Takuu koskee materiaali- tai valmistusvirheitä. Tämä takuu ei kata tuotteen osia, jotka altistuvat normaalille kulumiselle ja joita siksi voidaan pitää kuluvina osina, eikä helposti rikki meneviä osia, kuten kytkimiä tai lasista valmistettuja osia.

Tämä takuu raukeaa, jos tuote on vaurioitunut, tai sitä ei ole käytetty tai huollettu asianmukaisesti. Tuotteen asianmukainen käyttö edellyttää kaikkien käyttöohjeessa esitettyjen ohjeiden tarkkaa noudattamista. Käyttäjän on ehdottomasti vältettävä käyttötarkoituksia ja toimintaa, joita käyttöohjeessa kehotetaan välttämään ja joista siinä varoitetaan.

Tuote on tarkoitettu ainoastaan yksityiskäyttöön, ei kaupallisiin tarkoituksiin. Laitteen vääränlainen tai asiaton käsittely, väkivallan käyttö ja muut kuin valtuutetun huoltopisteen suorittamat korjaukset aiheuttavat takuun raukeamisen.

**Takuuaika ei päde, jos takuuvaateen syynä on**

- akkukapasiteetin normaali kuluminen
- tuotteen käyttö ammattitarkoituksiin
- asiakkaan aiheuttama tuotevaurio tai muutokset tuotteeseen
- turvallisuus- ja huoltomääräysten noudattamatta jättäminen, käyttövirheet
- luonnonilmiöistä aiheutuneet vauriot

**Toimiminen takuutapauksessa**
Jotta asiasi voitaisiin käsitellä nopeasti, noudata seuraavia ohjeita:

- Pidä kaikkia kyselyitä varten kassakuitti ja artikkelinumero (IAN) 497683_2204 tallessa todisteena ostosta.
- Tuotenumeron löydät tuotteen tyyppikilvestä, kaiverrettuna tuotteeseen, käyttöohjeen otsikkosivulta (alhaalla vasemmalla) tai tuotteen taustapuolella tai pohjassa olevasta tarrasta.
- Mikäli laitteessa ilmenee toimintahäiriöitä tai muita puutteita, ota ensin yhteyttä alla mainittuun huolto-osastoon **puhelimitse** tai **sähköpostitse**.
- Voit lähettää viallisena pitämäsi tuotteen yhdessä ostokuitin kanssa maksutta sinulle ilmoitettuun huolto-osoitteeseen. Liitä mukaan selvitys viasta ja siitä, milloin se on ilmennyt.

PDF ONLINE
www.lidl-service.com

Osoitteessa www.lidl-service.com voit ladata tämän ja monia muita käsikirjoja, tuotevideoita ja asennusohjelmia.

Tämän QR-koodin avulla pääset suoraan Lidl-huoltosivustolle (www.lidl-service.com) ja voit avata käyttöohjeesi syöttämällä tuotenumero (IAN) 497683_2204.

**⚠ VAROITUS!**

- **Laitteen huollossa tulee käyttää vain alkuperäisvaraosia. Toimita laite huoltopisteeseen tai sähköalan ammattilaiselle huollettavaksi.** Näin varmistetaan, että laite säilyy turvallisena.

## Huolto

FI **Huolto Suomi**
Tel.: 010309 3582
E-Mail: kompernass@lidl.fi

IAN 497683_2204

## Maahantuoja

Huomaa, että seuraava osoite ei ole huolto-osoite. Ota ensin yhteyttä mainittuun huoltopisteeseen.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
SAKSA
www.kompernass.com

## Alkuperäinen vaatimustenmukaisuusvakuutus

Me, KOMPERNASS HANDELS GMBH, dokumentoinnista vastaava: Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, SAKSA, vakuutamme täten, että tämä tuote vastaa seuraavia standardeja, ohjeellisia asiakirjoja ja EY:n direktiivejä:

**Konedirektiivi** (2006/42/EC)

**Sähkömagneettinen yhteensopivuus** (2014/30/EU)

**RoHS-direktiivi** (2011/65/EU)*

* Tämän vaatimustenmukaisuusvakuutuksen laatimisesta vastaa yksinomaan valmistaja. Yllä kuvattu vakuutuksen kohde täyttää Euroopan parlamentin ja neuvoston 8. kesäkuuta 2011 antaman direktiivin 2011/65/EU määräykset tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta sähkö- ja elektroniikkalaitteissa.

**Ulkona käytettävien laitteiden melupäästöjä koskeva direktiivi**
(2005/88/EC); (2000/14/EC)

**Äänitehotaso LWA**
Mitattu: 92,2 dB (A); Taattu:95 dB (A)

**Ilmoitettu laitos**
TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstrasse 65, 80339 München, Saksa
Ilmoitusnumero: 0123, Todistusnumero: M6A 030574 2562 Rev. 01

**Sovelletut yhdenmukaistetut standardit**

EN 62841-1:2015

EN ISO 11680-1:2021

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

**Tyyppi/laitekuvaus:** Akkukäyttöinen oksaleikkuri 20 V PAHE 20-Li D4

**Valmistusvuosi: 09–2022**

**Tilausnumero: IAN 497683_2204**

Bochum, 27.07.2022

CE

Semi Uguzlu
- Laatujohtaja -

Pidätämme oikeuden laitekehityksestä aiheutuviin teknisiin muutoksiin.

## Vara-akun tilaus

Jos haluat tilata laitteeseesi vara-akun, voit tehdä sen joko helposti Internetin kautta osoitteessa www.kompernass.com tai puhelimitse.

Tuotetta on saatavilla vain rajoitettu määrä, minkä vuoksi tuote voi loppua varastosta lyhyen ajan sisällä.

***HUOMAUTUS***

► Varaosien tilaus Internetin kautta ei ole kaikissa maissa mahdollista. Ota meihin siinä tapauksessa yhteyttä puhelimitse.

### Tilaus puhelimitse

(FI) **Huolto Suomi** Tel.: 010309 3582

Jotta tilauksen tekeminen sujuisi nopeammin, pidä laitteen tuotenumero (IAN 497683_2204) lähettyvilläsi. Tuotenumero löytyy laitteen tyyppikilvestä tai tämän ohjeen kansilehdeltä.

# Innehållsförteckning

**Inledning . . . . . 22**
Föreskriven användning . . . . . 22
Utrustning . . . . . 22
Leveransens innehåll . . . . . 23
Tekniska data . . . . . 23
**Allmän säkerhetsinformation för elverktyg . . . . . 25**
1. Säkerhet på arbetsplatsen . . . . . 25
2. Elsäkerhet . . . . . 25
3. Personsäkerhet . . . . . 25
4. Användning och hantering av elverktyget . . . . . 26
5. Användning och hantering av det batteridrivna elverktyget . . . . . 26
6. Service . . . . . 27
Produktspecifik säkerhetsinformation för grensåg . . . . . 27
Försiktighetsåtgärder för att undvika kast . . . . . 28
Ytterligare säkerhetsanvisningar . . . . . 29
Säkerhetsanvisningar för laddare . . . . . 30
Originaltillbehör/extrautrustning . . . . . 30
**Innan produkten tas i bruk . . . . . 31**
Ladda batteripaket (se bild A) . . . . . 31
Sätta in/ta ut batteripaketet . . . . . 31
Kontrollera batteriets laddningsnivå . . . . . 31
Fästa/Montera axelremmen . . . . . 31
Montera sågkedja och svärd . . . . . 31
Spänna och kontrollera sågkedjan . . . . . 32
Kedjesmörjning . . . . . 32
Montera såghuvud på teleskopskaftet . . . . . 32
Slipa sågkedjan . . . . . 32
**Ta produkten i bruk . . . . . 33**
Sätta på/stänga av . . . . . 33
Kontrollera automatisk oljetillförsel . . . . . 33
Justera teleskopskaft . . . . . 33
Ställa in handtag . . . . . 33
Ställa in snittvinkel . . . . . 33
Sågteknik . . . . . 33
Arbeta säkert . . . . . 34
**Transport och förvaring . . . . . 35**
**Rengöring och underhåll . . . . . 35**
**Felsökning, grensåg . . . . . 36**
**Serviceintervaller för grensåg . . . . . 36**
Reservdelsbeställning . . . . . 36
**Kassering . . . . . 37**
**Garanti från Kompernass Handels GmbH . . . . . 37**
**Service . . . . . 38**
**Importör . . . . . 38**
**Originalförsäkran om överensstämmelse . . . . . 39**
**Beställa reservbatteri . . . . . 40**
Beställning via telefon . . . . . 40

# BATTERIDRIVEN STAMKVISTARE 20 V PAHE 20-Li D4

## Inledning

Grattis till din nyinköpta produkt. Du har valt en produkt med hög kvalitet. Bruksanvisningen ingår i leveransen som en del av produkten. Den innehåller viktig information om säkerhet, användning och återvinning. Läs noga igenom alla användar- och säkerhetsanvisningar innan du börjar använda produkten. Använd endast produkten enligt beskrivningarna och i de syften som anges här. Lämna över all dokumentation tillsammans med produkten om du överlåter den till någon annan person.

### Föreskriven användning

Den här produkten ska användas för att såga av trädgrenar. Den ska inte användas för större sågarbeten, trädfällning eller för att såga i material som murverk, plast eller livsmedel. Använd endast produkten på det sätt och till de användningsområden som beskrivs här. Den här produkten är inte avsedd för yrkesmässigt bruk. Produkten får bara användas av vuxna. Den här produkten ska inte användas av personer (inklusive barn) med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och/eller kunskap. Det är förbjudet att använda produkten i regn eller fuktig omgivning. Använd helst inte grensågen vid temperaturer under 10 °C. Alla övriga användningssätt och förändringar på produkten ligger utanför gränserna för den föreskrivna användningen och innebär avsevärda risker. Tillverkaren ansvarar inte för skador som uppstår på grund av felaktig användning.

### Utrustning

1. Teleskopskaft
1a. Kopplingsstycke
2. Snabblås till teleskopskaft
3. Handtag
3a. Skruv till handtaget
4. Skalm
5. Påkopplingsspärr
6. PÅ/AV-knapp
7. Bakre handtag
8. Batteripaket*
9. Laddningsnivåknapp
10. Batterilampa
11. Upplåsningsknapp för batteripaket
12. Bärögla
13. Upplåsningsknapp för snittvinkel
13a. Såghuvud
14. Tittfönster för oljenivå
15. Kloanslag
16. Svärd
17. Sågkedja
18. Kedjehjulsskydd
19. Kedjespännring
20. Fästskruv
21. Lock till oljetank
22. Svärdstyrning
23. Styrskena
24. Kedjehjul
25. Droppsmörjare
26. Snabbladdare*
27. Röd laddningslampa
28. Grön laddningslampa
29. Axelrem
30. Svärdskydd
31. Biologiskt nedbrytbar kedjeolja
32. Monteringsverktyg
33. Hållare till monteringsverktyg

## Leveransens innehåll

1 batteridriven stamkvistare 20 V

1 såghuvud

1 axelrem

1 svärdskydd

1 svärd

1 sågkedja

100 ml biologiskt nedbrytbar kedjeolja

1 monteringsverktyg

1 bruksanvisning

## Tekniska data

**Batteridriven stamkvistare 20 V**
**PAHE 20-Li D4**

| | |
|---|---|
| Nominell spänning | 20 V ⎓ (likström) |
| Max. varvtal | 2500 $min^{-1}$ |
| Kedjehastighet | max. 5 m/s |
| Vikt (utan batteri, sågverktyg och bärrem) | ca 4,2 kg |
| Volym oljetank | 65 $cm^3$ |
| Snittlängd | ca 200 mm |
| Svärd | 8" AM08-33-507P |
| Sågkedja | 050 33E |

**Uppladdningsbart batteri PAP 20 B3***

| | |
|---|---|
| Typ | LITIUMJON |
| Nominell spänning | 20 V ⎓ (likström) |
| Kapacitet | 4000 mAh/80 Wh |
| Celler | 10 |

**Snabbladdare PLG 20 C3***

**INGÅNG/input**

| | |
|---|---|
| Nominell spänning | 230–240 V ~, 50 Hz (växelström) |
| Nominell strömförbrukning | 120 W |
| Säkring (inbyggd) | 3,15 A T3.15A |

**UTGÅNG/output**

| | |
|---|---|
| Nominell spänning | 21,5 V ⎓ (likström) |
| Nominell strömstyrka | 4,5 A |
| Laddningstid | ca 60 min |
| Skyddsklass | II/⧈ (dubbel isolering) |

* BATTERIET OCH LADDAREN INGÅR INTE I LEVERANSEN

**Bulleremissionsvärden**

Mätvärde för bullernivå har beräknats enligt EN 62841-1 och EN ISO 11680-1. Den A-viktade bullernivå som uppmätts för elverktyget på arbetsplatsen uppgår i typiska fall till:

| | |
|---|---|
| Ljudtrycksnivå | $L_{pA}$ = 82,4 dB (A) |
| Osäkerhet | $K_{pA}$ = 3 dB |
| Ljudeffektnivå | $L_{WA}$ = 92,2 dB (A) |
| Osäkerhet | $K_{WA}$ = 2,35 dB |
| Garanterad ljudeffektnivå | $L_{WA}$ = 95 dB (A) |

**Använd hörselskydd!**

De totala vibrationsvärdena (för varje handtag) har beräknats enligt EN 62841-1 och EN ISO 11680-1:

| | |
|---|---|
| Värde för vibrationsutsläpp | $a_{h,D}$ = 2,689 $m/s^2$ |
| Osäkerhet | K = 1,5 $m/s^2$ |

**⚠ VARNING!**

- Beroende på hur produkten används och vad som ska sågas ska ljudtrycksnivån sänkas så mycket att den inte skadar användarens hälsa. Ljudtrycksnivån på arbetsplatsen kan komma att överskrida 80 dB (A). I så fall måste användaren skyddas (t ex med hörselskydd).
- Minska även risken för vibrationsskador som t ex "vita fingrar" genom att ofta ta paus då du t ex gnuggar handflatorna mot varandra!

**OBSERVERA**

- De totala vibrationsemissionsvärden och de bulleremissionsvärden som anges här har uppmätts enligt en normerad metod och kan användas för att jämföra olika elverktyg med varandra.
- De totala vibrationsemissionsvärden och de bulleremissionsvärden som anges kan även användas för att inledningsvis uppskatta exponeringen.

**⚠ VARNING!**

- Den faktiska vibrations- och bulleremissionen kan variera från de värden som anges beroende på hur elverktyget används i praktiken och i hög grad på vilket material som bearbetas.
- Det är nödvändigt att fastställa vilka säkerhetsåtgärder som krävs för att skydda användaren och uppskatta hur hög belastningen av vibrationer är under faktiska användningsförhållanden (då ska alla delar av driftcykeln räknas in, exempelvis den tid då elverktyget är avstängt och den tid då det visserligen är påkopplat, men inte belastas).

**Skyltarna på produkten betyder**

**Läs igenom bruksanvisningen och alla anvisningar innan produkten tas i bruk!**

**Använd skyddshandskar!**

**Använd skyddsskor!**

**Använd hörselskydd!**

**Använd skyddshjälm!**

**Använd skyddsglasögon!**

**Håll andra personer på avstånd från produkten!**

**Förbjudet! Håll inte i sågen med bara en hand när du arbetar!**

**Håll alltid i sågen med båda händerna när du arbetar!**

**Akta så att det inte uppstår ett kast! Undvik kontakt med svärdets spets!**

**Skydda produkten från regn och fukt!**

**Håll minst 10 meter från luftlinjerna och minst 15 meter från andra människor.**

**Akta! Risk för nedfallande föremål, särskilt vid sågning ovanför huvudhöjd!**

**Akta dig för föremål som slungas iväg!**

**Akta! Risk för personskador av löpande skär!**

**Information om ljudeffektnivå LWA i dB!**

**Stäng av produkten och ta ut batteriet innan du servar den!**

**En full tank räcker till ca 15 minuters kontinuerlig drift!**

**Sågkedjans löpriktning!**

**Lock till oljetank**

MIN/MAX **Visar lägsta/högsta nivå i oljetanken.**

**Dra åt!**

**Lossa!**

▲ **Pilens riktning visar den position som valts.**

**Tryck i pilens riktning.**

# Allmän säkerhetsinformation för elverktyg

**OBSERVERA**

► Nationella föreskrifter kan begränsa hur produkten får användas.

**⚠ VARNING!**

► **Läs alla säkerhetsanvisningar, instruktioner och tekniska data och studera illustrationerna till det här elverktyget noga.** Om följande anvisningar inte följs kan det leda till elchock, brand och/eller svåra personskador.

**Spara all säkerhetsinformation och alla anvisningar för framtida bruk.**
Begreppet "elverktyg" som används i säkerhetsinformationen syftar på elverktyg (med strömkabel) och på batteridrivna elverktyg (utan kabel).

## 1. Säkerhet på arbetsplatsen

a) **Håll alltid arbetsplatsen ren och sörj för god belysning.** Oordning och dålig belysning på arbetsplatsen kan leda till olyckor.

b) **Använd inte elverktyget där det finns risk för explosion eller där det finns brännbara vätskor, gaser eller damm.** Elverktyg ger upphov till gnistor som kan antända damm eller ångor.

c) **Håll barn och andra personer på avstånd när du arbetar med elverktyg.** Om du förlorar uppmärksamheten kan du också förlora kontrollen över verktyget.

## 2. Elsäkerhet

a) **Elverktygets anslutningskontakt måste passa i uttaget. Kontakten får inte förändras på något sätt.**
**Använd inte adapterkontakter tillsammans med skyddsjordade elverktyg.** Intakta kontakter som passar precis i uttaget minskar risken för elchock.

b) **Undvik kroppskontakt med jordade ytor, t ex rör, värmeelement, spisar och kylskåp.** Risken för elchock ökar om din kropp är jordad.

c) **Håll elverktyg på avstånd från regn och fukt.** Om det tränger in vatten i ett elverktyg ökar risken för elchock.

d) **Använd inte anslutningskabeln till ändamål som den inte är avsedd för, bär eller häng inte produkten i kabeln och dra inte i kabeln när du ska dra ut kontakten ur uttaget. Håll anslutningskabeln på avstånd från hetta, olja, vassa kanter och rörliga delar.** Skadade och trassliga anslutningskablar ökar risken för elchock.

e) **Om du arbetar utomhus med ett elverktyg får du endast använda förlängningskablar som är godkända för utomhusbruk.** Risken för elchock minskar om man använder en förlängningskabel som är avsedd för utomhusbruk.

f) **Om du måste arbeta med elverktyget i fuktig miljö ska du använda en jordfelsbrytare.** Risken för elchock minskar om man använder jordfelsbrytare.

## 3. Personsäkerhet

a) **Koncentrera dig på din arbetsuppgift och använd sunt förnuft när du arbetar med elverktyg. Använd aldrig ett elverktyg om du är trött eller om du är påverkad av alkohol, droger eller mediciner.** Ett ögonblicks bristande koncentration när du använder elverktyget kan leda till allvarliga skador.

b) **Använd personlig skyddsutrustning och ta alltid på dig skyddsglasögon.**Personlig skyddsutrustning som dammskyddsmask, halkfria skor, skyddshjälm eller hörselskydd - beroende på vilket arbete som utförs med elverktyget - minskar risken för skador.

c) **Undvik att starta verktyget av misstag. Försäkra dig om att elverktyget är avstängt innan du ansluter det till strömförsörjningen och/eller batteriet, lyfter upp eller bär det.** Om du håller fingret på strömbrytaren när du bär elverktyget eller om elverktyget redan är påkopplat när du ansluter det till ett eluttag kan det lätt hända en olycka.

d) **Ta bort inställningsverktyg och skruvnycklar innan du kopplar på elverktyget.** Om ett verktyg eller en nyckel befinner sig i någon av elverktygets rörliga delar kan det hända en olycka.

e) **Undvik onormal kroppsställning. Se till så att du står stadigt och inte kan tappa balansen.** Då kan du lättare kontrollera elverktyget, särskilt i oväntade situationer.

f) **Använd lämpliga kläder. Använd inte vida klädesplagg eller smycken. Håll undan hår och klädesplagg när du arbetar med rörliga delar.** Löst sittande kläder, smycken eller långt hår kan fastna i rörliga delar.

g) **Om det går att montera dammutsug och dammuppsamlingsanordningar ska de anslutas och användas på rätt sätt.** Genom att använda ett dammutsug kan du reducera risker på grund av damm.

h) **Låt dig inte invaggas i falsk säkerhet och strunta inte i säkerhetsbestämmelserna för ett elverktyg, även om du har använt verktyget flera gånger och tror dig veta hur det fungerar.** Oförsiktiga handlingar kan leda till allvarliga skador inom bråkdelen av en sekund.

## 4. Användning och hantering av elverktyget

a) **Överbelasta inte elverktyget. Använd alltid rätt sorts elverktyg till det arbete som ska utföras.** Med rätt verktyg arbetar du lättare och säkrare inom det angivna effektområdet.

b) **Använd inte elverktyg med trasiga brytare.** Ett verktyg som inte längre går att sätta på och stänga av är farligt och måste repareras.

c) **Dra ut kontakten ur uttaget och/eller ta bort ett löst batteri innan du gör några inställningar, byter delar eller lägger undan elverktyget.** Denna försiktighetsåtgärd förhindrar att elverktyget sätts på av misstag.

d) **Förvara elverktyg utom räckhåll för barn. Låt inte personer som inte är insatta i hur elverktyget fungerar eller som inte har läst igenom dessa anvisningar använda det.** Elverktyg är farliga om de används av oerfarna personer.

e) **Sköt om elverktyg och insatsverktyg noga. Kontrollera att rörliga delar fungerar som de ska och inte är fastklämda samt om delar gått av eller skadats så att de påverkar elverktygets funktion. Lämna in skadade delar för reparation innan du använder elverktyget igen.** Många olyckor beror på dåligt skötta elverktyg.

f) **Håll alltid skärande verktyg rena och vassa.** Noggrant skötta verktyg med skarpa eggar kläms inte fast så lätt och är enklare att styra.

g) **Använd elverktyg, insatsverktyg och andra tillbehör enligt denna instruktion. Ta alltid hänsyn till arbetsförhållandena och till det arbete som ska utföras.** Om elverktyg används på andra sätt än de föreskrivna kan det uppstå farliga situationer.

h) **Håll handtag och greppytor torra, rena och fria från olja och fett.** Det går inta att använda och kontrollera elverktyget på ett säkert sätt i oförutsedda situationer om handtagen eller greppytorna är hala.

## 5. Användning och hantering av det batteridrivna elverktyget

a) **Ladda endast batterierna med laddare som rekommenderas av tillverkaren.** En laddare som har konstruerats speciellt till en viss typ av batterier kan orsaka eldsvåda om man försöker ladda andra typer av batterier i den.

b) **Använd bara den typ av batterier som anges för ett elektriskt verktyg.** Om man använder andra typer av batterier kan det leda till olyckor och eldsvådor.

c) **Håll batterier som inte används på avstånd från gem, mynt, nycklar, spik, skruvar och andra små metallföremål som kan överbrygga kontakterna.** En kortslutning mellan batteriets kontakter kan leda till brännskador eller eldsvåda.

d) **Vid felaktig användning kan vätska tränga ut ur batteriet. Undvik kontakt med denna vätska. Vid kortvarig kontakt ska du spola med vatten. Om vätskan skulle råka komma in i ögonen ska man även uppsöka läkare.** Batterivätska som läckt ut kan orsaka hudirritationer och brännskador.

e) **Använd inte skadade eller modifierade batterier.** Skadade eller modifierade batterier kan reagera på ett oväntat sätt och orsaka brand, explosion eller risk för personskador.

f) **Utsätt inte batterier för eld eller alltför höga temperaturer.** Eld eller temperaturer över 130 °C (265 °F) kan orsaka en explosion.

g) **Följ alla anvisningar för laddning och ladda aldrig batteriet eller det batteridrivna verktyget utanför det temperaturområde som anges i bruksanvisningen.** Om batteriet laddas på fel sätt eller laddas utanför det tillåtna temperaturområdet kan batteriet förstöras och brandrisken bli högre.

**VAR FÖRSIKTIG! EXPLOSIONSRISK! Ladda aldrig upp batterier som inte är uppladdningsbara.**

**Skydda batteriet från värme, även från t ex långvarigt solljus och från eld, vatten och fukt.** Det finns risk för explosion.

## 6. Service

a) **Låt endast kvalificerad fackpersonal reparera eller byta ut delar på elverktyget. Endast originaldelar får användas.** Då kan du känna dig säker på att elverktyget är lika säkert att använda som tidigare.

b) **Försök aldrig att själv serva skadade batterier.** Endast tillverkaren eller en auktoriserad kundtjänst får utföra underhållsarbeten på uppladdningsbara batterier.

## Produktspecifik säkerhetsinformation för grensåg

- Använd alltid skyddshjälm, hörselskydd och skyddshandskar. Använd alltid ögonskydd för att inte få oljestänk och sågspån i ögonen. Använd dammskyddsmask för att skydda mot damm.
- Använd aldrig produkten när du står på en stege.
- Luta dig inte för långt framåt när du arbetar med produkten. Se till så att du står stadigt och inte kan tappa balansen. Använd bärremmen som ingår i leveransen för att fördela vikten jämnt över kroppen.
- Använd kraftiga, halkfria stövlar.
- Använd inte produkten när det regnar eller är fuktigt.
- Använd inte produkten i närheten av elledningar. Håll ett minimiavstånd på 10 m till luftledningar.
- Ställ dig inte under en gren som du tänker såga av, du kan skadas när den faller ned. Akta dig för grenar som studsar tillbaka, de kan orsaka skador. Arbeta i en vinkel på ca 60°.
- Tänk på att det finns risk för kast.
- Håll inte bara ögonen på de grenar som sågas, utan observera även material som faller ned så att du inte snubblar.
- Ta en paus på minst en timme när du arbetat i 30 minuter.
- Använd alltid skyddshandskar.
- Sätt svärdskyddet över styrskenan och kedjan när du ska transportera eller lagra produkten.
- Använd inte produkten på ställen där det finns risk för explosion, t ex i närheten av antändliga vätskor, gaser och ångor. Gnistor från verktyget kan antända dessa ångor eller gaser.
- Det eluttag som används måste passa till produktens kontakt. Gör aldrig några ändringar på kontakten, det kan orsaka en elchock.

- Fatta alltid tag i kontakten när du ska dra ut den ur uttaget, dra aldrig i kabeln. Använd inte kabeln för att dra eller flytta på produkten. Håll strömkabeln på avstånd från hetta, olja, vassa kanter och rörliga delar.
- Ta ut batteripaketet när du slutat arbeta eller när du ska rengöra och serva produkten.
- Undvik att starta produkten av misstag.
- Verktyg med trasiga brytare måste omedelbart repareras för att undvika skador och olyckor.
- Förvara produkten utom räckhåll för barn. Endast personer som läst och förstått bruksanvisningen och vet hur produkten fungerar får använda den.
- Underhåll elverktyg noga. Kontrollera att rörliga delar fungerar som de ska och inte är fastklämda. Kontrollera även om delar gått av eller skadats så att det påverkar elverktygets funktion. Lämna in skadade delar för reparation innan du använder verktyget igen. Många olyckor beror på dåligt skötta elverktyg.
- Håll alltid skärande verktyg rena och vassa. Noggrant skötta verktyg med vassa eggar kläms inte fast så lätt och är enklare att styra.
- Låt endast kvalificerade personer serva produkten. Använd endast originalreservdelar som rekommenderas av tillverkaren.

## Försiktighetsåtgärder för att undvika kast

**⚠ AKTA! RISK FÖR KAST!**

► Akta så att det inte uppstår kast när du arbetar med produkten. Risk för personskador. Du undviker kast genom att vara försiktig och använda rätt sågteknik.

- Kontakt med svärdets spets kan i vissa fall leda till en oväntad, bakåtriktad reaktion där svärdet ⑯ slår uppåt, i riktning motanvändaren (se bild 1).

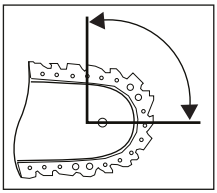


*Bild 1*

- Ett kast kan uppstå om svärdets ⑯ spets kommer i kontakt med ett föremål eller när en gren böjs så att sågkedjan ⑰ kläms fast i snittet (se bild 2).

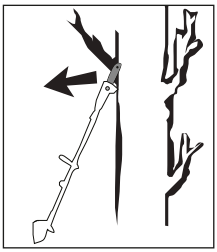


*Bild 2*

- Om sågkedjan ⑰ kläms fast mot svärdets ⑯ överkant kan svärdet studsa tillbaka med stor kraft.
- Allt detta kan få dig att förlora kontrollen över sågen och i värsta fall skada dig allvarligt. Förlita dig inte helt på de skyddsanordningar som byggts in i kedjesågen. När du arbetar med en kedjesåg ska du vidta diverse åtgärder för att undvika olyckor och skador. Ett kast beror på att elverktyget använts på fel sätt. Det kan förhindras med följande försiktighetsåtgärder:
- **Håll fast sågen med båda händerna med tummar och fingrar kring handtagen. Håll kropp och armar så att du kan fånga upp kraften från ett kast utan att förlora kontrollen.** Användaren kan behärska krafter från kast genom att vidta lämpliga åtgärder. Släpp aldrig kedjesågen.
- **Undvik onormala kroppsställningar.** På så sätt undviker du kontakt med svärdets spets och får bättre kontroll över sågen i oväntade situationer.
- **Använd alltid de reservskenor och sågkedjor som anges av tillverkaren.**Fel reservskenor och sågkedjor kan göra så att kedjan går av och/ eller orsaka ett kast.

- **Följ tillverkarens anvisningar för slipning och underhåll av sågkedjan.** För låg djupbegränsning ökar tendensen till kast.
- **Såga inte med svärdspetsen.** Det finns risk för kast.
- **Se till så att det inte ligger några föremål som du kan snubbla över på marken.**

## Ytterligare säkerhetsanvisningar

**⚠ VAR FÖRSIKTIG!**
**RISK FÖR PERSONSKADOR!**

► För att undvika olyckor, ska du aldrig fatta tag i produkten ovanför handtaget ❸ när du arbetar!

- Inga andra personer eller djur får vistas inom en omkrets på 15 meter när man arbetar. Inom arbetsområdet ansvarar användaren för tredje parts säkerhet.
- Håll produkten, sågtänderna och svärdskyddet i gott skick för att undvika olyckor.
- Kontrollera alltid om produktens delar är nötta, lösa eller deformerade innan du använder den. Då kan du känna dig säker på att produkten är lika säker att använda som tidigare.
- Se noga till så att barnen inte leker med produkten.
- Använd inte produkten förrän du lärt dig hur den ska hanteras.
- Arbeta inte med ett verktyg som är skadat, ofullständigt eller som ändrats utan tillverkarens godkännande. Använd aldrig produkten med defekt skyddsutrustning. Använd inte produkten med defekt På/Av-knapp. Kontrollera om produkten är säker att använda innan du börjar arbeta, det gäller i synnerhet svärdet och kedjan. Kontrollera om det finns större skador eller defekter om produkten fallit ned.
- Starta aldrig produkten förrän svärdet, sågkedjan och kedjehjulsskyddet är rätt monterade.
- Försäkra dig om att produkten inte kan komma i kontakt med marken, stenar, stängseltrådar och andra föremål när du startar den och under arbetet. Stäng av produkten innan du sätter ifrån dig den.
- Den här produkten måste hållas fast med båda händerna när man arbetar. Arbeta aldrig med bara en hand.
- Ta bara i de isolerade greppytorna på elverktyg, eftersom sågkedjan kan komma i kontakt med dolda strömledningar. Om kedjan kommer i kontakt med en spänningsförande ledning kan metalldelar på elverktyget bli strömförande och orsaka elchocker.
- Kontrollera att produkten är avstängd och håll inte fingret på På/Av-knappen när du ska flytta på produkten. Sågkedjan och svärdet ska riktas bakåt när du bär produkten. Sätt på svärdskyddet när du ska flytta produkten.
- Sätt alltid först kloanslaget ⓯ stadigt mot grenen innan du sågar ett snitt.
- Var ytterst försiktig när du sågar av sly och små grenar. Det tunna grenverket kan fastna i sågen och studsa tillbaka mot dig eller få dig att tappa balansen.
- Såga inte trä som ligger på marken eller rötter som sticker upp ur marken. Det är särskilt viktigt att sågkedjan inte sänks ned i marken, då blir den genast slö.
- Var uppmärksam på ev. kast om spänningen plötsligt släpper när du sågar av grenar som sitter i spänn. Risk för personskador.
- Använd inte våld för att försöka få loss produkten ur grenar där sågtänderna hamnat snett eller klämts fast. Stäng genast av produkten om den kläms fast och sätt inte på den igen förrän blockeringen åtgärdats. Risk för personskador!
- Vi rekommenderar dig att gå en kurs för att lära dig hur grensågen ska användas och underhållas samt en första hjälpen-kurs. När du inte använt produkten på länge och för att öva dig ska du alltid såga de första snitten i trä som har bra stöd för att vänja dig vid hur den hanteras igen.

### Säkerhetsanvisningar för laddare

- Den här produkten kan användas av barn som är minst 8 år och av personer med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och/eller kunskap om de hålls under uppsikt eller har instruerats i hur produkten används på ett säkert sätt och inser vilka risker det innebär. Barn får inte leka med produkten. Rengöring och allmän service får bara göras av barn om någon vuxen håller uppsikt.

Laddaren är endast avsedd för inomhusbruk.

- Om nätanslutningskabeln skadas på den här produkten måste den bytas ut av tillverkaren, tillverkarens kundtjänst eller en person med likvärdiga kvalifikationer för att undvika olyckor.

**⚠ AKTA!**

- ► Den här laddaren kan bara användas för att ladda upp följande typer av batterier: PAP 20 A1/PAP 20 A2/PAP 20 A3/ PAP 20 B1/PAP 20 B3/PAPS 204 A1/ PAPS 208 A1.
- ► En aktuell lista över kompatibla batterier finns på www.lidl.de/akku.

**⚠ RESTRISKER!**

- Även om elverktyget används helt enligt föreskrifterna finns alltid vissa risker kvar. Följande risker kan uppstå på grund av elverktygets konstruktion och utförande:
  a) Skärskador
  b) Hörselskador om inget lämpligt hörselskydd används.
  c) Vibrationsskador i armar och händer om produkten används länge i sträck eller styrs och underhålls på fel sätt.

**⚠ VARNING!**

- Använd inte produkten om kabeln, strömkabeln eller kontakten skadats. En skadad strömkabel innebär risk för livsfarliga elchocker.

### Originaltillbehör/extrautrustning

- **Använd endast de tillbehör och extrautrustningar som anges i bruksanvisningen.** Du kan skada dig om du använder andra insatsverktyg eller tillbehör än de som rekommenderas i bruksanvisningen.

**⚠ VARNING!**

- Använd inga tillbehör som inte rekommenderas av PARKSIDE. Det kan leda till elchocker och eldsvåda.

# Innan produkten tas i bruk

## Ladda batteripaket (se bild A)

**⚠ VAR FÖRSIKTIG!**

► Dra alltid ut kontakten innan du tar ut eller sätter in batteripaketet ❽ i snabbladdaren ㉖.

***OBSERVERA***

► Ladda aldrig batteripaketet när omgivningstemperaturen ligger under 10 °C eller över 40 °C. Om ett litiumjonbatteri ska lagras under en längre tid måste laddningsnivån kontrolleras med jämna mellanrum. Den optimala laddningsnivån ligger mellan 50 % och 80 %. Batteriet ska förvaras svalt och torrt vid en omgivningstemperatur på 0 °C till 50 °C.

♦ Stoppa in batteripaketet ❽ i snabbladdaren ㉖.

♦ Sätt kontakten i ett eluttag. Den röda laddningslampan ㉗ börjar lysa.

♦ Den gröna laddningslampan ㉘ visar att laddningen är färdig och batteripaketet ❽ är klart att användas.

**⚠ AKTA!**

♦ Om den röda laddningslampan ㉗ blinkar är batteripaketet ❽ överhettat och kan inte laddas.

♦ Om både den röda och den gröna laddningslampan ㉗ ㉘ blinkar betyder det att batteripaketet ❽ är defekt.

♦ För in batteripaketet ❽ i produkten.

## Sätta in/ta ut batteripaketet

**Sätta in batteripaketet**

♦ Låt batteripaketet ❽ snäppa fast i det bakre handtaget ❼.

**Ta ut batteripaketet**

♦ Tryck på upplåsningsknappen ⓫ och ta ut batteripaketet ❽.

## Kontrollera batteriets laddningsnivå

♦ Tryck på laddningsnivåknappen ❾ för att kontrollera laddningsnivån.
Batteriets laddningsstatus resp. restkapacitet visas av batterilampan ❿ på följande sätt:
RÖD/ORANGE/GRÖN = maximal laddningsnivå/kapacitet
RÖD/ORANGE = medelhög laddningsnivå/kapacitet
RÖD = låg laddningsnivå – ladda batteriet

## Fästa/Montera axelremmen

♦ Haka fast axelremmen ㉙ i bäröglan ⓬.

♦ Anpassa axelremmen ㉙ till din storlek så att bäröglan ⓬ hänger i höfthöjd när du har axelremmen på dig.

♦ Du kan också ändra bäröglans ⓬ höjd på skalmen ❹ genom att lossa skruven.

## Montera sågkedja och svärd

**⚠ VARNING!**

► Använd skyddshandskar! Du kan skära dig på de vassa sågtänderna!

► Kedjehjulskyddet ⓲, kedjespännringen ⓳ och fästskruven ⓴ har inte monterats vid leveransen.

► Det går inte att vända på svärdet ⓰.

► Kedjan ⇨ måste alltid monteras med den löpriktning som anges på svärdet ⓰.

- Lägg sågkedjan ⑰ på svärdet ⑯. Kontrollera sågkedjans ⑰ löpriktning (se fig. B).
- Sätt på svärdet ⑯ med märkningen uppåt och för sågkedjan ⑰ över kedjehjulet ㉔. Styrskenan ㉓ ska då ligga över svärdstyrningen ㉒ (se fig. C).
- Sätt på kedjehjulskyddet ⑱.
- Dra åt fästskruven ⑳ en aning.
- Spänn sedan sågkedjan ⑰ (se kapitel Spänna och kontrollera sågkedjan).
- Dra sedan åt fästskruven ⑳ ordentligt.

## Spänna och kontrollera sågkedjan

**⚠ VARNING!**

- Använd skyddshandskar! Du kan skära dig på de vassa sågtänderna!

- Lossa fästskruven ⑳.
- Skruva kedjespännringen ⑲ medsols för att öka spänningen.
- Sågkedjan ⑰ måste ligga mot svärdets undersida. Kontrollera om det går att dra sågkedjan ⑰ över svärdet ⑯ för hand.
- Dra sedan åt fästskruven ⑳ ordentligt.

***OBSERVERA***

- En ny sågkedja ⑰ töjs ut och måste efterspännas oftare.

## Kedjesmörjning

- Ta av locket till oljetanken ㉑.
- Fyll oljetanken med ca 65 ml biologiskt nedbrytbar kedjeolja ㉛.

**⚠ VARNING!**

- Arbeta aldrig utan kedjesmörjning! Om sågkedjan ⑰ torrkörs kommer sågtänderna att förstöras fullständigt på kort tid. Kontrollera alltid kedjesmörjningen och oljenivån ⑭ i tanken innan du börjar arbeta.

***OBSERVERA***

- Använd endast kedjeoljor. Helst biologiskt nedbrytbar. Använd inte spillolja, motorolja osv.
- Kontrollera att den automatiska kedjesmörjningen fungerar när du arbetar. Kontrollera kedjesmörjningens funktion före och under arbetet.

## Montera såghuvud på teleskopskaftet

- Sätt den nedre delen av såghuvudet ⑬a på den övre änden av teleskopskaftet ① så att såghuvudet ⑬a kan föras fram till den vita plastringen. Kontrollera att spåret fastnar i urtaget.
- Skruva det röda kopplingsstycket ①a mot -symbolen på såghuvudet ⑬a tills det sitter fast.

## Slipa sågkedjan

***OBSERVERA***

- I ett slipset från finns detaljerad information om hur man slipar.
- Alternativt kan man använda en elektrisk kedjeslip. Följ tillverkarens anvisningar.
- Om du känner dig osäker över hur kedjan ⑰ ska slipas ska den bytas ut istället.

# Ta produkten i bruk

**OBSERVERA**

► Följ bestämmelser för bullerskydd och lokala föreskrifter. Det kan hända att det är förbjudet att använda produkten eller att den bara får användas i begränsad omfattning vissa dagar (t ex helg- och söndagar), vissa tider (t ex middagstid eller på natten) eller i vissa områden (t ex vilohem, sjukhus osv.).

## Sätta på/stänga av

### Koppla på

- Tryck på påkopplingsspärren ❺, håll kvar den i det här läget och tryck på På/Av-knappen ❻.
- När produkten startat kan påkopplingsspärren ❺ släppas igen.

### Stänga av

- Släpp På/Av-knappen ❻.

## Kontrollera automatisk oljetillförsel

Kontrollera oljenivån ⓮ och den automatiska oljetillförseln innan du börjar arbeta.

- Koppla på produkten och håll den över ett ljust underlag. Produkten får inte röra vid underlaget.
- Om det syns ett spår av olja fungerar produkten som den ska.
- Om det inte syns något spår av olja rengör du droppsmörjaren ㉕ eller lämnar in produkten till kundtjänst för reparation.
- Ta bort rester av olja ur droppsmörjaren ㉕ med en pensel eller trasa.

## Justera teleskopskaft

Teleskopskaftet ❶ kan justeras steglöst med hjälp av snabblåset ❷.

- Lossa snabblåset ❷  och ändra skaftets längd genom att skjuta ihop eller dra isär det.
- Stäng snabblåset ❷ igen så att teleskopskaftet ❶ fixeras i den önskade längden.
- Om skruven till snabblåset ❷ lossnat drar du åt den igen med en insexnyckel.

## Ställa in handtag

- Lossa skruven på handtaget ❸a så att handtaget ❸ kan flyttas.
- Flytta handtaget ❸ till önskat läge.
- Skruva fast handtagets skruv ❸a igen.

## Ställa in snittvinkel

**OBSERVERA**

► Snittvinkeln kan ställas in i 3 lägen.

- Ta ut batteripaketet ❽ ur produkten.
- Tryck på upplåsningsknappen ⓭.
- Luta motorenheten till önskad position.
- När upplåsningsknappen ⓭ släpps snäpper motorenheten fast.
- Sätt tillbaka batteripaketet ❽ i produkten igen.

## Sågteknik

**⚠ VARNING!**

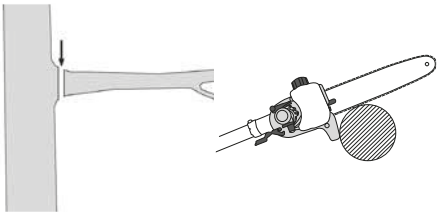
► Akta dig alltid för nedfallande grenar.
► Var alltid medveten om risken för att grenar kan snärta tillbaka.

**OBSERVERA**

► Lägg kloanslaget ⓯ mot grenen. Då kan du arbeta säkrare och lugnare.
► Först därefter kan du börja såga.

### Såga av smala grenar

♦ Såga av smala grenar (Ø 0–8 cm) uppifrån och ned (se bilden).



### Såga av tjockare grenar

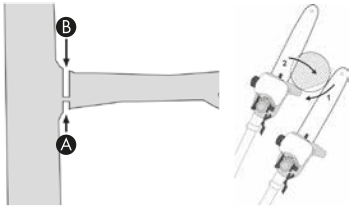
♦ För att såga av tjockare grenar (Ø 8–20 cm) ska du först göra ett avlastningssnitt Ⓐ (se bilden).

***OBSERVERA***

► Ett avlastningssnitt får inte utföras med ett vinkeljusterat såghuvud. Det finns risk för kickback och enheten blir okontrollerbar.

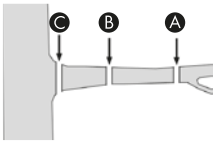
■ Ett avlastningssnitt hindrar också barken från att fläkas upp på stammen.

♦ Såga sedan igenom hela grenen uppifrån Ⓑ och ned Ⓐ.




### Dela upp grenen i bitar

Långa eller tjocka grenar bör kortas av innan man gör det slutgiltiga snittet (se bilden).

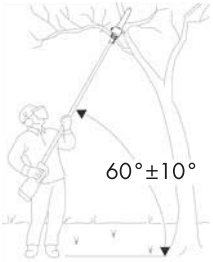



## Arbeta säkert

■ Håll produkten, sågtänderna och svärdskyddet ㉚ i gott skick för att förebygga olyckor.

■ Kontrollera om det finns större skador eller defekter om produkten fallit ned.

■ Arbeta i den föreskrivna vinkeln på 60°±10° för att vara säker (se bilden).




■ Använd inte produkten när du står på en stege eller en ostadig plats.

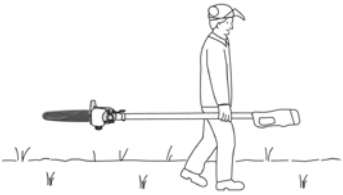
■ Gör aldrig ett ogenomtänkt snitt. Du kan skada både dig själv och andra.

■ Se noga till så att barnen inte leker med produkten.

■ Byt arbetsställning ofta. Om man arbetar länge kan man drabbas av vibrationsskador som påverkar genomblödningen i händerna negativt. Det går att förlänga arbetstiden om man använder lämpliga handskar eller lägger in regelbundna pauser. Tänk på att du inte kan arbeta lika länge om du har dålig blodcirkulation, i låga utomhustemperaturer eller om det krävs stora kraftansträngningar.

## Transport och förvaring

- Låt alltid motorn svalna och säkra sågen ordentligt så att den inte kan glida iväg om den ska transporteras med ett fordon. Då kan den inte orsaka några olyckor eller personskador. En grensåg ska alltid förses med ett transportskydd när den transporteras.
- Använd svärdskyddet ㉚ vid transport.
- Akta så att du inte råkar koppla på produkten när du bär den (se bilden).



- Rengör produkten innan du ställer undan den.
- Förvara produkten på ett frostfritt, torrt ställe utom räckhåll för barn.
- Förvara produkten liggande eller fäst den så att den inte kan falla omkull.
- Töm oljetanken. Biologiskt nedbrytbar kedjeolja ㉛ kan förhartsas.
- Monteringsverktyget ㉜ förvaras bäst i hållaren ㉝.

## Rengöring och underhåll

**VARNING! RISK FÖR PERSONSKADOR! Stäng alltid av produkten och ta ut batteriet innan du utför några arbeten på produkten.**

- Rengör och serva produkten regelbundet efter varje användning med hänsyn till hur den har använts. Om produkten inte rengörs kan materialet ta skada och funktionen påverkas.
- Det får inte komma in vätska innanför höljet.
- Använd en torr trasa för att torka av höljet utvändigt. Använd inte bensin, lösningsmedel eller rengöringsmedel som angriper plastytorna.
- Om ett litiumjonbatteri ska lagras under en längre tid måste laddningsnivån kontrolleras med jämna mellanrum. Den optimala laddningsnivån ligger mellan 50 % och 80 %. Det optimala förvaringsklimatet är svalt och torrt.
- Grensågen måste rengöras från sågspån med jämna mellanrum. Ta z. B. en tryckluftspistol för att hjälpa.
- En ny sågkedja ⑰ töjs ut och måste efterspännas oftare.

## Felsökning, grenså

| Problem | Möjlig orsak | Åtgärda fel |
|---|---|---|
| Sågkedjan ⓱ går trögt, hoppar av eller slackar | För låg kedjespänning | Kontrollera kedjespänningen |
| Det går inte att arbeta längre | Sågkedjan ⓱ är torr resp. överhettad eller slackar | Fyll på olja, slipa, byt ut eller spänn sågkedjan ⓱ |

## Serviceintervaller för grenså

Dessa angivelser baseras på normal användning. Vid sämre förhållanden, t ex kraftig dammutveckling och längre arbetsdagar, ska intervallerna förkortas efter behov.

| | | Innan arbetet påbörjas | En gång i veckan | Vid stormingar | Vid skador | Vid behov |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Del | Aktivitet | X | | | | |
| Kedjesmörjning | Kontrollera | X | | | | |
| Sågkedja ⓱ | Kontrollera skick och slipning | X | | | | |
| | Kontrollera kedjespänning | | | | | X |
| | Slipa | X | | | | |
| Styrskena ㉓ | Kontrollera (slitage, skador) | | X | X | | |
| | Rengör | | X | | | |
| | Grada | | | | X | X |
| | Byt ut | | X | | | |
| Kedjehjul ㉔ | Kontrollera | | | | | X |
| | Byt ut | | | | | X |

### Reservdelsbeställning

Reservdelar kan beställas direkt via vårt servicecenter. Ange alltid typ av produkt och artikelnummer vid beställningar.

***OBSERVERA***

► Reservdelar som inte listats (t ex batterier och brytare) kan beställas via vår kundtjänst.

## Kassering

**Kasta aldrig elverktyg bland hushållssoporna!**

Symbolen intill med en överkorsad soptunna på hjul betyder att den här produkten omfattas av direktiv 2012/19/EU. Direktivet föreskriver att den här produkten inte får slängas bland de vanliga hushållssoporna när den är uttjänt, utan måste lämnas in till speciella insamlingsställen, återvinningsanläggningar eller återvinningsföretag.

**Det kostar ingenting att lämna in produkten till återvinning. Tänk på miljön och kassera/återvinn produkten på rätt sätt.**

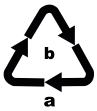
Fråga din kommun eller stadsdelsförvaltning om möjligheterna att kassera/återvinna den uttjänta produkten.

**Kasta aldrig batterier i hushållssoporna!**

Defekta eller uttjänta laddningsbara batterier ska återvinnas enligt direktiv 2006/66/EC. Alla typer av batterier ska behandlas som farligt avfall och måste därför lämnas in till rätt ställe när de kasseras (återförsäljare, fackhandel, kommunens offentliga insamlingsställen, återvinningsföretag) för att inte skada miljön. Både vanliga och uppladdningsbara batterier kan innehålla giftiga tungmetaller.

Kasta därför aldrig några batterier i de vanliga hushållssoporna, utan lämna in dem separat till rätt typ av återvinning. Lämna bara in urladdade batterier.

Förpackningen består av miljövänligt material som kan lämnas in till den lokala återvinningen.




Tänk på miljön när du kasserar förpackningen. Observera märkningen på de olika förpackningsmaterialen så att de kan källsorteras och ev. kasseras separat. Förpackningsmaterialen är märkta med förkortningar (a) och siffror (b) som har följande betydelse: 1–7: plast, 20–22: papper och kartong, 80–98: komposit.

Tänk på miljön när du kasserar smörj- och rengöringsmedel. Följ de lagstadgade föreskrifterna.

- Lämna in rester av smörjmedel till rätt typ av återvinning. Smörjmedel får inte hamna i avloppsledningar eller vattendrag. Smörjmedel får inte heller hällas ut på marken. Kontrollera så att underlaget är lämpligt. Kassera smörjmedel enligt myndigheternas föreskrifter.
- Lämna in smutsigt material från underhåll och drift till rätt insamlingsställe.

## Garanti från Kompernass Handels GmbH

Kära kund

För den här produkten lämnar vi 3 års garanti från och med inköpsdatum. Om det skulle vara något fel på produkten finns en lagstadgad reklamationsrätt från återförsäljaren. Dina lagstadgade rättigheter begränsas inte av den garanti som beskrivs i följande avsnitt.

**Garantivillkor**

Garantitiden börjar från och med inköpsdatumet. Ta väl vara på kassakvittot. Kassakvittot är ditt köpbevis.

Om ett material- eller fabrikationsfel uppstår på produkten inom tre år från inköpsdatumet reparerar vi, byter ut den gratis, eller ersättar köpesumman beroende på vad vi anser lämpligast. En förutsättning för att utnyttja garantin är att den defekta produkten och köpbeviset (kassakvittot) uppvisas inom den treåriga garantitiden tillsammans med en kort beskrivning av felet och när det uppstod.

Om felet täcks av vår garanti kommer du att få tillbaka en reparerad eller en ny produkt. Garantitiden börjar inte om från början för en reparerad eller ny produkt.

För batteripaket i X 12 V Team- och X 20 V Teamserien lämnar vi 3 års garanti från och med inköpsdatum.

**Garantitid och lagstadgad ersättningsrätt**
Garantitiden förlängs inte för att man utnyttjat garantin. Det gäller även för utbytta och reparerade delar. Eventuella skador och brister som existerar redan vid köpet måste rapporteras så snart produkten packats upp. När garantitiden är slut måste man själv betala för eventuella reparationer.

**Garantins omfattning**
Produkten har tillverkats med omsorg enligt stränga kvalitetskriterier och testats noga före leveransen.

Garantin gäller bara för material- eller fabrikationsfel. Garantin täcker inte delar av produkten som utsätts för normalt slitage och därför betraktas som förslitningsdelar och inte heller skador på ömtåliga delar som t ex knappar eller delar av glas.

Garantin upphör att gälla om produkten skadas eller används och servas på fel sätt. Alla anvisningar i bruksanvisningen måste följas exakt för att produkten ska kunna användas på rätt sätt. Produkten får aldrig användas i andra syften eller hanteras på ett sätt som man avråder från eller varnar för i bruksanvisningen.

Produkten är endast avsedd för privat bruk och ska inte användas yrkesmässigt.Garantin gäller inte vid missbruk och felaktig behandling, användande av våld och vid ingrepp som inte gjorts av vår auktoriserade servicefilial.

**Garantitiden gäller inte vid**

- normal minskning av batteriets kapacitet
- yrkesmässig användning av produkten
- skador eller förändringar på produkten, som orsakas av kunden själv
- medvetet bortseende från säkerhets- och underhållsföreskrifter, felaktig användning
- skador på grund av elementarhändelser

**Behandling av garantiärenden**
För att snabbt kunna behandla ditt ärende ber vi dig följa nedanstående anvisningar:

- Ha alltid kassakvittot och artikelnumret (IAN) 497683_2204 i beredskap vid alla förfrågningar.
- Artikelnumret finns på typskylten på produkten, en gravyr på produkten, på bruksanvisningens titelblad (nere till vänster) eller på klistermärket på produktens bak- eller undersida.
- Vid funktionsfel eller andra defekter ber vi dig att först kontakta den serviceavdelning som anges nedan **på telefon** eller **med e-post**.
- En produkt som klassas som defekt kan tillsammans med köpbeviset (kassakvittot) och en beskrivning av felet samt när det uppstod skickas in portofritt till den angivna serviceadressen.

PDF ONLINE
www.lidl-service.com

Denna och många andra handböcker, produktfilmer och installationsmjukvaror kan laddas ned på www.lidl-service.com.

Med den här QR-koden kommer du direkt till Lidls servicesida (www.lidl-service.com) där du kan öppna bruksanvisningen genom att skriva in artikelnumret (IAN) 497683_2204.

**⚠ VARNING!**

- **Låt servicestället eller en behörig elektriker reparera dina elektriska produkter. Endast reservdelar i original får användas.** Då kan du känna dig säker på att produkten är lika säker att använda som tidigare.

## Service

(SE) **Service Sverige**
Tel.: 0770 930739
E-Mail: kompernass@lidl.se

(FI) **Huolto Suomi**
Tel.: 010309 3582
E-Mail: kompernass@lidl.fi

IAN 497683_2204

## Importör

Observera att följande adress inte är någon serviceadress. Kontakta först det serviceställe som anges.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
TYSKLAND
www.kompernass.com

## Originalförsäkran om överensstämmelse

Företaget KOMPERNASS HANDELS GMBH, dokumentansvarig: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, TYSKLAND intygar härmed att denna produkt överensstämmer med följande standarder, normerande dokument och EU-direktiv:

**Maskindirektiv** (2006/42/EC)

**Direktivet för elektromagnetisk kompatibilitet (EMC-direktivet)** (2014/30/EU)

**RoHS-direktiv** (2011/65/EU)*

* Tillverkaren bär hela ansvaret för utfärdandet av denna försäkran om överensstämmelse. Det föremål som beskrivs ovan i denna försäkran uppfyller kraven i föreskrifterna för direktiv 2011/65/EU från Europaparlamentet och Europarådet från den 8 juni 2011 angående begränsad användning av farliga ämnen i elektrisk och elektronisk utrustning.

**Direktivet för utomhusutrustning**
(2005/88/EC); (2000/14/EC)

**Ljudeffektnivå LWA**
Uppmätt: 92,2 dB (A); Garanterad: 95 dB (A)

**Anmält organ**
TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstrasse 65, 80339 München, Tyskland
Meddelat nr: 0123, Certifikatnr: M6A 030574 2562 Rev. 01

**Tillämpade harmoniserade standarder**

EN 62841-1:2015

EN ISO 11680-1:2021

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

**Typ/beskrivning:** Batteridriven stamkvistare 20 V PAHE 20-Li D4

**Tillverkningsår: 09–2022**

**Ordernummer: IAN 497683_2204**

Bochum, 2022-07-27

CE

Semi Uguzlu
- Kvalitetsansvarig -

Med reservation för ändringar på grund av den tekniska utvecklingen.

## Beställa reservbatteri

Om du behöver ett nytt batteri kan du antingen beställa det bekvämt via nätet på www.kompernass.com eller per telefon.

Eftersom vi bara har ett begränsat antal av den här artikeln kan den snabbt bli slutsåld.

***OBSERVERA***

► I vissa länder går det inte att beställa reservdelar online. Kontakta i så fall vår Service Hotline.

### Beställning via telefon

(SE) **Service Sverige** Tel.: 0770 930739

(FI) **Huolto Suomi** Tel.: 010309 3582

För att snabbt kunna hantera din beställning ber vi dig att ha produktens artikelnummer (IAN 497683_2204) till hands vid alla förfrågningar. Artikelnumret står på typskylten eller på titelsidan i den här anvisningen.

# Spis treści

**Wstęp. . . . . 42**
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem . . . . . 42
Wyposażenie . . . . . 42
Zakres dostawy . . . . . 43
Dane techniczne. . . . . 43
**Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dla elektronarzędzi . . . . . 45**
1. Bezpieczeństwo na stanowisku pracy . . . . . 45
2. Bezpieczeństwo elektryczne . . . . . 45
3. Bezpieczeństwo osób . . . . . 46
4. Użytkowanie i obsługa elektronarzędzia. . . . . 46
5. Stosowanie i obsługa narzędzia akumulatorowego . . . . . 47
6. Serwis . . . . . 47
Szczegółowe wskazówki bezpieczeństwa dotyczące podkrzesywarki. . . . . 48
Środki ostrożności przeciwko odbiciu narzędzia. . . . . 49
Dalsze wskazówki bezpieczeństwa . . . . . 49
Wskazówki bezpieczeństwa dla ładowarek . . . . . 51
Oryginalne akcesoria i urządzenia dodatkowe. . . . . 51
**Przed uruchomieniem . . . . . 52**
Ładowanie akumulatora (patrz rys. A) . . . . . 52
Wkładanie/wyjmowanie akumulatora z urządzenia. . . . . 52
Sprawdzanie stanu naładowania akumulatora . . . . . 52
Zamocowanie/montaż pasa do przenoszenia . . . . . 52
Montaż łańcucha tnącego i prowadnicy . . . . . 53
Naprężanie i kontrola łańcucha tnącego. . . . . 53
Smarowanie łańcucha . . . . . 53
Montaż głowicy piły na wysięgniku teleskopowym . . . . . 53
Ostrzenie łańcucha tnącego . . . . . 54
**Uruchomienie . . . . . 54**
Włączanie/wyłączanie . . . . . 54
Kontrola automatycznego smarowania . . . . . 54
Regulacja wysięgnika teleskopowego . . . . . 54
Przestawianie uchwytu . . . . . 54
Ustawianie kąta cięcia . . . . . 54
Techniki piłowania . . . . . 55
Bezpieczna praca . . . . . 55
**Transport i przechowywanie. . . . . 56**
**Czyszczenie i konserwacja . . . . . 56**
**Wyszukiwanie usterek, podkrzesywarka. . . . . 57**
**Terminy konserwacji podkrzesywarki. . . . . 57**
Zamawianie części zamiennych. . . . . 57
**Utylizacja . . . . . 58**
**Gwarancja Kompernaß Handels GmbH. . . . . 59**
**Serwis . . . . . 60**
**Importer . . . . . 60**
**Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności . . . . . 61**
**Zamawianie dodatkowego akumulatora . . . . . 62**
Zamawianie telefoniczne . . . . . 62

# AKUMULATOROWA PODKRZESYWARKA 20 V PAHE 20-Li D4

## Wstęp

Gratulujemy zakupu nowego urządzenia. Wybrany produkt charakteryzuje się wysoką jakością. Instrukcja obsługi stanowi część niniejszego produktu. Zawiera ona ważne informacje na temat bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować wyłącznie zgodnie z zamieszczonym tu opisem oraz w podanym zakresie zastosowań.
W przypadku przekazania urządzenia osobie trzeciej należy dołączyć do niego również całą dokumentację.

### Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Niniejsze urządzenie jest przeznaczone do obcinania gałęzi drzew. Nie jest przeznaczone do intensywnego cięcia, wycinki drzew i cięcia materiałów takich jak mur, tworzywa sztuczne lub żywność. Urządzenia należy używać zgodnie z opisem i w podanych zakresach zastosowania. Urządzenie nie nadaje się do zastosowań komercyjnych. Urządzenie jest przeznaczone do użytku przez osoby dorosłe. To urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (łącznie z dziećmi) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub psychicznych lub nieposiadające doświadczenia i/lub potrzebnej wiedzy. Użytkowanie urządzenia podczas deszczu lub w wilgotnym otoczeniu jest zabronione. Unikaj używania piły do gałęzi w temperaturze otoczenia poniżej 10 °C. Jakiekolwiek inne użycie lub modyfikacje urządzenia uważane są za niezgodne z przeznaczeniem i niosą za sobą poważne niebezpieczeństwo wypadku. Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku użycia urządzenia w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem.

### Wyposażenie

1. Wysięgnik teleskopowy
1a. Złączka
2. Szybkozłącze do wysięgnika teleskopowego
3. Uchwyt
3a. Śruba uchwytu
4. Trzonek narzędzia
5. Blokada włączania
6. Włącznik/wyłącznik
7. Tylna rękojeść
8. Akumulator*
9. Przycisk stanu naładowania akumulatora
10. Wskaźnik LED stanu naładowania akumulatora
11. Przycisk odblokowania akumulatora
12. Ucho do pasa do przenoszenia
13. Przycisk zwalniania dla kąta cięcia
13a. Głowica piły
14. Wziernik poziomu oleju
15. Ogranicznik
16. Prowadnica
17. Łańcuch tnący
18. Osłona koła łańcuchowego
19. Pierścień naprężania łańcucha
20. Śruba mocująca
21. Pokrywka zbiornika oleju
22. Szyna prowadnicy
23. Szyna prowadząca
24. Koło łańcuchowe
25. Olejarka kroplowa
26. Szybka ładowarka*
27. Czerwona dioda kontrolna ładowania
28. Zielona dioda kontrolna ładowania
29. Pas na ramię
30. Osłona prowadnicy
31. Ekologiczny olej do łańcucha tnącego
32. Narzędzie montażowe
33. Uchwyt montażowy do narzędzia montażowego

## Zakres dostawy

1 akumulatorowa podkrzesywarka 20 V
1 głowica piły
1 pas na ramię
1 osłona prowadnicy
1 prowadnica
1 łańcuch tnący
100 ml ekologicznego oleju do łańcucha tnącego
1 narzędzie montażowe
1 instrukcja obsługi

## Dane techniczne

**Akumulatorowa podkrzesywarka 20 V PAHE 20-Li D4**

| | |
|---|---|
| Napięcie znamionowe | 20 V ⎓ (prąd stały) |
| Maks. prędkość obrotowa | 2500 $min^{-1}$ |
| Prędkość przesuwu łańcucha tnącego | maks. 5 m/s |
| Masa (bez akumulatora, narzędzie tnące i pas do noszenia) | ok. 4,2 kg |
| Pojemność zbiornika oleju | 65 $cm^3$ |
| Długość cięcia | ok. 200 mm |
| Prowadnica | 8" AM08-33-507P |
| Łańcuch tnący piły | 050 33E |

**Do pracy z narzędziem używać tylko następującego akumulatora PAP 20 B3***

| | |
|---|---|
| Typ | LITOWO-JONOWY |
| Napięcie znamionowe | 20 V ⎓ (prąd stały) |
| Pojemność | 4000 mAh/80 Wh |
| Ogniwa | 10 |

**Do ładowania akumulatora narzędzia stosować tylko następującą szybką ładowarkę PLG 20 C3***

**Wejście**

| | |
|---|---|
| Napięcie znamionowe | 230–240 V ~, 50 Hz (prąd przemienny) |
| Znamionowy pobór mocy | 120 W |
| Bezpiecznik (wewnętrzny) | 3,15 A T3.15A |

**Wyjście**

| | |
|---|---|
| Napięcie znamionowe | 21,5 V ⎓ (prąd stały) |
| Prąd znamionowy | 4,5 A |
| Czas ładowania | ok. 60 min |
| Klasa ochrony | II / ⧈ (podwójna izolacja) |

* AKUMULATOR I ŁADOWARKA NIE SĄ ZAWARTE W ZESTAWIE

**Wielkość emisji hałasu**

Wartość pomiaru hałasu ustalona zgodnie z normą EN 62841-1 oraz EN ISO 11680-1. Skorygowany charakterystyką częstotliwościową A poziom hałasu w miejscu użytkownika wynosi typowo:

| | |
|---|---|
| Poziom ciśnienia akustycznego | $L_{pA}$ = 82,4 dB (A) |
| Niepewność pomiaru | $K_{pA}$ = 3 dB |
| Poziom mocy akustycznej | $L_{WA}$ = 92,2 dB (A) |
| Niepewność pomiaru | $K_{WA}$ = 2,35 dB |
| Gwarantowany poziom mocy akustycznej | $L_{WA}$ = 95 dB (A) |

**Nosić ochronniki słuchu!**

Wartości łączne drgań (dla każdej rękojeści) określone zgodnie z normą EN 62841-1 oraz EN ISO 11680-1:

| | |
|---|---|
| Wartość emisji drgań | $a_{h,D}$ = 2,689 $m/s^2$ |
| Niepewność pomiarów | K = 1,5 $m/s^2$ |

**⚠ OSTRZEŻENIE!**

- Poziom ciśnienia akustycznego musi być w zależności od zastosowania i rodzaju wykonywanych czynności obniżony w takim stopniu, aby nie miało to negatywnego wpływu na zdrowie operatora. Poziom ciśnienia akustycznego w miejscu pracy może przekraczać 80 dB (A). W takim przypadku wymagane jest zastosowanie przez operatora odpowiednich środków chroniących przed hałasem (np. noszenie ochronników słuchu).
- Zmniejsz ryzyko związane z narażeniem na drgania, np. ryzyko wystąpienia choroby białych palców, robiąc sobie częste przerwy w pracy, w czasie których możesz np. rozetrzeć dłonie!

**WSKAZÓWKA**

- Podane w tej instrukcji łączne wartości drgań oraz wartości emisji hałasu zostały zmierzone znormalizowaną metodą pomiaru i mogą zostać wykorzystane do porównania jednego elektronarzędzia z innym.
- Podane łączne wartości drgań oraz podane wartości emisji hałasu mogą posłużyć także do wstępnej oceny stopnia narażenia.

**⚠ OSTRZEŻENIE!**

- Emisje drgań i hałasu mogą w czasie korzystania z elektronarzędzia różnić się od wskazanych wartości, zależnie od sposobu użytkowania elektronarzędzia, a w szczególności od rodzaju przedmiotu obrabianego.
- Konieczne jest ustanowienie środków bezpieczeństwa w celu ochrony operatora w oparciu o oszacowanie obciążenia wibracjami podczas rzeczywistych warunków użytkowania (należy przy tym uwzględnić wszystkie części cyklu pracy na przykład czasy, przez jakie elektronarzędzie pozostaje wyłączone oraz takie, w których jest ono wprawdzie włączone, ale pracuje bez obciążenia).

**Objaśnienia do naklejek informacyjnych, znajdujących się na urządzeniu**

Przed uruchomieniem przeczytać instrukcję obsługi i wskazówki bezpieczeństwa!

Nosić rękawice ochronne!

Nosić obuwie ochronne!

Nosić ochronniki słuchu!

Nosić kask ochronny!

Nosić okulary ochronne!

Znajdujące się w pobliżu osoby trzymać z dala od urządzenia!

Zabronione! Nie używaj pilarki jedną ręką!

Z piły łańcuchowej korzystaj zawsze tylko oburącz!

Uważać na możliwość odbicia narzędzia! Unikaj dotykania wierzchołkiem prowadnicy!

Chronić urządzenie przed deszczem i wilgocią!

Trzymaj się z dala od napowietrznych linii energetycznych na odległość co najmniej 10 m i co najmniej 15 m od innych osób.

Uwaga! Spadające przedmioty. Szczególnie podczas cięcia ponad głową.

Uważać na wyrzucane przedmioty!

Uwaga! Niebezpieczeństwo zranienia przez obracające się noże.

Informacja o poziomie mocy akustycznej LWA w dB.

Przed rozpoczęciem prac konserwacyjnych wyłączyć urządzenie i wyjąć akumulator!

Jedno napełnienie zbiornika wystarcza na ok. 15 minut pracy w trybie ciągłym.

Kierunek biegu łańcucha tnącego piły!

Pokrywka zbiornika oleju

MIN/ MAX — Wskaźnik poziomu minimalnego/ maksymalnego zbiornika oleju.

Dokręcanie!

Rozwiązać!

▲ Kierunek strzałki oznacza wybraną pozycję.

Naciśnij w kierunku strzałki.

# Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dla elektronarzędzi

***WSKAZÓWKA***

► Przepisy krajowe mogą ograniczyć możliwość korzystania z tego urządzenia.

**⚠ OSTRZEŻENIE!**

► **Przeczytaj wszystkie wskazówki bezpieczeństwa, instrukcje, zapoznaj się z ilustracjami oraz danymi technicznymi dotyczącymi tego elektronarzędzia.**
Nieprzestrzeganie poniższych instrukcji może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub ciężkich obrażeń ciała.

**Wszystkie wskazówki bezpieczeństwa oraz instrukcje należy zachować do późniejszego wykorzystania.**
Użyte we wskazówkach bezpieczeństwa pojęcie „elektronarzędzie" dotyczy narzędzi elektrycznych zasilanych z sieci (przez kabel sieciowy) oraz narzędzi elektrycznych zasilanych akumulatorami (bez kabla sieciowego).

## 1. Bezpieczeństwo na stanowisku pracy

a) **Stanowisko pracy należy utrzymywać w czystości i dbać o jego dobre oświetlenie.** Nieporządek i niedostateczne oświetlenie mogą doprowadzić do różnych wypadków.

b) **Nigdy nie używaj elektronarzędzia w otoczeniu zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się łatwopalne ciecze, gazy lub pyły.** Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.

c) **W czasie użytkowania elektronarzędzia zwróć uwagę na to, aby w pobliżu nie przebywały dzieci ani żadne inne osoby.** W przypadku odwrócenia uwagi od pracy możesz stracić kontrolę nad elektronarzędziem.

## 2. Bezpieczeństwo elektryczne

a) **Wtyk przyłączeniowy elektronarzędzia musi pasować do gniazda zasilania. Dokonywanie zmian we wtyku jest zabronione. Nigdy nie używaj adapterów wtyków w połączeniu z elektronarzędziami mającymi uziemienie.** Oryginalne wtyki oraz pasujące gniazda wtykowe zmniejszają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

b) **Unikaj kontaktu z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, kuchenki lub lodówki.** Zetknięcie się z uziemionym przedmiotem zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

c) **Nigdy nie narażaj elektronarzędzia na działanie deszczu lub wilgoci.** Przedostanie się wody do wnętrza elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

d) **Nigdy nie chwytaj za kabel zasilający, np. w celu przeniesienia bądź zawieszenia elektronarzędzia lub wyciągnięcia wtyku z gniazda zasilania. Chroń kabel zasilający przed źródłami gorąca, olejem, ostrymi krawędziami lub poruszającymi się częściami urządzenia.** Uszkodzone lub poplątane kable zasilające zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

e) **Podczas pracy z elektronarzędziem na zewnątrz stosuj wyłącznie przedłużacze, które są dopuszczone również do użytku na zewnątrz pomieszczeń.** Stosowanie przedłużacza przystosowanego do pracy na zewnątrz pomieszczeń zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

f) **Jeśli nie da się uniknąć pracy z elektronarzędziem w wilgotnym otoczeniu, zastosuj wyłącznik różnicowo-prądowy.** Zastosowanie wyłącznika różnicowo-prądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

## 3. Bezpieczeństwo osób

a) **Zawsze zachowuj ostrożność i uważaj na to, co robisz. Praca z elektronarzędziem wymaga także zachowania zasad zdrowego rozsądku. Nie korzystaj z elektronarzędzia w przypadku przemęczenia, bycia pod wpływem narkotyków, alkoholu lub lekarstw.** Nawet chwila nieuwagi podczas korzystania z elektronarzędzia może spowodować poważne obrażenia ciała.

b) **Noś środki ochrony indywidualnej i obowiązkowo okulary ochronne.** Noszenie środków ochrony indywidualnej, np. maski przeciwpyłowej, antypoślizgowego obuwia roboczego, kasku lub ochronników słuchu - w zależności od rodzaju i zastosowania elektronarzędzia - zmniejsza ryzyko odniesienia obrażeń.

c) **Unikaj sytuacji prowadzących do przypadkowego uruchomienia urządzenia. Przed podłączeniem do zasilania sieciowego i/lub akumulatora, przed chwyceniem lub przeniesieniem elektronarzędzia upewnij się, że elektronarzędzie jest wyłączone.** Trzymanie palca na wyłączniku w trakcie przenoszenia elektronarzędzia lub podłączenie elektronarzędzia do zasilania z wciśniętym już wyłącznikiem może doprowadzić do wypadku.

d) **Przed włączeniem elektronarzędzia usuń wszystkie przyrządy regulacyjne lub klucze.** Narzędzie lub klucz pozostawiony w obracającej się części elektronarzędzia może spowodować obrażenia ciała.

e) **Unikaj nienaturalnej postawy ciała. Zadbaj o utrzymanie stabilnej postawy i przez cały czas utrzymuj równowagę.** Dzięki temu będzie można lepiej kontrolować elektronarzędzie w przypadku nieoczekiwanych sytuacji.

f) **Noś odpowiednią odzież. Nie zakładaj luźnych ubrań ani biżuterii. Włosy, odzież i odzież trzymaj z dala od ruchomych części urządzenia.** Ruchome części urządzenia mogą pochwycić luźną, odstającą odzież, biżuterię lub długie włosy.

g) **Jeżeli możliwe jest podłączenie odciągu i zbiornika pyłu, należy je podłączyć i używać ich w prawidłowy sposób.** Zastosowanie odciągu pyłowego może zmniejszyć zagrożenia związane z zapyleniem.

h) **Nie ulegaj złudnemu poczuciu bezpieczeństwa i nie ignoruj zasad bezpieczeństwa dla elektronarzędzi, nawet jeśli po wielokrotnym korzystaniu jesteś zaznajomiony z elektronarzędziem.** Nieuwaga może w ciągu ułamków sekund stać się przyczyną poważnych obrażeń.

## 4. Użytkowanie i obsługa elektronarzędzia

a) **Nie przeciążaj elektronarzędzia. Elektronarzędzia używaj zawsze do ściśle określonego zakresu użytkowania.** Z odpowiednim elektronarzędziem pracuje się lepiej i bezpieczniej w podanym zakresie mocy.

b) **Nie używaj elektronarzędzia z uszkodzonym wyłącznikiem.** Elektronarzędzie, którego nie można włączyć ani wyłączyć, stanowi zagrożenie i musi zostać niezwłocznie przekazane do naprawy.

c) **Przed dokonaniem ustawień elektronarzędzia, wymianą narzędzi roboczych lub odłożeniem elektronarzędzia na bok wyciągnij wtyk z gniazda zasilania i/lub wyjmij akumulator.** Ten środek ostrożności uniemożliwi przypadkowe uruchomienie elektronarzędzia.

d) **Nieużywane elektronarzędzia przechowuj w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie pozwalaj na używanie elektronarzędzia przez osoby, które nie wiedzą, jak się z nim obchodzić lub nie przeczytały niniejszych instrukcji.** Elektronarzędzia w rękach niepowołanych osób stanowią duże zagrożenie.

e) **Elektronarzędzia i narzędzia robocze wymagają starannej pielęgnacji. Sprawdź, czy ruchome elementy działają prawidłowo i nie blokują się, czy żaden z elementów nie pękł lub nie jest uszkodzony w stopniu uniemożliwiającym prawidłowe działanie elektronarzędzia. Przed zastosowaniem elektronarzędzia zleć naprawę uszkodzonych części.** Przyczyną wielu wypadków z elektronarzędziami jest ich niewłaściwa konserwacja.

f) **Dbaj o to, aby narzędzia skrawające były ostre i czyste.** Zadbane narzędzia skrawające z ostrymi ostrzami rzadziej się blokują i pozwalają się lepiej prowadzić.

g) **Korzystaj z elektronarzędzia, narzędzi roboczych itd. zgodnie z niniejszymi instrukcjami. Uwzględnij przy tym warunki pracy i wykonywaną czynność.** Używanie elektronarzędzi do celów innych niż przewiduje to ich przeznaczenie może doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

h) **Uchwyty i powierzchnie uchwytów utrzymuj w czystości, w stanie suchym, wolne od olejów i smarów.** Śliskie uchwyty i powierzchnie uchwytów nie dają gwarancji bezpiecznej obsługi i kontroli elektronarzędzia w trudnych do przewidzenia sytuacjach.

## 5. Stosowanie i obsługa narzędzia akumulatorowego

a) **Akumulatory ładuj wyłącznie za pomocą ładowarek zalecanych przez producenta.** Używanie ładowarki do ładowania akumulatorów innych niż te, do których jest ona przewidziana, stwarza zagrożenie pożarowe.

b) **Stosuj zawsze akumulatory przewidziane do określonego elektronarzędzia.** Używanie innych akumulatorów może doprowadzić do obrażeń i niebezpieczeństwa pożaru.

c) **Nieużywany akumulator przechowuj z dala od spinaczy biurowych, monet, kluczy, gwoździ, śrub lub innych drobnych metalowych przedmiotów, które mogłyby powodować zwarcie styków.** Zwarcie między stykami akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.

d) **Przy nieprawidłowym użytkowaniu z akumulatora może wydostać się ciecz. Unikaj kontaktu z tą cieczą. W razie przypadkowego kontaktu zmyj wodą. W przypadku przedostania się cieczy do oczu skorzystaj dodatkowo z pomocy lekarza.** Wydostająca się z akumulatora ciecz może powodować podrażnienia skóry lub poparzenia.

e) **Nie wolno używać uszkodzonego lub zmodyfikowanego akumulatora.** Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą zachowywać się nieprzewidywalnie i doprowadzić do pożaru, eksplozji lub obrażeń.

f) **Nie wystawiaj akumulatora na działanie ognia lub wysokiej temperatury.** Ogień lub temperatury powyżej 130 °C (265 °F) mogą spowodować wybuch.

g) **Przestrzegaj wszystkich instrukcji dotyczących ładowania i nie ładuj akumulatora lub narzędzia akumulatorowego poza wskazanym w instrukcji obsługi zakresem temperatur.** Niewłaściwe ładowanie lub ładowanie poza dopuszczonym zakresem temperatur może spowodować zniszczenie akumulatora oraz zwiększyć zagrożenie pożarowe.

**PRZESTROGA! NIEBEZPIECZEŃSTWO WYBUCHU! Nigdy nie ładuj baterii jednorazowych.**

**Chroń akumulator przed wysoką temperaturą, np. przed ciągłym działaniem promieni słonecznych, ognia, wody i wilgoci.** Niebezpieczeństwo eksplozji.

## 6. Serwis

a) **Naprawę elektronarzędzia powierzaj zawsze wykwalifikowanemu specjaliście i używaj zawsze oryginalnych części zamiennych.** Dzięki temu zapewnione jest bezpieczeństwo użytkowania elektronarzędzia.

b) **Nigdy nie wolno naprawiać uszkodzonych akumulatorów.** Każda konserwacja akumulatorów powinna być przeprowadzana wyłącznie przez producenta lub autoryzowany punkt serwisowy.

## Szczegółowe wskazówki bezpieczeństwa dotyczące podkrzesywarki

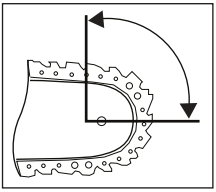
- Zawsze nosić kask ochronny, ochronniki słuchu i rękawice ochronne. Nosić okulary ochronne, by do oczu nie dostały się krople oleju czy trociny. Nosić maskę przeciwpyłową.
- Nigdy nie używać urządzenia stojąc na drabinie.
- Podczas używania urządzenia nie wychylać się nadmiernie do przodu. Zawsze dbać o utrzymanie stabilnej postawy i przez cały czas utrzymywać równowagę. Podczas pracy używać dołączonego pasa do przenoszenia, by równomiernie rozłożyć ciężar na ciele.
- Nosić wytrzymałe, przeciwpoślizgowe buty z cholewą.
- Nie używać urządzenia podczas deszczu ani przy dużej wilgotności.
- Nie używać urządzenia w pobliżu przewodów pod napięciem. Utrzymywać odstęp co najmniej 10 metrów od napowietrznych linii energetycznych.
- Nie stawać pod gałęziami, które mają zostać obcięte, by uniknąć obrażeń na skutek ich upadku. Uważać na odskakujące gałęzie, by uniknąć obrażeń. Pracować pod kątem ok. 60°.
- Należy pamiętać, że może dojść do odbicia narzędzia.
- Należy obserwować nie tylko obcinane gałęzie, ale także spadający materiał, by uniknąć potknięcia.
- Po 30 minutach pracy konieczna jest przerwa na co najmniej jedną godzinę.
- Zawsze nosić odpowiednie rękawice ochronne.
- Na czas przechowywania i transportu założyć osłonę na szynę prowadzącą i łańcuch tnący.
- Nie używać urządzenia w otoczeniu grożącym wybuchem, jak np. w pobliżu łatwopalnych cieczy, gazów lub oparów. Wytwarzane przez urządzenie iskry mogłyby spowodować zapłon tych oparów lub gazów.
- Gniazdo zasilające musi być odpowiednie do wtyku. Nigdy nie przerabiać wtyku, by nie spowodować porażenia prądem elektrycznym.
- Nie wyjmować wtyku z gniazda ciągnąc za przewód, ale zawsze chwytać za wtyk. Nie używać przewodu sieciowego do przeciągania lub transportowania urządzenia. Nie dopuścić do kontaktu przewodu sieciowego z wysoką temperaturą, olejami, ostrymi krawędziami i ruchomymi częściami.
- Po zakończeniu pracy lub podczas czyszczenia i konserwacji wyjąć akumulator z urządzenia.
- Należy unikać niezamierzonego uruchomienia urządzenia.
- Urządzenia z uszkodzonym wyłącznikiem należy natychmiast naprawiać, by nie dopuścić do szkód i obrażeń.
- Urządzenie należy przechowywać poza zasięgiem dzieci. Tym urządzeniem mogą się posługiwać tylko osoby zaznajomione z instrukcją obsługi i z samym urządzeniem.
- Starannie konserwować elektronarzędzia. Sprawdź, czy ruchome elementy działają prawidłowo i nie blokują się, czy żaden z elementów nie pękł lub nie jest uszkodzony w stopniu uniemożliwiającym prawidłowe działanie elektronarzędzia. Przed użyciem urządzenia zleć naprawę uszkodzonych części. Przyczyną wielu wypadków z elektronarzędziami jest ich niewłaściwa konserwacja.
- Dbać o to, aby narzędzia skrawające były ostre i czyste. Zadbane narzędzia skrawające z ostrymi ostrzami rzadziej się blokują i pozwalają się lepiej prowadzić.
- Konserwację urządzenia zlecać specjalistom. Stosować wyłącznie oryginalne części zamienne, zalecane przez producenta.

## Środki ostrożności przeciwko odbiciu narzędzia

**⚠ UWAGA ODBICIE!**

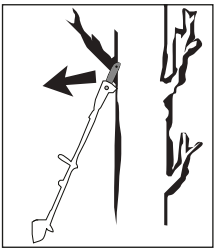
► Podczas pracy należy wystrzegać się odbicia urządzenia. Istnieje niebezpieczeństwo zranienia.
Należy unikać odbić, zachowując ostrożność i stosując właściwą technikę piłowania.

- Dotknięcie czubkiem szyny może w niektórych przypadkach spowodować nieoczekiwany, gwałtowny ruch do tyłu, w trakcie którego prowadnica ⓰ jest odbijana do góry i w kierunku operatora (patrz rys. 1).



*Rys. 1*

- Do odbicia może dojść wtedy, gdy czubek prowadnicy ⓰ dotknie przedmiotu lub gdy drewno się wygnie i łańcuch tnący ⓱ zostanie zakleszczony w drewnie (patrz rys. 2).



*Rys. 2*

- Zakleszczenie łańcucha tnącego ⓱ na górnej krawędzi prowadnicy ⓰ może spowodować silne odbicie prowadnicy w kierunku operatora.
- Każda z tych reakcji może spowodować utratę kontroli nad piłą i ewentualne obrażenia. Nie należy zdawać się wyłącznie na wbudowane w piłę łańcuchową urządzenia zabezpieczające. Użytkownik piły łańcuchowej powinien stosować różne środki ostrożności, by uniknąć obrażeń i wypadków. Odbicie jest skutkiem nieodpowiedniego lub wadliwego użytkowania elektronarzędzia. Można mu zapobiec za pomocą odpowiednich środków bezpieczeństwa, jak opisano poniżej:
- **Piłę należy mocno trzymać oburącz, przy czym kciuki i palce powinny obejmować uchwyty piły łańcuchowej. Ciało i ręce należy utrzymywać w takiej pozycji, by móc odeprzeć siłę odbicia.** Gdy zastosowano odpowiednie środki, operator jest w stanie opanować siłę odbicia. Nigdy nie wypuszczać piły łańcuchowej z rąk.
- **Unikaj nieprawidłowej postawy.** Unika się w ten sposób niezamierzonego dotknięcia wierzchołka szyny, a jednocześnie zapewnia to lepszą kontrolę nad piłą w nieoczekiwanych sytuacjach.
- **Zawsze stosować zalecane przez producenta szyny zamienne i łańcuchy tnące**. Niewłaściwe szyny zamienne i łańcuchy tnące mogą spowodować zerwanie łańcucha i/lub odbicie.
- **Należy stosować się do zaleceń producenta na temat ostrzenia i konserwacji łańcucha tnącego.** Zbyt niskie ograniczniki głębokości zwiększają skłonność do powstawania odbić.
- **Nie należy piłować wierzchołkiem prowadnicy.** Istnieje niebezpieczeństwo odbicia.
- **Należy dopilnować, by na podłożu nie było żadnych przedmiotów, o które można by się potknąć.**

## Dalsze wskazówki bezpieczeństwa

**⚠ PRZESTROGA! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ!**

► Podczas pracy nigdy nie chwytać urządzenia powyżej uchwytu ❸, by uniknąć obrażeń!

- Podczas pracy w promieniu 15 metrów nie mogą przebywać inne osoby ani zwierzęta. Użytkownik jest odpowiedzialny za osoby trzecie w strefie pracy.
- Utrzymywać urządzenie, narzędzia tnące i osłonę prowadnicy łańcucha w dobrym stanie, by uniknąć obrażeń.

- Przed każdym użyciem należy sprawdzić urządzenie pod kątem obecności zużytych, poluzowanych lub zdeformowanych części. Dzięki temu zapewnione jest bezpieczeństwo użytkowania urządzenia.
- Należy zapewnić nadzór nad dziećmi, aby nie bawiły się urządzeniem.
- Urządzeniem należy się posługiwać dopiero po zaznajomieniu się z nim.
- Nigdy nie pracować z uszkodzonym, niekompletnym lub zmodyfikowanym bez zgody producenta urządzeniem. Nigdy nie pracować, gdy urządzenia zabezpieczające są uszkodzone. Nie używać urządzenia, gdy włącznik/wyłącznik jest uszkodzony. Przed użyciem sprawdzić stan bezpieczeństwa urządzenia, w szczególności prowadnicę i łańcuch tnący. Jeżeli urządzenie upadło, sprawdzić, czy nie ma poważnych uszkodzeń.
- Nigdy nie uruchamiać urządzenia, jeśli prowadnica, piła łańcuchowa i osłona koła łańcuchowego nie są poprawnie zamontowane.
- Podczas uruchamiania i pracy dopilnować, by urządzenie nie stykało się z podłożem, kamieniami, drutem i innymi ciałami obcymi. Przed odstawieniem urządzenia należy je wyłączyć.
- Urządzenie jest przeznaczone do pracy oburącz. Nigdy nie pracować z użyciem jednej ręki.
- Trzymać urządzenie tylko za izolowane uchwyty, ponieważ łańcuch tnący może trafić na ukryte przewody pod napięciem. Kontakt łańcucha tnącego z przewodem przewodzącym prąd może spowodować pojawienie się napięcia również w metalowych elementach urządzenia i spowodować porażenie prądem.
- Podczas zmiany miejsca pracy należy uważać na to, aby urządzenie było wyłączone, a palec nie dotykał włącznika/wyłącznika. Urządzenie przenosić z łańcuchem tnącym i prowadnicą skierowaną do tyłu. Na czas transportu zakładać osłonę prowadnicy.
- Przy każdym cięciu zakładać zderzak oporowy zębaty ⓯ i dopiero wtedy rozpoczynać piłowanie.
- Zachować szczególną ostrożność podczas cięcia małych krzewów i gałęzi. Cienkie gałęzie mogą zaplątać się w pile oraz odbić w kierunku operatora, powodując ewentualną utratę równowagi.
- Nie ciąć drewna leżącego na ziemi ani nie próbować wycinać korzeni wystających z ziemi. Należy bezwzględnie unikać zagłębiania łańcucha tnącego w glebie, gdyż w przeciwnym razie piła natychmiast się stępi.
- Podczas piłowania naprężonej gałęzi należy uważać na możliwe odbicie po uwolnieniu naprężenia. Istnieje niebezpieczeństwo zranienia.
- W przypadku przekoszenia lub zablokowania narzędzia tnącego w gałęziach nie wolno próbować siłą uwolnić tego urządzenia. Natychmiast wyłączyć urządzenie i ponownie włączyć dopiero po uwolnieniu urządzenia. Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń!
- Zaleca się udział w kursie na temat obsługi, konserwacji i korzystania z piły do gałęzi oraz udzielania pierwszej pomocy. Gdy urządzenie nie jest używane przez długi czas i w celu poćwiczenia, należy przed rozpoczęciem prac wykonać kilka prostych cięć w bezpiecznie podpartym drewnie, aby ponownie zaznajomić się z urządzeniem.

### Wskazówki bezpieczeństwa dla ładowarek

- To urządzenie może być używane przez dzieci od 8. roku życia oraz przez osoby o zmniejszonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub też osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, wyłącznie pod nadzorem lub po przeszkoleniu w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia oraz potencjalnych zagrożeń. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Dzieciom bez opieki osób dorosłych nie wolno czyścić ani konserwować urządzenia.

Ładowarka nadaje się tylko do użytku w zamkniętych pomieszczeniach.

- W przypadku uszkodzenia kabla zasilającego należy zlecić jego wymianę producentowi, w punkcie serwisowym lub osobie posiadającej odpowiednie kwalifikacje. Dzięki temu unikniemy poważnych zagrożeń.

**⚠ UWAGA!**

- ► W tej ładowarce można ładować tylko następujące baterie: PAP 20 A1/PAP 20 A2/ PAP 20 A3/PAP 20 B1/PAP 20 B3/ PAPS 204 A1/PAPS 208 A1.
- ► Aktualna lista zgodności akumulatorów znajduje się na stronie internetowej www.lidl.de/akku.

**⚠ RYZYKA RESZTKOWE!**

- Nawet jeśli używa się tego elektronarzędzia prawidłowo, zawsze pozostają ryzyka resztkowe. Poniższe zagrożenia mogą powstać w związku z konstrukcją i wykonaniem tego elektronarzędzia:
  a) rany cięte
  b) uszkodzenia słuchu, jeśli nie nosi się odpowiedniej ochrony słuchu.
  c) szkody zdrowotne wynikające z drgań dłoń/ramię, jeśli urządzenie jest używane przez dłuższy czas, albo też nie jest odpowiednio prowadzone lub konserwowane.

**⚠ OSTRZEŻENIE!**

- Nie używać urządzenia z uszkodzonym kablem, kablem sieciowym lub wtyczką. Uszkodzone kable sieciowe mogą stanowić śmiertelne niebezpieczeństwo w czasie użytkowania.

### Oryginalne akcesoria i urządzenia dodatkowe

- **Korzystać wyłącznie z osprzętu i przyrządów dodatkowych, które zostały wymienione w instrukcji obsługi.** Korzystanie z narzędzi lub akcesoriów innych, niż podano w instrukcji obsługi, może doprowadzić do obrażeń.

**⚠ OSTRZEŻENIE!**

- Nie używaj akcesoriów, które nie zostały zalecone przez firmę PARKSIDE. Może to spowodować porażenie prądem elektrycznym i pożar.

# Przed uruchomieniem

## Ładowanie akumulatora (patrz rys. A)

**⚠ PRZESTROGA!**

► Zawsze wyjmuj wtyk przewodu sieciowego, przed wyjęciem akumulatora ❽ z szybkiej ładowarki ㉖ lub przed włożeniem go do niej.

***WSKAZÓWKA***

► Nigdy nie ładuj akumulatora, jeśli temperatura otoczenia jest niższa niż 10°C lub wyższa niż 40°C. W przypadku dłuższego przechowywania akumulatora litowego należy regularnie kontrolować jego poziom naładowania. Optymalny stan naładowania wynosi pomiędzy 50% a 80%. Miejsce przechowywania powinno być suche i chłodne, z temperaturą otoczenia między 0°C a 50°C.

♦ Włóż akumulator ❽ do szybkiej ładowarki ㉖.

♦ Włóż wtyk sieciowy do gniazda zasilania. Dioda kontrolna ㉗ świeci się w kolorze czerwonym.

♦ Zielona dioda kontrolna LED ㉘ sygnalizuje zakończenie ładowania i gotowość akumulatora ❽ do użytku.

**⚠ UWAGA!**

♦ Jeśli czerwona dioda LED ㉗ zacznie migać, akumulator ❽ się przegrzał i nie można go naładować.

♦ Jeśli czerwona i zielona dioda kontrolna LED ㉗ ㉘ migają razem, wtedy akumulator ❽ jest uszkodzony.

♦ Wsuń akumulator ❽ do urządzenia.

## Wkładanie/wyjmowanie akumulatora z urządzenia

**Wkładanie akumulatora**

♦ Akumulator ❽ musi się prawidłowo zablokować w tylnej rękojeści ❼.

**Wyjmowanie akumulatora**

♦ Naciśnij przycisk odblokowania ⓫ i wyjmij akumulator ❽.

## Sprawdzanie stanu naładowania akumulatora

♦ W celu sprawdzenia stanu naładowania akumulatora naciśnij przycisk stanu naładowania akumulatora ❾ .
Stan lub pozostały poziom naładowania zostaje wyświetlony na wskaźniku LED stanu naładowania akumulatora ⓾ w następujący sposób:
CZERWONY/POMARAŃCZOWY/ZIELONY = maksymalne naładowanie/moc
CZERWONY/POMARAŃCZOWY = średnie naładowanie/moc
CZERWONY = słabe naładowanie - naładować akumulator

## Zamocowanie/montaż pasa do przenoszenia

♦ Zaczep pas do przenoszenia ㉙ za oczko ⓬.

♦ Dopasuj pas do przenoszenia ㉙ do swojego wzrostu w taki sposób, by oczko ⓬ przy zawieszonym urządzeniu znajdowało się na wysokości bioder.

♦ Dodatkowo możesz regulować wysokość oczka ⓬ na trzonku narzędzia ❹ po poluzowaniu śruby.

## Montaż łańcucha tnącego i prowadnicy

**⚠ OSTRZEŻENIE!**

- ► Nosić rękawice ochronne! Niebezpieczeństwo zranienia przez ostre zęby tnące!
- ► Osłona koła łańcuchowego ⑱ wraz z pierścieniem naprężania łańcucha ⑲ i śrubą mocującą ⑳ nie jest fabrycznie zamontowana na urządzeniu.
- ► Obracanie miecza ⑯ nie jest przewidziane przez producenta.
- ► Podczas każdego montażu należy przestrzegać wskazania kierunku biegu łańcucha na mieczu ⑯.

- ♦ Włóż łańcuch tnący ⑰ na miecz ⑯. Uważaj na kierunek biegu łańcucha tnącego piły ⑰ (patrz rys. B)
- ♦ Załóż miecz ⑯ napisem do góry i załóż łańcuch tnący ⑰ wokół koła łańcuchowego ㉔. Przy tym prowadnica ㉓ znajduje się nad prowadzeniem miecza ㉒ (patrz rys. C)
- ♦ Założyć osłonę koła łańcuchowego ⑱.
- ♦ Dokręcić lekko śrubę mocującą ⑳.
- ♦ Teraz należy naprężyć łańcuch tnący ⑰ (patrz rozdz. Naprężanie i kontrola łańcucha tnącego).
- ♦ Następnie dokręcić mocno śrubę mocującą ⑳.

## Naprężanie i kontrola łańcucha tnącego

**⚠ OSTRZEŻENIE!**

- ► Nosić rękawice ochronne! Niebezpieczeństwo zranienia przez ostre zęby tnące!

- ♦ Poluzuj śrubę mocującą ⑳.
- ♦ Obróć pierścień naprężenia łańcucha ⑲ w prawo, by zwiększyć naprężenie.
- ♦ Łańcuch tnący ⑰ musi przylegać do dolnej strony prowadnicy. Sprawdź, czy łańcuch tnący ⑰ da się przeciągnąć ręcznie przez prowadnicę ⑯.
- ♦ Następnie dokręć mocno śrubę mocującą ⑳.

***WSKAZÓWKA***

- ► Nowy łańcuch tnący ⑰ wydłuża się i trzeba go dość często naprężać.

## Smarowanie łańcucha

- ♦ Zdejmik pokrywkę zbiornika oleju ㉑.
- ♦ Napełnij zbiornik oleju ok. 65 ml ekologicznego oleju do łańcuchów ㉛.

**⚠ OSTRZEŻENIE!**

- ► Nigdy nie pracować bez smarowania łańcucha tnącego! W przypadku pracującego na sucho łańcucha tnącego ⑰ całe narzędzie tnące zostanie w krótkim czasie nieodwracalnie zniszczone. Przed rozpoczęciem pracy zawsze sprawdzać smarowanie łańcucha i poziom oleju ⑭ w zbiorniku.

***WSKAZÓWKA***

- ► Używać wyłącznie oleju do pił łańcuchowych. Preferowane są oleje biodegradowalne. Nie stosować zużytych olejów, olejów silnikowych itp.
- ► W trakcie pracy należy kontrolować, czy automatyczne smarowanie łańcucha tnącego działa poprawnie. Przed pracą i w trakcie pracy kontrolować działanie smarowania łańcucha tnącego.

## Montaż głowicy piły na wysięgniku teleskopowym

- ♦ Załóż dolny koniec głowicy piły ⑬a w taki sposób na górny koniec wysięgnika teleskopowego ①, aby głowicę piły ⑬a można było wsunąć aż do białego plastikowego pierścienia. Zwróć uwagę na to, aby rowek i wycięcie się zazębiały.
- ♦ Dokręć czerwoną złączkę ①a w kierunku symbolu na głowicy silnika ⑬a.

### Ostrzenie łańcucha tnącego

**WSKAZÓWKA**

- ► W zestawie do ostrzenia można znaleźć szczegółowe informacje na temat przebiegu ostrzenia.
- ► Alternatywnie, można wykorzystać elektryczny przyrząd do ostrzenia łańcuchów tnących. Postępować zgodnie z zaleceniami producenta.
- ► W przypadku wątpliwości związanych z wykonaniem pracy należy wymienić łańcuch tnący ⑰.

## Uruchomienie

**WSKAZÓWKA**

- ► Przestrzegać przepisów w sprawie ochrony przed hałasem oraz przepisów lokalnych. Używanie urządzenia może ograniczone lub zabronione w określone dni (np. niedziele i święta), w określonych godzinach (południe, cisza nocna) lub na określonym terenie (np. w kurortach, klinikach itp.).

### Włączanie/wyłączanie

**Włączanie**

- ♦ Naciśnij blokadę włączenia ❺ i trzymając ją wciśniętą, naciśnij włącznik/wyłącznik ❻.
- ♦ Po rozruchu można zwolnić blokadę włączenia ❺.

**Wyłączanie**

- ♦ Zwolnij włącznik/wyłącznik ❻.

### Kontrola automatycznego smarowania

Przed rozpoczęciem pracy należy sprawdzić poziom oleju ⑭ oraz układ automatycznego smarowania.

- ♦ Włącz urządzenie i przytrzymaj je na jasnym tle. Urządzenie nie może dotknąć ziemi.
- ♦ Jeśli pokazuje się ślad oleju, urządzenie działa poprawnie.
- ♦ Jeśli nie jest widoczny ślad oleju, oczyść olejarkę kroplową ㉕ lub zleć naprawę naszemu serwisowi.
- ♦ W celu wyczyszczenia zmyj resztki z olejarki kroplowej ㉕ za pomocą pędzelka lub szmatki.

### Regulacja wysięgnika teleskopowego

Wysięgnik teleskopowy ❶ może być regulowany bezstopniowo za pomocą szybkozłącza ❷.

- ♦ Zwolnij szybkozłącze ❷ ⌂ i zmień długość wysięgnika przez wsuwanie i wysuwanie.
- ♦ Zamknij ponownie szybkozłącze ❷ i ustaw za jego pomocą odpowiednią długość roboczą wysięgnika teleskopowego ❶.
- ♦ Jeśli śruba szybkozłącza ❷ się odkręci, dokręć ją ponownie kluczem imbusowym.

### Przestawianie uchwytu

- ♦ Odkręć śrubę uchwytu ❸a, aż będzie możliwe poruszenie uchwytu ❸.
- ♦ Ustaw uchwyt ❸ w żądanym położeniu.
- ♦ Dokręć ponownie śrubę uchwytu ❸a.

### Ustawianie kąta cięcia

**WSKAZÓWKA**

- ► Kąt cięcia można regulować w 3 stopniach.

- ♦ Wyjmij pakiet akumulatorów ❽ z urządzenia.
- ♦ Naciśnij przycisk odblokowania ⑬.
- ♦ Przechyl moduł silnika do żądanej pozycji.
- ♦ Zwolnij przycisk odblokowania ⑬, a moduł silnika się zatrzaśnie.
- ♦ Umieść pakiet akumulatorów ❽ ponownie w urządzeniu.

## Techniki piłowania

**⚠ OSTRZEŻENIE!**

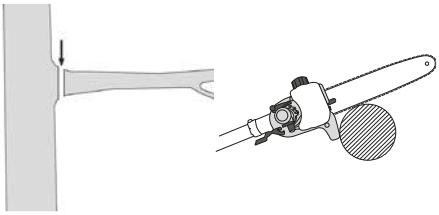
- ► Zawsze uważać na spadające gałęzie.
- ► Zwracać uwagę na zagrożenie ze strony odbijających gałęzi.

***WSKAZÓWKA***

- ► Przyłóż zderzak ⑮ do gałęzi. W ten sposób praca jest bardziej bezpieczna i spokojna.
- ► Dopiero wtedy rozpocząć piłowanie.

**Obcinanie małych gałęzi**

♦ Małe gałęzie (Ø do 8 cm) obcinać od góry do dołu (patrz rysunek).



**Obcinanie grubszych gałęzi**

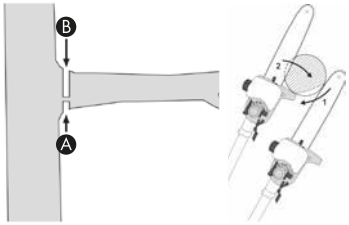
♦ W przypadku większych gałęzi (Ø 8 – 20 cm) wykonać najpierw cięcie odciążające Ⓐ (patrz rysunek).

***WSKAZÓWKA***

- ► Cięcie odciążające nie może być wykonywane przy użyciu głowicy pilarskiej z regulacją kąta. Istnieje ryzyko odbicia i urządzenie staje się nie do opanowania.

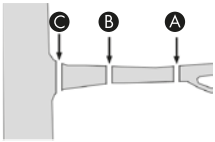
■ Cięcie odciążające zapobiega też oddzieraniu kory z pnia.

♦ Teraz piłować od góry Ⓑ w dół Ⓐ do odcięcia.




**Piłowanie po kawałku**

Długie lub grube gałęzie należy skrócić przed ich odcięciem (patrz rysunek).

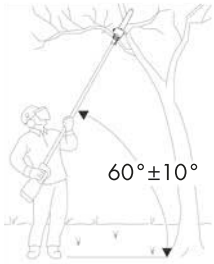



## Bezpieczna praca

■ Utrzymywać urządzenie, narzędzia tnące i osłonę łańcucha ㉚ w dobrym stanie, by uniknąć obrażeń.

■ Jeżeli urządzenie upadło, sprawdzić, czy nie ma poważnych uszkodzeń.

■ Przestrzegać przepisanego kąta roboczego 60° ±10°, by zapewnić bezpieczną pracę (patrz rysunek).




■ Nie używać urządzenia, stojąc na drabinie lub w innym niepewnym miejscu.

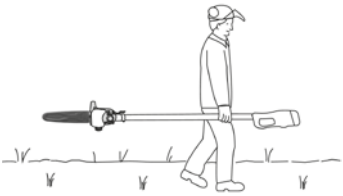
■ Nie pozwalać sobie na nieprzemyślane cięcia. Może to zagrażać Tobie i innym.

■ Należy zapewnić nadzór nad dziećmi, aby nie bawiły się urządzeniem.

■ Regularnie zmieniać pozycję roboczą. Dłuższe używanie urządzenia może spowodować zakłócenia ukrwienia dłoni na skutek drgań. Czas bezpiecznego użytkowania urządzenia można jednak przedłużyć za pomocą odpowiednich rękawic lub regularnych przerw. Należy pamiętać, że osobiste skłonności do problemów z krążeniem, niskie temperatury zewnętrzne lub duże siły podczas chwytania skracają czas użytkowania.

## Transport i przechowywanie

- Przed transportem należy odczekać, aż silnik ostygnie i zabezpieczyć maszynę przed ześlizgnięciem się w przypadku transportu pojazdem. W ten sposób zapobiega się uszkodzeniom i urazom. Transport piły do gałęzi odbywa się zawsze z założonym zabezpieczeniem transportowym.
- Podczas transportu korzystać z osłony prowadnicy ㉚.
- Nie włączać urządzenia w trakcie przenoszenia (patrz rysunek).



- Urządzenie oczyścić przed odłożeniem na przechowanie.
- Urządzenie należy przechowywać w zabezpieczonym przed mrozem, suchym miejscu, niedostępnym dla dzieci.
- Urządzenie należy przechowywać na leżąco lub zabezpieczyć je przed przewróceniem.
- Opróżnić zbiornik oleju.
  Ekologiczny olej ㉛ do łańcucha tnącego może zamienić się w żywicę.
- W celu łatwiejszego przechowywania narzędzia montażowego ㉜ można je włożyć w uchwyt narzędzia montażowego ㉝.

## Czyszczenie i konserwacja

**OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ! Przed rozpoczęciem wszelkich prac przy urządzeniu należy je wyłączyć i wyjąć akumulator.**

- Po każdym użyciu należy regularnie czyścić i konserwować urządzenie, w zależności od warunków pracy. Nieprawidłowe czyszczenie urządzenia może spowodować szkody materialne i jego nieprawidłowe działanie.
- Do wnętrza urządzeń nie mogą się przedostać żadne ciecze.
- Do czyszczenia obudowy używaj suchej ściereczki. Nigdy nie używaj benzyny, rozpuszczalników ani środków myjących, niszczących tworzywo sztuczne.
- W przypadku dłuższego przechowywania akumulatora litowego należy regularnie kontrolować jego poziom naładowania. Optymalny stan naładowania wynosi pomiędzy 50% a 80%. Optymalne warunki przechowywania to chłodne i suche miejsce.
- Podkrzesywarkę należy regularnie czyścić z wiórów. Użyj np. pistoletu nadmuchowego na sprężone powietrze.
- Nowy łańcuch tnący ⑰ wydłuża się i trzeba go dość często naprężać.

## Wyszukiwanie usterek, podkrzesywarka

| Problem | Możliwa przyczyna | Usuwanie usterek |
|---|---|---|
| Łańcuch tnący ⑰ porusza się ciężko, spada lub się wydłużył | Niedostateczne naprężenie łańcucha tnącego | Sprawdzić naprężenie łańcucha |
| Brak postępu pracy | Łańcuch tnący ⑰ pracuje na sucho, jest przegrzany lub zwisa. | Uzupełnić olej lub łańcuch tnący ⑰ naostrzyć, wymienić lub naprężyć. |

## Terminy konserwacji podkrzesywarki

Podane tutaj informacje odnoszą się do normalnych warunków użytkowania. W trudnych warunkach, jak np. silne pylenie i przy pracy długotrwałej należy odpowiednio skrócić podane terminy.

| | | Przed rozpoczęciem pracy | Co tydzień | W razie awarii | W razie uszkodzenia | W razie potrzeby |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Część urządzenia | Czynność | | | | | |
| Smarowanie łańcucha | Sprawdzić | X | | | | |
| Łańcuch tnący ⑰ | Sprawdzić i dopilnować, aby był ostry | X | | | | |
| | Sprawdzić naprężenie łańcucha | X | | | | |
| | Naostrzyć | | | | | X |
| Szyna prowadząca ㉓ | sprawdzić (zużycie, uszkodzenie) | X | | | | |
| | Oczyścić | | X | X | | |
| | Usunąć zadziory | | X | | | |
| | Wymienić | | | | X | X |
| Koło łańcuchowe ㉔ | Sprawdzić | | X | | | |
| | Wymienić | | | | | X |

### Zamawianie części zamiennych

Części zamienne można zamawiać bezpośrednio w centrum serwisowym. Podczas zamawiania należy koniecznie podać typ maszyny i numer artykułu.

***WSKAZÓWKA***

► Niewymienione tutaj części zamienne (np. akumulator, przełączniki) można zamówić za pośrednictwem naszej infolinii serwisowej.

## Utylizacja

**Urządzeń elektrycznych nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi!**

Widoczny obok symbol przekreślonego pojemnika na kółkach na śmieci oznacza, że urządzenie to podlega postanowieniom dyrektywy 2012/19/EU. Dyrektywa ta stanowi, że zużytego urządzenia nie wolno wyrzucać wraz ze zwykłymi odpadami domowymi, lecz należy je oddać do wyspecjalizowanych punktów zbiórki odpadów, centrów recyklingu lub zakładów utylizacji odpadów.

**Utylizacja jest dla użytkownika bezpłatna. Chroń środowisko i usuwaj odpady w prawidłowy sposób.**

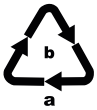
Informacje na temat możliwości utylizacji wysłużonego urządzenia można uzyskać w urzędzie gminy lub miasta.

**Akumulatorów nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi!**

Uszkodzone lub zużyte akumulatory należy poddać procesowi recyklingu zgodnie z dyrektywą 2006/66/EC. Baterie/akumulatory należy traktować jako odpady specjalne i w związku z tym należy je utylizować w sposób przyjazny dla środowiska przez odpowiednie podmioty (sprzedawców, wyspecjalizowanych sprzedawców, publiczne podmioty komunalne, komercyjne firmy zajmujące się utylizacją odpadów). Baterie/akumulatory mogą zawierać toksyczne metale ciężkie.

Dlatego nie wolno wyrzucać baterii/akumulatorów do odpadów domowych, lecz oddawać je do oddzielnych punktów zbiórki odpadów. Baterie/akumulatory należy oddawać tylko w stanie rozładowanym.

Opakowanie urządzenia wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska naturalnego, które można oddać w lokalnych punktach zbiórki.




Opakowania należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska. Przestrzegać oznaczeń na różnych materiałach opakowaniowych i w razie potrzeby utylizuj je zgodnie z zasadami segregacji odpadów. Materiały opakowaniowe są oznaczone skrótami (a) i cyframi (b) w następujący sposób: 1–7: tworzywa sztuczne, 20–22: papier i tektura, 80–98: kompozyty.

Usuwaj smary i środki czyszczące w sposób przyjazny dla środowiska. Przestrzegać przepisów prawnych.

- Usunąć pozostałości smaru na miejscu utylizacji. Nie dopuścić, aby smary dostały się do ścieków lub dróg wodnych. Nie dostań się do ziemi/gleby. Zwróć uwagę na odpowiednią powierzchnię. Usuwaj zgodnie z oficjalnymi przepisami.
- Zabrudzone materiały i materiały eksploatacyjne należy usuwać w wyznaczonym punkcie zbiórki.

# Gwarancja Kompernaß Handels GmbH

Szanowny Kliencie,

To urządzenie objęte jest 3-letnią gwarancją, licząc od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu, masz gwarantowane ustawowo prawa w stosunku sprzedawcy. Te ustawowe prawa nie są ograniczone przez nasze opisane poniżej warunki gwarancji.

**Warunki gwarancji**
Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy zachować paragon. Jest on wymagany jako dowód zakupu.

Jeżeli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu ujawni się w nim wada materiałowa lub produkcyjna, produkt zostanie wedle naszego uznania nieodpłatnie naprawiony, wymieniony na nowy lub zostanie zwrócona jego cena. Warunkiem spełnienia tego świadczenia gwarancyjnego jest dostarczenie w trakcie tego trzyletniego okresu uszkodzonego urządzenia wraz z dowodem zakupu (paragonem) oraz krótkim opisem wady i daty jej wystąpienia.

Jeżeli wada jest objęta naszą gwarancją, otrzymasz z powrotem naprawiony lub nowy produkt. Zgodnie z art. 581 §1 polskiego kodeksu cywilnego wraz z wy-mianą produktu lub jego istotnej części rozpoczyna się nowy okres gwarancyjny.

Akumulatory z serii X 12 V oraz X 20 V Team objęte są 3-letnią gwarancją, licząc od daty zakupu.

**Okres gwarancji i ustawowe roszczenia gwarancyjne**
Wykonanie usługi gwarancyjnej nie przedłuża okresu gwarancji. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części. Wszelkie szkody i wady wykryte w chwili zakupu należy zgłosić bezpośrednio po rozpakowaniu urządzenia. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

**Zakres gwarancji**
Urządzenie zostało starannie wyprodukowane i poddane przed wysyłką skrupulatnej kontroli jakości.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe lub produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, podlegających normalnemu zużyciu, ani uszkodzeń części łatwo łamliwych, np. przełączników , lub części wykonanych ze szkła.

Niniejsza gwarancja traci swoją ważność, jeśli produkt został uszkodzony, nie używano go prawidłowo lub nie serwisowano należycie. W celu zapewnienia prawidłowego stosowania produktu należy ściśle przestrzegać wszystkich instrukcji wymienionych w instrukcjach obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowania oraz postępowania, których odradza się w instrukcji obsługi lub przed którymi się w niej ostrzega.

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, a nie do zastosowań komercyjnych. Niewłaściwe użytkowanie urządzenia, używanie go w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem, użycie siły lub ingerencja w urządzenie, dokonywana poza naszymi autoryzowanymi punktami serwisowymi, powodują utratę gwarancji.

**Okres gwarancji nie ma zastosowania w następujących przypadkach**

- normalne zużycie pojemności baterii
- komercyjne wykorzystanie produktu
- uszkodzenie lub modyfikacja produktu przez klienta
- nieprzestrzeganie przepisów bezpieczeństwa i konserwacji, błędy w obsłudze
- szkody spowodowane zjawiskami naturalnymi

**Realizacja zobowiązań gwarancyjnych**
W celu zapewnienia szybkiego załatwienia sprawy, postępuj zgodnie z poniższymi wskazówkami:

- W przypadku wszelkich pytań przygotuj paragon fiskalny oraz numer artykułu (IAN) 497683_2204 jako dowód zakupu.
- Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej na produkcie, wygrawerowany na urządzeniu, zapisany na stronie tytułowej instrukcji obsługi (w dolnym lewym rogu) lub na naklejce z tyłu bądź na spodzie urządzenia.
- W przypadku wystąpienia błędów działania lub innych wad, prosimy o kontakt z odpowiednim działem serwisu **telefonicznie** lub **przez e-mail**.
- Zarejestrowany jako wadliwy produkt możesz wtedy wraz z dołączonym dowodem zakupu (paragonem) oraz opisem i datą wystąpienia usterki wysłać nieodpłatnie na przekazany wcześniej adres serwisu.

PDF ONLINE
www.lidl-service.com

Na stronie www.lidl-service.com możesz pobrać te i wiele innych instrukcji, filmów o produktach oraz oprogramowanie instalacyjne.

Za pomocą tego kodu QR możesz przejść bezpośrednio na stronę serwisu Lidl (www.lidl-service.com), gdzie możesz otworzyć instrukcję obsługi, wpisując numer artykułu (IAN) 497683_2204.

**⚠ OSTRZEŻENIE!**

- **Naprawy urządzenia zlecaj wyłącznie serwisowi lub elektrykowi, stosując tylko oryginalne części zamienne.** Zapewni to odpowiedni poziom bezpieczeństwa użytkowania urządzenia po naprawie.

## Serwis

(PL) **Serwis Polska**
Tel.: 22 397 4996
E-Mail: kompernass@lidl.pl

IAN 497683_2204

## Importer

Pamiętaj, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Skontaktuj się najpierw z odpowiednim punktem serwisowym.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
NIEMCY
www.kompernass.com

## Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności

My, KOMPERNASS HANDELS GMBH, osoba odpowiedzialna za sporządzenie dokumentacji: Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, NIEMCY, oświadczamy niniejszym, że produkt ten jest zgodny z następującymi normami, dokumentami normatywnymi oraz dyrektywami WE:

**Dyrektywa maszynowa** (2006/42/EC)

**Dyrektywa w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej** (2014/30/EU)

**Dyrektywa w sprawie stosowania substancji szkodliwych dla zdrowia** (2011/65/EU)*

* Wyłączną odpowiedzialność za wystawienie niniejszej deklaracji zgodności ponosi producent. Opisany powyżej przedmiot oświadczenia spełnia wymagania przepisów dyrektywy 2011/65/EU Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania określonych substancji niebezpiecznych w urządzeniach elektrycznych i elektronicznych.

**Dyrektywa w sprawie hałasu na zewnątrz**
(2005/88/EC); (2000/14/EC)

**Poziom mocy akustycznej LWA**
Zmierzone 92,2 dB (A); Gwarantowana 95 dB (A)

**Organ zawiadomiony**
TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65, 80339 Monachium, Niemcy
Zgłoszony nr: 0123, Numer certyfikatu: M6A 030574 2562 Rev. 01

**Zastosowane normy zharmonizowane**

EN 62841-1:2015

EN ISO 11680-1:2021

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

**Typ/nazwa urządzenia:** Akumulatorowa podkrzesywarka 20 V PAHE 20-Li D4

**Rok produkcji: 09–2022**

**Numer zamówienia: IAN 497683_2204**

Bochum, 27.07.2022 r.

CE

Semi Uguzlu
- dyrektor ds. jakości -

Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych w ramach procesu udoskonalania urządzenia.

## Zamawianie dodatkowego akumulatora

Jeśli chcesz zamówić dodatkowy akumulator do urządzenia, możesz to zrobić wygodnie przez Internet na stronie www.kompernass.com lub telefonicznie.

Artykuł ten może być po krótkim czasie niedostępny ze względu na niewielkie ilości zapasów magazynowych.

***WSKAZÓWKA***

► W niektórych krajach nie jest możliwe zamówienie części zamiennych online. W takim wypadku skontaktuj się z infolinią serwisową.

### Zamawianie telefoniczne

(PL) **Serwis Polska** Tel.: 22 397 4996

Aby zapewnić szybką realizację zamówienia, prosimy przygotować sobie numer katalogowy przypisany do urządzenia (IAN 497683_2204). Numer katalogowy znajduje się na tabliczce znamionowej lub na stronie tytułowej niniejszej instrukcji.

# Turinys

**Įžanga . . . . . 64**
Naudojimas pagal paskirtį . . . . . 64
Dalys . . . . . 64
Tiekiamas rinkinys . . . . . 65
Techniniai duomenys . . . . . 65
**Bendrieji elektrinių įrankių naudojimo saugos nurodymai . . . . . 67**
1. Darbo vietos sauga . . . . . 67
2. Elektros sauga . . . . . 67
3. Žmonių sauga . . . . . 67
4. Elektrinio įrankio naudojimas ir elgsena su juo . . . . . 68
5. Akumuliatorinio įrankio naudojimas ir elgsena su juo . . . . . 68
6. Klientų aptarnavimas . . . . . 69
Stiebinių genėtuvų naudojimo specialieji saugos nurodymai . . . . . 69
Atatrankos padedančios išvengti atsargumo priemonės . . . . . 70
Kiti saugos nurodymai . . . . . 71
Kroviklių naudojimo saugos nurodymai . . . . . 72
Originalūs priedai ir papildoma įranga . . . . . 72
**Prieš pradedant naudoti . . . . . 73**
Akumuliatoriaus bloko įkrovimas (žr. A paveikslėlį) . . . . . 73
Akumuliatoriaus bloko įdėjimas į įrankį ir išėmimas . . . . . 73
Akumuliatoriaus įkrovos lygio patikra . . . . . 73
Nešimo diržo pritvirtinimas ir surinkimas . . . . . 73
Pjovimo grandinės ir pjovimo juostos surinkimas . . . . . 73
Pjovimo grandinės įtempimas ir patikrinimas . . . . . 74
Grandinės tepimas . . . . . 74
Pjovimo galvutės pritvirtinimas prie teleskopinio koto . . . . . 74
Pjovimo grandinės galandimas . . . . . 74
**Naudojimo pradžia . . . . . 75**
Įjungimas ir išjungimas . . . . . 75
Automatinio tepimo sistemos patikrinimas . . . . . 75
Teleskopinio koto reguliavimas . . . . . 75
Rankenos reguliavimas . . . . . 75
Pjovimo kampo nustatymas . . . . . 75
Pjovimo technika . . . . . 76
Saugus naudojimas . . . . . 76
**Gabenimas ir laikymas . . . . . 77**
**Valymas ir techninė priežiūra . . . . . 77**
**Stiebinio genėtuvo trikčių diagnostika . . . . . 78**
**Stiebinio genėtuvo techninės priežiūros intervalai . . . . . 78**
Atsarginių dalių užsakymas . . . . . 78
**Šalinimas . . . . . 79**
**Kompernaß Handels GmbH garantija . . . . . 80**
**Priežiūra . . . . . 81**
**Importuotojas . . . . . 81**
**Originali atitikties deklaracija . . . . . 82**
**Atsarginio akumuliatoriaus užsakymas . . . . . 83**
Užsakymas telefonu . . . . . 83

# AKUMULIATORINIS GENĖTUVAS 20 V PAHE 20-Li D4

## Įžanga

Sveikiname įsigijus naują įrankį. Pasirinkote kokybišką gaminį. Naudojimo instrukcija yra šio gaminio dalis. Joje pateikta svarbių saugos, naudojimo ir šalinimo nurodymų. Prieš pradėdami naudoti gaminį, susipažinkite su visais naudojimo ir saugos nurodymais. Gaminį naudokite tik taip, kaip aprašyta, ir tik nurodytiems naudojimo tikslams. Perduodami gaminį tretiesiems asmenims, kartu perduokite visus jo dokumentus.

### Naudojimas pagal paskirtį

Šis įrankis skirtas medžių šakoms genėti. Jo negalima naudoti didelės apimties pjovimo darbams, medžiams nuleisti ar medžiagoms, pvz., mūrui, plastikui ar maisto produktams, pjaustyti. Įrankį naudokite tik taip, kaip aprašyta, ir tik nurodytiems naudojimo tikslams. Įrankis nėra skirtas komercinio naudojimo reikmėms. Įrankį gali naudoti tik suaugusieji. Įrankį draudžiama naudoti asmenims (įskaitant vaikus), kurių fiziniai, jutiminiai ar protiniai gebėjimai silpnesni ar kurie turi mažiau patirties ir (arba) žinių. Draudžiama naudoti įrankį lyjant arba drėgnoje aplinkoje. Nenaudokite stiebinio genėtuvo, kai aplinkos temperatūra žemesnė nei 10 °C. Bet koks kitoks įrankio naudojimas ar keitimas laikomas naudojimu ne pagal paskirtį ir gali kelti didelį pavojų. Gamintojas neprisiima jokios atsakomybės už žalą, atsiradusią naudojant įrankį ne pagal paskirtį.

### Dalys

1. Teleskopinis kotas
1a. Jungiamoji detalė
2. Teleskopinio koto spartusis užraktas
3. Rankena
3a. Rankenos varžtas
4. Įrankio kotas
5. Jungiklio užraktas
6. ĮJUNGIMO/IŠJUNGIMO įjungiklis
7. Galinė rankena
8. Akumuliatoriaus blokas*
9. Akumuliatoriaus įkrovos lygio patikros mygtukas
10. Akumuliatoriaus šviesos diodų indikatoriai
11. Akumuliatoriaus bloko atlaisvinimo mygtukas
12. Nešimo diržo qselė
13. Atlaisvinimo mygtukas pjūvio kampui nustatyti
13a. Pjovimo galvutė
14. Alyvos lygio stebėjimo langelis
15. Dantytoji atrama
16. Pjovimo juosta
17. Pjovimo grandinė
18. Žvaigždutės gaubtas
19. Grandinės įtempimo žiedas
20. Tvirtinimo varžtas
21. Alyvos bakelio dangtelis
22. Pjovimo juostos kreiptuvas
23. Kreiptuvas
24. Žvaigždutė
25. Tepalinė
26. Spartusis kroviklis*
27. Raudonas įkrovimo šviesos diodų indikatorius
28. Žalias įkrovimo šviesos diodų indikatorius
29. Nešimo diržas
30. Pjovimo juostos apsauginė įmautė
31. Biologiškai suyranti grandinių alyva
32. Surinkimo įrankis
33. Surinkimo įrankio laikiklis

## Tiekiamas rinkinys

1 akumuliatorinis genėtuvas 20 V

1 pjovimo galvutė

1 nešimo diržas

1 pjovimo juostos apsauginė įmautė

1 pjovimo juosta

1 pjovimo grandinė

100 ml biologiškai suyrančios grandinių alyvos

1 surinkimo įrankis

1 naudojimo instrukcija

## Techniniai duomenys

**Akumuliatorinis genėtuvas 20 V PAHE 20-Li D4**

| | |
|---|---|
| Vardinė įtampa | 20 V ⎓ (nuolatinė srovė) |
| Didžiausias sukimosi greitis | 2 500 $min^{-1}$ |
| Didž. grandinės greitis | 5 m/s |
| Svoris (be akumuliatoriaus, pjovimo įrangos ir nešimo diržo) | apie 4,2 kg |
| Alyvos bakelio talpa | 65 $cm^3$ |
| Pjūvio ilgis | apie 200 mm |
| Pjovimo juosta | 8 col. „AM08-33-507P“ |
| Pjovimo grandinė | „050 33E“ |

**Akumuliatorius PAP 20 B3***

| | |
|---|---|
| Tipas | LIČIO JONŲ |
| Vardinė įtampa | 20 V ⎓ (nuolatinė srovė) |
| Talpa | 4000 mAh/80 Wh |
| Elementų skaičius | 10 |

**Akumuliatoriaus spartusis kroviklis PLG 20 C3***

**ĮĖJIMAS („Input“)**

| | |
|---|---|
| Vardinė įtampa | 230–240 V ~, 50 Hz (kintamoji srovė) |
| Vardinė galia | 120 W |
| Saugiklis (viduje) | 3,15 A T3.15A |

**IŠĖJIMAS („Output“)**

| | |
|---|---|
| Vardinė įtampa | 21,5 V ⎓ (nuolatinė srovė) |
| Vardinė srovė | 4,5 A |
| Įkrovimo trukmė | apie 60 min |
| Apsaugos klasė | II/⧈ (dviguba izoliacija) |

* AKUMULIATORIAUS IR KROVIKLIO TIEKIAMAME RINKINYJE NĖRA

**Spinduliuojamojo triukšmo vertės**

Triukšmo išmatuotoji vertė nustatyta pagal EN 62841-1 ir EN ISO 11680-1 standartą. Elektrinio įrankio paprastai skleidžiamas A svertinis triukšmo lygis naudotojo buvimo vietoje yra toks:

| | | |
|---|---|---|
| Garso slėgio lygis | $L_{pA}$ = | 82,4 dB (A) |
| Neapibrėžtis | $K_{pA}$ = | 3 dB |
| Garso galios lygis | $L_{WA}$ = | 92,2 dB (A) |
| Neapibrėžtis | $K_{WA}$ = | 2,35 dB |
| Garantuotas garso galios lygis | $L_{WA}$ = | 95 dB (A) |

**Dėvėkite klausos apsaugos priemonę!**

Vibracijos bendrosios vertės (kiekvienos rankenos) nustatytos pagal EN 62841-1 ir EN ISO 11680-1 standartą:

| | | |
|---|---|---|
| Vibracijos skleidimo vertė | $a_{h,D}$ = | 2,689 $m/s^2$ |
| Neapibrėžtis | K = | 1,5 $m/s^2$ |

**⚠ ĮSPĖJIMAS!**

- Atsižvelgiant į įrankio naudojimo būdą ir atliktinus darbus, garso slėgio lygį reikia sumažinti taip, kad nebūtų kenkiama įrankio naudotojo sveikatai. Garso slėgio lygis darbo vietoje gali viršyti 80 dB (A).
  Tokiu atveju būtina imtis priemonių įrankio naudotojui nuo triukšmo apsaugoti (pvz., dėvėti klausos apsaugos priemonę).
- Dažnai darydami pertraukas ir per jas, pvz., patrindami delnus vieną į kitą, sumažinsite ir vibracijos keliamus pavojus, pvz., pavojų susirgti Reino sindromu!

## *NURODYMAS*

- Nurodytos vibracijų bendrosios vertės ir spinduliuojamojo triukšmo vertės išmatuotos standartiniu matavimo metodu ir gali būti naudojamos vienam elektriniam įrankiui palyginti su kitu.
- Nurodytomis vibracijų bendrosiomis vertėmis ir spinduliuojamojo triukšmo vertėmis taip pat galima vadovautis vertinant pirminį poveikį.

## ⚠ ĮSPĖJIMAS!

- Praktiškai naudojant elektrinį įrankį, vibracijų spinduliuotė ir spinduliuojamasis triukšmas gali skirtis nuo nurodytųjų verčių – tai priklauso nuo elektrinio įrankio naudojimo būdo, o ypač nuo apdirbamo ruošinio rūšies.
- Įvertinus vibracijų poveikį faktinėmis naudojimo sąlygomis, būtina nustatyti saugos priemones dirbančiajam apsaugoti (čia reikia atsižvelgti į visas įrankio naudojimo ciklo dalis, pvz., laikotarpius, kai elektrinis įrankis yra išjungtas, ir laikotarpius, kai įrankis įjungtas, tačiau veikia nenaudojamas).

**Informacinių ženklų ant įrankio paaiškinimas**

**Prieš pradėdami naudoti perskaitykite naudojimo instrukciją ir kitus nurodymus!**

**Mūvėkite apsaugines pirštines!**

**Avėkite saugiąją avalynę!**

**Dėvėkite klausos apsaugos priemonę!**

**Užsidėkite apsauginį šalmą!**

**Būkite su apsauginiais akiniais!**

**Pasirūpinkite, kad žmonės būtų atokiai nuo įrankio!**

**Draudžiama! Nenaudokite įrankio laikydami viena ranka!**

**Naudojamą įrankį laikykite tik abiem rankomis!**

**Saugokitės atatrankos! Stenkitės neprisiliesti pjovimo juostos galu!**

**Saugokite įrankį nuo lietaus ir drėgmės!**

**Elektros smūgio pavojus gyvybei! Būkite mažiausiai 10 m atstumu iki antžeminių elektros linijų ir mažiausiai 15 m atstumu iki kitų žmonių.**

**Dėmesio! Krintantys daiktai, ypač jei pjaunate virš galvos.**

**Stebėkite nusviedžiamus daiktus!**

**Dėmesio! Judantys peiliai gali sužaloti!**

**Garso galios lygis LWA, išreikštas dB.**

**Prieš atlikdami techninės priežiūros darbus išjunkite įrankį ir išimkite akumuliatorių!**

**Pilno bakelio pakanka maždaug 15 minučių nepertraukiamo darbo!**

**Pjovimo grandinės judėjimo kryptis!**

**Alyvos bakelio dangtelis**

MIN/MAX

**Žemiausias/aukščiausias alyvos bakelio pripildymo lygis**

**Priveržimas!**

**Atlaisvinimas!**

▲ **Nukreipta rodyklė žymi pasirinktą padėtį.**

**Paspauskite rodyklės kryptimi.**

# Bendrieji elektrinių įrankių naudojimo saugos nurodymai

***NURODYMAS***

► Nacionaliniai teisės aktai gali riboti įrankio naudojimą.

**⚠ ĮSPĖJIMAS!**

► **Perskaitykite visus saugos ir kitus nurodymus, susipažinkite su paveikslėliais ir techniniais duomenimis, pridedamais prie šio elektrinio įrankio.** Nesilaikant tolesnių nurodymų, kyla pavojus patirti elektros smūgį, sukelti gaisrą ir (arba) sunkiai susižaloti.

**Išsaugokite visus saugos ir kitus nurodymus – jų gali prireikti vėliau.**
Saugos nurodymuose vartojama sąvoka „elektrinis įrankis“ reiškia į elektros tinklą (maitinimo laidu) įjungiamus ir akumuliatoriais (be maitinimo laido) maitinamus elektrinius įrankius.

## 1. Darbo vietos sauga

a) **Darbo zona turi būti švari ir gerai apšviesta.** Jei darbo zona netvarkinga ar neapšviesta, gali įvykti nelaimingas atsitikimas.

b) **Nenaudokite elektrinio įrankio sprogioje aplinkoje, kurioje yra degių skysčių, dujų ar dulkių.** Elektriniai įrankiai įskelia kibirkščių, ir jos gali dulkes ar garus uždegti.

c) **Dirbdami su elektriniu įrankiu neleiskite artintis vaikams ar kitiems asmenims.** Atitraukus dėmesį, elektrinis įrankis gali tapti nevaldomas.

## 2. Elektros sauga

a) **Elektrinio įrankio įjungiamasis kištukas turi tikti elektros lizdui. Jokiu būdu nedarykite kokių nors kištuko keitimų. Jei elektrinis įrankis įžemintas, nenaudokite adapterių.** Originalūs kištukai ir tinkami elektros lizdai sumažina elektros smūgio pavojų.

b) **Stenkitės nesiliesti prie įžemintų paviršių, pavyzdžiui, vamzdžių, šildymo įrenginių, viryklių ir šaldytuvų.** Kai kūnas įžemintas, padidėja elektros smūgio pavojus.

c) **Saugokite elektrinius įrankius nuo lietaus ar drėgmės.** Į elektrinio įrankio vidų patekus vandens, padidėja elektros smūgio pavojus.

d) **Jungiamasis laidas neskirtas elektriniam įrankiui nešti, kabinti, taip pat traukti norint iš elektros lizdo ištraukti kištuką. Saugokite įjungiamąjį laidą nuo karščio, aštrių briaunų ir slankiųjų dalių, neištepkite jo alyva.** Apgadinus arba suraizgius įjungiamuosius laidus, padidėja elektros smūgio pavojus.

e) **Dirbdami su elektriniu įrankiu lauke, naudokite tik darbui lauke skirtus ilginamuosius laidus.** Naudojant darbui lauke tinkamą ilginamąjį laidą sumažėja elektros smūgio pavojus.

f) **Jei elektrinis įrankis neišvengiamai turi būti naudojamas drėgnoje aplinkoje, naudokite pažaidos srove valdomą įjungtuvą.** Naudojant pažaidos srove valdomą įjungtuvą sumažėja elektros smūgio pavojus.

## 3. Žmonių sauga

a) **Visada būkite atidūs, sutelkę dėmesį į tai, ką darote, ir laikykitės įprastų darbo su elektriniu įrankiu taisyklių. Nenaudokite elektrinių įrankių, jei jaučiate nuovargį, vartojote narkotinių medžiagų, alkoholio ar vaistų.** Menkiausias neapdairumas dirbant su elektriniu įrankiu gali būti sunkių sužalojimų priežastis.

b) **Naudokite asmenines apsaugos priemones ir būtinai užsidėkite apsauginius akinius.**Elektrinio įrankio tipui ir jo naudojimo būdui tinkamos asmeninės apsaugos priemonės, pavyzdžiui, kaukė nuo dulkių, neslystanti saugi avalynė, apsauginis šalmas ar klausos apsaugos priemonė, sumažina pavojų susižaloti.

c) **Saugokitės, kad netyčia neįjungtumėte įrankio. Prieš įjungdami elektrinį įrankį į elektros tinklą ir (arba) prie akumuliatoriaus ir prieš jį pakeldami ar nešdami įsitikinkite, kad jis yra išjungtas.** Jei nešdami elektrinį įrankį pirštą laikysite ant įjungiklio ar į elektros tinklą įjungsite jau įjungtą elektrinį įrankį, gali įvykti nelaimingas atsitikimas.

d) **Prieš įjungdami elektrinį įrankį pašalinkite reguliavimo įrankius arba veržliarakčius.** Besisukančioje elektrinio įrankio dalyje esantis įrankis ar raktas gali sužaloti.

e) **Venkite nenatūralios kūno padėties. Stovėkite stabiliai, visada išlaikykite pusiausvyrą.** Taip geriau galėsite kontroliuoti elektrinį įrankį nenumatytomis aplinkybėmis.

f) **Vilkėkite tinkamus drabužius. Nevilkėkite plačių drabužių, būkite be papuošalų. Plaukus ir drabužius saugokite nuo slankiųjų dalių.** Slankiosios dalys gali įtraukti laisvus drabužius, papuošalus ar ilgus plaukus.

g) **Jei prie įrankio galima prijungti dulkių siurbimo ar dulkių surinkimo įrenginių, įsitikinkite, kad jie prijungti ir tinkamai naudoti.** Susiurbus dulkes sumažėja dulkių keliamas pavojus.

h) **Nesijauskite nepagrįstai saugūs ir būtinai laikykitės elektrinių įrankių naudojimo saugos taisyklių, net jei elektrinį įrankį naudojote daug kartų ir gerai mokate su juo dirbti.** Nerūpestingai elgdamiesi greitai galite sunkiai susižaloti.

## 4. Elektrinio įrankio naudojimas ir elgsena su juo

a) **Venkite elektrinio įrankio perkrovų. Naudokite darbui tinkamą elektrinį įrankį.** Tinkamu elektriniu įrankiu nurodytos įrankio naudojimo srities darbą atliksite geriau ir saugiau.

b) **Nenaudokite elektrinio įrankio, jei sugedo jo įjungiklis.** Neįsijungiantis arba neišsijungiantis elektrinis įrankis kelia pavojų, ir įrankį reikia pataisyti.

c) **Prieš reguliuodami, padėdami elektrinį įrankį ar keisdami papildomus įrankius, ištraukite iš elektros lizdo kištuką ir (arba) išimkite išimamąjį akumuliatorių.** Ši atsargumo priemonė neleis elektriniam įrankiui netyčia įsijungti.

d) **Nenaudojamus elektrinius įrankius laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Neleiskite elektrinio įrankio naudoti su juo nesusipažinusiems ar šių nurodymų neperskaičiusiems žmonėms.** Elektriniai įrankiai kelia pavojų, jei juos naudoja patirties neturintys žmonės.

e) **Rūpestingai prižiūrėkite elektrinius ir papildomus įrankius. Patikrinkite, ar tinkamai veikia ir ar neužsikirtusios slankiosios dalys, ar nėra elektrinio įrankio veikimą bloginančių sulūžusių arba apgadintų dalių. Prieš naudodami elektrinį įrankį pasirūpinkite, kad sugadintos dalys būtų pataisytos.** Daug nelaimingų atsitikimų įvyksta dėl netinkamai prižiūrimų elektrinių įrankių.

f) **Pjovimo įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs.** Rūpestingai prižiūrimi pjovimo įrankiai su aštriais ašmenimis rečiau įstringa, juos lengviau valdyti.

g) **Elektrinį įrankį, priedus, papildomus darbo įrankius ir kt. naudokite vadovaudamiesi šiais nurodymais. Taip pat įvertinkite darbo sąlygas ir atliktiną darbą.** Elektrinius įrankius naudojant nenumatytiems tikslams, gali susiklostyti pavojingų situacijų.

h) **Rankenos ir suimamieji paviršiai turi būti sausi, švarūs ir neištepti alyva ar tepalu.** Jei rankenos ar suimamieji paviršiai slidūs, elektrinio įrankio negalėsite saugiai naudoti ir valdyti nenumatytomis situacijomis.

## 5. Akumuliatorinio įrankio naudojimas ir elgsena su juo

a) **Akumuliatorius įkraukite tik gamintojo rekomenduojamais krovikliais.** Tam tikro tipo akumuliatoriams skirtą kroviklį naudojant kitokiems akumuliatoriams įkrauti gali kilti gaisras.

b) **Elektriniuose įrankiuose naudokite tik jiems numatytus akumuliatorius.** Naudojant kitokius akumuliatorius, kyla pavojus susižaloti arba sukelti gaisrą.

c) **Nenaudojamą akumuliatorių laikykite atokiai nuo sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų ar kitokių nedidelių metalinių daiktų, galinčių sujungti kontaktus.** Įvykus akumuliatoriaus kontaktų trumpajam įjungimui, kyla pavojus nusideginti arba sukelti gaisrą.

d) **Iš netinkamai naudojamo akumuliatoriaus gali ištekėti skysčio. Venkite prisiliesti prie skysčio. Jei taip netyčia atsitiktų, nuplaukite jį vandeniu. Jei skysčio patektų į akis, papildomai kreipkitės į gydytoją.** Ištekėjęs akumuliatoriaus skystis gali sudirginti odą arba nudeginti.

e) **Nenaudokite apgadinto arba pakeisto akumuliatoriaus.** Apgadintų arba pakeistų akumuliatorių veikimo neįmanoma numatyti, jie gali sukelti gaisrą, sprogti arba sužaloti.

f) **Saugokite akumuliatorių nuo ugnies arba per aukštos temperatūros.** Ugnis arba aukštesnė nei 130 °C (265 °F) temperatūra gali sukelti sprogimą.

g) **Vadovaukitės visais įkrovimo nurodymais ir niekada nekraukite akumuliatoriaus ar akumuliatorinio įrankio, jei temperatūra nėra naudojimo instrukcijoje nurodytose ribose.** Kraunant netinkamai arba neatsižvelgiant į leidžiamąsias temperatūros ribas, akumuliatorius gali sugesti, taip pat padidėja gaisro pavojus.

**ATSARGIAI! SPROGIMO PAVOJUS! Niekada nebandykite įkrauti neįkraunamųjų baterijų.**

**Saugokite akumuliatorių nuo karščio, taip pat, pavyzdžiui, nuo nuolatinių tiesioginių saulės spindulių, ugnies, vandens ir drėgmės.** Kyla sprogimo pavojus.

## 6. Klientų aptarnavimas

a) **Elektrinį įrankį gali taisyti tik kvalifikuoti specialistai ir tik naudodami originalias atsargines dalis.** Taip užtikrinama, kad elektrinis įrankis išliks saugus.

b) **Niekada netvarkykite sugedusių akumuliatorių.** Bet kokią akumuliatorių techninę priežiūrą gali atlikti tik gamintojas arba gamintojo įgaliotos klientų aptarnavimo tarnybos.

## Stiebinių genėtuvų naudojimo specialieji saugos nurodymai

- Visada užsidėkite apsauginį šalmą, naudokite klausos apsaugos priemonę ir mūvėkite apsaugines pirštines. Naudokite ir akių apsaugos priemonę, kad į akis nepatektų alyvos purslų ar smulkių pjuvenų. Dėvėkite nuo dulkių apsaugančią kaukę.
- Niekada nenaudokite įrankio užlipę ant kopėčių.
- Naudodami įrankį nesilenkite per toli į priekį. Visada stovėkite stabiliai ir išlaikykite pusiausvyrą. Kad svorį kūnui paskirstytumėte tolygiai, naudokite tiekiamame rinkinyje esantį nešimo diržą.
- Avėkite tvirtus, neslystančius aulinius batus.
- Nenaudokite įrankio, kai lyja ar yra drėgna.
- Nenaudokite įrankio netoli elektros laidų. Būkite mažiausiai 10 m atstumu iki antžeminių elektros laidų.
- Nestovėkite po šakomis, kurias norite nupjauti, kad krintančios šakos nesužalotų. Kad išvengtumėte sužalojimų, atkreipkite dėmesį ir į atšokančias šakas. Dirbkite įrankį laikydami maždaug 60° kampu.
- Atminkite, kad įrankis gali sukelti atatranką.
- Stebėkite ne tik genimas šakas, bet ir nukritusias medžiagas, kad neužkliūtumėte.
- Padirbę 30 minučių padarykite bent valandos trukmės pertrauką.
- Visada mūvėkite apsaugines pirštines.
- Prieš įrankį gabendami ar padėdami laikyti, ant kreiptuvo ir grandinės užmaukite pjovimo juostos apsauginę įmautę.

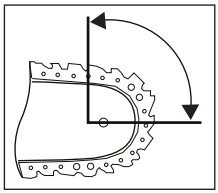
- Nenaudokite įrankio sprogioje aplinkoje, pvz., arti degių skysčių, dujų ar garų. Įrankio įskeltos kibirkštys gali šiuos garus ar dujas uždegti.
- Naudojamas elektros lizdas turi tikti kištukui. Kad išvengtumėte elektros smūgio, niekada nekeiskite kištuko.
- Tinklo kištuką iš elektros lizdo ištraukite suėmę už tinklo kištuko, o ne traukdami laidą. Nevilkite ir neneškite įrankio suėmę už maitinimo laido. Saugokite maitinimo laidą nuo karščio, aštrių briaunų ir judamųjų dalių, neištepkite jo alyva.
- Baigę darbą, taip pat prieš valydami įrankį ar atlikdami jo techninės priežiūros darbus išimkite akumuliatoriaus bloką.
- Saugokitės, kad netyčia neįjungtumėte įrankio.
- Kad išvengtumėte materialinės žalos ir sužalojimų, pasirūpinkite, kad įrankiai su sugedusiu įjungikliu būtų nedelsiant pataisyti.
- Įrankį laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Įrankį gali naudoti tik su naudojimo instrukcija ir įrankiu susipažinę žmonės.
- Rūpestingai prižiūrėkite elektrinius įrankius. Patikrinkite, ar tinkamai veikia ir ar neužsikirtusios įdamosios dalys, taip pat ar nėra sulūžusių arba apgadintų dalių, dėl kurių elektrinis įrankis prasčiau veikia. Prieš naudodami įrankį pasirūpinkite, kad sugedusios dalys būtų pataisytos. Daug nelaimingų atsitikimų įvyksta dėl netinkamai prižiūrimų elektrinių įrankių.
- Pjovimo įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs. Rūpestingai prižiūrimi pjovimo įrankiai su aštriais ašmenimis rečiau įstringa, juos lengviau valdyti.
- Įrankio techninę priežiūrą patikėkite kvalifikuotiems specialistams. Naudokite tik gamintojo rekomenduojamas originalias atsargines dalis.

## Atatrankos padedančios išvengti atsargumo priemonės

**⚠ DĖMESIO! ATATRANKA!**

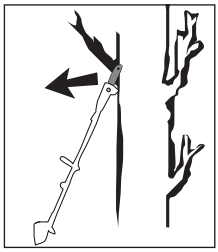
► Dirbdami stebėkite, kad įrankis nesukeltų atatrankos. Kyla pavojus susižaloti. Atatrankos padės išvengti atsargus elgesys ir tinkama pjovimo technika.

- Užkliudžius kreiptuvo galiuką, kai kada įvyksta netikėta, atgal nukreipta reakcija: pjovimo juosta ⑯ sviedžiama į viršų ir įrankio naudotojo link (žr. 1 paveikslėlį).



*1 pav.*

- Atatranka gali įvykti, jei pjovimo juostos ⑯ galiukas užkliudo kokį nors daiktą arba jei sulinksta medis ir pjovimo grandinė ⑰ įstringa pjūvio vietoje (žr. 2 paveikslėlį).



*2 pav.*

- Pjovimo grandinei ⑰ įstrigus ties pjovimo juostos ⑯ viršutiniu kraštu, pjovimo juosta gali sukelti stiprų postūmį atgal įrankio naudotojo link.
- Įvykus tokioms reakcijoms, pjūklas gali tapti nevaldomas ir netgi sunkiai sužaloti. Todėl nepasikliaukite vien grandininiame pjūkle įrengtais saugos įtaisais. Dirbdami su grandininiu pjūklu imkitės įvairių nuo nelaimingų atsitikimų ir sužalojimų saugančių priemonių. Atatranka yra elektrinio įrankio netinkamo arba netaisyklingo naudojimo pasekmė. Jos išvengiama imantis tinkamų toliau aprašytų atsargumo priemonių.

- **Pjūklą tvirtai laikykite abiem rankomis, nykščiu ir kitais pirštais apkabinę grandininio pjūklo rankenas. Jūsų kūnas ir rankos turi būti tokioje padėtyje, kurioje galėtumėte pasipriešinti atatrankos jėgoms.** Tinkamomis priemonėmis įrankio naudotojas jas gali suvaldyti. Niekada nepaleiskite grandininio pjūklo.
- **Venkite nenatūralios kūno padėties.** Taip išvengsite atsitiktinio kreiptuvo galiuko užkliudymo pavojaus ir galėsite geriau kontroliuoti grandininį pjūklą netikėtomis aplinkybėmis.
- **Visada naudokite gamintojo nurodytus atsarginius kreiptuvus ir pjovimo grandines.** Naudojant netinkamus atsarginius kreiptuvus ar pjovimo grandines pjovimo grandinė gali nutrūkti ir (arba) gali įvykti atatranka.
- **Pjovimo grandinę galąskite ir techniškai prižiūrėkite vadovaudamiesi gamintojo nurodymais.** Per žemai nustatyti gylio ribotuvai padidina atatrankos tikimybę.
- **Niekada nepjaukite pjovimo juostos galu.** Kyla atatrankos pavojus.
- **Pasirūpinkite, kad ant žemės nesimėtytų daiktų, už kurių galėtumėte užkliūti.**

## Kiti saugos nurodymai

**⚠ ATSARGIAI! PAVOJUS SUSIŽALOTI!**

► Kad nesusižalotumėte, niekada nelaikykite veikiančio įrankio aukščiau rankenos ❸!

- Dirbant su įrankiu 15 metrų spindulių neturi būti kitų žmonių ar gyvūnų. Darbo zonoje už trečiuosius asmenis atsako įrankio naudotojas.
- Kad apsisaugotumėte nuo sužalojimų, pasirūpinkite, kad įrankis, pjovimo įtaisai ir pjovimo juostos apsauginė įmautė būtų geros, naudoti tinkamos būklės.
- Kas kartą prieš naudodami patikrinkite, ar nėra nusidėvėjusių, atsilaisvinusių ar deformuotų įrankio dalių. Taip užtikrinama, kad įrankis išliks saugus.
- Būtina prižiūrėti vaikus, kad jie nežaistų su įrankiu.
- Įrankį pradėkite naudoti tik tada, kai įaučiatės su juo susipažinę.
- Nedirbkite, jei įrankis apgadintas, nevisiškai surinktas ar padaryta gamintojo neleidžiamų įrankio keitimų. Niekada nenaudokite įrankio su sugedusia apsaugine įranga. Nenaudokite įrankio, jei sugedo jo įjungimo/išjungimo jungiklis. Prieš naudodami įrankį patikrinkite jo saugą, ypač pjovimo juostą ir pjovimo grandinę. Jei įrankis nukrito, patikrinkite, ar nėra didelių pažeidimų ir trūkumų.
- Niekada nejunkite įrankio, kol tinkamai nesurinkote pjovimo juostos, pjovimo grandinės ir žvaigždutės gaubto.
- Įsitikinkite, kad paleidžiamas ar naudojamas įrankis neužkliudys žemės, akmenų, vielos ar kitokių pašalinių daiktų. Prieš padėdami, įrankį išjunkite.
- Naudojamas įrankis turi būti laikomas dviem rankomis. Niekada nedirbkite laikydami jį viena ranka.
- Įrankį laikykite tik už izoliuotų įrankio suėmimo paviršių, nes pjovimo grandinė gali kliudyti paslėptus elektros laidus. Pjovimo grandinei prisilietus prie laido, kuriame yra įtampa, ši gali persiduoti metalinėms įrankio dalims ir sukelti elektros smūgį.
- Prieš pereidami į kitą vietą išjunkite įrankį ir nelieskite pirštu įjungimo/išjungimo jungiklio. Įrankį neškite pjovimo grandinę ir pjovimo juostą nukreipę atgal. Prieš gabendami užmaukite pjovimo juostos apsauginę įmautę.
- Kiekvieną kartą prieš pjaudami tvirtai priglauskite dantytąją atramą ⓯ ir tik tada pradėkite pjauti.
- Pjaudami nedidelius krūmus ir šakas būkite ypač atsargūs. Plonos šakos gali įsipainioti pjūkle ir kirsti jūsų kryptimi arba dėl to galite prarasti pusiausvyrą.
- Niekada nepjaukite ant žemės gulinčių medžių ir (arba) nebandykite nupjauti iš žemės kyšančių šaknų. Pasirūpinkite, kad pjovimo grandinė niekada neįsmigtų į žemę, nes ji iš karto atšips.
- Pjaudami įtempių veikiamą šaką atsižvelkite į galimą atatranką staiga sumažėjus medienos įtempiui. Kyla pavojus susižaloti.

- Pjovimo įtaisams persikreipus ar įstrigus šakose, nesistenkite įrankio išlaisvinti jėga. Iškart išjunkite įrankį ir iš naujo įjunkite tik tada, kai jį išlaisvinsite. Kyla pavojus susižaloti!
- Rekomenduojama dalyvauti stiebinio genėtuvo naudojimo, techninės priežiūros ir pirmosios pagalbos mokymuose. Jei įrankio ilgesnį laiką nenaudojote arba norite pasimokyti su juo dirbti, prieš pradėdami naudoti visada turėtumėte atlikti keletą nesudėtingų pjūvių saugiai atremtoje medienoje, kad vėl įgustumėte dirbti su įrankiu.

### Kroviklių naudojimo saugos nurodymai

- 8 metų amžiaus ir vyresni vaikai, taip pat silpnesnių fizinių, jutiminių arba protinių gebėjimų ar mažai patirties ir žinių turintys asmenys šį prietaisą gali naudoti tik prižiūrimi arba jei yra išmokyti prietaisą saugiai naudoti ir supranta jo keliamą pavojų. Vaikams su prietaisu žaisti draudžiama. Neprižiūrimiems vaikams neleidžiama atlikti valymo ir naudotojo atliekamų techninės priežiūros darbų.

Kroviklį galima naudoti tik patalpose.

- Kad išvengtumėte pavojų, pažeistą šio prietaiso maitinimo laidą turi pakeisti gamintojas ar jo klientų aptarnavimo tarnybos darbuotojas arba reikiamą kvalifikaciją turintis asmuo.

**⚠ DĖMESIO!**

- ► Šiuo krovikliu galima įkrauti tik toliau nurodytas baterijas: PAP 20 A1/PAP 20 A2/ PAP 20 A3/PAP 20 B1/PAP 20 B3/ PAPS 204 A1/PAPS 208 A1.
- ► Naujausią suderinamų akumuliatorių sąrašą rasite adresu www.lidl.de/akku.

**⚠ LIEKAMOJI RIZIKA!**

- Liekamoji rizika išlieka net ir tinkamai naudojant šį elektrinį įrankį. Dėl šio elektrinio įrankio sąrankos ir konstrukcijos galimi toliau nurodyti pavojai:
  a) Pavojus įsipjauti.
  b) Klausos pažeidimo pavojus, jei nenaudojama tinkama klausos apsaugos priemonė.
  c) Žalos sveikatai pavojus, sukeltas rankų vibracijos, kai įrankis naudojamas ilgesnį laiką, netinkamai naudojamas ar netinkamai techniškai prižiūrimas.

**⚠ ĮSPĖJIMAS!**

- Nenaudokite įrankio, jei pažeistas jo laidas, maitinimo laidas ar tinklo kištukas. Pažeisti maitinimo laidai kelia mirtiną elektros smūgio pavojų.

### Originalūs priedai ir papildoma įranga

- **Naudokite tik naudojimo instrukcijoje nurodytus priedus ir papildomą įrangą.** Naudodami kitokius nei naudojimo instrukcijoje rekomenduojamus papildomus darbo įrankius ar kitus priedus galite susižaloti.

**⚠ ĮSPĖJIMAS!**

- Naudokite tik PARKSIDE rekomenduojamus priedus. Antraip galite patirti elektros smūgį arba sukelti gaisrą.

# Prieš pradedant naudoti

## Akumuliatoriaus bloko įkrovimas (žr. A paveikslėlį)

**⚠ ATSARGIAI!**

► Kas kartą ištraukite tinklo kištuką prieš išimdami akumuliatoriaus bloką 8 iš sparčiojo kroviklio 26 arba įdėdami į jį.

***NURODYMAS***

► Nebandykite įkrauti akumuliatoriaus bloko, jei aplinkos temperatūra yra žemesnė nei 10 arba aukštesnė nei 40 °C. Jei laikomas ilgesnį laiką, reikia reguliariai tikrinti ličio jonų akumuliatoriaus įkrovos lygį. Optimalus įkrovos lygis yra nuo 50 iki 80 %. Akumuliatorių laikykite vėsioje ir sausoje aplinkoje, nuo 0 iki 50 °C temperatūroje.

♦ Akumuliatoriaus bloką 8 įdėkite į spartųjį kroviklį 26.

♦ Į elektros lizdą įkiškite tinklo kištuką. Įkrovimo šviesos diodų indikatorius 27 šviečia raudonai.

♦ Žalias įkrovimo šviesos diodų indikatorius 28 parodo, kad akumuliatoriaus blokas 8 įkrautas ir parengtas naudoti.

**⚠ DĖMESIO!**

♦ Mirksintis raudonas įkrovimo šviesos diodų indikatorius 27 rodo, kad akumuliatoriaus blokas 8 perkaito ir jo įkrauti negalima.

♦ Jei raudonas ir žalias įkrovimo šviesos diodų indikatorius 27 28 mirksi tuo pat metu, akumuliatoriaus blokas 8 sugedo.

♦ Akumuliatoriaus bloką 8 įdėkite į įrankį.

## Akumuliatoriaus bloko įdėjimas į įrankį ir išėmimas

### Akumuliatoriaus bloko įdėjimas

♦ Akumuliatoriaus bloką 8 užfiksuokite galinėje rankenoje 7.

### Akumuliatoriaus bloko išėmimas

♦ Paspauskite atlaisvinimo mygtuką 11 ir išimkite akumuliatoriaus bloką 8.

## Akumuliatoriaus įkrovos lygio patikra

♦ Kai norite patikrinti akumuliatoriaus įkrovos lygį, paspauskite akumuliatoriaus įkrovos lygio patikros mygtuką 9.
Įkrovos lygį ir (arba) likutinę galią akumuliatoriaus šviesos diodų indikatoriai 10 parodo taip:
RAUDONAS/ORANŽINIS/ŽALIAS = didžiausia įkrova/galia
RAUDONAS/ORANŽINIS = vidutinė įkrova/galia
RAUDONAS = maža įkrova – akumuliatorių būtina įkrauti

## Nešimo diržo pritvirtinimas ir surinkimas

♦ Nešimo diržą 29 įkabinkite į nešimo diržo qselę 12.

♦ Nešimo diržą 29 pritaikykite pagal savo ūgį – įkabinus diržą nešimo diržo qselė 12 turi būti klubo aukštyje.

♦ Papildomai nešimo diržo qselės 12 padėtį ant įrankio koto 4 galite nustatyti surinkimo įrankiu 32 atsukę varžtą.

## Pjovimo grandinės ir pjovimo juostos surinkimas

**⚠ ĮSPĖJIMAS!**

► Mūvėkite apsaugines pirštines! Aštrūs pjūklo dantys gali sužaloti!

► Pristatant įrankį, žvaigždutės gaubtas 18 su grandinės įtempimo žiedu 19 ir tvirtinimo varžtu 20 prie įrankio nebūna pritvirtinti.

► Pjovimo juosta 16 yra tokia, kad jos apversti negalima.

► Kas kartą surenkant būtina atsižvelgti į grandinės judėjimo kryptį, nurodytą ant pjovimo juostos 16.

♦ Pjovimo grandinę 17 uždėkite ant pjovimo juostos 16.
Atkreipkite dėmesį į pjovimo grandinės 17 judėjimo kryptį (žr. B pav.).

- Pjovimo juostą ⑯ uždėkite užrašu į viršų, o pjovimo grandinę ⑰ uždėkite ant žvaigždutės ㉔.
  Kreiptuvas ㉓ yra virš pjovimo juostos kreiptuvo ㉒ (žr. C pav.).
- Uždėkite žvaigždutės gaubtą ⑱.
- Šiek tiek priveržkite tvirtinimo varžtą ⑳.
- Dabar įtempkite pjovimo grandinę ⑰ (žr. skyrių „Pjovimo grandinės įtempimas ir patikrinimas“).
- Paskui tvirtai priveržkite tvirtinimo varžtą ⑳.

## Pjovimo grandinės įtempimas ir patikrinimas

**⚠ ĮSPĖJIMAS!**

- Mūvėkite apsaugines pirštines! Aštrūs pjūklo dantys gali sužaloti!

- Atsukite tvirtinimo varžtą ⑳.
- Norėdami padidinti įtempimą, grandinės įtempimo žiedą ⑲ sukite pagal laikrodžio rodyklę.
- Pjovimo grandinė ⑰ turi būti prigludusi prie pjovimo juostos apačios.
  Patikrinkite, ar pjovimo grandinę ⑰ ant pjovimo juostos ⑯ galima patraukti ranka.
- Paskui tvirtai priveržkite tvirtinimo varžtą ⑳.

***NURODYMAS***

- Nauja pjovimo grandinė ⑰ pailgėja, todėl ją reikia dažniau papildomai įtempti.

## Grandinės tepimas

- Nuimkite alyvos bakelio dangtelį ㉑.
- Į alyvos bakelį įpilkite apie 65 ml biologiškai suyrančios grandinių alyvos ㉛.

**⚠ ĮSPĖJIMAS!**

- Dirbant grandinė visada turi būti tepama! Kai pjovimo grandinė ⑰ sukasi netepama, pjovimo įtaisai labai greitai nepataisomai sugenda. Prieš pradėdami dirbti kas kartą patikrinkite grandinės tepimą ir per alyvos lygio stebėjimo langelį ⑭ pasižiūrėkite, kiek bakelyje yra alyvos.

***NURODYMAS***

- Naudokite tik pjovimo grandinėms skirtą alyvą. Rekomenduojame naudoti biologiškai suyrančią alyvą. Nenaudokite panaudotos alyvos, variklinės alyvos ar pan.
- Dirbdami vis patikrinkite, ar veikia grandinės automatinio tepimo sistema. Prieš darbą ir dirbdami patikrinkite, kaip tepama grandinė.

## Pjovimo galvutės pritvirtinimas prie teleskopinio koto

- Pjovimo galvutės ⑬a apatinį galą ant teleskopinio koto ① viršutinio galo uždėkite taip, kad pjovimo galvutę ⑬a būtų galima nustumti iki balto plastikinio žiedo. Stebėkite, kad griovelis sutaptų su išpjova.
- Raudoną įjungiamąją detalę ①a prisukite sukdami link 🔒 ženklo ant pjovimo galvutės ⑬a.

## Pjovimo grandinės galandimas

***NURODYMAS***

- Galandimo rinkinyje rasite išsamios informacijos apie galandimą.
- Taip pat galite naudoti elektrinį grandinių galąstuvą. Vadovaukitės jo gamintojo nurodymais.
- Jei nesate tikri, ar tinkamai išgaląsite, pakeiskite pjovimo grandinę ⑰.

# Naudojimo pradžia

***NURODYMAS***

► Vadovaukitės apsaugos nuo triukšmo ir vietinėmis taisyklėmis. Tam tikromis dienomis (pvz., sekmadieniais ir švenčių dienomis), tam tikru paros metu (vidurdienį, naktį) arba tam tikrose teritorijose (pvz., kurortuose, klinikose ir pan.) įrankio naudojimas gali būti ribojamas arba draudžiamas.

## Įjungimas ir išjungimas

**Įjungimas**

♦ Paspauskite įjungiklio užraktą ❺ ir, laikydami jį nuspaustą, paspauskite ĮJUNGIMO/IŠJUNGIMO įjungiklį ❻.

♦ Įjungus įrankį, įjungiklio užraktą ❺ vėl galima atleisti.

**Išjungimas**

♦ Atleiskite ĮJUNGIMO/IŠJUNGIMO įjungiklį ❻.

## Automatinio tepimo sistemos patikrinimas

Prieš pradėdami darbą per alyvos lygio stebėjimo langelį ⓮ patikrinkite alyvos lygį ir automatinio tepimo sistemą.

♦ Įjunkite įrankį ir laikykite jį virš šviesaus pagrindo. Įrankis neturi liesti žemės.

♦ Jei matote alyvos pėdsaką, įrankis veikia tinkamai.

♦ Jei alyvos pėdsako nėra, išvalykite tepalinę ㉕ arba paveskite mūsų klientų aptarnavimo tarnybai pataisyti įrankį.

♦ Nuosėdas iš tepalinės ㉕ išvalykite šepetėliu ar skuduru.

## Teleskopinio koto reguliavimas

Teleskopinį kotą ❶ galima tolydžiai reguliuoti sparčiuoju užraktu ❷.

♦ Atsklęskite spartųjį užraktą ❷ paspausdami jį rodyklės kryptimi ⇧ ir stumdami arba traukdami kotą pakeiskite koto ilgį.

♦ Vėl užskęskite spartųjį užraktą ❷, taip užfiksuodami norimą teleskopinio koto ❶ darbinį ilgį.

♦ Jei atsilaisvino sparčiojo užrakto ❷ varžtas, vėl priveržkite jį vidiniu šešiabriauniu raktu.

## Rankenos reguliavimas

♦ Rankenos varžtą 3a atlaisvinkite tiek, kad rankena ❸ judėtų.

♦ Rankeną ❸ nustatykite į norimą padėtį.

♦ Vėl prisukite rankenos varžtą 3a .

## Pjovimo kampo nustatymas

***NURODYMAS***

► Galima nustatyti trejopą pjovimo kampą.

♦ Iš įrankio išimkite akumuliatoriaus bloką ❽.

♦ Paspauskite atlaisvinimo mygtuką ⓭.

♦ Variklio bloką palenkite į norimą padėtį.

♦ Atleiskite atlaisvinimo mygtuką ⓭ – variklio blokas užsifiksuoja.

♦ Akumuliatoriaus bloką ❽ vėl įdėkite į įrankį.

## Pjovimo technika

**⚠ ĮSPĖJIMAS!**

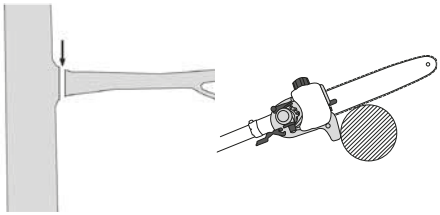
- ► Visada stebėkite žemyn krintančias nuopjovas.
- ► Ypač atsižvelkite į atgal kertančių šakų keliamą pavojų.

***NURODYMAS***

- ► Dantytąją atramą ⑮ priglauskite prie šakos. Taip galėsite dirbti saugiau ir ramiau.
- ► Tik tada pradėkite pjauti.

**Mažos šakos nupjovimas**

- ♦ Mažas šakas (Ø 0–8 cm) pjaukite iš viršaus į apačią (žr. paveikslėlį).



**Didesnių šakų nupjovimas**

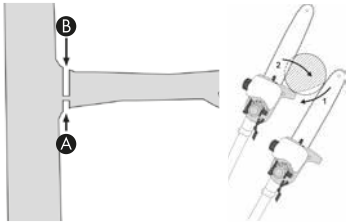
- ♦ Pjaudami didesnes šakas (Ø 8–20 cm) pirmiausia padarykite įtempį mažinančią įpjovą Ⓐ (žr. paveikslėlį).

***NURODYMAS***

- ► Pjovimo galvutę palenkus kampu, įtempį mažinančios įpjovos daryti negalima. Kyla atatrankos pavojus, o įrankis taps nevaldomas.

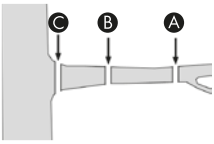
- ■ Padarius įtempį mažinančią įpjovą, nuo pagrindinio kamieno nenusilupa žievė.

- ♦ Dabar, pjaudami iš viršaus Ⓑ į apačią Ⓐ, perpjaukite šaką.



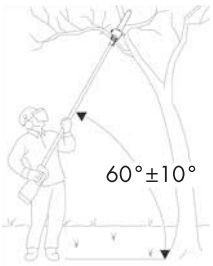

**Nupjovimas dalimis**

Ilgas ir (arba) storas šakas prieš visiškai nupjaudami turėtumėte patrumpinti (žr. paveikslėlį).




## Saugus naudojimas

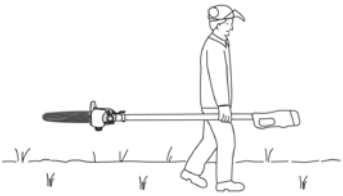
- ■ Kad apsisaugotumėte nuo sužalojimų pasirūpinkite, kad įrankis, pjovimo įtaisai ir pjovimo įuostos apsauginė įmautė ㉚ būtų geros, naudoti tinkamos būklės.
- ■ Jei įrankis nukrito, patikrinkite, ar nėra didelių pažeidimų ir trūkumų.
- ■ Saugiai dirbsite įrankį laikydami nustatytu 60° ±10° darbiniu kampu (žr. paveikslėlį).




- ■ Nenaudokite įrankio užlipę ant kopėčių ar stovėdami nestabilioje vietoje.
- ■ Nesumanykite daryti neapgalvotų pjūvių. Tai gali kelti pavojų jums ir kitiems.
- ■ Būtina prižiūrėti vaikus, kad jie nežaistų su įrankiu.
- ■ Reguliariai keiskite savo darbinę padėtį. Ilgesnį laiką naudojus įrankį dėl vibracijos gali sutrikti plaštakų kraujotaka. Tačiau naudojimo trukmę galite pailginti mūvėdami tinkamas pirštines arba reguliariai darydami pertraukas. Atminkite, kad naudojimo trukmė gali sutrumpėti, jei turite kraujotakos sutrikimų, lauke žema temperatūra arba jei dirbdami stipriai spaudžiate įrankį.

## Gabenimas ir laikymas

- Jei ketinate įrankį gabenti, palaukite, kol atvės variklis, ir, prieš veždami automobiliu, pritvirtinkite įrankį, kad jis neslankiotų. Taip užtikrinsite, kad įrankis nebus apgadintas, o žmonės sužaloti. Stiebinis genėtuvas visada turi būti gabenamas užmovus apsauginę įmautę.
- Užmaukite pjovimo įuostos apsauginę įmautę ㉚ prieš įrankį gabendami.
- Stebėkite, kad neįjungtumėte nešamo įrankio (žr. paveikslėlį).



- Prieš padėdami, įrankį nuvalykite.
- Įrankį laikykite nuo šalčio apsaugotoje, sausoje, vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Įrankį laikykite paguldę arba pritvirtinę, kad nenukristų.
- Išteštinkite alyvos bakelį. Biologiškai suyranti grandinių alyva ㉛ gali sudervėti.
- Surinkimo įrankį ㉜ galima patogiai laikyti įdėjus į surinkimo įrankio laikiklį ㉝.

## Valymas ir techninė priežiūra

**ĮSPĖJIMAS! PAVOJUS SUSIŽALOTI! Prieš tvarkydami, įrankį kas kartą išjunkite ir išimkite iš jo akumuliatorių.**

- Kas kartą panaudoję, įrankį nuvalykite ir atsižvelgdami į naudojimo sąlygas reguliariai pasirūpinkite jo technine priežiūra. Nenuvalius įrankio galima materialinė žala arba įrankis gali blogai veikti.
- Į įrankio vidų neturi patekti skysčių.
- Korpusą valykite sausa šluoste. Niekada nenaudokite benzino, tirpiklių ar plastiką gadinančių valiklių.
- Ilgesnį laiką laikant nenaudojamą ličio jonų akumuliatorių, reikia reguliariai tikrinti jo įkrovos lygį. Tinkamiausias įkrovos lygis yra nuo 50 iki 80 %. Geriausia laikyti vėsioje ir sausoje aplinkoje.
- Nuo stiebinio genėtuvo reikia reguliariai nuvalyti pjuvenas.
  Tai galite padaryti, pvz., pneumatiniu prapūtimo pistoletu.
- Nauja pjovimo grandinė ⑰ pailgėja, todėl ją reikia dažniau papildomai įtempti.

## Stiebinio genėtuvo trikčių diagnostika

| Problema | Galima priežastis | Trikčių šalinimas |
|---|---|---|
| Pjovimo grandinė ⑰ sunkiai sukasi, nušoka arba pailgėjo | Grandinė nepakankamai įtempta | Patikrinkite grandinės įtempimą |
| Pjūvis negilėja | Pjovimo grandinė ⑰ sausa ir (arba) perkaitusi ar nukarusi | Papildomai įpilkite alyvos ir (arba) pagaląskite, pakeiskite arba įtempkite pjovimo grandinę ⑰ |

## Stiebinio genėtuvo techninės priežiūros intervalai

Čia pateikta informacija galioja įprastoms naudojimo sąlygoms. Jei sąlygos sudėtingesnės, pvz., susidaro daug dulkių ar ilgiau trunka kasdienis darbas, nurodytieji intervalai turi būti atitinkamai trumpesni.

| | | Prieš pradedant darbą | Kas savaitę | Įvykus trikčiai | Sugedus | Prireikus |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Įrankio dalis | Veiksmas | | | | | |
| Grandinės tepimas | Patikrinti | X | | | | |
| Pjovimo grandinė ⑰ | Patikrinti, pažiūrėti, kaip išgaląsta | X | | | | |
| | Patikrinti grandinės įtempimą | X | | | | |
| | Pagaląsti | | | | | X |
| Kreiptuvas ㉓ | Patikrinti (ar nenusidėvėjo, ar neapgadintas) | X | | | | |
| | Nuvalyti | | X | X | | |
| | Nuvalyti šerpetas | | X | | | |
| | Pakeisti | | | | X | X |
| Žvaigždutė ㉔ | Patikrinti | | X | | | |
| | Pakeisti | | | | | X |

### Atsarginių dalių užsakymas

Atsarginių dalių galite užsisakyti tiesiogiai kreipdamiesi į mūsų klientų aptarnavimo tarnybą. Užsisakydami būtinai nurodykite įrankio tipą ir gaminio numerį.

***NURODYMAS***

► Neišvardytų atsarginių dalių (pvz., akumuliatorių, įjungiklių) galite užsisakyti paskambinę į mūsų skambučių centrus.

## Šalinimas

**Elektrinių įrankių neišmeskite kartu su buitinėmis atliekomis!**

Greta esantis perbrauktos ratukinės šiukšlių dėžės ženklas reiškia, kad šiam gaminiui taikoma Europos Sąjungos direktyva 2012/19/EU. Šioje direktyvoje nurodoma, kad pasibaigus naudojimo laikotarpiui, šio prietaiso negalima išmesti kartu su įprastomis buitinėmis atliekomis, o būtina pristatyti į tam skirtas surinkimo vietas, perdirbimo centrus arba atliekų šalinimo įmones.

**Jums šalinimas yra nemokamas. Saugokite aplinką ir tinkamai išmeskite prietaisą.**

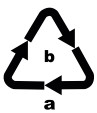
Kaip pašalinti nenaudojamą gaminį, sužinosite savo savivaldybės arba miesto administracijoje.

**Akumuliatorių neišmeskite kartu su buitinėmis atliekomis!**

Sugedę arba panaudoti akumuliatoriai pagal Direktyvą 2006/66/EC turi būti perdirbami. Su baterijomis/akumuliatoriais reikia elgtis kaip su specialiosiomis atliekomis, todėl baterijas/akumuliatorius saugant aplinką turi pašalinti atitinkamos tarnybos (prekybininkai, specializuotos prekybos įmonės, viešosios savivaldybės tarnybos, komercinės atliekų šalinimo įmonės). Baterijose/akumuliatoriuose gali būti nuodingų sunkiųjų metalų.

Todėl baterijų/akumuliatorių neišmeskite su buitinėmis atliekomis, o pristatykite juos į atskirą surinkimo vietą. Išmeskite tik išsikrovusias baterijas/akumuliatorius.

Pakuotė pagaminta iš aplinką tausojančių medžiagų. Ją galima utilizuoti pristačius į vietos grąžinamojo perdirbimo konteinerius.




Pakuotę išmeskite saugodami aplinką. Atsižvelkite į skirtingų pakuotės medžiagų ženklinimą ir prireikus jas surūšiuokite. Pakuotės medžiagos ženklinamos šiais trumpiniais (a) ir skaičiais (b): 1–7: Plastikai, 20–22: Popierius ir kartonas, 80–98: Sudėtinės medžiagos.

Tepimo ir valymo medžiagas išmeskite saugodami aplinką. Atsižvelkite į teisės aktais nustatytas taisykles.

- Tepimo priemonių likučius pristatykite į utilizavimo įmonę. Pasirūpinkite, kad tepimo medžiagų nepatektų į kanalizaciją ir vandens telkinius. Neleiskite joms patekti į podirvį/gruntą. Pasirūpinkite tinkamu paklotu. Šalinkite pagal institucijų nustatytas taisykles.
- Nešvarias priežiūros priemones ir darbines medžiagas pristatykite į specialią surinkimo vietą.

## Kompernaß Handels GmbH garantija

Gerb. kliente,

Šiam prietaisui nuo įsigijimo datos suteikiama 3 metų garantija. Išryškėjus šio gaminio trūkumams, gaminio pardavėjas užtikrina jums teisės aktais reglamentuojamas teises. Toliau išdėstytos garantijos teikimo sąlygos šių jūsų teisės aktais reglamentuojamų teisių neapriboja.

### Garantijos teikimo sąlygos

Garantijos teikimo laikotarpis skaičiuojamas nuo pirkimo datos. Išsaugokite kasos čekį. Jo reikia kaip pirkimo dokumento.

Jei per trejus metus nuo šio gaminio pirkimo datos išryškėtų medžiagų ar gamybos trūkumų, gaminį savo nuožiūra nemokamai pataisysime, pakeisime arba grąžinsime sumokėtą sumą. Norint pasinaudoti garantija, sugedusį gaminį ir pirkimo dokumentą (kasos čekį) būtina pateikti trejų metų laikotarpiu trumpai aprašius trūkumą ir nurodžius trūkumo atsiradimo laiką.

Jei trūkumui taikoma mūsų garantija, jums grąžinsime sutaisytą arba pristatysime naują gaminį. Sutaisius ar pakeitus gaminį, garantijos teikimo laikotarpis nepratęsiamas.

„X 12 V Team“ ir „X 20 V Team“ serijos akumuliatorių blokams nuo įsigijimo dienos suteikiama 3 metų garantija.

### Garantijos teikimo laikotarpis ir teisės aktais reglamentuojama trūkumų pašalinimo garantija

Garantijos teikimo laikotarpiu suteikus garantinių paslaugų, garantijos teikimo laikotarpis nepratęsiamas. Ta pati sąlyga taikoma ir pakeistoms bei sutaisytoms dalims. Apie įsigyto gaminio pažeidimus ir trūkumus būtina pranešti vos išpakavus gaminį. Pasibaigus garantijos teikimo laikotarpiui už remonto darbus imamas mokestis.

### Garantijos aprėptis

Prietaisas kruopščiai pagamintas vadovaujantis griežtomis kokybės gairėmis ir prieš pristatant buvo išbandytas.

Garantija taikoma tik medžiagų arba gamybos trūkumams. Šis garantija netaikoma įprastai dylančioms dalims, priskiriamoms prie susidėvinčių dalių kategorijos, arba lūžtančių (dužių) dalių, pavyzdžiui, įjungiklių ar iš stiklo pagamintų dalių, pažeidimams.

Garantija netaikoma, jei gaminys apgadinamas, netinkamai naudojamas ar netinkamai prižiūrimas. Gaminys tinkamai naudojamas tik tada, jei tiksliai laikomasi visų naudojimo instrukcijoje pateiktų nurodymų. Gaminį draudžiama naudoti tokiems tikslams ar tokiu būdu, kurie nerekomenduojami naudojimo instrukcijoje arba dėl kurių joje įspėjama.

Gaminys skirtas tik buitinio, o ne komercinio naudojimo reikmėms. Garantija netaikoma piktnaudžiavimo, netinkamo naudojimo atvejais, jei naudojama jėga ir jei remontuoja ne mūsų įgaliotoji klientų aptarnavimo tarnyba.

### Garantinis laikotarpis netaikomas

- įprastai sumažėjus akumuliatoriaus talpai,
- jei gaminys naudojamas komerciniams tikslams,
- jei klientas apgadina arba pakeičia gaminį,
- jei nesilaikoma saugos ir techninės priežiūros nurodymų arba jei gaminys netinkamai valdomas,
- stichinių nelaimių padarytai žalai.

**Garantinių įsipareigojimų vykdymas**
Kad galėtume greitai sutvarkyti jūsų prašymą, prašome vadovautis toliau nurodytais nurodymais:

- Kreipdamiesi bet kokiu klausimu dėl gaminio, turėkite kasos čekį kaip pirkimo dokumentą ir gaminio numerį (IAN) 497683_2204.
- Gaminio numerį rasite gaminio duomenų lentelėje, išgraviruotą ant gaminio, nurodytą ant naudojimo instrukcijos viršelio (apačioje kairėje) arba užklijuotą gaminio užpakalinėje pusėje ar apačioje.
- Jei išryškėtų prietaiso veikimo ar kitokių trūkumų, pirmiausia **telefonu** arba **elektroniniu paštu** kreipkitės į toliau nurodytą klientų aptarnavimo skyrių.
- Tada sugedusiu pripažintą gaminį, pridėję pirkimo dokumentą (kasos čekį) ir nurodę trūkumą bei jo atsiradimo laiką, nemokamai galėsite išsiųsti jums nurodytu techninės priežiūros tarnybos adresu.

Iš svetainės www.lidl-service.com galite atsisiųsti šį ir daugiau žinynų, gaminių vaizdo įrašų ir įdiegimo programinės įrangos.

Šis QR kodas Jus nukreips tiesiai į „Lidl" klientų aptarnavimo puslapį (www.lidl-service.com), kuriame įvedę gaminio numerį (IAN) 497683_2204 galėsite atverti savo naudojimo instrukciją.

**⚠ ĮSPĖJIMAS!**

- **Įrankius gali taisyti klientų aptarnavimo tarnybos darbuotojai arba kvalifikuoti elektrikai ir tik naudodami originalias atsarginės dalis.** Taip užtikrinama, kad įrankis išliks saugus.

## Priežiūra

(LT) **Priežiūra Lietuva**
Tel. 880 033 144
Elektroninio pašto adresas:
kompernass@lidl.lt

IAN 497683_2204

## Importuotojas

Atminkite, kad šis adresas nėra techninės priežiūros tarnybos adresas. Pirmiausia susisiekite su nurodyta klientų aptarnavimo tarnyba.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
VOKIETIJA
www.kompernass.com

# Originali atitikties deklaracija

Mes, KOMPERNASS HANDELS GMBH ir už dokumento pateikimą atsakingas asmuo Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, VOKIETIJA, pareiškiame, kad šis gaminys atitinka toliau nurodytus standartus, norminius dokumentus ir EB direktyvas:

**Mašinų direktyvą** (2006/42/EC)

**Elektromagnetinio suderinamumo direktyvą** (2014/30/EU)

**Pavojingų medžiagų naudojimo ribojimo direktyvą** (2011/65/EU)*

* Visą atsakomybę už šią atitikties deklaraciją prisiima gamintojas. Pirmiau aprašytas deklaruojamas gaminys atitinka 2011 m. birželio 8 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2011/65/EU dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo.

**Lauko sąlygomis naudojamos įrangos direktyvą**
(2005/88/EC; 2000/14/EC)

**Garso galios lygis LWA**
Išmatuotas: 92,2 dB (A); garantuotas: 95 dB (A)

**Pilnvarotā iestāde**
TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstrasse 65, 80339 Minhene, Vācija
Paziņots Nr.: 0123, Sertifikāta Nr.: M6A 030574 2562 Rev. 01

**Taikomi darnieji standartai**

EN 62841-1:2015

EN ISO 11680-1:2021

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

**Tipas/įrankio pavadinimas:** Akumuliatorinis genėtuvas 20 V PAHE 20-Li D4

**Pagaminimo metai: 2022–09**

**Užsakymo numeris: IAN 497683_2204**

Bochumas, 2022-07-27

CE

Semi Uguzlu
- Kokybės vadovas -

Tobulinant gaminį galimi techniniai pakeitimai.

## Atsarginio akumuliatoriaus užsakymas

Atsarginį įrankio akumuliatorių galite patogiai užsisakyti internetu svetainėje www.kompernass.com arba telefonu.

Dėl ribotų atsargų šis gaminys po kurio laiko gali būti išparduotas.

***NURODYMAS***

► Kai kuriose šalyse atsarginių dalių užsisakyti internetu negalima. Tokiu atveju karštąja linija susisiekite su mūsų klientų aptarnavimo tarnyba.

### Užsakymas telefonu

(LT) **Priežiūra Lietuva** Tel. 880 033 144

Kad galėtume greitai apdoroti jūsų užsakymą, kreipdamiesi bet kokiu klausimu dėl gaminio žinokite gaminio numerį (IAN 497683_2204). Gaminio numerį rasite duomenų lentelėje arba šios naudojimo instrukcijos viršelyje.

# Sisukord

**Sissejuhatus** . . . . . **86**
Sihipärane kasutamine . . . . . 86
Varustus . . . . . 86
Tarnekomplekt . . . . . 87
Tehnilised andmed . . . . . 87
**Elektritööriistade üldised ohutusjuhised** . . . . . **89**
1. Ohutus töökohal . . . . . 89
2. Elektriohutus . . . . . 89
3. Inimeste ohutus . . . . . 89
4. Elektritööriista kasutamine ja käsitsemine . . . . . 90
5. Akutööriista kasutamine ja käsitsemine . . . . . 90
6. Teenindus . . . . . 91
Kõrglõikurite seadmepõhised ohutusjuhised . . . . . 91
Ettevaatusabinõud tagasilöögi vastu . . . . . 92
Täiendavad ohutusjuhised . . . . . 93
Laadimisseadmete ohutusjuhised . . . . . 94
Originaaltarvikud/-lisaseadmed . . . . . 94
**Enne kasutuselevõtmist** . . . . . **95**
Akupaki laadimine (vt joonis A) . . . . . 95
Akupaki seadmesse paigaldamine/seadmest eemaldamine . . . . . 95
Akuseisundi kontrollimine . . . . . 95
Õlarihma kinnitamine/monteerimine . . . . . 95
Saeketi ja saelati monteerimine . . . . . 96
Saeketi pingutamine ja kontrollimine . . . . . 96
Ketiõlitus . . . . . 96
Saepea monteerimine teleskoopvarre külge . . . . . 96
Saeketi teritamine . . . . . 96
**Kasutuselevõtmine** . . . . . **97**
Sisse-/väljalülitamine . . . . . 97
Õlitusautomaatika kontrollimine . . . . . 97
Teleskoopvarre reguleerimine . . . . . 97
Käepideme reguleerimine . . . . . 97
Lõikenurga reguleerimine . . . . . 97
Saagimistehnikad . . . . . 97
Ohutu töötamine . . . . . 98
**Transport ja ladustamine** . . . . . **99**
**Puhastamine ja hooldamine** . . . . . **99**
**Kõrglõikuri veaotsing** . . . . . **100**
**Kõrglõikuri hooldusintervallid** . . . . . **100**
Varuosade tellimus . . . . . 100
**Jäätmekäitlus** . . . . . **101**
**Kompernaß Handels GmbH garantii** . . . . . **101**
**Teenindus** . . . . . **102**
**Importija** . . . . . **102**
**Algupärase vastavusdeklaratsiooni tõlge** . . . . . **103**
**Varuaku tellimine** . . . . . **104**
Telefoni teel tellimine . . . . . 104

# AKU-KÕRGLÕIKUR 20 V PAHE 20-Li D4

## Sissejuhatus

Õnnitleme teid uue seadme ostu puhul. Te otsustasite sellega kvaliteetse toote kasuks. Kasutusjuhend on selle toote osa. See sisaldab olulisi juhiseid ohutuse, kasutamise ja jäätmekäitluse kohta. Tutvuge enne toote kasutamist kõikide käsitsus- ja ohutusjuhistega. Kasutage toodet ainult kirjeldatud viisil ja nimetatud kasutusvaldkondades. Andke toote edasiandmisel kolmandatele isikutele kõik dokumendid kaasa.

### Sihipärane kasutamine

See seade on ette nähtud laasimistöödeks puudel. Seade ei ole konstrueeritud mahukates saagimistöödeks, puude langetamiseks ja selliste materjalide nagu müüritise, plasti või toiduainete lõikamiseks. Kasutage seadet vaid kirjeldatud viisil ja märgitud kasutusaladel. Seade ei ole ette nähtud töönduslikuks kasutamiseks. Seade on ette nähtud kasutamiseks täiskasvanute poolt. See seade ei ole mõeldud kasutamiseks piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega isikute (sh laste) poolt ega nende poolt, kellel puuduvad kasutamiseks vajalikud kogemused ja/või teadmised. Seadme kasutamine vihma ajal või niiskes keskkonnas on keelatud. Vältige kõrglõikuri kasutamist keskkonnatemperatuuril alla 10 °C. Igasugune muu kasutamine või seadme muutmine on mittesihipärane ja kätkeb endas olulisi õnnetusohtusid. Mittesihipärasest kasutamisest tulenevate kahjude korral tootja ei vastuta.

### Varustus

1. Teleskoopvars
1a. Ühendusdetail
2. Teleskoopvarre kiirlukk
3. Käepide
3a. Käepideme kruvi
4. Seadme vars
5. Sisselülitusblokeering
6. SEES-/VÄLJAS-lüliti
7. Tagumine käepide
8. Akupakk*
9. Akuseisundi klahv
10. Akuekraani LED
11. Akupaki lukustuse vabastusklahv
12. Kandeaas
13. Lõikenurga lukustuse vabastusklahv
13a. Saepea
14. Õlitaseme vaateaken
15. Küünistugi
16. Saelatt
17. Saekett
18. Ketiratta kate
19. Keti pingutusrõngas
20. Kinnituspolt
21. Õlipaagi kork
22. Saelati juhik
23. Juhtsiin
24. Ketiratas
25. Õlidosaator
26. Kiirlaadimisseade*
27. Punane laadimiskontrolli LED
28. Roheline laadimiskontrolli LED
29. Õlarihm
30. Saelati kaitseümbris
31. Bioketiõli
32. Montaažitööriist
33. Montaažitööriista montaažihoidik

## Tarnekomplekt

1 aku-kõrglõikur 20 V
1 saepea
1 õlarihm
1 saelati kaitseümbris
1 saelatt
1 saekett
100 ml bioketiõli
1 montaažitööriist
1 kasutusjuhend

## Tehnilised andmed

**Aku-kõrglõikur 20 V PAHE 20-Li D4**

| | |
|---|---|
| Nominaalpinge | 20 V ⎓ (alalisvool) |
| Max pöörlemissagedus | 2500 p/min |
| Keti kiirus | max 5 m/s |
| Kaal (ilma aku, lõikeinstrumendi ja kanderihmata) | umbes 4,2 kg |
| Õlipaagi maht | 65 $cm^3$ |
| Lõikepikkus | umbes 200 mm |
| Saelatt | 8" AM08-33-507P |
| Saekett | 050 33E |

**Aku PAP 20 B3***

| | |
|---|---|
| Tüüp | LIITIUMIOON |
| Nominaalpinge | 20 V ⎓ (alalisvool) |
| Mahtuvus | 4000 mAh/80 Wh |
| Elementide arv | 10 |

**Aku kiirlaadimisseade PLG 20 C3***

**SISEND/input**

| | |
|---|---|
| Nominaalpinge | 230–240 V ~, 50 Hz (vahelduvvool) |
| Nominaalne võimsustarve | 120 W |
| Kaitse (sisemine) | 3,15 A T3.15A |

**VÄLJUND/output**

| | |
|---|---|
| Nominaalpinge | 21,5 V ⎓ (alalisvool) |
| Nominaalvool | 4,5 A |
| Laadimiskestus | umbes 60 min |
| Kaitseklass: | II/⧈ (kahekordne isolatsioon) |

* AKU JA LAADIMISSEADE EI SISALDU TARNEKOMPLEKTIS

**Müra emissiooniväärtused**

Müra mõõteväärtus määratud vastavalt EN 62841-1 ja EN ISO 11680-1 nõuetele. Elektritööriista A-korrektsiooniga müratase kasutaja asukohas on tüüpiliselt:

| | |
|---|---|
| Helirõhu tase | $L_{pA}$ = 82,4 dB (A) |
| Määramatus | $K_{pA}$ = 3 dB |
| Helivõimsuse tase | $L_{WA}$ = 92,2 dB (A) |
| Määramatus | $K_{WA}$ = 2,35 dB |
| Garanteeritud helivõimsuse tase | $L_{WA}$ = 95 dB (A) |

**Kandke kuulmiskaitsevahendit!**

Vibratsiooni koguväärtused (igale käepidemele) määratud vastavalt EN 62841-1 ja EN ISO 11680-1:

| | |
|---|---|
| Vibratsiooni emissiooni väärtus | $a_{h,D}$ = 2,689 $m/s^2$ |
| Määramatus | K = 1,5 $m/s^2$ |

**⚠ HOIATUS!**

- Helirõhu taset tuleb sõltuvalt kasutamisest ja teostatavatest tegevustest niipalju vähendada, et töötaja tervisele ei tekiks ohte. Helirõhu tase võib töökohal ületada 80 dB(A). Sel juhul on töötaja kaitseks vajalikud kaitsemeetmed (nt kõrvaklappide kandmine).
- Vähendage ka vibratsiooniriske, nt vibratsioonist põhjustatud vasospastilise sündroomi riski sagedaste tööpauside tõttu, mille ajal nt hõõrute käsi teineteise vastu!

### *JUHIS*

- Toodud vibratsiooni koguväärtused ja toodud müra emissioonivääртused on mõõdetud standardse kontrollmeetodi järgi ja neid võib kasutada ühe elektritööriista võrdlemiseks teisega.
- Toodud vibratsiooni koguväärtusi ja toodud müra emissioonivääртusi saab kasutada ka koormuse ajutiseks hindamiseks.

### ⚠ HOIATUS!

- Vibratsiooni- ja müraemissioonid võivad elektritööriista tegelikul kasutamisel toodud väärtustest erineda, olenevalt viisist, kuidas elektritööriista kasutatakse, eelkõige sellest, millist liiki detaili töödeldakse.
- Töötaja kaitseks on vajalik rakendada ohutusmeetmeid, mis põhinevad vibratsioonikoormuse hinnangul tegelike kasutustingimuste ajal (siinjuures tuleb arvestada töötsükli kõiki osi näiteks aegu, kui elektritööriist on välja lülitatud ja selliseid, kui see on küll sisse lülitatud aga töötab ilma koormuseta).

**Seadmel olevate viitesiltide selgitused**

**Enne kasutuselevõtmist lugege kasutusjuhendit ja instruktsioone!**

**Kandke kaitsekindaid!**

**Kandke turvajalatseid!**

**Kandke kuulmiskaitsevahendit!**

**Kandke kaitsekiivrit!**

**Kandke kaitseprille!**

**Hoidke läheduses viibivad isikud seadmest eemal!**

**Keelatud! Ärge kasutage seadet ühe käega!**

**Kasutage seadet ainult mõlema käega!**

**Ettevaatust tagasilöögi eest! Vältige saelati tipuga puudutamist!**

**Kaitske seadet vihma või niiskuse eest!**

**Eluoht elektrilöögi tõttu! Hoiduge kõrgepingeliinidest vähemalt 10 meetri kaugusele ja teistest isikutest vähemalt 15 meetri kaugusele.**

**Tähelepanu! Allakukkuvad esemed, iseäranis peast kõrgemal lõikamisel!**

**Jälgige eemale paiskuvaid osi!**

**Tähelepanu! Vigastusoht liikuvate terade tõttu!**

**Helivõimsuse taseme LWA andmed dB!**

**Enne hooldustöid seisake seade ja eemaldage aku!**

**Paagitäiest piisab umbes 15 minutiliseks pidevkäituseks!**

**Saeketi liikumissuund!**

**Õlipaagi kork**

MIN/MAX **Õlipaagi minimaalse/ maksimaalse täitetaseme näidik**

**Pingutage!**

**Vabastage!**

▲ **Noole suund näitab valitud asendit.**

**Vajutage noole suunas.**

## Elektritööriistade üldised ohutusjuhised

***JUHIS***

► Siseriiklikud eeskirjad võivad seadme kasutamist piirata.

**⚠ HOIATUS!**

► **Lugege kõik elektritööriistale lisatud ohutusjuhised, instruktsioonid, joonised ja tehnilised andmed läbi.** Järgnevate instruktsioonide eiramine võib põhjustada elektrilööki, tulekahju ja/või raskeid vigastusi.

**Hoidke kõik ohutusjuhised ja instruktsioonid hilisemaks kasutamiseks alles.**
Ohutusjuhistes kasutatud mõiste „Elektritööriist" tähendab võrgust käitatavaid elektritööriistu (võrgukaabliga) ja akuga käitatavaid elektritööriistu (ilma võrgukaablita).

### 1. Ohutus töökohal

a) **Hoidke oma töötsoon puhas ja hästi valgustatud.** Korralagedus ja valgustamata töötsoonid võivad põhjustada õnnetusi.

b) **Ärge töötage elektritööriistaga plahvatusohtlikus keskkonnas, milles leidub põlevaid vedelikke, gaase või tolme.** Elektritööriistad tekitavad sädemeid, mis võivad tolmu või aurud süüdata.

c) **Hoidke lapsed ja teised isikud elektritööriista kasutamise ajal eemal.** Tähelepanu hajumisel võite kaotada elektritööriista üle kontrolli.

### 2. Elektriohutus

a) **Elektritööriista ühenduspistik peab sobima pistikupessa. Pistikut ei tohi mingil viisil muuta. Ärge kasutage adapterpistikuid koos kaitsemaandusega elektritööriistadega.** Muutmata pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögi riski.

b) **Vältige keha kokkupuutumist maandatud pindadega nagu nt torudel, küttesüsteemidel, pliitidel ja külmkappidel.** Kui teie keha on maandatud, esineb kõrgendatud elektrilöögi risk.

c) **Hoidke elektritööriistad vihmast või niiskusest eemal.** Vee sissetungimine elektritööriista suurendab elektrilöögi riski.

d) **Ärge kasutage ühenduskaablit mittesihipäraselt elektritööriista kandmiseks, riputamiseks või pistiku pistikupesast väljatõmbamiseks. Hoidke ühenduskaabel kuumusest, õlist, teravatest servadest või liikuvatest osadest eemal.** Kahjustatud või sassis ühenduskaablid suurendavad elektrilöögi riski.

e) **Kui töötate elektritööriistaga väljas, kasutage ainult ka välistingimustes kasutada lubatud pikenduskaableid.** Välistingimustesse sobiva pikenduskaabli kasutamine vähendab elektrilöögi riski.

f) **Kui elektritööriista kasutamine niiskes keskkonnas ei ole välditav, kasutage rikkevoolukaitselülitit.** Rikkevoolukaitselüliti kasutamine vähendab elektrilöögi riski.

### 3. Inimeste ohutus

a) **Olge tähelepanelikud, jälgige mida te teete ja töötage elektritööriistaga arukalt. Ärge kasutage elektritööriista, kui olete väsinud või uimastite, alkoholi või ravimite mõju all.** Hetkeline tähelepanematus elektritööriista kasutamisel võib tekitada tõsiseid vigastusi.

b) **Kandke isikukaitsevahendeid ja alati katseprille.** Isikukaitsevahendite nagu tolmumaski, libisemiskindlate turvajalatsite, kaitsekiivri või kuulmiskaitsevahendi kandmine, olenevalt elektritööriista liigist ja kasutamisest, vähendab vigastuste riski.

c) **Vältige soovimatut kasutuselevõtmist. Enne kui ühendate elektritööriista vooluvõrku ja/või akuga, võtate selle kätte või kannate seda, veenduge, et elektritööriist on välja lülitatud.** Kui teil on elektritööriista kandmisel sõrm lülitil või kui ühendate elektritööriista sisselülitatud olekus vooluvõrku, võib see põhjustada õnnetusi.

d) **Enne kui lülitate elektritööriista sisse, eemaldage seadistusinstrumendid või kruvikeeraja.** Elektritööriista pöörlevas osas asuv tööriist või võti võib tekitada vigastusi.

e) **Vältige ebanormaalset kehahoiakut. Tagage ohutu asend ja hoidke igal ajal tasakaalu.** Sellega saate elektritööriista ootamatutes olukordades paremini kontrollida.

f) **Kandke sobivat riietust. Ärge kandke laia riietust või ehteid. Hoidke juuksed ja riietus liikuvatest osadest eemal.** Liikuvad osad võivad lahtise riietuse, ehted või pikad juuksed kaasa haarata.

g) **Kui monteeritakse tolmuäratõmbe- ja kogumisseadised, tuleb need külge ühendada ja neid tuleb õigesti kasutada.** Tolmuäratõmbe kasutamine võib vähendada tolmust tulenevat ohtu.

h) **Ärge olge endas liiga kindlad ja eirake elektritööriistade ohutusreegleid, seda ka siis, kui te pärast mitmekordset kasutamist elektritööriista juba tunnete.** Tähelepanematu tegutsemine võib sekundi murdosade jooksul põhjustada raskeid vigastusi.

## 4. Elektritööriista kasutamine ja käsitsemine

a) **Ärge koormake elektritööriista üle. Kasutage oma töö jaoks ettenähtud elektritööriista.** Sobiva elektritööriistaga töötate paremini ja ohutumalt antud võimsusvahemikus.

b) **Ärge kasutage elektritööriista, mille lüliti on defektne.** Elektritööriist, mida ei saa enam sisse või välja lülitada, on ohtlik ja tuleb remontida.

c) **Enne seadme seadistamist, instrumentide vahetamist või elektritööriista ärapanekut tõmmake pistik pistikupesast välja ja/või eemaldage äravõetav aku.** See ettevaatusabinõu takistab elektritööriista soovimatut käivitumist.

d) **Hoidke mittekasutatavaid elektritööriistu lastele kättesaamatus kohas. Ärge laske elektritööriista kasutada isikutel, kes ei ole sellega tutvunud või kes pole käesolevaid instruktsioone lugenud.** Elektritööriistad on ohtlikud, kui neid kasutavad kogenematud isikud.

e) **Hooldage elektritööriistu ja instrumente hoolikalt. Kontrollige, kas liikuvad osad talitlevad laitmatult ja ei kiilu kinni, kas osad on murdunud või nii kahjustatud, et elektritööriista talitlus on piiratud. Laske kahjustatud osad enne elektritööriista kasutamist remontida.** Paljude õnnetuste põhjus peitub halvasti hooldatud elektritööriistades.

f) **Hoidke lõikeinstrumendid teravad ja puhtad.** Hoolikalt hooldatud teravate lõikeservadega lõikeinstrumendid kiiluvad vähem kinni ja neid on kergem juhtida.

g) **Kasutage elektritööriista, instrumenti, instrumente jne vastavalt käesolevatele instruktsioonidele. Arvestage sealjuures töötingimusi ja sooritatavat tegevust.** Elektritööriistade kasutamine ettenähtud kasutusotstarbest erineval viisil võib tekitada ohtlikke olukordi.

h) **Hoidke käepidemed ja haardepinnad kuivad, puhtad ning õlist ja määrdest vabad.** Libedad käepidemed ja haardepinnad ei võimalda ohutut käsitsemist ja kontrolli elektritööriista üle ettenägematutes olukordades.

## 5. Akutööriista kasutamine ja käsitsemine

a) **Laadige akusid ainult tootja poolt soovitatavate laadimisseadmetega.** Teatud kindlat liiki akude jaoks sobiva laadimisseadme korral esineb tuleoht, kui seda kasutatakse teiste akudega.

b) **Kasutage elektritööriistades ainult nende jaoks ettenähtud akusid.** Teiste akude kasutamine võib tekitada vigastusi ja tuleohtu.

c) **Hoidke mittekasutatavad akud eemal kirjaklambritest, müntidest, võtmetest, naeltest, kruvidest või teisest väikestest metallesemetest, mis võivad põhjustada kontaktide sildamist.** Akukontaktide vahelise lühise tagajärjeks võivad olla põletused või tulekahju.

d) **Vale kasutamise korral võib vedelik akust välja tungida. Vältige sellega kokkupuutumist. Juhuslikul kokkupuutumisel loputage veega. Kui vedelik sattub silma, pöörduge täiendavalt arsti poole.** Väljatungiv akuvedelik võib tekitada nahaärritusi või põletusi.

e) **Ärge kasutage kahjustatud või muudetud akut.** Kahjustatud või muudetud akud võivad talitleda ettearvamatult ning tekitada tulekahju, plahvatust või vigastusohtu.

f) **Ärge laske akule mõjuda tulel või kõrgetel temperatuuridel.** Tuli või temperatuurid üle 130 °C (265 °F) võivad põhjustada plahvatuse.

g) **Järgige kõiki laadimise instruktsioone ja ärge mitte kunagi laadige akut või akutööriista väljaspool kasutusjuhendis märgitud temperatuurivahemikku.** Vale laadimine või laadimine väljaspool lubatud temperatuurivahemikku võib rikkuda akut ja suurendada tuleohtu.

**ETTEVAATUST! PLAHVATUSOHT! Ärge mitte kunagi laadige mittelaetavaid patareisid.**

**Kaitske akut kuumuse, nt ka kestva päikesekiirguse, tule, vee ja niiskuse eest.** Esineb plahvatusoht.

## 6. Teenindus

a) **Laske oma elektritööriista remontida ainult kvalifitseeritud spetsialistidel ja ainult originaalvaruosadega.** Sellega tagatakse, et elektritööriista ohutus säilib.

b) **Ärge mitte kunagi hooldage kahjustatud akusid.** Akude kogu hooldust peaksid tegema ainult tootja või volitatud klienditeenindusettevõtted.

## Kõrglõikurite seadmepõhised ohutusjuhised

- Kandke alati kaitsekiivrit, kuulmiskaitsevahendit ja turvakindaid. Kandke õlipritsmete või saepuru silma sattumise vältimiseks ka silmade kaitsevahendit. Kaitseks tolmu eest kandke tolmumaski.
- Ärge mitte kunagi kasutage seadet redelil seistes.
- Ärge kummarduge seadme kasutamisel liiga kaugele ettepoole. Tagage alati ohutu asend ja hoidke igal ajal tasakaalu. Kasutage kaalu kehale ühtlaseks jaotamiseks tarnekomplekti kuuluvat kanderihma.
- Kandke tugevaid, libisemiskindlaid saapaid.
- Ärge kasutage seadet vihma ajal või niiskuse käes.
- Ärge kasutage seadet elektrijuhtmete läheduses. Hoiduge maapealsetest elektrijuhtmetest vähemalt 10 meetri kaugusele.
- Allakukkuvate okste tõttu vigastuste vältimiseks ärge viibige lõigatavate okste all. Vigastuste vältimiseks jälgige ka tagasipõrkuvaid oksi. Töötage umbes 60° nurga all.
- Arvestage, et seadmel võib esineda tagasilööki.
- Komistamise vältimiseks jälgige mitte ainult töödeldavaid oksi vaid ka mahakukkunud materjali.
- Tehke 30 tööminuti järel vähemalt ühetunnine paus.
- Kandke alati kaitsekindaid.
- Transpordil ja ladustamisel katke juhtlatt ja kett saelati kaitseümbrisega kinni.
- Ärge kasutage seadet plahvatusohtlikus keskkonnas, nagu süttivate vedelike, gaaside või aurude läheduses. Masina poolt tekitatavad sädemed võivad need aurud või gaasid süüdata.
- Kasutatav pistik peab olema pistikupesaga sobiv. Elektrilöögi vältimiseks ärge mitte kunagi tehke pistikule muudatusi.

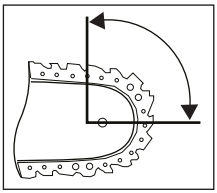
- Ärge tõmmake võrgupistikut pistikupesast välja juhtmest tõmmates, vaid haarake võrgupistikust. Ärge kasutage võrgukaablit seadme tõmbamiseks või transportimiseks. Hoidke võrgukaabel kuumusest, õlist, teravatest servadest ja liikuvatest osadest eemal.
- Eemaldage akupakk pärast töö lõpetamist või puhastus- ja hooldustöödel seadmelt.
- Vältige seadme soovimatut käivitamist.
- Defektse lülitiga seadmed tuleb kahjustuste ja vigastuste vältimiseks viivitamatult remontida.
- Hoidke seadet lastele kättesaamatus kohas. Seadet tohivad käsitseda ainult kasutusjuhendi ja seadmega tutvunud isikud.
- Hooldage elektritööriistu hoolikalt. Kontrollige, kas liikuvad osad talitlevad laitmatult ja ei kiilu kinni, kas osad on murdunud või nii kahjustatud, et elektritööriista talitlus on piiratud. Laske kahjustatud osad enne seadme kasutamist remontida. Paljude õnnetuste põhjus peitub halvasti hooldatud elektritööriistades.
- Hoidke lõikeinstrumendid teravad ja puhtad. Hoolikalt hooldatud teravate lõikeservadega lõikeinstrumendid kiiluvad vähem kinni ja neid on kergem juhtida.
- Laske seadet hooldada vastava kvalifikatsiooniga isikul. Kasutage ainult tootja poolt soovitatud originaalvaruosi.

## Ettevaatusabinõud tagasilöögi vastu

**⚠ TÄHELEPANU TAGASILÖÖK!**

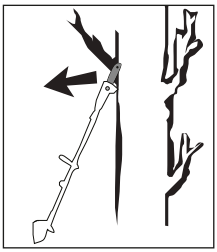
► Arvestage seadmega töötamisel tagasilöögiga. Esineb vigastusoht. Vältige tagasilööke ettevaatuse ja õige saagimistehnikaga.

- Latitipuga puudutamine võib mõnedel juhtudel tekitada ootamatu tahapoole suunatud reaktsiooni, mille puhul lüüakse saelatt ⑯ ülespoole ja töötaja suunas (vt joonis 1).



*Joonis 1*

- Tagasilöök võib esineda siis, kui saelati tipp ⑯ puudutab mõnda eset või kui puit paindub ja saekett ⑰ kiilub lõikesse kinni (vt joonis 2).



*Joonis 2*

- Saeketi ⑰ kinnikiilumine saelati ⑯ ülaserval võib tõugata saelati tugevasti kasutaja poole tagasi.
- Iga selline reaktsioon võib põhjustada olukorra, et kaotate sae üle kontrolli ja võite end raskesti vigastada. Ärge lootke ainult kettsaagi sisseehitatud turvaseadistele. Rakendage ilma õnnetuste ja vigastusteta töötamiseks kettsae kasutajana erinevaid meetmeid. Tagasilöök on elektritööriista vale või ekslikku kasutamise tagajärg. Seda saab takistada sobivate ettevaatusabinõudega järgnevalt kirjeldatud viisil:
- **Hoidke saagi mõlema käega kinni, kusjuures pöidlad ja sõrmed haaravad kettsae käepidemete ümbert. Viige oma keha ja käed sellisesse asendisse, milles saate tagasilöögijõud vastu võtta.** Sobivate meetmete rakendamisel suudab operaator tagasilöögijõudusid valitseda. Ärge mitte kunagi laske kettsaagi lahti.
- **Vältige ebanormaalset kehahoiakut.** Sellega välditakse latitipuga soovimatut puudutamist ja tagatakse ootamatutes olukordades kettsae parem kontroll.

- **Kasutage alati tootja poolt ettenähtud varulatte ja saekette.** Valed varulatid ja saeketid võivad põhjustada saeketi rebenemist ja/või tagasilööki.
- **Järgige saeketi teritamisel ja hooldamisel tootja instruktsioone.** Liiga madalad sügavuspiirikud suurendavad tagasilöögi võimalust.
- **Ärge saagige saelati tipuga.** Esineb tagasilöögi oht.
- **Tagage, et maapinnal pole esemeid, millele võite komistada.**

## Täiendavad ohutusjuhised

**⚠ ETTEVAATUST! VIGASTUSOHT!**

► Vigastuste vältimiseks ärge mitte kunagi võtke seadmest käitamise ajal kinni käepidemest ❸ kõrgemalt!

- Käitamise ajal ei tohi 15 meetri raadiuses olla teisi inimesi või loomi. Seadmega töötav isik vastutab töötsoonis kolmandate isikute eest.
- Vigastuste vältimiseks hoidke seade, lõikekomplekt ja saelati kaitseümbris heas seisundis.
- Kontrollige seadmel enne kasutamist kulunud, lahtiste või deformeerunud osade esinemist. Sellega tagatakse, et seadme ohutus säilib.
- Jälgige lapsi, et nad ei mängi seadmega.
- Kasutage seadet alles siis, kui tunnete seda seadet.
- Ärge töötage kahjustatud, mittetäieliku või ilma tootja nõusolekuta muudetud seadmega. Ärge mitte kunagi kasutage defektse kaitsevarustusega seadet. Ärge kasutage defektse sisse-/väljalülitiga seadet. Kontrollige enne kasutamist seadme, iseäranis saelati ja saeketi ohutut seisundit. Kontrollige seadmel pärast selle kukkumist oluliste kahjustuste või defektide esinemist.
- Ärge mitte kunagi käivitage seadet enne saelati, saeketi ja ketiratta katte korrektset monteerimist.
- Veenduge, et seade ei puuduta käivitamisel ja töötamise ajal maapinda, kive, traati või teisi võõrkehi. Lülitage seade enne käest ärapanekut välja.
- Seade on ette nähtud kahe käega töötamiseks. Ärge mitte kunagi töötage ühe käega.
- Hoidke seadet ainult isoleeritud haardepindadest, sest saekett võib puutuda vastu varjatud elektrijuhtmeid. Saeketi kokkupuutumine pinge all oleva juhtmega võib pingestada metallist seadmeosad ja tekitada elektrilööki.
- Jälgige asukoha vahetusel, et seade on välja lülitatud ja sõrm ei puuduta sisse-/väljalülitit. Kandke seadet tahapoole suunatud saeketi ja saelatiga. Paigaldage transpordiks saelati kaitseümbris.
- Toetage igal lõikel küünistugi ⓯ tugevasti vastu ja alustage alles siis saagimisega.
- Olge väikeste põõsaste ja okste saagimisel äärmiselt ettevaatlik. Peened oksad võivad sae külge kinni jääda ja lüüa teie suunas või viia teid tasakaalust välja.
- Ärge lõigake maapinnal olevat puitu või ärge proovige saagida maapinnast väljaulatuvaid juuri. Igal juhul vältige saeketi tungimist maapinda, sest vastasel juhul muutub saekett kohe nüriks.
- Arvestage pingul oleva oksa saagimisel võimaliku tagasilöögiga, kui puidu pingsus annab äkki järgi. Esineb vigastusoht.
- Ärge üritage viltumineku korral või lõikekomplekti okstesse kinnijäämisel seadet jõudu rakendades vabastada. Lülitage seade koheselt välja ja alles pärast takistuse eemaldamist uuesti sisse. Esineb vigastusoht!
- Soovitav on läbida kõrglõikuri kasutamise kursus ning esmaabi kursus. Pikemal mittekasutamisel ning harjutamiseks peaksite alguses tegema alati lihtsaid lõikeid kindlat toestatud puidul, et seadmega uuesti tutvuda.

**Laadimisseadmete ohutusjuhised**

- Seda seadet tohivad kasutada lapsed alates 8. eluaastast, samuti piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega isikud või isikud, kellel ei ole piisavalt kogemusi ja teadmisi, kui on tagatud nende järelevalve või neid on instrueeritud seadme ohutu kasutamise osas ning nad on sellest tulenevatest ohtudest aru saanud. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Lapsed ei tohi ilma järelevalveta teostada puhastamist ja kasutajapoolset hooldust.

Laadimisseade on sobiv käitamiseks ainult sisetingimustes.

- Kui selle seadme ühenduskaablit kahjustatakse, tuleb see ohtude vältimiseks lasta tootjal, tema klienditeenindusel või sarnase kvalifikatsiooniga isikul asendada.

**⚠ TÄHELEPANU!**

- See laadimisseade saab laadida ainult järgmisi patareisid: PAP 20 A1/PAP 20 A2/ PAP 20 A3/PAP 20 B1/PAP 20 B3/ PAPS 204 A1/PAPS 208 A1.
- Akude ühilduvuse aktuaalse loendi leiate aadressilt www.Lidl.de/Akku.

**⚠ JÄÄKRISKID!**

- Ka selle elektritööriista eeskirjadekohasel käsitsemisel säilivad alati jääkriskid. Selle elektritööriista ehitusviisi ja teostuse tõttu võivad esineda järgmised ohud:
  a) lõikevigastused,
  b) kuulmiskahjustused, kui ei kanta sobivat kuulmiskaitsevahendit,
  c) tervisekahjustused, mis tulenevad labakäe-käsivarre vibratsioonist, kui seadet kasutatakse pikema ajavahemiku jooksul või seda ei juhita ja seadet ei hooldata nõuetekohaselt.

**⚠ HOIATUS!**

- Ärge käitage seadet kahjustatud kaabli, võrgukaabli või võrgupistikuga. Kahjustatud võrgukaablid tähendavad eluohtu elektrilöögi tõttu.

**Originaaltarvikud/-lisaseadmed**

- **Kasutage ainult kasutusjuhendis märgitud tarvikuid ja lisaseadmeid.** Muude kui kasutusjuhendis soovitatud instrumentide või teiste tarvikute kasutamine võib tähendada teile vigastusohtu.

**⚠ HOIATUS!**

- Ärge kasutage tarvikuid, mida PARKSIDE ei ole soovitanud. See võib tekitada elektrilööki ja tulekahju.

# Enne kasutuselevõtmist

## Akupaki laadimine (vt joonis A)

**⚠ ETTEVAATUST!**

► Tõmmake enne akupaki ❽ kiirlaadimisseadmest ㉖ eemaldamist või sinna paigaldamist võrgupistik alati pistikupesast välja.

***JUHIS***

► Ärge mitte kunagi laadige akupakki, kui keskkonnatemperatuur on alla 10 °C või üle 40 °C. Kui liitiumioonakut tuleb ladustada pikemat aega, tuleb regulaarselt kontrollida selle laetustaset. Optimaalne laetustase on vahemikus 50% ja 80%. Ladustuskliima peab olema jahe ja kuiv keskkonnatemperatuuril vahemikus 0 °C ja 50 °C.

♦ Asetage akupakk ❽ kiirlaadimisseadmesse ㉖.

♦ Ühendage võrgupistik pistikupessa. Laadimiskontrolli LED ㉗ põleb punaselt.

♦ Roheline laadimiskontrolli LED ㉘ näitab teile, et laadimistoiming on lõppenud ja akupakk ❽ on kasutusvalmis.

**⚠ TÄHELEPANU!**

♦ Kui punane laadimiskontrolli LED ㉗ peaks vilkuma, siis on akupakk ❽ ülekuumenenud ja seda ei saa laadida.

♦ Kui punane ja roheline laadimiskontroli LED ㉗ ㉘ peaksid koos vilkuma, siis on akupakk ❽ defektne.

♦ Lükake akupakk ❽ seadmesse.

## Akupaki seadmesse paigaldamine/ seadmest eemaldamine

### Akupaki paigaldamine

♦ Laske akupakil ❽ tagumisse käepidemesse ❼ fikseeruda.

### Akupaki eemaldamine

♦ Vajutage akupaki lukustuse vabastusklahvi ⓫ ja eemaldage akupakk ❽.

## Akuseisundi kontrollimine

♦ Aku laetustaseme kontrollimiseks vajutage akuseisundi klahvi ❾ . Seisundit või jääkvõimsust kuvatakse akuekraani LEDi ⓾ abil järgmiselt:
PUNANE/ORANŽ/ROHELINE = maksimaalne laetus/võimsus
PUNANE/ORANŽ = keskmine laetus/võimsus
PUNANE = nõrk laetus – laadige akut

## Õlarihma kinnitamine/monteerimine

♦ Kinnitage õlarihm ㉙ kandeaasa ⓬ külge.

♦ Sobitage õlarihm ㉙ vastavalt oma keha suurusele, nii et kandeaas ⓬ asub kinnitatud olekus puusa kõrgusel.

♦ Täiendavalt võite kandeaasa ⓬ kõrgust seadme varrel ❹ pärast kruvi vabastamist montaažitööriista ㉜ abil reguleerida.

## Saeketi ja saelati monteerimine

**⚠ HOIATUS!**

- Pange kaitsekindad kätte! Vigastusoht teravate lõikehammaste tõttu!
- Ketiratta kate ⑱ koos keti pingutusrõngaga ⑲ ja kinnituskruviga ⑳ ei ole seadme tarneolekus eelmonteeritud.
- Saelati ⑯ pööramine ei ole tootja poolt ette nähtud.
- Keti liikumissuunda andmeid tuleb saelatil ⑯ igal montaažil järgida.

- Asetage saekett ⑰ saelatile ⑯. Jälgige saeketi ⑰ liikumissuunda (vt joonis B).
- Asetage saelatt ⑯ kirjega ülespoole peale ja juhtige saekett ⑰ ümber ketiratta ㉔. Sealjuures asub juhtsiin ㉓ saelati juhiku ㉒ kohal (vt joonis C).
- Paigaldage ketiratta kate ⑱.
- Keerake kinnituspolt ⑳ kergelt kinni.
- Pingutage nüüd saekett ⑰ (vt peatükk „Saeketi pingutamine ja kontrollimine“).
- Seejärel keerake kinnituspolt ⑳ tugevasti kinni.

## Saeketi pingutamine ja kontrollimine

**⚠ HOIATUS!**

- Pange kaitsekindad kätte! Vigastusoht teravate lõikehammaste tõttu!

- Vabastage kinnituspolt ⑳.
- Pingsuse suurendamiseks keerake keti pingutusrõngast ⑲ päripäeva.
- Saekett ⑰ peab puutuma vastu saelati alumist külge. Kontrollige, kas saeketti ⑰ saab käega saelatilt ⑯ eemale tõmmata.
- Seejärel keerake kinnituspolt ⑳ tugevasti kinni.

***JUHIS***

- Uus saekett ⑰ venib ja seda tuleb sagedasti pingutada.

## Ketiõlitus

- Eemaldage õlipaagi kork ㉑.
- Täitke õlipaak umbes 65 ml bioketiõliga ㉛.

**⚠ HOIATUS!**

- Ärge mitte kunagi töötage ilma ketiõlituseta! Kuivalt töötava saeketi ⑰ korral saab lõikekomplekt lühikese aja jooksul jäädavalt kahjustada. Kontrollige enne töö algust alati ketiõlitust ja õlitaset ⑭ paagis.

***JUHIS***

- Kasutage ainult saeketiõli. Eelistatult kasutage biolagunevat õli. Ärge kasutage vanaõli, mootoriõli jne.
- Kontrollige töö ajal, kas automaatne ketiõlitus töötab. Kontrollige enne tööd ja töö ajal ketiõlituse talitlust.

## Saepea monteerimine teleskoopvarre külge

- Asetage saepea ⑬a alumine ots nii teleskoopvarre ① ülemisele otsale, et saepea ⑬a saab lükata läbi kuni valge plastrõngani. Jälgige, et soon ja väljalõige haakuksid teineteise sisse.
- Keerake punane ühendusdetail ①a sümboli suunas saepeal ⑬a kinni.

## Saeketi teritamine

***JUHIS***

- Täpset teavet teritustoimingu kohta leiate terituskomplektist.
- Alternatiivse variandina kasutage elektrilist keteritusseadet ja järgige tootja instruktsioone.
- Töö teostatavuse kahtluse korral tuleb saekett ⑰ vahetada.

## Kasutuselevõtmine

**JUHIS**

► Järgige mürakaitset ja kohalikke eeskirju. Seadme kasutamine võib teatud päevadel (nt pühapäevadel ja pühadel) teatud kellaaegade (lõunaajad, öörahu) ajal või erilistes piirkondades (nt kuurordid, haiglad jne) olla piiratud või keelatud.

### Sisse-/väljalülitamine

**Sisselülitamine**

- Vajutage sisselülitusblokeeringut ❺, hoidke seda vajutatult ja vajutage SEES-/VÄLJAS-lülitit ❻.
- Pärast käivitumist saab sisselülitusblokeeringu ❺ uuesti lahti lasta.

**Väljalülitamine**

- Laske SEES-/VÄLJAS-lüliti ❻ lahti.

### Õlitusautomaatika kontrollimine

Kontrollige enne töö algust õlitaset ⓮ ja õlitusautomaatikat.

- Lülitage seade sisse ja hoidke seda heleda tausta kohal. Seade ei tohi puudutada maapinda.
- Kui on näha õlijälge, siis töötab seade laitmatult.
- Kui õlijälge näha ei ole, puhastage õlidosaator ㉕ või laske seade meie klienditeenindusel remontida.
- Puhastamiseks pühkige jäägid õlidosaatorist ㉕ pintsli või lapi abil välja.

### Teleskoopvarre reguleerimine

Teleskoopvart ❶ saab astmeteta kiirluku ❷ abil reguleerida.

- Vabastage kiirlukk ❷ noole ⌂ suunas vajutamisega ning muutke lükkamise ja tõmbamisega varre pikkust.
- Sulgege uuesti kiirlukk ❷ ja fikseerige sellega teleskoopvarre ❶ soovitud tööpikkus.
- Kui kiirluku ❷ polt peaks olema lahti tulnud, keerake see uuesti sisekuuskantvõtmega kinni.

### Käepideme reguleerimine

- Vabastage käepideme kruvi ❸a, kuni käepidet ❸ saab liigutada.
- Seadke käepide ❸ soovitud asendisse.
- Keerake käepideme kruvi ❸a uuesti kinni.

### Lõikenurga reguleerimine

**JUHIS**

► Lõikenurka saab reguleerida 3 astmesse.

- Eemaldage akupakk ❽ seadmest.
- Vajutage lukustuse vabastusklahvi ⓭.
- Kallutage mootoriplokk soovitud asendisse.
- Laske lukustuse vabastusklahv ⓭ lahti ja mootoriplokk fikseerub.
- Asetage akupakk ❽ uuesti seadmesse.

### Saagimistehnikad

**⚠ HOIATUS!**

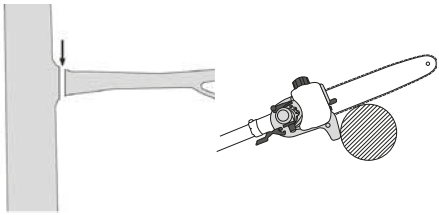
► Jälgige põhimõtteliselt kukkuvaid lõikmeid.
► Arvestage põhimõtteliselt tagasipõrkuvate okste ohtu.

**JUHIS**

► Toetage küünistugi ⓯ vastu oksa. Sellega töötate ohutumalt ja rahulikumalt.
► Alles siis alustage saagimisega.

**Väikese oksa mahasaagimine**

- Saagige väikeste okste (Ø 0–8 cm) korral ülaltpoolt allapoole (vt joonis).



**Suuremate okste mahasaagimine**

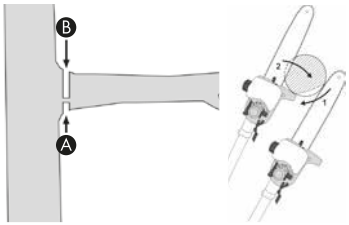
♦ Suuremate okste (Ø 8 – 20 cm) korral tehke esmalt vastulõige Ⓐ (vt joonis).

***JUHIS***

► Reguleeritud nurgaga saepeaga ei tohi vastulõiget teha. Esineb tagasilöögi oht ja seade muutub kontrollimatuks.

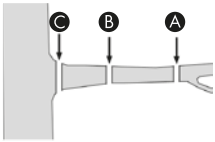
■ Vastulõige takistab ka puukoore mahakoorumist tüvelt.

♦ Saagige nüüd ülaltpoolt Ⓑ allapoole Ⓐ läbi.




**Osade kaupa mahasaagimine**

Pikad või jämedad oksad peaksite enne lõplikku mahasaagimist lühendama (vt joonis).

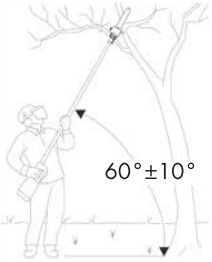



## Ohutu töötamine

■ Vigastuste vältimiseks hoidke seade, lõikekomplekt ja saelati kaitseümbris 30 heas seisundis.

■ Kontrollige seadmel pärast selle kukkumist oluliste kahjustuste või defektide esinemist.

■ Ohutu töötamise tagamiseks järgige ettenähtud töönurka 60°±10° (vt joonis).




■ Ärge kasutage seadet redelil või ebakindlal pinnal seistes.

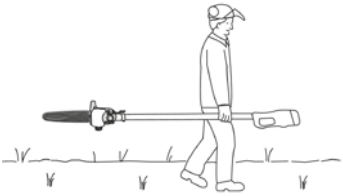
■ Ärge laske end läbimõtlemata lõikest eksitada. See võib ohustada teid ennast ja teisi.

■ Jälgige lapsi, et nad ei mängi seadmega.

■ Vahetage regulaarselt oma tööasendit. Seadme pikemaajaline kasutamine võib tekitada kätel vibratsioonist tingitud verevarustushäireid. Kasutuskestust saate siiski sobivate kinnaste või regulaarsete pausidega pikendada. Arvestage, et isiklikud verevarustushäired, madalad välistemperatuurid või suured haardejõud töötamisel vähendavad kasutuskestust.

## Transport ja ladustamine

- Transpordiks laske mootoril jahtuda ja kindlustage masin enne selle sõidukiga transportimist libisemise vastu. Sellega tagatakse, et välditakse kahjustusi või vigastusi. Kõrglõikuri transportimine toimub alati paigaldatud transpordikaitsmega.
- Kasutage transpordil saelati kaitseümbrist ㉚.
- Jälgige, et seadet ei lülitata kandmisel sisse (vt joonis).



- Puhastage seade enne hoiustamist.
- Hoidke seadet külmumiskindlas kuivas, lastele kättesaamatus kohas.
- Ladustage seadet lamavalt või ümberkukkumise vastu kindlustatult.
- Tühjendage õlipaak. Bioketiõli ㉛ võib vaigustuda.
- Montaažitööriista ㉜ paremaks hoiustamiseks võite selle asetada montaažihoidikusse ㉝.

## Puhastamine ja hooldamine

**HOIATUS! VIGASTUSOHT! Lülitage enne kõikide tööde teostamist seadme juures seade välja ja eemaldage aku.**

- Puhastage ja hooldage seadet regulaarselt pärast iga kasutamist, sõltuvalt kasutustingimustest. Kui seadet ei puhastata, võivad tekkida materiaalsed kahjustused ja väärtalitlused.
- Seadme sisemusse ei tohi sattuda vedelikke.
- Kasutage korpuse puhastamiseks kuiva lappi. Ärge mitte kunagi kasutage bensiini, lahusteid või puhastusvahendeid, mis võivad plasti lagundada.
- Kui liitiumioonakut tuleb ladustada pikemat aega, tuleb regulaarselt kontrollida selle laetustaset. Optimaalne laetustase on vahemikus 50% ja 80%. Optimaalne ladustuskliima on jahe ja kuiv.
- Kõrglõikur tuleb regulaarsete ajavahemike järel puhastada saepurust.Kasutage selleks abivahendina nt suruõhu-puhumispüstolit.
- Uus saekett ⑰ venib ja seda tuleb sagedasti pingutada.

## Kõrglõikuri veaotsing

| Probleem | Võimalik põhjus | Vigade kõrvaldamine |
|---|---|---|
| Saekett ⑰ liigub raskelt, tuleb maha või on veninud | Keti pingsus ebapiisav | Kontrollige keti pingsust |
| Töö ei edene | Saekett ⑰ kuiv või ülekuumenenud või ripub | Lisage õli, teritage, vahetage või pingutage saekett ⑰ |

## Kõrglõikuri hooldusintervallid

Siintoodud andmed lähtuvad tavapärastest töötingimustest. Raskendatud tingimustes, nagu nt tugev tolmuteke ja pikemad igapäevased tööajad, tuleb nimetatud intervalle vastavalt lühendada.

| | | Enne töö algust | Kord nädalas | Tõrke korral | Kahjustuse korral | Vajadusel |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Seadmeosa | Tegevus | | | | | |
| Ketiõlitus | Kontrollimine | X | | | | |
| Saekett ⑰ | Kontrollimine ja teravuse jälgimine | X | | | | |
| | Keti pingsuse kontrollimine | X | | | | |
| | Teritamine | | | | | X |
| Juhtsiin ㉓ | Kontrollimine (kulumus, kahjustused) | X | | | | |
| | Puhastamine | | X | X | | |
| | Kraatide eemaldamine | | X | | | |
| | Asendamine | | | | X | X |
| Ketiratas ㉔ | Kontrollimine | | X | | | |
| | Asendamine | | | | | X |

### Varuosade tellimus

Varuosi saate tellida otse meie teeninduskeskuse kaudu. Esitage tellimisel tingimata masina tüüp ja toote number.

***JUHIS***

► Loetelust puuduvaid varuosi (nagu nt aku, lüliti) saate tellida meie kõnekeskuse kaudu.

## Jäätmekäitlus

**Ärge visake elektritööriistu olmejäätmete hulka!**

Kõrvalolev ratastega prügikonteineri läbikriipsutatud sümbol näitab, et selle seadme kohta kehtib direktiiv 2012/19/EU. See direktiiv sätestab, et kasutusaja lõppedes ei tohi seda seadet käidelda tavalise olmeprügi hulgas, vaid see tuleb anda spetsiaalsetesse kogumiskohtadesse, taaskasutuskeskustesse või jäätmekäitlusettevõttesse.

**See jäätmekäitlus on teile tasuta. Säästke keskkonda ja käidelge nõuetekohaselt.**

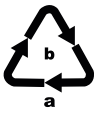
Kasutatud toodete jäätmekäitluse võimaluste kohta saate teavet oma valla- või linnavalitsusest.

**Ärge visake akusid olmejäätmete hulka!**

Defektsed või kasutatud akud tuleb vastavalt direktiivile 2006/66/EC taaskasutada. Patareisid/akusid tuleb käsitleda ohtlike jäätmetena ja nende jäätmekäitlus tuleb seetõttu vastavates kohtades (müügiesindaja, erikauplus, avalikud kommunaalasutused, tööndusliku jäätmekäitlusettevõtted) teostada keskkonnasõbralikult. Patareid/akud võivad sisaldada mürgiseid raskmetalle.

Ärge visake patareisid/akusid seetõttu olmejäätmete hulka, vaid viige need eraldi kogumiskohta. Andke patareid/akud tagasi ainult tühjana.

Pakend koosneb keskkonnasõbralikest materjalidest, mille saate suunata kohalike taaskasutuskeskuste kaudu jäätmekäitlusse.




Käidelge pakend keskkonnasõbralikult. Jälgige erinevate pakkematerjalide tähistusi ja vajadusel käidelge need sorteeritult. Pakkematerjalid on tähistatud lühenditega (a) ja numbritega (b), millel on järgmine tähendus: 1–7: plastid, 20–22: paber ja papp, 80–98: komposiittmaterjalid.

Käidelge määrde- ja puhastusained keskkonnasõbralikult. Järgige seadusega kehtestatud eeskirju.

- Andke määrdeainete jäägid jäätmekäitlusettevõttesse. Ärge laske määrdeainetel sattuda kanalisatsiooni või veekogudesse. Ärge laske neil sattuda pinnasesse/maapõue. Kontrollige sobiva aluse olemasolu. Jäätmekäitlus peab toimuma vastavalt ametkondlikele eeskirjadele.
- Andke määrdunud hooldusmaterjalid ja käitusained selleks ettenähtud kogumiskohta.

## Kompernaß Handels GmbH garantii

Väga austatud klient

Sellele seadmele kehtib alates ostukuupäevast 3-aastane garantii. Sellel tootel ilmnevate puuduste korral on teil müüja suhtes seadusega ettenähtud õigused. Neid seadusega ettenähtud õigusi meie poolt antud garantii ei piira.

**Garantii tingimused**

Garantii aega arvestatakse alates ostukuupäevast. Palun hoidke kassatšekk alles. Seda läheb vaja ostu tõendamiseks.

Kui kolme aasta jooksul alates selle toote ostukuupäevast ilmnevad tootel materjali- või tootmisvead, siis toode meie valikul kas remonditakse tasuta või tagastatakse ostuhind. Selle garantiinõude eelduseks on, et kolmeaastase tähtaja jooksul esitatakse defektne seade ja ostudokument (kassatšekk) ja kirjeldatakse lühidalt kirjalikult toote puuduseid ning nende ilmnemise aega.

Kui defekt kuulub meie garantii alla, saate tagasi remonditud või uue toote. Toote remontimise või väljavahetamisega uut garantiiaega ei arvestata.

X 12 V ja X 20 V Team seeria akupakkidele kehtib alates ostukuupäevast 3-aastane garantii.

**Garantiiaeg ja seadusega ettenähtud reklamatsioonid**

Garantiiaega ei pikendata. See kehtib ka asendatud ja remonditud osade kohta. Võimalikest kahjustustest ja puudustest, mis olid olemas juba ostu ajal, tuleb teavitada kohe pärast pakendist väljavõtmist. Pärast garantiiaja möödumist tehtavad remondid on tasulised.

**Garantii ulatus**
Seade on valmistatud rangeid kvaliteedinõudeid järgides ning on enne väljasaatmist hoolikalt kontrollitud.

Garantii kehtib materjali- või tootmisvigade korral. See garantii ei laiene toote osadele, mis kuluvad tavakasutuse käigus ja mida vaadeldakse seetõttu kui kuluvosi, samuti osadele või kahjustustele kergesti purunevatel osadel, nt. lülititel või klaasist valmistatud osadel.

See garantii kaotab kehtivuse, kui toodet on kahjustatud, asjatundmatult kasutatud või valesti hooldatud. Toote asjatundlikuks kasutamiseks tuleb täpselt järgida kõiki selles kasutusjuhendis toodud juhiseid. Kindlasti tuleb vältida kasutusviise ja toiminguid, mida kasutusjuhendis ei soovitata või mille eest hoiatatakse.

Toode on mõeldud vaid isiklikuks kasutuseks ja mitte ärialaseks kasutuseks. Garantii kaotab kehtivuse, kui toodet on valesti ja asjatundmatult kasutatud, kui selle juures on rakendatud jõudu või selle juures läbiviidud toiminguid ei teostanud meie volitatud teenindusesindus.

**Garantiiaeg ei kehti järgmistel juhtudel**

- tavaline aku mahtuvuse vähenemine
- toote professionaalne kasutamine
- klientide poolt toote juures tehtud muudatused ja kahjustused
- ohutus- ja hooldusjuhiste eiramine, vead kasutamisel
- loodusjõududest tingitud sündmused

**Garantiijuhtumi menetlemine**
Teie probleemi kiireks käitlemiseks järgige palun järgnevaid juhiseid:

- Palun hoidke kõikige päringute jaoks alles kassatšekk ja toote number (IAN) 497683_2204, mis tõendab teie ostu.
- Toote numbri leiate toote tüübisildilt, tootele tehtud graveeringu näol, kasutusjuhendi tiitellehelt (all vasakul) või toote tagaküljel või all olevalt kleebiselt.
- Kui tootel ilmnevad talitlusvead või muud puudused, võtke kõigepealt ühendust alltoodud teenindusosakonnaga **telefoni** või **e-posti** teel.
- Defektseks hinnatud toote saate seejärel tasuta saata teile teavitatud teenindusaadressil, lisades ostudokumendi (kassatšeki) ja selgituse, milles puudus seisneb ning millal see ilmnes.

PDF ONLINE www.lidl-service.com

Aadressilt www.lidl-service.com saate alla laadida selle ja mitmeid teisi käsiraamatuid, tootevideoid ja paigaldustarkvara.

Selle QR-koodiga liigute otse Lidli teeninduse lehele (www.lidl-service.com) ning saate toote numbri (IAN) 497683_2204 sisestamisega avada oma kasutusjuhendi.

**⚠ HOIATUS!**

► **Laske oma seadmeid remontida teenindusettevõttel või elektrialaisikul ja ainult originaalvaruosi kasutades.** Sellega tagatakse, et seadme ohutus säilib.

## Teenindus

EE **Teenindus Eestis**
Tel: 8000049109
E-post: kompernass@lidl.ee

IAN 497683_2204

## Importija

Palun arvestage, et allolev aadress ei ole teeninduse aadress. Võtke kõigepealt ühendust nimetatud teenindusettevõttega.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
SAKSAMAA
www.kompernass.com

# Algupärase vastavusdeklaratsiooni tõlge

Meie, KOMPERNASS HANDELS GMBH, dokumentatsiooni eest vastutav isik: härra Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, SAKSAMAA, deklareerime käesolevaga, et see toode vastab järgmistele standarditele, normatiivsetele dokumentidele ja EG direktiividele:

**Masinadirektiiv** (2006/42/EC)

**Elektromagnetiline ühilduvus** (2014/30/EU)

**RoHSi direktiiv** (2011/65/EU)*

* Käesoleva vastavusdeklaratsiooni väljaandmise eest kannab ainuisikulist vastutust tootja. Eelpool kirjeldatud deklaratsiooni objekt vastab Euroopa Parlamendi ja nõukogu 8. juuni 2011 direktiivi 2011/65/EU eeskirjadele teatavate ohtlike ainete kasutamise piiramise kohta elektri- ja elektroonikaseadmetes.

**Välitingimustes kasutamise direktiiv**
(2005/88/EC); (2000/14/EC)

**Helivõimsuse tase LWA**
Mõõdetud: 92,2 dB(A); Garanteeritud: 95 dB (A)

**Teavitatud asutus**
TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstrasse 65, 80339 München, Saksamaa
Teatatud nr: 0123, Sertifikaadi nr: M6A 030574 2562 Rev. 01

**Kohaldatud harmoneeritud standardid**

EN 62841-1:2015

EN ISO 11680-1:2021

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

**Tüüp/seadme tähis:** Aku-kõrglõikur 20 V PAHE 20-Li D4

**Tootmisaasta: 09–2022**

**Tellimuse number: IAN 497683_2204**

Bochum, 27.07.2022

CE

Semi Uguzlu
- Kvaliteedihaldur -

Võimalikud on edasiarendusest tulenevad tehnilised muudatused.

## Varuaku tellimine

Kui soovite tellida oma seadmele varuaku, siis saate seda teha kas mugavalt internetis aadressil www.kompernass.com või telefoni teel.

See artikkel võib piiratud laovaru tõttu olla lühikese aja jooksul välja müüdud.

***JUHIS***

► Varuosade tellimine ei pruugi mõnedes riikides olla veebi teel võimalik. Palun võtke sel juhul ühendust teenindusega.

### Telefoni teel tellimine

(EE) **Teenindus Eestis** Tel: 8000049109

Teie tellimuse kiire töötlemise tagamiseks hoidke palun kõikide päringute korral seadme toote number (IAN 497683_2204) käepärast. Toote numbrit vaadake palun tüübisildilt või käesoleva juhendi tiitellehelt.

# Saturs

**Ievads . . . . . 106**
Noteikumiem atbilstīgs lietojums . . . . . 106
Aprīkojums . . . . . 106
Piegādes komplekts . . . . . 107
Tehniskie parametri . . . . . 107
**Vispārīgi drošības norādījumi attiecībā uz elektroinstrumentiem . . . . . 109**
1. Droša darba vieta . . . . . 109
2. Elektrodrošība . . . . . 109
3. Cilvēku drošība . . . . . 109
4. Elektroinstrumenta lietošana un apstrāde . . . . . 110
5. Akumulatora elektroinstrumenta lietošana un apkope . . . . . 110
6. Serviss . . . . . 111
Īpaši drošības norādījumi attiecībā uz arborista zaru zāģiem . . . . . 111
Aizsargpasākumi pret atsitienu . . . . . 112
Papildu drošības norādījumi . . . . . 113
Drošības norādījumi attiecībā uz uzlādes ierīcēm . . . . . 114
Oriģinālie piederumi/papildierīces . . . . . 114
**Pirms ieslēgšanas . . . . . 115**
Akumulatora bloka uzlāde (skat. A attēlu) . . . . . 115
Akumulatora bloka ievietošana ierīcē un izņemšana no ierīces . . . . . 115
Akumulatora stāvokļa pārbaude . . . . . 115
Pleca siksnas piestiprināšana un montāža . . . . . 115
Zāģa ķēdes un sliedes montāža . . . . . 116
Zāģa ķēdes nospriegošana un pārbaude . . . . . 116
Ķēdes eļļošana . . . . . 116
Zāģēšanas galvas piemontēšana pie teleskopiskā stieņa . . . . . 116
Zāģa ķēdes asināšana . . . . . 117
**Ekspluatācijas sākšana . . . . . 117**
Ieslēgšana un izslēgšana . . . . . 117
Eļļošanas automātikas pārbaude . . . . . 117
Teleskopiskā stieņa regulēšana . . . . . 117
Roktura regulēšana . . . . . 117
Griezuma leņķa pārregulēšana . . . . . 117
Zāģēšanas tehnikas . . . . . 118
Drošs darbs . . . . . 118
**Transportēšana un uzglabāšana . . . . . 119**
**Tīrīšana un apkope . . . . . 119**
**Arboristu zaru zāģa kļūdu meklēšana . . . . . 120**
**Arboristu zaru zāģa apkopes intervāli . . . . . 120**
Rezerves daļu pasūtīšana . . . . . 120
**Likvidēšana . . . . . 121**
**Uzņēmuma «Kompernaß Handels GmbH» garantija . . . . . 122**
**Serviss . . . . . 123**
**Importētājs . . . . . 123**
**Oriģinālās atbilstības deklarācijas tulkojums . . . . . 124**
**Rezerves akumulatora pasūtīšana . . . . . 125**
Pasūtīšana pa tālruni . . . . . 125

# AR AKUMULATORU DARBINĀMS ZARU ZĀĢIS 20 V PAHE 20-Li D4

## Ievads

Sveicam jūs ar jaunas ierīces iegādi! Veicot šo pirkumu, jūs savā īpašumā esat ieguvis augstvērtīgu izstrādājumu. Lietošanas pamācība ir ierīces komplektācijas sastāvdaļa. Tā satur svarīgus norādījumus par drošību, ierīces lietošanu un likvidēšanu. Pirms izstrādājuma lietošanas izlasiet visus lietošanas un drošības norādījumus. Izmantojiet izstrādājumu tikai atbilstoši sniegtajam aprakstam un vienīgi norādītajiem lietojuma veidiem. Nododot ierīci lietošanā citiem, iedodiet līdzi arī visu ierīces dokumentāciju.

### Noteikumiem atbilstīgs lietojums

Ierīce ir paredzēta koku atzarošanas darbiem. Tās konstrukcija nav piemērota lielapjoma zāģēšanas darbiem, un materiāla, piemēram, mūra, plastmasas vai pārtikas produktu griešanai. Lietojiet ierīci tikai atbilstoši sniegtajam aprakstam un norādītajām izmantošanas sfērām. Ierīce nav paredzēta komerciālam pielietojumam. Ierīci paredzēts lietot pieaugušajiem. Šo ierīci nedrīkst lietot personas (tostarp bērni) ar ierobežotām fiziskajām, sensorajām vai mentālajām spējām vai tādas personas, kurām nav pieredzes un/vai zināšanu. Ierīci aizliegts lietot lietū vai mitrā vidē. Izvairieties no arborista akumulatora zāģa lietošanas temperatūrā, kas ir zemāka par 10 °C. Cita veida pielietojums vai ierīcē veiktas izmaiņas ir uzskatāmas par noteikumiem neatbilstošām un var izraisīt nopietnus nelaimes gadījumus. Ražotājs neatbild par zaudējumiem, kuru iemesls ir noteikumiem neatbilstoša lietošana.

### Aprīkojums

1. Teleskopiskais stienis
1a. Savienojuma elements
2. Teleskopiskā stieņa ātrais aizslēgs
3. Rokturis
3a. Roktura skrūve
4. Ierīces kāts
5. Ieslēgšanas bloķētājs
6. IESL./IZSL. slēdzis
7. Aizmugurējais rokturis
8. Akumulatora bloks*
9. Akumulatora uzlādes stāvokļa taustiņš
10. Akumulatora LED displejs
11. Akumulatoru bloka atbloķēšanas taustiņš
12. Pārnēsāšanas osa
13. Griešanas leņķa atbloķēšanas taustiņš
13a. Zāģēšanas galva
14. Eļļas līmeņa kontrollodziņš
15. Zobatdure
16. Sliede
17. Zāģa ķēde
18. Ķēdes zvaigznītes pārsegs
19. Ķēdes spriegošanas gredzens
20. Stiprinājuma skrūve
21. Eļļas tvertnes vāciņš
22. Sliedes vadīkla
23. Vadsliede
24. Ķēžrats
25. Pilienveida eļļotājs
26. Ātrās uzlādes ierīce*
27. Sarkana uzlādes LED kontrollampiņa
28. Zaļa uzlādes LED kontrollampiņa
29. Pleca siksna
30. Sliedes aizsargapvalks
31. Bioloģiskā ķēdes eļļa
32. Montāžas instruments
33. Montāžas instrumenta stiprinājums

## Piegādes komplekts

1 ar akumulatoru darbināms zaru zāģis 20 V

1 zāģēšanas galva

1 pleca siksna

1 sliedes aizsargapvalks

1 sliede

1 zāģa ķēde

100 ml bioloģiskās ķēdes eļļas

1 montāžas instruments

1 lietošanas pamācība

## Tehniskie parametri

**Ar akumulatoru darbināms zaru zāģis 20 V PAHE 20-Li D4**

| | |
|---|---|
| Nominālais spriegums | 20 V ⎓ (līdzstrāva) |
| Maks. apgriezienu skaits | 2500 $min^{-1}$ |
| Ķēdes griešanās ātrums | maks. 5 m/s |
| Svars (bez akumulatora, griezējinstrumenta un pārnēsāšanas siksnas) | apm. 4,2 kg |
| Eļļas tvertnes tilpums | 65 $cm^3$ |
| Griezuma garums | apm. 200 mm |
| Sliede | 8" AM08-33-507P |
| Zāģa ķēde | 050 33E |

**Akumulators PAP 20 B3***

| | |
|---|---|
| Tips | LITIJA JONU |
| Nominālais spriegums | 20 V ⎓ (līdzstrāva) |
| Kapacitāte | 4000 mAh/80 Wh |
| Strāvas elementi | 10 |

**Akumulatora ātrās uzlādes ierīce PLG 20 C3***

**IEEJA/Input**

| | |
|---|---|
| Nominālais spriegums | 230–240 V ~, 50 Hz (maiņstrāva) |
| Nominālā jauda | 120 W |
| Drošinātājs (iekšējais) | 3,15 A T3.15A |

**IZEJA/Output**

| | |
|---|---|
| Nominālais spriegums | 21,5 V ⎓ (līdzstrāva) |
| Projektētā strāva | 4,5 A |
| Uzlādes ilgums | apm. 60 min |
| Aizsardzības klase | II/⧈ (dubultā izolācija) |

* AKUMULATORS UN UZLĀDES IERĪCE NEIETILPST PIEGĀDES KOMPLEKTĀ

**Trokšņa emisija**

Trokšņa mērījuma vērtība noteikta saskaņā ar EN 62841-1 un EN ISO 11680-1. Tipiskais elektroinstrumenta radītais A-izsvarotais trokšņa līmenis lietotāja atrašanās vietā:

| | |
|---|---|
| Skaņas spiediena līmenis | $L_{pA}$ = 82,4 dB (A) |
| Kļūda | $K_{pA}$ = 3 dB |
| Skaņas jaudas līmenis | $L_{WA}$ = 92,2 dB (A) |
| Kļūda | $K_{WA}$ = 2,35 dB |
| Garantētais skaņas jaudas līmenis | $L_{WA}$ = 95 dB (A) |

**Lietot dzirdes aizsargus!**

Svārstību kopējās vērtības (katram rokturim) noteiktas saskaņā ar EN 62841-1 un EN ISO 11680-1:

| | |
|---|---|
| Vibrācijas emisijas vērtība | $a_{h,D}$ = 2,689 $m/s^2$ |
| Kļūda | K = 1,5 $m/s^2$ |

**⚠ BRĪDINĀJUMS!**

- Skaņas spiediena līmenis atkarībā no lietošanas un veicamajām darbībām jāsamazina tiktāl, lai tas neietekmētu lietotāja veselību. Skaņas spiediena līmenis darba vietā var pārsniegt 80 dB (A).
  Šādā gadījumā attiecībā uz lietotāju jāveic trokšņa aizsardzības pasākumi (piem., jālieto dzirdes aizsargi).
- Samaziniet arī svārstību radīto risku (piem., "Reino sindroma" rašanās risku), nodrošinot biežus darba pārtraukumus, kuru laikā, piem., vienu pret otru berzējiet plaukstas!

### *IEVĒRĪBAI!*

- Norādītās kopējās vibrācijas vērtības un trokšņa emisijas vērtības ir mērītas ar standarta pārbaudes metodi, tāpēc tās var izmantot, lai salīdzinātu vienu elektroinstrumentu ar otru.
- Norādītās kopējās vibrācijas vērtības un trokšņa emisijas vērtības var izmantot arī, lai iepriekš novērtētu slodzi.

### ⚠ BRĪDINĀJUMS!

- Elektroinstrumenta faktiskās izmantošanas laikā vibrācija un trokšņa emisija var atšķirties no norādītajām vērtībām, jo tās ir atkarīgas no veida un paņēmiena, kā tiek izmantots elektroinstruments, it īpaši no tā, kāda veida detaļa tiek apstrādāta.
- Nepieciešams noteikt drošības pasākumus attiecībā uz ierīces lietotāju, kas ir balstīti uz vibrāciju radītās slodzes novērtējumu faktisko lietošanas apstākļu laikā (šeit jāņem vērā visas darba cikla fāzes, piemēram, laiks, kad elektroinstruments ir izslēgts, un arī laiks, kad tas ir ieslēgts, taču darbojas bezslodzes režīmā).

**Paskaidrojumi par norāžu plāksnītēm, kas piestiprinātas pie ierīces**

**Pirms ekspluatācijas sākšanas izlasiet lietošanas pamācību un norādes!**

**Lietot aizsargcimdus!**

**Lietot aizsargapavus!**

**Lietot dzirdes aizsargus!**

**Lietot aizsargķiveri!**

**Lietot aizsargbrilles!**

**Nodrošināt, ka ierīces tuvumā neatrodas personas!**

**Aizliegts! Nelietojiet ierīci ar vienu roku!**

**Ierīci lietojiet tikai ar abām rokām!**

**Uzmanību — iespējams atsitiens! Izvairieties no saskares ar sliedes galu!**

**Sargiet ierīci no lietus vai mitruma!**

**Strāvas trieciena radīti draudi dzīvībai! Strādājiet vismaz 10 m attālumā no virszemes strāvas līnijām un vismaz 15 m attālumā no citām personām.**

**Uzmanību! Krītoši priekšmeti, jo īpaši veicot zaru griešanu virs galvas līmeņa!**

**Uzmanieties no gaisā izsviestām detaļām!**

**Uzmanību! Rotējošu asmeņu radīts traumu risks!**

**Skaņas jaudas līmeņa LWA norāde decibelos (dB)!**

**Pirms ierīces apkopes darbu veikšanas izslēdziet ierīci un izņemiet no tās akumulatoru!**

**Ar pilnu tvertni bez pārtraukuma iespējams strādāt aptuveni 15 minūtes!**

**Zāģa ķēdes griešanās virziens!**

**Eļļas tvertnes vāciņš**

MIN/MAX

**Minimālā/maksimālā eļļas tvertnes uzpildes līmeņa rādījums**

**Pieskrūvēt!**

**Atskrūvēt!**

▲ **Bultiņas virziens norāda izvēlēto pozīciju.**

**Spiediet bultiņas virzienā.**

# Vispārīgi drošības norādījumi attiecībā uz elektroinstrumentiem

***IEVĒRĪBAI!***

► Ierīces lietošanu var ierobežot ekspluatācijas valstī spēkā esošie noteikumi.

**⚠ BRĪDINĀJUMS!**

► **Izlasiet visas drošības norādes, pamācības, attēlus un tehniskos parametrus, kas attiecas uz šo elektroinstrumentu.** Neievērojot turpmāk sniegtās pamācības, var tikt gūts elektrošoks, notikt aizdegšanās un/vai gūtas smagas traumas.

**Uzglabājiet visas drošības norādes un instrukcijas turpmākām uzziņām.**
Drošības norādēs lietotais jēdziens „elektroinstruments" attiecas uz elektroinstrumentiem, kas ir pievienoti pie elektrotīkla (ar tīkla kabeli) vai kurus darbina akumulators (bez tīkla kabeļa).

## 1. Droša darba vieta

a) **Uzturiet savu darba vietu tīru un labi apgaismotu.** Nekārtība un neapgaismotas darba zonas var izraisīt negadījumus.

b) **Nestrādājiet ar elektroinstrumentu sprādzienbīstamā vidē, kurā atrodas degoši šķidrumi, gāzes vai putekļi.** Elektroinstrumenti rada dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai izgarojumus.

c) **Strādājot ar elektroinstrumentu, neļaujiet darba zonai tuvoties bērniem un citām personām.** Ja tiek novērsta uzmanība, jūs varat zaudēt kontroli pār elektroinstrumentu.

## 2. Elektrodrošība

a) **Elektroinstrumenta pieslēguma spraudnim jāatbilst kontaktligzdai. Kontaktspraudni nedrīkst nekādi pārveidot.**
**Nelietojiet spraudņu adapterus kopā ar iezemētiem elektroinstrumentiem.** Nepārveidoti spraudņi un piemērotas kontaktrozetes samazina elektriskā trieciena risku.

b) **Izvairieties no ķermeņa kontakta ar iezemētām virsmām, tādām kā caurules, radiatori, plītis un ledusskapji.** Kad jūsu ķermenis ir sazemēts, pastāv paaugstināts elektriskā trieciena risks.

c) **Sargājiet elektroinstrumentus no lietus un mitruma.** Ja elektroinstrumentā iekļūst ūdens, palielinās elektrošoka risks.

d) **Nelietojiet pieslēguma kabeli, lai aiz tā nestu vai pakarinātu elektroinstrumentu, vai atvienotu no kontaktligzdas spraudni. Sargājiet pieslēguma kabeli no karstuma, eļļas, asām šķautnēm un kustīgām detaļām.** Bojāti vai samudžināti pieslēguma kabeļi palielina elektrošoka gūšanas risku.

e) **Ja ar elektroinstrumentu strādājat ārā, lietojiet tikai tādus kabeļa pagarinātājus, kurus atļauts izmantot arī ārpus telpām.** Lietojot āra apstākļiem piemērotus kabeļa pagarinātājus, samazinās elektrošoka gūšanas risks.

f) **Ja nav iespējams izvairīties no elektroinstrumenta ekspluatācijas mitrā vidē, izmantojiet noplūdstrāvas aizsargslēdzi.** Noplūdstrāvas aizsargslēdža izmantošana samazina elektriskā trieciena risku.

## 3. Cilvēku drošība

a) **Esiet uzmanīgs un pievērsiet uzmanību tam, ko darāt; rīkojieties saprātīgi, strādājot ar elektroinstrumentu. Nelietojiet elektroinstrumentu, kad esat noguris vai atrodaties narkotiku, alkohola vai medikamentu ietekmē.** Strādājot ar elektroinstrumentu, īss neuzmanības mirklis var radīt nopietnas traumas.

b) **Valkājiet individuālo aizsargaprīkojumu un vienmēr uzlieciet aizsargbrilles.** Individuālā aizsargaprīkojuma – putekļu respiratora, neslīdošu drošības apavu, aizsargķiveres vai austiņu – lietošana, atkarībā no elektroinstrumenta veida un pielietojuma, samazina traumu gūšanas risku.

c) **Izvairieties no nejaušas ierīces iedarbināšanas. Pārliecinieties, ka elektroinstruments ir izslēgts, pirms pieslēdzat to pie elektrotīkla un/vai akumulatora, ņemat rokās vai nesat.** Ja turat pirkstu uz slēdža, kad nesat elektroinstrumentu, vai ieslēgtu elektroinstrumentu pievienojat pie elektrotīkla, var notikt nelaimes gadījumi.

d) **Pirms elektroinstrumenta ieslēgšanas noņemiet iestatīšanas darbarīkus vai uzgriežņu atslēgu.** Darbarīks vai atslēga, kas atrodas elektroinstrumenta rotējošajā daļā, var radīt traumas.

e) **Izvairieties no nedabiskas ķermeņa pozas. Rūpējieties par stabilu pozu un vienmēr saglabājiet līdzsvaru.** Šādi jūs varēsiet labāk kontrolēt elektroinstrumentu, ja radīsies negaidīta situācija.

f) **Valkājiet piemērotu apģērbu. Nevelciet platu apģērbu un nenēsājiet rotaslietas. Sargājiet matus un apģērbu no rotējošām detaļām.** Rotējošas detaļas var aizķert vaļīgu apģērbu, rotaslietas vai garus matus.

g) **Ja ir iespējams piemontēt putekļu nosūkšanas un savākšanas ierīces, tad tās ir jāpieslēdz un pareizi jāizmanto.** Putekļu nosūcēja izmantošana var samazināt putekļu radīto apdraudējumu.

h) **Nepaļaujieties uz viltus drošību un neizlaidiet nodaļu par elektroinstrumentu drošības noteikumiem, arī tad ne, ja esat jau daudzreiz lietojis elektroinstrumentus.** Neuzmanīga rīcība sekundes desmitdaļu laikā var radīt smagas traumas.

## 4. Elektroinstrumenta lietošana un apstrāde

a) **Nepārslogojiet elektroinstrumentu. Savā darbā izmantojiet elektroinstrumentu, kas paredzēts tieši šim nolūkam.** Ar piemērotu elektroinstrumentu darbs veiksies labāk un drošāk, strādājot norādītajā jaudas diapazonā.

b) **Nelietojiet elektroinstrumentu, ja slēdzim ir defekti.** Elektroinstruments, kuru vairs nevar ieslēgt vai izslēgt, ir bīstams, tāpēc tas jāsaremontē.

c) **Atvienojiet spraudni no kontaktligzdas un/vai izņemiet noņemamo akumulatoru, pirms sākat iestatīt ierīci, mainīt ievietotā darbarīka detaļas vai liekat nost elektroinstrumentu.** Šādi piesardzības pasākumi neļaus neļauši iedarbināt elektroinstrumentu.

d) **Neizmantotus elektroinstrumentus uzglabājiet bērniem nepieejamā vietā. Neļaujiet lietot elektroinstrumentu personām, kas to nepārzina vai nav izlasījušas šīs instrukcijas.** Elektroinstrumenti ir bīstami, ja tos lieto nepieredzējušas personas.

e) **Rūpīgi kopiet gan elektroinstrumentu, gan ievietojamo darbarīku. Pārbaudiet, vai kustīgās daļas darbojas nevainojami un nesprūst, vai detaļas nav salūzušas vai sabojātas tā, ka tiek ietekmēta elektroinstrumenta darbība. Pirms elektroinstrumenta izmantošanas lieciet salabot bojātās detaļas.** Slikti uzturēti elektroinstrumenti ir daudzu negadījumu cēlonis.

f) **Uzturiet griezējinstrumentus asus un tīrus.** Rūpīgi kopti griezējinstrumenti ar asām šķautnēm retāk sprūst un ir vieglāk vadāmi.

g) **Izmantojiet elektroinstrumentu, ievietojamo darbarīku, darbarīkus utt. atbilstoši šīm instrukcijām. Turklāt ņemiet vērā darba apstākļus un veicamo uzdevumu.** Izmantojot elektroinstrumentus citiem mērķiem, kas atšķiras no paredzētā lietojuma, var rasties bīstamas situācijas.

h) **Rokturus un satveramās vietas uzturiet sausas, tīras, bez eļļas un smērvielām.** Slideni rokturi un satveramās vietas neļauj neparedzētās situācijās droši vadīt un kontrolēt elektroinstrumentu.

## 5. Akumulatora elektroinstrumenta lietošana un apkope

a) **Akumulatorus uzlādējiet tikai ar tādām uzlādes ierīcēm, ko ieteicis ražotājs.** Uzlādes ierīce, kas paredzēta noteiktam akumulatoru veidam, var izraisīt aizdegšanos, ja tiek izmantota citu veidu akumulatoriem.

b) **Ievietojiet elektroinstrumentos tikai tiem paredzētos akumulatorus.** Citu akumulatoru izmantošana var radīt traumas un izraisīt ugunsgrēku.

c) **Neizmantotu akumulatoru nenovietojiet biroja saspraužu, monētu, atslēgu, naglu, skrūvju vai citu sīku metāla priekšmetu tuvumā, jo tie var izraisīt kontaktu pārvienošanu.** Īsslēgums starp akumulatora kontaktiem var radīt apdegumus vai izraisīt liesmas.

d) **Lietojot akumulatoru nepareizi, no tā var iztecēt šķidrums. Izvairieties no saskares ar to. Pēc nejaušas saskares noskalojiet ādu ar ūdeni. Ja šķidrums iekļūst acīs, papildus meklējiet medicīnisku palīdzību.** No akumulatora iztecējušais šķidrums var kairināt ādu vai izraisīt ķīmiskus apdegumus.

e) **Nelietojiet bojātu vai pārveidotu akumulatoru.** Bojāti vai pārveidoti akumulatori var reaģēt neparedzamā veidā un izraisīt liesmas, sprādzienu vai traumu risku.

f) **Nepakļaujiet akumulatoru uguns vai pārāk augstas temperatūras iedarbībai.** Uguns vai temperatūra virs 130 °C (265°F) var radīt eksploziju.

g) **Ievērojiet visas instrukcijas par uzlādi un nekad nelādējiet akumulatoru vai akumulatora elektroinstrumentu, pārsniedzot lietošanas pamācībā norādīto temperatūras diapazonu.** Nepareiza uzlāde vai uzlāde ārpus pieļaujamā temperatūras diapazona var sabojāt akumulatoru un palielināt aizdegšanās risku.

**UZMANĪBU! SPRĀDZIENA RISKS! Nekad nelādējiet tādas baterijas, kas nav paredzētas lādēšanai.**

**Aizsargājiet akumulatoru no karstuma, piemēram, arī no ilgstošas saules staru iedarbības, uguns, ūdens un mitruma.** Pastāv sprādzienbīstamība.

## 6. Serviss

a) **Uzticiet sava elektroinstrumenta remontu vienīgi kvalificētiem speciālistiem un izmantojiet tikai oriģinālās rezerves daļas.** Šādi tiks garantēta elektroinstrumenta drošuma saglabāšanās.

b) **Nekad neveiciet bojāta akumulatora apkopi.** Akumulatoru apkope jāveic tikai ražotājam vai pilnvarotiem klientu apkalpošanas centriem.

## Īpaši drošības norādījumi attiecībā uz arborista zaru zāģiem

- Vienmēr nēsājiet aizsargķiveri, dzirdes aizsargus un drošības cimdus. Lietojiet arī acu aizsargus, lai acīs neiekļūtu ellas šļakatas vai zāģēšanas laikā radītie putekļi. Nēsājiet respiratoru, lai novērstu putekļu iekļuvi elpceļos.
- Nekad neizmantojiet ierīci, stāvot uz kāpnēm.
- Lietojot ierīci, neliecieties pārāk tālu uz priekšu. Vienmēr rūpējieties par stabilu pozu un saglabājiet līdzsvaru. Lietojiet piegādes komplektā iekļauto nēsāšanas siksnu, lai nodrošinātu vienmērīgu svara pārnesi uz ķermeni.
- Valkājiet izturīgus zābakus ar neslīdošu zoli.
- Nelietojiet ierīci lietus vai mitruma laikā.
- Nelietojiet ierīci strāvas vadu tuvumā. Strādājiet vismaz 10 m attālumā no virszemes strāvas pārvades līnijām.
- Nestāviet zem zariem, kurus vēlaties nogriezt, lai novērstu krītošu zaru radītus savainojumus. Uzmanieties no atpakaļvirzienā lidojošiem zariem, lai novērstu savainošanos. Strādājiet apm. 60° leņķī.
- Ņemiet vērā, ka ierīces lietošanas laikā ir iespējams atsitiens.
- Vērojiet gan apstrādājamos zarus, gan arī krītošo materiālu, lai novērstu paklupšanu.
- Pēc 30 darba minūtēm ievērojiet vismaz stundu ilgu pārtraukumu.
- Vienmēr valkājiet aizsargcimdus.
- Transportēšanas un uzglabāšanas laikā uzlieciet ķēdei sliedes aizsargapvalku.
- Nelietojiet ierīci sprādzienbīstamā vidē, piemēram, viegli uzliesmojošu šķidrumu, gāzu vai tvaiku tuvumā. Ierīces radītās dzirksteles var izraisīt šo tvaiku vai gāzu aizdegšanos.
- Izmantotajai kontaktrozetei jābūt piemērotai kontaktspraudnim. Neveiciet nekādas izmaiņas kontaktspraudnī, lai novērstu strāvas trieciena risku.

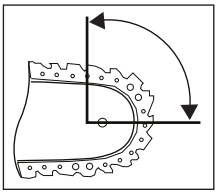
- Neatvienojiet tīkla kontaktspraudni no kontaktrozetes, velkot aiz tīkla kabeļa, bet gan, satverot un velkot aiz kontaktspraudņa. Nelietojiet tīkla kabeli, lai ierīci vilktu vai transportētu. Raugiet, lai tīkla kabelis atrastos drošā attālumā no karstuma avotiem, eļļas, asām malām un kustīgām daļām.
- Akumulatoru bloku izņemiet pēc darba beigām vai pirms tīrīšanas un apkopes darbiem.
- Izvairieties no neļaušas ierīces iedarbināšanas.
- Ierīces ar bojātu slēdzi nekavējoties jāsaremontē, lai novērstu bojājumus un savainojumus.
- Glabājiet ierīci bērniem nepieejamā vietā. Ierīci drīkst lietot tikai lietošanas pamācību izlasījušas personas, kas ir iepazinušās ar ierīces lietošanu.
- Elektroinstrumentu apkopi veiciet rūpīgi. Pārbaudiet, vai kustīgās daļas darbojas nevainojami un nesprūst, vai detaļas nav salūzušas vai sabojātas tā, ka tiek negatīvi ietekmēta elektroinstrumenta darbība. Pirms ierīces izmantošanas lieciet salabot bojātās detaļas. Slikti uzturēti elektroinstrumenti ir daudzu negadījumu cēlonis.
- Uzturiet griezējinstrumentus asus un tīrus. Rūpīgi kopti griezējinstrumenti ar asām šķautnēm retāk sprūst un ir vieglāk vadāmi.
- Ierīces apkopi uzticiet šim mērķim kvalificētam speciālistam. Izmantojiet tikai ražotāja ieteiktās oriģinālās rezerves daļas.

## Aizsargpasākumi pret atsitienu

**⚠ UZMANĪBU! ATSITIENS!**

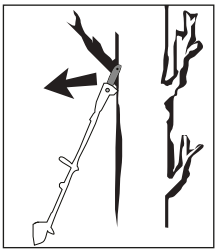
► Strādājot ar ierīci, ņemiet vērā iespējamo atsitienu. Pastāv savainojumu gūšanas risks. Atsitienu var novērst, strādājot uzmanīgi un izvēloties pareizu zāģēšanas tehniku.

- Pieskaršanās sliedes galam dažos gadījumos var izraisīt negaidītu, uz atpakaļ vērstu kustību, kuras laikā sliede ⑯ strauji pārvietojas augšup un lietotāja virzienā (skatiet 1. att.).



*1. att.*

- Atsitiens ir iespējams tad, ja sliedes ⑯ smaile pieskaras priekšmetam, vai, ja zars izliecas un zāģa ķēde ⑰ ieķeras griezuma vietā (skat. 2. att).



*2. att.*

- Zāģa ķēdes ⑰ ieķeršanās pie sliedes ⑯ augšmalas var izraisīt spēcīgu sliedes atsitienu lietotāja virzienā.
- Katra no šīm kustībām var izraisīt kontroles zaudēšanu pār zāģi, radot nopietnu savainojumu gūšanas risku. Nepaļaujieties tikai uz ķēdes zāģī iebūvētajām drošības ierīcēm. Kā ķēdes zāģa lietotājs veiciet dažādas pasākumus, lai nodrošinātu darbu bez negadījumiem un savainojumiem. Atsitiens ir nepareizas vai kļūdainas elektroinstrumenta lietošanas rezultāts. No tā var izvairīties, veicot piemērotus drošības pasākumus, kas aprakstīti turpmāk:
- **Turiet zāģi stingri ar abām rokām, pievēršot uzmanību tam, lai ķīķķis un pirksti aptvertu zāģa rokturus. Pārvietojiet ķermeni un rokas tādā pozīcijā, kurā varat apturēt atsitiena spēku.** Lietotājs atsitiena spēku var ierobežot, ja ir veikti piemēroti pasākumi. Nekad neizlaidiet ķēdes zāģi no tvēriena.
- **Izvairieties no nedabiskas ķermeņa pozas.** Tas novērsīs netīšu pieskaršanos zariem ar sliedes galu un palīdzēs labāk kontrolēt ķēdes zāģa negaidītās situācijās.

- **Vienmēr lietojiet tikai ražotāja norādītās rezerves sliedes un zāģa ķēdes.** Nepareizas rezerves sliedes un zāģa ķēdes var izraisīt ķēdes pārrāvumu un/vai atsitienu.
- **Ievērojiet ražotāja norādes par zāģa ķēdes asināšanu un apkopi.** Pārāk īsi dziļuma ierobežotāji palielina atsitiena iespēju.
- **Nezāģējiet ar sliedes galu.** Iespējami atsitiena draudi.
- **Raugiet, lai uz zemes neatrastos priekšmeti, aiz kuriem varat pakrist.**

## Papildu drošības norādījumi

**⚠ UZMANĪBU! SAVAINOŠANĀS RISKS!**

► Nekad neskarieties klāt iedarbinātai ierīcei virs roktura ❸, lai novērstu iespējamos savainojumus!

- Ierīces darbības laikā 15 metru rādiusā nedrīkst atrasties citas personas vai dzīvnieki. Lietotājs darba zonā nes atbildību iepretim trešajām personām.
- Raugiet, lai ierīce, zāģēšanas aprīkojums un sliedes aizsargapvalks būtu labā lietošanas stāvoklī, lai novērstu savainojumus.
- Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet, vai ierīcei nav konstatējamas nodilušas, vaļīgas vai deformētas daļas. Tā tiks garantēts, ka saglabāsies ierīces drošums.
- Bērnus nedrīkst atstāt bez uzraudzības, lai nodrošinātu, ka viņi ar ierīci nerotaļājas.
- Ierīci izmantojiet tikai tad, kad jūtaties pietiekami drošs tās lietošanā.
- Nestrādājiet ar bojātu, nepilnīgu vai bez ražotāja piekrišanas izmainītu ierīci. Nelietojiet ierīci ar bojātu aizsargaprīkojumu. Nelietojiet ierīci ar bojātu ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi. Pirms lietošanas pārbaudiet ierīces drošības stāvokli, īpašu uzmanību pievēršot sliedei un zāģa ķēdei. Ja ierīce ir nokritusi, pārbaudiet, vai tajā nav radušies būtiski bojājumi vai defekti.
- Ierīci iedarbiniet tikai tad, ja ir pareizi uzmontēta sliede, zāģa ķēde un ķēdes zobrata pārsegs.
- Raugiet, lai ierīce iedarbināšanas un darba laikā nesaskartos ar zemi, akmeņiem, stieplēm vai citiem svešķermeņiem. Pirms ierīces novietošanas izslēdziet to.
- Ierīce ir paredzēta lietošanai ar abām rokām. Nekad nestrādājiet, turot ierīci ar vienu roku.
- Ierīci turiet tikai aiz izolētajām rokturu virsmām, jo zāģa ķēde var saskarties ar slēptiem strāvas vadiem. Zāģa ķēdes saskare ar vadu, pa kuru plūst strāva, var pārvadīt spriegumu arī uz ierīces metāla detaļām un radīt strāvas triecienu.
- Mainot atrašanās vietu, pārliecinieties, ka ierīce ir izslēgta un jūsu pirksts neatrodas uz ieslēgšanas/izslēgšanas slēdža. Ierīci nesiet tā, lai zāģa ķēde un sliede būtu vērsta uz atpakaļ. Pirms ierīces transportēšanas uzlieciet sliedes aizsargapvalku.
- Katras zāģēšanas darbības laikā vispirms cieši pielieciet zobatduri ⓯ un tad sāciet zāģēt.
- Rīkojieties īpaši uzmanīgi, zāģējot nelielus krūmus un zarus. Smalkā zarotne var ieķerties zāģī un lidot jūsu virzienā, vai arī jūs varat zaudēt līdzsvaru.
- Nezāģējiet uz zemes nogāzušos koku un nemēģiniet zāģēt no zemes izspraukušās saknes. Raugiet, lai zāģa ķēde nekādā gadījumā neiekļūtu augsnē, jo tad tā uzreiz kļūs neasa.
- Zāģējot nospriegotu zaru, ņemiet vērā, ka brīdī, kad zara nospriegojums pēkšņi zudīs, ir iespējams atsitiens. Pastāv savainojumu gūšanas risks.
- Griešanas mehānisma sagriešanās vai ieķīlēšanās gadījumā nemēģiniet ierīci atbrīvot ar spēku. Nekavējoties izslēdziet ierīci un to ieslēdziet tikai pēc tam, kad ieķīlēšanās ir novērsta. Pastāv savainojumu gūšanas risks!
- Iesakām apmeklēt arborista zāģa lietošanas un apkopes kursus, kā arī pirmās palīdzības sniegšanas kursu. Pēc tam, kad ierīce ilgāku laiku nav lietota, kā arī vingrināšanās nolūkā iesakām veikt vienkāršus griezumus droši atbalstītā kokā, lai atjaunotu iemaņas darbā ar ierīci.

**Drošības norādījumi attiecībā uz uzlādes ierīcēm**

- Šo ierīci drīkst lietot bērni, kas ir sasnieguši 8 gadu vecumu un vecāki, kā arī personas ar ierobežotām fiziskajām, sensorajām vai mentālajām spējām vai personas, kurām ir nepietiekama pieredze un zināšanas, ja tās ierīci lieto citu personu uzraudzībā, vai kuras ir tikušas instruētas par drošu ierīces lietošanu un saprot ar to saistītos iespējamos apdraudējumus. Bērni nedrīkst rotaļāties ar ierīci. Bērni nedrīkst veikt ierīces tīrīšanu un apkopi bez pieaugušo uzraudzības.

Uzlādes ierīce ir piemērota tikai izmantošanai telpās.

- Ja tiek bojāts šīs ierīces tīkla pieslēguma vads, ražotājam vai tā pilnvarotam klientu apkalpošanas centram, vai personai ar līdzīgu kvalifikāciju tas ir jānomaina, lai novērstu apdraudējumu rašanos.

**⚠ UZMANĪBU!**

- Uzlādes ierīce var uzlādēt tikai šādas baterijas: PAP 20 A1/PAP 20 A2/ PAP 20 A3/PAP 20 B1/PAP 20 B3/ PAPS 204 A1/PAPS 208 A1.
- Aktuālo akumulatora saderības sarakstu meklējiet vietnē www.Lidl.de/Akku.

**⚠ ATLIKUŠIE RISKI!**

- Pat tad, ja lietojat šo elektroinstrumentu atbilstīgi noteikumiem, vienmēr pastāv atlikušie riski. Saistībā ar šī elektroinstrumenta konstrukciju un izpildījumu var rasties šādi riski:
  a) griezti savainojumi,
  b) dzirdes traucējumi, ja netiek lietoti dzirdes aizsargi,
  c) kaitējums veselībai, ko izraisa plaukstu un roku vibrēšana, ja ierīci lieto ilgāku laika periodu vai tā netiek pareizi vadīta, vai tai netiek veikta pienācīga tehniskā apkope.

**⚠ BRĪDINĀJUMS!**

- Nedarbiniet ierīci ar bojātu kabeli, tīkla kabeli vai tīkla kontaktspraudni. Bojāts kabelis rada draudus dzīvībai, ko izraisa elektriskās strāvas trieciens.

**Oriģinālie piederumi/papildierīces**

- **Izmantojiet tikai tādus piederumus un papildierīces, kas norādīti lietošanas pamācībā.** Izmantojot citus ievietojamos darbarīkus vai piederumus, kas nav norādīti lietošanas pamācībā, pastāv traumu gūšanas risks.

**⚠ BRĪDINĀJUMS!**

- Nelietojiet piederumus, kurus nav ieteicis PARKSIDE. Tas var izraisīt elektrisko triecienu vai liesmas.

# Pirms ieslēgšanas

## Akumulatora bloka uzlāde (skat. A attēlu)

**⚠ UZMANĪBU!**

► Vienmēr atvienojiet tīkla spraudni, pirms izņemat no ātrās uzlādes ierīces ❽ vai tajā ievietot akumulatoru bloku ㉖ .

***IEVĒRĪBAI!***

► Nelādējiet akumulatoru bloku, ja apkārtējās vides temperatūra ir zemāka par 10 °C vai augstāka par 40 °C. Ja litija jonu akumulators tiks ilgāku laiku uzglabāts, regulāri jāpārbauda tā uzlādes stāvoklis. Optimālais uzlādes stāvoklis ir no 50% līdz 80%. Uzglabāšanas vietas klimatam jābūt vēsam un sausam, apkārtējās vides temperatūrai robežās no 0 °C līdz 50 °C.

♦ Ievietojiet akumulatora bloku ❽ ātrās uzlādes ierīcē ㉖.

♦ Iespraudiet tīkla spraudni kontaktligzdā. LED uzlādes kontrollampiņa ㉗ deg sarkanā krāsā.

♦ Zaļā LED uzlādes kontrollampiņa ㉘ signalizē, ka uzlādes process ir pabeigts un akumulatora bloks ❽ ir gatavs darbam.

**⚠ UZMANĪBU!**

♦ Ja mirgo sarkanā LED uzlādes kontrollampiņa ㉗ , akumulatora bloks ❽ ir pārkarsis un to nevar uzlādēt.

♦ Ja reizē mirgo sarkanā un zaļā LED uzlādes kontrollampiņa ㉗ ㉘ , akumulatoru bloks ❽ ir bojāts.

♦ Iebīdiet akumulatora bloku ❽ ierīcē.

## Akumulatora bloka ievietošana ierīcē un izņemšana no ierīces

### Akumulatora bloka ievietošana

♦ Ļaujiet akumulatora blokam ❽ nofiksēties aizmugurējā rokturī ❼.

### Akumulatora bloka izņemšana

♦ Nospiediet atbloķēšanas taustiņu ⓫ un izņemiet akumulatora bloku ❽.

## Akumulatora stāvokļa pārbaude

♦ Akumulatora uzlādes stāvokļa pārbaudes nolūkā nospiediet akumulatora uzlādes stāvokļa taustiņu ❾ .
Stāvoklis jeb atlikusī jauda akumulatora LED displejā ❿ tiek attēlota šādi:
SARKANA/ORANŽA/ZAĻA = maksimāla uzlāde/jauda
SARKANA/ORANŽA = vidēja uzlāde/jauda
SARKANA = vāja uzlāde – uzlādējiet akumulatoru

## Pleca siksnas piestiprināšana un montāža

♦ Iekariet pleca siksnu ㉙ pārnēsāšanas osā ⓬.

♦ Pielāgojiet pleca siksnu ㉙ jūsu augumam tā, lai pārnēsāšanas osa ⓬ ar iekarinātu ierīci atrastos gurnu augstumā.

♦ Papildus jūs ierīces kāta ❹ pārnēsāšanas osas ⓬ augstumu pēc skrūves atskrūvēšanas varat regulēt ar montāžas instrumenta ㉜ palīdzību.

## Zāģa ķēdes un sliedes montāža

**⚠ BRĪDINĀJUMS!**

- Uzvelciet aizsargcimdus! Aso ķēdes zobu radīts savainošanās risks!
- Ķēdes zvaigznītes pārsegs ⓲ ar ķēdes spriegošanas gredzenu ⓳ un stiprināšanas skrūvi ⓴ piegādes stāvoklī nav piemontēts pie ierīces.
- Ražotājs nav paredzējis sliedes apgriešanu ⓰ otrādi.
- Ķēdes rotācijas virziena norāde 🚲⇨ uz sliedes ⓰ jāievēro katras montāžas laikā.

- Uzlieciet zāģa ķēdi ⓱ uz sliedes ⓰. Ņemiet vērā zāģa ķēdes ⓱ kustības virzienu 🚲⇨ (skatiet B att.).
- Ielieciet sliedi ⓰ ar uzrakstu vērstu augšup un virziet zāģa ķēdi ⓱ uz ķēžrata ㉔. Šī procesa laikā vadsliede ㉓ atrodas virs sliedes vadīklas ㉒ (skatiet C att.).
- Uzlieciet ķēdes zvaigznītes pārsegu ⓲.
- Nedaudz pievelciet stiprinājuma skrūvi ⓴.
- Tagad nospriegojiet zāģa ķēdi ⓱ (skatiet nodaļu "Zāģa ķēdes nospriegošana un pārbaude").
- Pēc tam stingri pievelciet stiprinājuma skrūvi ⓴.

## Zāģa ķēdes nospriegošana un pārbaude

**⚠ BRĪDINĀJUMS!**

- Uzvelciet aizsargcimdus! Aso ķēdes zobu radīts savainošanās risks!

- Atskrūvējiet stiprinājuma skrūvi ⓴.
- Pagrieziet ķēdes spriegošanas gredzenu ⓳ pulksteņrādītāju kustības virzienā, lai palielinātu spriegumu.
- Zāģa ķēdei ⓱ jāpieguļ sliedes apakšpusei. Pārbaudiet, vai zāģa ķēdi ⓱ var pavilkt pa sliedi ⓰ ar roku.
- Pēc tam stingri pievelciet stiprinājuma skrūvi ⓴.

***IEVĒRĪBAI!***

- Jauna zāģa ķēde ⓱ stiepjas un to nepieciešams biežāk nospriegot.

## Ķēdes eļļošana

- Atveriet eļļas tvertnes vāciņu ㉑.
- Iepildiet eļļas tvertnē apm. 65 ml bioloģiskas ķēdes eļļas ㉛.

**⚠ BRĪDINĀJUMS!**

- Nekad nestrādājiet bez ķēdes eļļošanas! Zāģa ķēdei ⓱ darbojoties bez eļļas, zāģēšanas mehānisms īsā laikā tiek neatgriezeniski bojāts. Pirms darba sākšanas vienmēr pārbaudiet ķēdes eļļošanu un eļļas līmeni ⓮ tvertnē.

***IEVĒRĪBAI!***

- Lietojiet tikai zāģu ķēdēm paredzētu eļļu. Vēlams lietot bioloģiski noārdāmu eļļu. Nelietojiet vecu eļļu, motoreļļu utt.
- Darba laikā pārbaudiet, vai automātiskā ķēdes eļļošanas funkcija darbojas. Ķēdes eļļošanas funkciju pārbaudiet pirms un pēc darba ar ierīci.

## Zāģēšanas galvas piemontēšana pie teleskopiskā stieņa

- Uzlieciet zāģēšanas galvas ⓭a galu uz teleskopiskā stieņa ❶ augšgala tā, lai zāģēšanas galvu ⓭a būtu iespējams izbīdīt cauri līdz baltajam plastmasas gredzenam. Raugiet, lai rieva un padziļinājums savstarpēji savienotos.
- Griežot sarkano savienojuma elementu ⓭a 🔒 simbola virzienā, stingri uzskrūvējiet to uz zāģēšanas galvas ⓭a.

### Zāģa ķēdes asināšana

***IEVĒRĪBAI!***

- ► Asināšanas komplektā ir atrodams detalizēts asināšanas procesa apraksts.
- ► Jūs varat arī izmantot elektrisko ķēžu asināšanas ierīci un sekot tās ražotāja norādēm.
- ► Ja šaubāties par to, var varēsiet veikt darbu ar ierīci, nomainiet ķēdi ⑰.

## Ekspluatācijas sākšana

***IEVĒRĪBAI!***

- ► Ievērojiet trokšņa aizsardzības un uz vietas spēkā esošos noteikumus. Ierīces lietošana var būt ierobežota vai aizliegta noteiktās dienās (piem., svētdienās un brīvdienās), noteiktos dienas laikos (pusdienlaikā, nakts laikā) vai īpašās zonās (piem., kūrortos, slimnīcās utt.).

### Ieslēgšana un izslēgšana

**Ieslēgšana**

- ♦ Nospiediet ieslēgšanas bloķētāju ❺, turiet to nospiestu un nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi ❻.
- ♦ Pēc iedarbināšanas ieslēgšanas bloķētāju ❺ varat atlaist.

**Izslēgšana**

- ♦ Atlaidiet IESL./IZSL. slēdzi ❻.

### Eļļošanas automātikas pārbaude

Pirms darba sākuma pārbaudiet eļļas līmeni ⑭ un eļļošanas automātikas darbību.

- ♦ Ieslēdziet ierīci un turiet to virs gaišas pamatnes. Ierīce nedrīkst pieskarties pamatnei.
- ♦ Ierīce darbojas bez traucējumiem, ja kļūst redzama eļļas radīta sliede.
- ♦ Ja eļļas sliede neparādās, iztīriet pilienveida eļļotāju ㉕ vai nododiet ierīci remonta veikšanai mūsu klientu apkalpošanas centrā.
- ♦ Tīrīšanas laikā iztīriet no pilienveida eļļotāja ㉕ eļļas atliekas, izmantojot otu vai drānu.

### Teleskopiskā stieņa regulēšana

Teleskopisko stieni ❶ var plūdeni regulēt ar ātro aizslēgu ❷.

- ♦ Atbrīvojiet ātro aizslēgu ❷, to spiežot bultiņas virzienā ⌂, un mainiet stieņa garumu, to pabīdot vai pavelkot.
- ♦ Aizveriet ātro aizslēgu ❷ un nofiksējiet vēlamo teleskopiskā stieņa garumu ❶.
- ♦ Ja ātrā aizslēga ❷ skrūve ir atskrūvējusies, pievelciet to vēlreiz ar iekšējā sešstūra atslēgu.

### Roktura regulēšana

- ♦ Atskrūvējiet roktura skrūvi ❸ⓐ, līdz rokturi ❸ iespējams pakustināt.
- ♦ Nostatiet rokturi ❸ vēlamajā pozīcijā.
- ♦ Atkal stingri pievelciet roktura ❸ⓐ skrūvi.

### Griezuma leņķa pārregulēšana

***IEVĒRĪBAI!***

- ► Griezuma leņķi var pārregulēt 3 pakāpēs.

- ♦ Izņemiet no ierīces akumulatora bloku ❽.
- ♦ Nospiediet atbloķēšanas taustiņu ⑬.
- ♦ Sasveriet motora bloku vēlamajā pozīcijā.
- ♦ Atlaidiet atbloķēšanas taustiņu ⑬ – motora bloks nofiksējas.
- ♦ Ievietojiet akumulatora bloku ❽ atpakaļ ierīcē.

## Zāģēšanas tehnikas

**⚠ BRĪDINĀJUMS!**

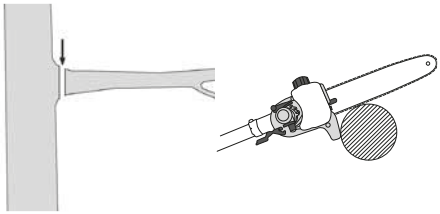
- ► Uzmanieties no krītoša nozāģētā materiāla.
- ► Uzmanieties no atpakaļvirzienā lidojošiem zariem.

***IEVĒRĪBAI!***

- ► Pielieciet zobatduri ⑮ pie zara. Tas darbu ļaus veikt drošāk un mierīgāk.
- ► Zāģēšanu sāciet tikai pēc tam.

**Neliela zara nozāģēšana**

♦ Nelielus zarus (Ø 0–8 cm) zāģējiet virzienā no augšas uz leju (skatiet attēlu).



**Lielāku zaru zāģēšana**

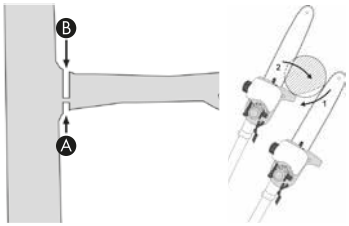
♦ Lielākiem zariem (Ø 8–20 cm) vispirms izveidojiet atslodzes griezumu Ⓐ (skatiet attēlu).

***IEVĒRĪBAI***

- ► Atslodzes griezumu nedrīkst veikt ar leņķī iestatītu zāģēšanas galvu.
  Pastāv atsitiena risks un ierīce var kļūt nekontrolējama.

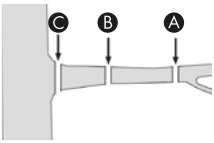
■ Atslodzes griezums novērš arī mizas noplēšanu no stumbra.

♦ Tagad zāģējiet no augšas Ⓑ uz leju Ⓐ.




**Pakāpeniska nozāģēšana**

Garus vai resnus zarus pirms pēdējā griezuma veikšanas ieteicams noīsināt (skatiet attēlu).

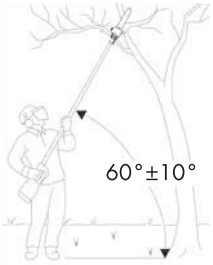



## Drošs darbs

■ Raugiet, lai ierīce, zāģēšanas aprīkojums un sliedes aizsargapvalks ㉚ būtu labā lietošanas stāvoklī, lai novērstu savainojumus.

■ Ja ierīce ir nokritusi, pārbaudiet, vai tajā nav radušies būtiski bojājumi vai defekti.

■ Ievērojiet norādīto darba leņķi 60°±10°, lai nodrošinātu drošu darbu (skatiet attēlu).




■ Neizmantojiet ierīci, stāvot uz kāpnēm vai uz nedrošas pamatnes.

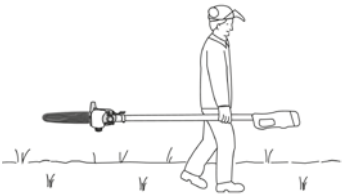
■ Neveiciet griezumu, par ko neesat pārliecināts. Tas var apdraudēt jūs un arī citus.

■ Bērnus nedrīkst atstāt bez uzraudzības, lai nodrošinātu, ka viņi ar ierīci nerotaļājas.

■ Regulāri mainiet darba pozīciju. Ilgstoša ierīces lietošana var izraisīt vibrācijas radītus asinsrites traucējumus rokās. Tomēr ierīces lietošanas ilgumu iespējams pagarināt, valkājot piemērotus cimdus vai ievērojot regulārus pārtraukumus. Ņemiet vērā, ka lietošanas ilgumu saīsina individuāli nosacījumi, piemēram, traucēta asinsrite, zema āra temperatūra vai liels satvēriena spēks darba laikā.

## Transportēšana un uzglabāšana

- Pirms transportēšanas ļaujiet motoram atdzist, un, transportējot ierīci ar automašīnu, nostipriniet to, lai novērstu ierīces slīdēšanu. Šādi tiks novērsti iespējamie bojājumi vai savainojumi. Arborista zaru zāģa transportēšana vienmēr jāveic ar uzliktu transportēšanas aizsargu.
- Transportēšanas laikā lietojiet sliedes aizsargapvalku ㉚.
- Raugiet, lai ierīce pārnēsāšanas laikā netiktu ieslēgta (skatiet attēlu).



- Notīriet ierīci pirms novietošanas glabāšanā.
- Uzglabājiet ierīci pret salu aizsargātā, sausā, bērniem nepieejamā vietā.
- Ierīci glabājiet horizontālā stāvoklī vai pret apkrišanu aizsargātā pozīcijā.
- Iztukšojiet eļļas tvertni. Bioloģiskā ķēdes eļļa ㉛ var sacietēt.
- Montāžas instrumentu ㉜ ieteicams uzglabāt, ievietojot montāžas stiprinājumā ㉝.

## Tīrīšana un apkope

**BRĪDINĀJUMS! SAVAINOŠANĀS RISKS! Pirms jebkādu darbu veikšanas pie ierīces izslēdziet to un izņemiet akumulatoru.**

- Tīriet ierīci un veiciet tās apkopi regulāri un atkarībā no lietošanas apstākļiem. Ja ierīce netiek tīrīta, iespējami materiāla bojājumi un kļūdainas funkcijas.
- Ierīces iekšpusē nedrīkst iekļūt šķidrumi.
- Korpusa tīrīšanai izmantojiet sausu lupatiņu. Nekad nelietojiet benzīnu, šķīdinātājus vai tīrīšanas līdzekļus, kas agresīvi iedarbojas uz plastmasu.
- Ja litija jonu akumulators tiks ilgāku laiku uzglabāts, regulāri jāpārbauda tā uzlādes stāvoklis. Optimālais uzlādes stāvoklis ir no 50% līdz 80%. Optimālais uzglabāšanas klimats ir vēss un sauss.
- Arborista zaru zāģi regulāri jāattīra no zāģskaidām.
  Šim mērķim lietojiet, piemēram, saspiestā gaisa izpūšanas pistoli.
- Jauna zāģa ķēde ⑰ stiepjas un to nepieciešams biežāk nospriegot.

## Arboristu zaru zāģa kļūdu meklēšana

| Problēma | Iespējamais cēlonis | Kļūdas novēršana |
|---|---|---|
| Zāģa ķēde ⑰ kustas smagnēji, lec nost vai ir izstiepusies | Nepietiekams ķēdes nospriegojums | Pārbaudiet ķēdes nospriegojumu |
| Zāģēšana notiek ļoti lēnām | Zāģa ķēde ⑰ ir sausa, pārkarsusi vai izstiepusies | Iepildiet eļļu vai uzasiniet zāģa ķēdi ⑰, veiciet tās nomaiņu vai to nospriegojiet |

## Arboristu zaru zāģa apkopes intervāli

Šeit minētās norādes attiecas uz normāliem lietošanas apstākļiem. Norādītie intervāli attiecīgi jāsaīsina apgrūtinātu apstākļu gadījumā, piem., spēcīgu putekļu veidošanās gadījumā un tad, ja dienas darba laiks pārsniedz norādīto intervālu.

| | | Pirms darba sākšanas | Reizi nedēļā | Traucējuma gadījumā | Bojājuma gadījumā | Nepieciešamības gadījumā |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Ierīces daļa | Darbība | | | | | |
| Ķēdes eļļošana | Pārbaudīt | X | | | | |
| Zāģa ķēde ⑰ | Pārbaudīt, ņemot vērā asuma pakāpi | X | | | | |
| | Pārbaudīt ķēdes nospriegojumu | X | | | | |
| | Asināt | | | | | X |
| Vadsliede ㉓ | Pārbaudīt (nodilums, bojājumi) | X | | | | |
| | Tīrīt | | X | X | | |
| | Slīpēt | | X | | | |
| | Nomainīt | | | | X | X |
| Ķēžrats ㉔ | Pārbaudīt | | X | | | |
| | Nomainīt | | | | | X |

### Rezerves daļu pasūtīšana

Rezerves daļas varat pasūtīt, sazinoties tieši ar servisa centru. Veicot pasūtījumu, obligāti norādiet ierīces tipu un preces numuru.

***IEVĒRĪBAI!***

► Nenorādītās rezerves daļas (piem., akumulatoru, slēdžus) varat pasūtīt, zvanot uz mūsu uzziņu tālruni.

## Likvidēšana

**Neizmetiet elektroinstrumentus sadzīves atkritumos!**

Blakus redzamais simbols ar pārsvītrotu atkritumu tvertni uz ritenīšiem nozīmē, ka uz šo ierīci attiecas Direktīva 2012/19/EU. Šajā direktīvā ir norādīts, ka pēc ierīces derīguma termiņa beigām to nedrīkst izmest kopā ar parastajiem sadzīves atkritumiem, bet gan jānodod speciāli izveidotos savākšanas punktos, pārstrādes centros vai atkritumu likvidēšanas uzņēmumos.

**Šī likvidēšana ir bezmaksas pakalpojums. Saudzējiet apkārtējo vidi un veiciet likvidēšanu atbilstoši noteikumiem.**

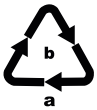
Informāciju par nolietotā izstrādājuma likvidēšanu varat saņemt sava pagasta pārvaldē vai pilsētas pašvaldībā.

**Neizmetiet akumulatorus sadzīves atkritumos!**

Saskaņā ar Direktīvu 2006/66/EC bojāti vai nolietoti akumulatori jānodod otrreizējai pārstrādei. Pret baterijām un akumulatoriem jāattiecas kā pret bīstamiem atkritumiem, tāpēc tie videi nekaitīgā veidā jānodod likvidēšanai atbilstošos punktos (pie izplatītāja, specializētā tirgotāja, publiski pieejamos, pašvaldības izveidotos punktos, komerciālos otrreizējās pārstrādes uzņēmumos). Baterijas un akumulatori var saturēt indīgus smagos metālus.

Tāpēc neizmetiet baterijas un akumulatorus sadzīves atkritumos, bet gan nododiet tos atsevišķos pieņemšanas punktos. Nododiet tikai tukšas baterijas un akumulatorus.

Iepakojums sastāv no videi nekaitīgiem materiāliem, kurus var utilizēt vietējos atkritumu pārstrādes uzņēmumos.




Likvidējiet iepakojumu atbilstoši vides aizsardzības prasībām. Ņemiet vērā uz dažādajiem iepakojuma materiāliem izvietotos marķējumus un sašķirojiet tos atbilstīgi šiem marķējumiem. Iepakojuma materiāli ir marķēti ar saīsinājumiem (a) un cipariem (b), un tiem ir šāda nozīme: 1–7: plastmasa, 20–22: papīrs un kartons, 80–98: kompozītmateriāli.

Likvidējiet smērvielas un tīrīšanas līdzekļus videi draudzīgā veidā. Ievērojiet vietējos likumus un noteikumus.

- Nododiet smērvielu atlikumus atbilstošā savākšanas punktā. Neļaujiet smērvielām nonākt kanalizācijā vai notekūdeņos. Neļaujiet tām nonākt pazemes ūdeņos/gruntsūdeņos. Nodrošiniet piemērotu pamatni. Likvidēšana atbilstoši piemērojamajiem noteikumiem.
- Netīrus apkopes materiālus un darba vielas nododiet atbilstošā savākšanas punktā.

# Uzņēmuma «Kompernaß Handels GmbH» garantija

Ļoti cienītā kliente, augsti godātais klient!

Šai ierīcei jūs saņemat 3 gadu garantiju, sākot ar pirkuma datumu. Šajā ierīcē konstatējot defektus, jums ir likumīgas tiesības vērsties ar prasību pie ierīces pārdevēja. Šīs likumīgās tiesības mūsu turpmāk aprakstītā garantija nekādā veidā neierobežo.

**Garantijas nosacījumi**

Garantija sākas spēkā, sākot ar pirkuma datumu. Lūdzu, saglabājiet pirkuma čeku. Tas būs nepieciešams kā pirkumu apliecinošs dokuments.

Ja trīs gadu laikā kopš šīs ierīces pirkuma datuma ierīcē tiks konstatēts materiāla vai ražošanas defekts, produktam – pēc mūsu izvēles – tiks veikts bezmaksas remonts, produkts tiks aizstāts ar jaunu produktu vai jums tiks atgriezta pirkuma summa. Lai saņemtu šo garantijas pakalpojumu, ierīce, kurai trīs gadu laikā tiek konstatēts defekts, kopā ar pirkuma čeku ir jāiesniedz mūsu uzņēmumā, pievienojot īsu konstatētā defekta aprakstu un kad tas ir konstatēts.

Ja uz šo defektu attieksies mūsu garantija, jūs saņemsiet atpakaļ salabotu vai arī jaunu produktu. Pēc produkta saremontēšanas vai nomaiņas datuma garantijas darbības periods nesākas no jauna.

X 12 V un X 20 V Team sērijas akumulatoru blokiem jūs saņemat 3 gadu garantiju, sākot no pirkuma datuma.

**Garantijas laiks un likumā noteikto reklamāciju iesniegšana saistībā ar produkta kvalitāti**

Sniedzot garantijas pakalpojumu, garantijas darbības laiks nepagarinās. Tas attiecas arī uz nomainītām un salabotām detaļām. Ja bojājumi vai defekti ierīcē jau ir bijuši pirkuma brīdī, par tiem jāziņo uzreiz pēc produkta izpakošanas. Garantijas darbības laikam beidzoties, visi remonta darbi tiks veikti par maksu.

**Garantijas pakalpojuma apjoms**

Ierīce ir izgatavota atbilstoši visstingrākajām kvalitātes prasībām un pirms piegādes klientam rūpīgi pārbaudīta.

Garantijas pakalpojums attiecas uz materiāla vai ražošanas defektiem. Šī garantija neattiecas uz produkta sastāvdaļām, kas ir pakļautas dabiskam nolietojumam un tāpēc var tikt uzskatītas par dilstošām detaļām, vai uz trauslu un plīstošu detaļu, piemēram, slēdžu vai no stikla izgatavotu detaļu bojājumiem.

Garantija beidzas brīdī, kad produktam tiek nodarīti bojājumi, tas tiek lietots vai tam tiek veikta apkope neatbilstoši paredzētajiem noteikumiem. Lai garantētu pareizu produkta lietošanu, ir jāievēro visi lietošanas pamācībā ietvertie norādījumi. Obligāti jāizvairās no tādiem lietošanas mērķiem un darbībām, no kurām lietošanas pamācībā produkta lietotājam tiek ieteikts atturēties vai par kuru veikšanu viņš pamācībā tiek brīdināts.

Produkts ir paredzēts tikai privātai lietošanai, un tas nav paredzēts komerciālai lietošanai. Rīkojoties ar ierīci pretēji aprakstītajiem izmantošanas mērķiem vai lietojot to neatbilstoši noteikumiem, iedarbojoties uz ierīci ar spēku un atverot tās korpusu (izņemot, ja to ir darījuši mūsu pilnvarotās servisa filiāles darbinieki), garantija zaudē savu spēku.

**Garantijas darbības laiks neattiecas uz**

- normālu akumulatora kapacitātes pazemināšanos nolietojuma dēļ;
- produkta lietošanu komerciālos nolūkos;
- bojājumiem vai izmaiņām, kurus produktā ir veicis klients;
- situācijām, kad netiek ievēroti drošības un apkopes noteikumi un tiek pieļautas ar produkta lietošanu saistītas kļūdas;
- bojājumiem, kurus izraisījuši nepārvarami apstākļi.

**Procedūra garantijas iestāšanās gadījumā**
Lai nodrošinātu ātru jūsu pieprasījuma apstrādi, lūdzu, sekojiet šīm norādēm:

- Saistībā ar visu veidu pieprasījumiem, lūdzu, sagatavojiet preces numuru (IAN) 497683_2204 un pirkuma čeku kā pirkumu apliecinošu dokumentu.
- Preces numurs ir norādīts produkta tehnisko datu plāksnītē, gravējumā uz produkta, lietošanas pamācības titullapā (apakšā kreisajā pusē) vai uzlīmē, kas pielīmēta produkta aizmugurē vai apakšpusē.
- Konstatējot ar ierīces funkciju darbību saistītus defektus vai cita veida defektus, vispirms sazinieties ar paziņoto servisa centru, zvanot **pa tālruni** vai rakstot **e-pastu**.
- Pēc tam produktu, kas ir fiksēts kā bojāts, klāt pievienojot pirkumu apliecinošu dokumentu (pirkuma čeku) un aprakstot konstatēto defektu, kā arī norādot tā konstatēšanas laiku, jūs varat bez maksas nosūtīt uz mūsu paziņoto servisa adresi.

Vietnē www.lidl-service.com jūs varat lejupielādēt šo un vēl daudzas citas rokasgrāmatas, videomateriālus par produktiem un instalācijas programmatūras.

Ar šo QR kodu jūs uzreiz varat atvērt veikala Lidl servisa lapu (www.lidl-service.com) un, ievadot preces numuru (IAN) 497683_2204, atvērt savu lietošanas pamācību.

**⚠ BRĪDINĀJUMS!**

- **Uzticiet savu ierīču remontu servisa centram vai kvalificētam elektriķim un izmantojiet tikai oriģinālās rezerves daļas.** Tā tiks garantēts, ka saglabāsies ierīces drošums.

## Serviss

(LV) **Serviss Lettlannd**
Tālr.: 80005808
E-pasts: kompernass@lidl.lv

IAN 497683_2204

## Importētājs

Lūdzu, ievērojiet, ka turpmāk norādītā adrese nav servisa adrese. Vispirms sazinieties ar paziņoto servisa centru.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

VĀCIJA

www.kompernass.com

# Oriģinālās atbilstības deklarācijas tulkojums

Mēs, uzņēmums „KOMPERNASS HANDELS GMBH", atbildīgais par dokumentāciju sastādīšanu: Semi Uguzlu kungs, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, VĀCIJA, deklarējam, ka šis izstrādājums atbilst šādiem standartiem, normatīvajiem dokumentiem un EK direktīvām:

**Mašīnu direktīva** (2006/42/EC)

**Elektromagnētiskā saderība** (2014/30/EU)

**RoHS direktīva** (2011/65/EU)*

* Par atbilstības deklarācijas sagatavošanu atbild tikai un vienīgi ražotājs. Iepriekš minētais deklarācijas objekts atbilst Eiropas Parlamenta un Padomes 2011. gada 8. jūnija Direktīvas 2011/65/EU noteikumiem par noteiktu bīstamo vielu izmantošanas ierobežojumu elektriskajās un elektroniskajās ierīcēs.

**Āra ierīču direktīva**
(2005/88/EC); (2000/14/EC)

**Skaņas jaudas līmenis LWA**
Izmērītais: 92,2 dB (A); Garantētais: 95 dB (A)

**Pilnvarotā iestāde**
TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstrasse 65, 80339 Minhene, Vācija
Paziņots Nr.: 0123, Sertifikāta Nr.: M6A 030574 2562 Rev. 01

**Piemērotie saskaņotie standarti**

EN 62841-1:2015

EN ISO 11680-1:2021

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

**Tips/ierīces nosaukums:** Ar akumulatoru darbināms zaru zāģis 20 V PAHE 20-Li D4

**Ražošanas gads: 2022. gada setembris**

**Pasūtījuma numurs: IAN 497683_2204**

Bohuma, 27.07.2022.

CE

Semi Uguzlu
- kvalitātes daļas vadītājs -

Paturētas tiesības veikt tehniskas izmaiņas turpmākas pilnveides nolūkos.

## Rezerves akumulatora pasūtīšana

Ja vēlaties pasūtīt savai ierīcei rezerves akumulatora bloku, to var ērti izdarīt tīmekļa vietnē www.kompernass.com vai pa tālruni.

Tā krājumu daudzums ir ierobežots, šī prece drīzumā var būt izpārdota.

***IEVĒRĪBAI!***

- Dažās valstīs nav iespējams pasūtīt rezerves daļas tiešsaistē. Šādā gadījumā zvaniet uz servisa palīdzības tālruni.

### Pasūtīšana pa tālruni

(LV) **Serviss Lettlannd** Tālr.: 80005808

Lai nodrošinātu ātru jūsu pasūtījuma apstrādi, saistībā ar iespējamiem jautājumiem norādiet savas ierīces preces numuru (IAN 497683_2204). Preces numuru skatiet datu plāksnītē vai šīs instrukcijas titullapā.

# Inhaltsverzeichnis

**Einleitung** . . . . . 128
Bestimmungsgemäßer Gebrauch . . . . . 128
Ausstattung . . . . . 128
Lieferumfang . . . . . 129
Technische Daten . . . . . 129
**Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge** . . . . . 131
1. Arbeitsplatzsicherheit . . . . . 131
2. Elektrische Sicherheit . . . . . 131
3. Sicherheit von Personen . . . . . 132
4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs . . . . . 132
5. Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs . . . . . 133
6. Service . . . . . 133
Gerätespezifische Sicherheitshinweise für Hochentaster . . . . . 134
Vorsichtsmaßnahmen gegen Rückschlag . . . . . 135
Weiterführende Sicherheitshinweise . . . . . 136
Sicherheitshinweise für Ladegeräte . . . . . 137
Originalzubehör/-zusatzgeräte . . . . . 137
**Vor der Inbetriebnahme** . . . . . 138
Akku-Pack laden (siehe Abb. A) . . . . . 138
Akku-Pack ins Gerät einsetzen/entnehmen . . . . . 138
Akkuzustand prüfen . . . . . 138
Schultergurt befestigen/montieren . . . . . 138
Sägekette und Schwert montieren . . . . . 138
Sägekette spannen und prüfen . . . . . 139
Kettenschmierung . . . . . 139
Sägekopf an Teleskopstiel montieren . . . . . 139
Sägekette schärfen . . . . . 139
**Inbetriebnahme** . . . . . 140
Ein-/Ausschalten . . . . . 140
Öl-Automatik prüfen . . . . . 140
Teleskopstiel verstellen . . . . . 140
Griff verstellen . . . . . 140
Schnittwinkel verstellen . . . . . 140
Sägetechniken . . . . . 141
Sicheres Arbeiten . . . . . 141
**Transport und Lagerung** . . . . . 142
**Reinigung und Wartung** . . . . . 142
**Fehlersuche Hochentaster** . . . . . 143
**Wartungsintervalle Hochentaster** . . . . . 143
Ersatzteilbestellung . . . . . 143
**Entsorgung** . . . . . 144
**Garantie der Kompernaß Handels GmbH** . . . . . 145
**Service** . . . . . 146
**Importeur** . . . . . 146
**Original-Konformitätserklärung** . . . . . 147
**Ersatz-Akku-Bestellung** . . . . . 148
Telefonische Bestellung . . . . . 148

# AKKU-HOCHENTASTER 20 V PAHE 20-Li D4

## Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

### Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät ist für Entastungsarbeiten an Bäumen vorgesehen. Es ist nicht für umfangreiche Sägearbeiten, Baumfällungen und Schneiden von Materialien wie Mauerwerk, Kunststoff oder Lebensmittel konstruiert. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt. Das Gerät ist zum Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Mangel an Wissen benutzt zu werden. Die Benutzung des Gerätes bei Regen oder feuchter Umgebung ist verboten. Vermeiden Sie den Einsatz des Hochentasters bei einer Umgebungstemperatur von weniger als 10 °C. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.

### Ausstattung

1. Teleskopstiel
1a. Verbindungsstück
2. Schnellverschluss für Teleskopstiel
3. Griff
3a. Schraube des Handgriffs
4. Geräteholm
5. Einschaltsperre
6. EIN-/AUS-Schalter
7. Hinterer Handgriff
8. Akku-Pack*
9. Taste Akkuzustand
10. Akku-Display-LED
11. Taste zur Entriegelung des Akku-Packs
12. Trageöse
13. Entriegelungstaste für Schnittwinkel
13a. Sägekopf
14. Sichtfenster für den Ölstand
15. Krallenanschlag
16. Schwert
17. Sägekette
18. Kettenradabdeckung
19. Kettenspannring
20. Befestigungsschraube
21. Öltankdeckel
22. Schwertführung
23. Führungsschiene
24. Kettenrad
25. Tropföler
26. Schnell-Ladegerät*
27. Rote Ladekontroll-LED
28. Grüne Ladekontroll-LED
29. Schultergurt
30. Schwertschutzhülle
31. Bio-Kettenöl
32. Montagewerkzeug
33. Montagehalterung für das Montagewerkzeug

## Lieferumfang

1 Akku-Hochentaster 20 V
1 Sägekopf
1 Schultergurt
1 Schwertschutzhülle
1 Schwert
1 Sägekette
100 ml Bio-Kettenöl
1 Montagewerkzeug
1 Bedienungsanleitung

## Technische Daten

**Akku-Hochentaster 20 V PAHE 20-Li D4**

| | |
|---|---|
| Bemessungsspannung | 20 V ⎓ (Gleichstrom) |
| Max. Drehzahl | 2500 $min^{-1}$ |
| Kettengeschwindigkeit | max. 5 m/s |
| Gewicht (ohne Akku, Schneidwerkzeug und Tragegurt) | ca. 4,2 kg |
| Volumen Öltank | 65 $cm^3$ |
| Schnittlänge | ca. 200 mm |
| Schwert | 8“ AM08-33-507P |
| Sägekette | 050 33E |

**Akku PAP 20 B3***

| | |
|---|---|
| Typ | LITHIUM-IONEN |
| Bemessungsspannung | 20 V ⎓ (Gleichstrom) |
| Kapazität | 4000 mAh/80 Wh |
| Zellen | 10 |

**Akku-Schnellladegerät PLG 20 C3***

**EINGANG/Input**

| | |
|---|---|
| Bemessungsspannung | 230–240 V ~, 50 Hz (Wechselstrom) |
| Bemessungsaufnahme | 120 W |
| Sicherung (innen) | 3,15 A T3.15A |

**AUSGANG/Output**

| | |
|---|---|
| Bemessungsspannung | 21,5 V ⎓ (Gleichstrom) |
| Bemessungsstrom | 4,5 A |
| Ladedauer | ca. 60 min |
| Schutzklasse | II/⧈ (Doppelisolierung) |

* AKKU UND LADEGERÄT SIND NICHT IM LIEFERUMFANG ENTHALTEN

**Geräuschemissionswerte**

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN 62841-1 und EN ISO 11680-1. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs am Ort des Benutzers beträgt typischerweise:

| | | |
|---|---|---|
| Schalldruckpegel | $L_{pA}$ = 82,4 | dB (A) |
| Unsicherheit | $K_{pA}$ = 3 | dB |
| Schallleistungspegel | $L_{WA}$ = 92,2 | dB (A) |
| Unsicherheit | $K_{WA}$ = 2,35 | dB |
| Garantierter Schallleistungspegel | $L_{WA}$ = 95 | dB (A) |

**Gehörschutz tragen!**

Schwingungsgesamtwerte (für jeden Handgriff) ermittelt entsprechend EN 62841-1 und EN ISO 11680-1:

| | | |
|---|---|---|
| Schwingungsemissionswert | $a_{h,D}$ = 2,689 | $m/s^2$ |
| Unsicherheit | K = 1,5 | $m/s^2$ |

**⚠ WARNUNG!**

- Der Schalldruckpegel ist in Abhängigkeit von der Nutzung und den zu verrichtenden Tätigkeiten so weit zu reduzieren, dass keine Beeinträchtigungen der Gesundheit des Bedieners entstehen. Der Schalldruckpegel am Arbeitsplatz kann 80 dB (A) überschreiten. In dem Fall sind Schallschutzmaßnahmen für den Bediener erforderlich (z. B. Tragen eines Gehörschutzes).
- Vermindern Sie auch die Schwingungsrisiken, z. B. das Risiko einer Weißfingererkrankung durch häufige Arbeitspausen, in denen Sie z. B. ihre Handflächen aneinander reiben!

### *HINWEIS*

- Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.
- Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

### ⚠ WARNUNG!

- Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.
- Es ist notwendig, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

**Erläuterungen der Hinweisschilder auf dem Gerät**

**Vor Inbetriebnahme Betriebsanleitung und Anweisungen lesen!**

**Schutzhandschuhe tragen!**

**Sicherheitsschuhe tragen!**

**Gehörschutz tragen!**

**Schutzhelm tragen!**

**Schutzbrille tragen!**

**Umstehende Personen von dem Gerät fernhalten!**

**Verboten! Benutzen Sie das Gerät nicht einhändig!**

**Benutzen Sie das Gerät nur mit beiden Händen!**

**Vorsicht vor Rückschlag! Vermeiden Sie eine Berührung mit der Schwertspitze!**

**Gerät vor Regen oder Nässe schützen!**

**Lebensgefahr durch Stromschlag! Halten Sie sich mindestens 10 m von Überlandleitungen fern und mindestens 15 m zu anderen Personen.**

**Achtung! Herabfallende Gegenstände, insbesondere beim Schnitt über Kopfhöhe!**

**Achten Sie auf weggeschleuderte Teile!**

**Achtung! Verletzungsgefahr durch laufende Messer!**

**Angabe des Schallleistungspegels LWA in dB!**

**Vor Wartungsarbeiten Gerät abstellen und Akku entfernen!**

**Die Tankfüllung reicht für ca. 15 Minuten Dauerbetrieb aus!**

**Laufrichtung der Sägekette!**

**Öltankdeckel**

MIN/MAX **Minimale/Maximale Füllstandsanzeige des Öltanks**

**Festziehen!**

**Lösen!**

▲ **Die Pfeilrichtung markiert die gewählte Position.**

**In Pfeilrichtung drücken.**

## Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

***HINWEIS***

► Nationale Vorschriften können den Einsatz des Gerätes einschränken.

**⚠ WARNUNG!**

► **Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bebilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.** Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

**Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**
Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug" bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

### 1. Arbeitsplatzsicherheit

a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.

b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

### 2. Elektrische Sicherheit

a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.

b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

## 3. Sicherheit von Personen

a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.

c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.

e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

## 4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und / oder entfernen Sie den abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.

d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.

g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

## 5. Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

a) **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.

b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.

c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.

d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

e) **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.

f) **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C (265°F) können eine Explosion hervorrufen.

g) **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

**VORSICHT! EXPLOSIONSGEFAHR! Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals auf.**

**Schützen Sie den Akku vor Hitze, z. B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung, Feuer, Wasser und Feuchtigkeit.** Es besteht Explosionsgefahr.

## 6. Service

a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

b) **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

## Gerätespezifische Sicherheitshinweise für Hochentaster

- Tragen Sie stets einen Schutzhelm, Gehörschutz und Sicherheitshandschuhe. Tragen Sie auch Augenschutz, um keine Ölspritzer oder Sägestaub in die Augen zu bekommen. Tragen Sie eine Staubmaske gegen Staub.
- Verwenden Sie das Gerät niemals auf einer Leiter stehend.
- Lehnen Sie sich bei der Verwendung des Gerätes nicht zu weit nach vorne. Achten Sie immer auf einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Verwenden Sie den im Lieferumfang enthaltenen Tragegurt, um das Gewicht gleichmäßig auf den Körper zu verteilen.
- Tragen Sie robuste, rutschfeste Stiefel.
- Verwenden Sie das Gerät nicht bei Regen oder Feuchtigkeit.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Stromleitungen. Halten Sie einen Mindestabstand von 10 m zu oberirdischen Stromleitungen.
- Stellen Sie sich nicht unter die Äste, die Sie abschneiden möchten, um Verletzungen durch heruntergefallene Äste zu vermeiden. Achten Sie auch auf zurückspringende Äste, um Verletzungen zu vermeiden. Arbeiten Sie unter einem Winkel von ca. 60°.
- Achten Sie darauf, dass es zu einem Geräterückschlag kommen kann.
- Beobachten Sie nicht nur zu bearbeitende Äste, sondern auch heruntergefallenes Material, um Stolpern zu vermeiden.
- Legen Sie nach 30 Arbeitsminuten eine Pause von mindestens einer Stunde ein.
- Tragen Sie stets Schutzhandschuhe.
- Decken Sie die Führungsschiene und die Kette bei Transport und Lagerung mit der Schwertschutzhülle ab.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, wie in der Nähe von entzündlichen Flüssigkeiten, Gasen oder Dämpfen. Die von der Maschine produzierten Funken können diese Dämpfe oder Gase entzünden.
- Die verwendete Steckdose muss für den Stecker geeignet sein. Nehmen Sie niemals Änderungen am Stecker vor, um einen elektrischen Schlag zu vermeiden.
- Netzstecker nicht durch Ziehen an der Leitung aus der Steckdose ziehen, sondern am Netzstecker anfassen. Verwenden Sie das Netzkabel nicht, um das Gerät zu ziehen oder zu transportieren. Halten Sie das Netzkabel von Hitze, Öl, scharfen Kanten und beweglichen Teilen fern.
- Entfernen Sie den Akkupack nach Beendigung der Arbeit oder bei Reinigungs- und Wartungsarbeiten am Gerät.
- Vermeiden Sie unbeabsichtigtes Starten des Gerätes.
- Geräte mit defektem Schalter müssen unmittelbar repariert werden, um Schäden und Verletzungen zu vermeiden.
- Lagern Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern. Nur mit der Bedienungsanleitung und dem Gerät vertraute Personen dürfen dieses bedienen.
- Warten Sie Elektrowerkzeuge sorgfältig. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- Lassen Sie das Gerät von dafür qualifiziertem Personal warten. Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlene Original-Ersatzteile.

## Vorsichtsmaßnahmen gegen Rückschlag

**⚠ ACHTUNG RÜCKSCHLAG!**

► Achten Sie beim Arbeiten auf Rückschlag des Gerätes. Es besteht Verletzungsgefahr. Sie vermeiden Rückschläge durch Vorsicht und richtige Sägetechnik.

- Eine Berührung mit der Schienenspitze kann in manchen Fällen zu einer unerwarteten, nach hinten gerichteten Reaktion führen, bei der das Schwert ⑯ nach oben und in Richtung der Bedienperson geschlagen wird (siehe Abb. 1).

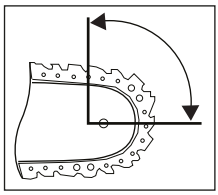


*Abb. 1*

- Rückschlag kann auftreten, wenn die Spitze des Schwertes ⑯ einen Gegenstand berührt oder wenn das Holz sich biegt und die Sägekette ⑰ im Schnitt festklemmt (siehe Abb. 2).

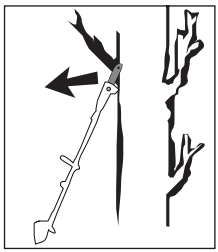


*Abb. 2*

- Das Verklemmen der Sägekette ⑰ an der Oberkante des Schwertes ⑯ kann das Schwert heftig in Bedienerrichtung zurückstoßen.
- Jede dieser Reaktionen kann dazu führen, dass Sie die Kontrolle über die Säge verlieren und sich möglicherweise schwer verletzen. Verlassen Sie sich nicht ausschließlich auf die in der Kettensäge eingebauten Sicherheitseinrichtungen. Ergreifen Sie als Benutzer einer Kettensäge verschiedene Maßnahmen, um unfall- und verletzungsfrei zu arbeiten. Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs des Elektrowerkzeugs. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden:
- **Halten Sie die Säge mit beiden Händen fest, wobei Daumen und Finger die Griffe der Kettensäge umschließen. Bringen Sie Ihren Körper und die Arme in eine Stellung, in der Sie den Rückschlagkräften standhalten können.** Wenn geeignete Maßnahmen getroffen werden, kann die Bedienperson die Rückschlagkräfte beherrschen. Niemals die Kettensäge loslassen.
- **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung.** Dadurch wird ein unbeabsichtigtes Berühren mit der Schienenspitze vermieden und eine bessere Kontrolle der Kettensäge in unerwarteten Situationen ermöglicht.
- **Verwenden Sie stets vom Hersteller vorgeschriebene Ersatzschienen und Sägeketten.** Falsche Ersatzschienen und Sägeketten können zum Reißen der Sägekette und/oder zu Rückschlag führen.
- **Halten Sie sich an die Anweisungen des Herstellers für das Schärfen und die Wartung der Sägekette.** Zu niedrige Tiefenbegrenzer erhöhen die Neigung zu Rückschlag.
- **Sägen Sie nicht mit der Schwertspitze.** Es besteht Rückschlagsgefahr.
- **Sorgen Sie dafür, dass keine Gegenstände am Boden liegen, über die Sie stolpern können.**

## Weiterführende Sicherheitshinweise

**⚠ VORSICHT! VERLETZUNGSGEFAHR!**

- ► Fassen Sie niemals das Gerät im laufenden Betrieb oberhalb des Griffes ❸ an, um Verletzungen zu vermeiden!

- Während des Betriebes dürfen sich im Umkreis von 15 Metern keine anderen Personen oder Tiere aufhalten. Der Bedienende ist im Arbeitsbereich gegenüber Dritten verantwortlich.
- Halten Sie das Gerät, die Schneidgarnitur und die Schwertschutzhülle in einem guten Gebrauchszustand, um Verletzungen vorzubeugen.
- Kontrollieren Sie das Gerät vor jedem Gebrauch auf verschlissene, lose oder deformierte Teile. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Benutzen Sie das Gerät erst, wenn Sie sich mit diesem vertraut fühlen.
- Arbeiten Sie nicht mit einem beschädigten, unvollständigen oder ohne Zustimmung des Herstellers geänderten Gerät. Benutzen Sie das Gerät nie mit defekter Schutzausrüstung. Benutzen Sie das Gerät nicht bei defektem Ein-/Ausschalter. Prüfen Sie vor dem Gebrauch den Sicherheitszustand des Gerätes, insbesondere das Schwert und die Sägekette. Prüfen Sie nach Fallenlassen das Gerät auf signifikante Schäden oder Defekte.
- Starten Sie das Gerät nie, bevor Schwert, Sägekette und Kettenradabdeckung korrekt montiert sind.
- Vergewissern Sie sich, dass das Gerät beim Starten und während der Arbeit nicht mit dem Erdboden, Steinen, Draht oder anderen Fremdkörpern in Berührung kommt. Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie es absetzen.
- Das Gerät ist für einen zweihändigen Betrieb ausgelegt. Arbeiten Sie niemals einhändig.
- Halten Sie das Gerät nur an den isolierten Griffflächen, da die Sägekette in Berührung mit verborgenen Stromleitungen kommen kann. Der Kontakt der Sägekette mit einer spannungsführenden Leitung kann metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- Achten Sie beim Standortwechsel darauf, dass das Gerät ausgeschaltet ist und der Finger nicht den Ein-/Ausschalter berührt. Tragen Sie das Gerät mit nach hinten gerichteter Sägekette und Schwert. Bringen Sie für den Transport die Schwertschutzhülle an.
- Setzen Sie bei jedem Schnitt den Krallenanschlag ⓯ fest an und beginnen Sie erst dann mit dem Sägen.
- Seien Sie beim Sägen kleiner Büsche und Äste äußerst vorsichtig. Das dünne Astwerk kann sich in der Säge verfangen und in Ihre Richtung schlagen oder Sie aus dem Gleichgewicht bringen.
- Schneiden Sie kein am Boden liegendes Holz bzw. versuchen Sie nicht aus dem Boden ragende Wurzeln zu sägen. Vermeiden Sie auf jeden Fall, dass die Sägekette in das Erdreich eintaucht, da die Sägekette andernfalls sofort abstumpft.
- Achten Sie beim Sägen eines unter Spannung stehenden Astes auf einen möglichen Rückschlag, wenn die Spannung des Holzes plötzlich nachlässt. Es besteht Verletzungsgefahr.
- Versuchen Sie nicht im Falle eines Verkantens oder Einklemmens der Schneidgarnitur im Astwerk das Gerät durch Gewaltanwendung zu befreien. Schalten Sie das Gerät sofort aus und erst nach Entfernen der Blockade wieder ein. Es besteht Verletzungsgefahr!
- Es wird empfohlen, einen Kurs zur Benutzung und Wartung des Hochentasters, sowie einen Erste-Hilfe-Kurs zu besuchen. Bei längerer Nichtbenutzung und zur Übung sollten Sie vor Beginn immer einfache Schnitte in sicher abgestütztem Holz machen, um sich wieder mit dem Gerät vertraut zu machen.

### Sicherheitshinweise für Ladegeräte

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

Das Ladegerät ist nur für den Betrieb im Innenbereich geeignet.

- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

**⚠ ACHTUNG!**

- Dieses Ladegerät kann nur die folgenden Batterien laden: PAP 20 A1/PAP 20 A2/ PAP 20 A3/PAP 20 B1/PAP 20 B3/ PAPS 204 A1/PAPS 208 A1.
- Eine aktuelle Liste der Akkukompatibilität finden Sie unter www.Lidl.de/Akku.

**⚠ RESTRISIKEN!**

- Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeugs auftreten:
  a) Schnittverletzungen,
  b) Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird,
  c) Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.

**⚠ WARNUNG!**

- Betreiben Sie das Gerät nicht mit beschädigtem Kabel, Netzkabel oder Netzstecker. Beschädigte Netzkabel bedeuten Lebensgefahr durch elektrischen Schlag.

### Originalzubehör/-zusatzgeräte

- **Benutzen Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Gebrauchsanweisung angegeben sind.** Der Gebrauch anderer als in der Bedienungsanleitung empfohlener Einsatzwerkzeuge oder anderen Zubehörs kann eine Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.

**⚠ WARNUNG!**

- Verwenden Sie kein Zubehör welches nicht von PARKSIDE empfohlen wurde. Dies kann zu elektrischem Schlag und Feuer führen.

# Vor der Inbetriebnahme

## Akku-Pack laden (siehe Abb. A)

**⚠ VORSICHT!**

- ► Ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie den Akku-Pack 8 aus dem Schnell-Ladegerät 26 nehmen bzw. einsetzen.

***HINWEIS***

- ► Laden Sie den Akku-Pack nie, wenn die Umgebungstemperatur unterhalb 10 °C oder oberhalb 40 °C liegt. Soll ein Lithium-Ionen-Akku längere Zeit gelagert werden, muss regelmäßig der Ladezustand kontrolliert werden. Der optimale Ladezustand liegt zwischen 50% und 80%. Das Lagerungsklima soll kühl und trocken sein in einer Umgebungstemperatur zwischen 0 °C und 50 °C.

- ♦ Stecken Sie den Akku-Pack 8 in das Schnell-Ladegerät 26.
- ♦ Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose. Die Kontroll-LED 27 leuchtet rot.
- ♦ Die grüne Kontroll-LED 28 signalisiert Ihnen, dass der Ladevorgang abgeschlossen und der Akku-Pack 8 einsatzbereit ist.

**⚠ ACHTUNG!**

- ♦ Sollte die rote Kontroll-LED 27 blinken, dann ist der Akku-Pack 8 überhitzt und kann nicht aufgeladen werden.
- ♦ Sollte die rote und grüne Kontroll-LED 27 28 gemeinsam blinken, dann ist der Akku-Pack 8 defekt.

- ♦ Schieben Sie den Akku-Pack 8 in das Gerät ein.

## Akku-Pack ins Gerät einsetzen/entnehmen

### Akku-Pack einsetzen

- ♦ Lassen Sie den Akku-Pack 8 in den hinteren Handgriff 7 einrasten.

### Akku-Pack entnehmen

- ♦ Drücken Sie die Taste zur Entriegelung 11 und entnehmen Sie den Akku-Pack 8.

## Akkuzustand prüfen

- ♦ Drücken Sie zum Prüfen des Akkuzustands die Taste Akkuzustand 9 .
  Der Zustand bzw. die Restleistung wird in der Akku-Display-LED 10 wie folgt angezeigt:
  ROT/ORANGE/GRÜN = maximale Ladung/Leistung
  ROT/ORANGE = mittlere Ladung/Leistung
  ROT = schwache Ladung – Akku aufladen

## Schultergurt befestigen/montieren

- ♦ Haken Sie den Schultergurt 29 in die Trageöse 12 ein.
- ♦ Passen Sie den Schultergurt 29 an Ihre Größe an, so dass sich die Trageöse 12 im eingehängten Zustand auf Höhe der Hüfte befindet.
- ♦ Zusätzlich können Sie die Trageöse 12 am Geräteholm 4 nach Lösen der Schraube mit Hilfe des Montagewerkeuges 32 in der Höhe verstellen.

## Sägekette und Schwert montieren

**⚠ WARNUNG!**

- ► Schutzhandschuhe anziehen! Verletzungsgefahr durch die scharfen Schneidezähne!
- ► Die Kettenradabdeckung 18, zusammen mit dem Kettenspannring 19 und der Befestigungsschraube 20 ist im Auslieferungszustand nicht am Gerät vormontiert.
- ► Das Wenden des Schwertes 16 ist vom Hersteller nicht vorgesehen.
- ► Die Kettenlaufrichtungsangabe auf dem Schwert 16 ist bei jeder Montage einzuhalten.

- Legen Sie die Sägekette ⑰ auf das Schwert ⑯. Achten Sie auf die Laufrichtung ⇨ der Sägekette ⑰ (siehe Abb. B).
- Setzen Sie das Schwert ⑯ mit der Aufschrift nach oben auf und führen Sie die Sägekette ⑰ um das Kettenrad ㉔.
  Dabei liegt die Führungsschiene ㉓ über der Schwertführung ㉒ (siehe Abb. C).
- Setzen Sie die Kettenradabdeckung ⑱ auf.
- Ziehen Sie die Befestigungsschraube ⑳ leicht an.
- Spannen Sie jetzt die Sägekette ⑰ (siehe Kapitel Sägekette spannen und prüfen).
- Anschließend die Befestigungsschraube ⑳ fest anziehen.

## Sägekette spannen und prüfen

**⚠ WARNUNG!**

- Schutzhandschuhe anziehen! Verletzungsgefahr durch die scharfen Schneidezähne!

- Lösen Sie die Befestigungsschraube ⑳.
- Drehen Sie den Kettenspannring ⑲ im Uhrzeigersinn, um die Spannung zu erhöhen.
- Die Sägekette ⑰ muss an der Schwertunterseite anliegen. Prüfen Sie, ob sich die Sägekette ⑰ von Hand über das Schwert ⑯ ziehen lässt.
- Anschließend die Befestigungsschraube ⑳ fest anziehen.

***HINWEIS***

- Eine neue Sägekette ⑰ längt sich und muss öfter nachgespannt werden.

## Kettenschmierung

- Entfernen Sie den Öltankdeckel ㉑.
- Befüllen Sie den Öltank mit ca. 65ml Bio-Kettenöl ㉛.

**⚠ WARNUNG!**

- Niemals ohne Kettenschmierung arbeiten! Bei trocken laufender Sägekette ⑰ wird die Schneidgarnitur in kurzer Zeit irreparabel zerstört. Vor der Arbeit immer Kettenschmierung und Ölstand ⑭ im Tank überprüfen.

***HINWEIS***

- Verwenden Sie nur Sägekettenöl. Vorzugsweise biologisch abbaubar. Verwenden Sie kein Altöl, Motoröl usw.
- Kontrollieren Sie während der Arbeit, ob die automatische Kettenschmierung funktioniert. Überprüfen Sie vor und während der Arbeit die Funktion der Kettenschmierung.

## Sägekopf an Teleskopstiel montieren

- Setzen Sie das untere Ende des Sägekopfes ⑬a so auf das obere Ende der Teleskopstiels ❶, dass der Sägekopf ⑬a bis zum weißen Plastikring durchgeschoben werden kann. Achten Sie darauf, dass die Nut und Aussparung ineinandergreifen.
- Drehen Sie das rote Verbindungsstück ❶a in Richtung des ⌶-Symbols auf dem Sägekopf ⑬a fest.

## Sägekette schärfen

***HINWEIS***

- In einem Schärfset finden Sie detaillierte Informationen zum Schärfvorgang.
- Alternativ benutzen Sie ein elektrisches Kettenschärfgerät und folgen Sie den Anweisungen des Herstellers.
- Im Zweifel über die Durchführung der Arbeit ist ein Austausch der Sägekette ⑰ vorzunehmen.

## Inbetriebnahme

***HINWEIS***

► Beachten Sie den Lärmschutz und örtliche Vorschriften. Die Benutzung des Gerätes kann an bestimmten Tagen (z. B. Sonn- und Feiertagen), während bestimmter Tageszeiten (Mittagszeiten, Nachtruhe) oder in besonderen Gebieten (z. B. Kurorten, Kliniken etc.) eingeschränkt oder verboten sein.

### Ein-/Ausschalten

**Einschalten**

- Drücken Sie die Einschaltsperre ❺, halten Sie diese gedrückt und drücken Sie den Ein-/Ausschalter ❻.
- Nach dem Startvorgang kann die Einschaltsperre ❺ wieder losgelassen werden.

**Ausschalten**

- Lassen Sie den EIN-/AUS-Schalter ❻ los.

### Öl-Automatik prüfen

Prüfen Sie vor Arbeitsbeginn den Ölstand ⓮ und die Öl-Automatik.

- Schalten Sie das Gerät ein und halten Sie es über einen hellen Grund. Das Gerät darf den Boden nicht berühren.
- Wenn sich eine Ölspur zeigt, arbeitet das Gerät einwandfrei.
- Wenn sich keine Ölspur zeigt, reinigen Sie den Tropföler ㉕ oder lassen Sie das Gerät von unserem Kundendienst reparieren.
- Zum Reinigen wischen Sie Rückstände aus dem Tropföler ㉕ mit Hilfe eines Pinsels oder Lappens aus.

### Teleskopstiel verstellen

Der Teleskopstiel ❶ kann stufenlos über den Schnellverschluss ❷ verstellt werden.

- Lösen Sie den Schnellverschluss ❷ durch drücken in Pfeilrichtung ⌂ und verändern Sie die Stiellänge durch Schieben und Ziehen.
- Schließen Sie den Schnellverschluss ❷ wieder und fixieren Sie damit die gewünschte Arbeitslänge des Teleskopstieles ❶.
- Sollte sich die Schraube des Schnellverschlusses ❷ gelöst haben, ziehen Sie diese wieder mit einem Innensechskantschlüssel fest.

### Griff verstellen

- Lösen Sie die Schraube des Handgriffs ❸ⓐ, bis sich der Griff ❸ bewegen lässt.
- Stellen Sie den Griff ❸ in die gewünschte Position.
- Drehen Sie die Schraube des Handgriffs ❸ⓐ wieder fest.

### Schnittwinkel verstellen

***HINWEIS***

► Der Schnittwinkel lässt sich in 3 Stufen verstellen.

- Entfernen Sie den Akku-Pack ❽ aus dem Gerät.
- Drücken Sie die Entriegelungstaste ⓭.
- Neigen Sie die Motoreinheit in die gewünschte Position.
- Lassen Sie die Entriegelungstaste ⓭ los und die Motoreinheit rastet ein.
- Setzen Sie den Akku-Pack ❽ wieder in das Gerät ein.

## Sägetechniken

**⚠ WARNUNG!**

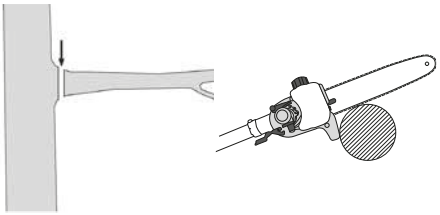
- Achten Sie grundsätzlich auf das herabfallende Schnittgut.
- Beachten Sie grundsätzlich die Gefahr von zurückschlagenden Ästen.

***HINWEIS***

- Legen Sie den Krallenanschlag ⑮ am Ast an. Dadurch arbeiten Sie sicherer und ruhiger.
- Beginnen Sie erst dann mit dem Sägen.

**Absägen eines kleinen Astes**

- Sägen Sie bei kleinen Ästen (Ø 0–8 cm) von oben nach unten (siehe Abbildung).



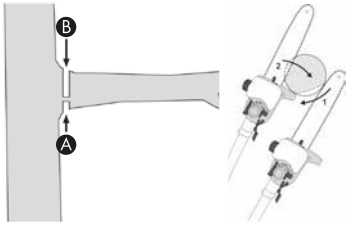
**Absägen größerer Äste**

- Setzen Sie bei größeren Ästen (Ø 8–20 cm) zuerst einen Entlastungsschnitt Ⓐ (siehe Abbildung).

***HINWEIS***

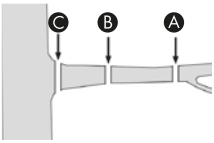
- Mit winkelverstelltem Sägekopf darf kein Entlastungsschnitt durchgeführt werden. Es besteht die Gefahr des Rückschlagens und das Gerät wird unkontrollierbar.

- Der Entlastungsschnitt verhindert auch ein Abschälen der Rinde am Hauptstamm.
- Sägen Sie nun von oben Ⓑ nach unten Ⓐ durch.



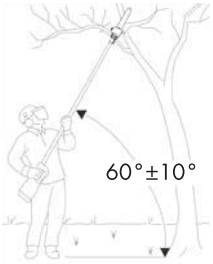

**Absägen in Teilstücken**

Lange bzw. dicke Äste sollten Sie kürzen, bevor Sie den finalen Trennschnitt vornehmen (siehe Abbildung).




## Sicheres Arbeiten

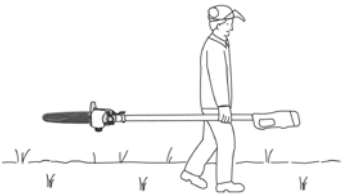
- Halten Sie das Gerät, die Schneidgarnitur und die Schwertschutzhülle ㉚ in einem guten Gebrauchszustand, um Verletzungen vorzubeugen.
- Prüfen Sie nach Fallenlassen das Gerät auf signifikante Schäden oder Defekte.
- Beachten Sie den vorgeschriebenen Arbeitswinkel 60°±10°, um ein sicheres Arbeiten zu gewährleisten (siehe Abbildung).




- Benutzen Sie das Gerät nicht auf einer Leiter stehend oder auf einem unsicheren Standplatz.
- Lassen Sie sich nicht zu einem unüberlegten Schnitt verleiten. Das könnte Sie selbst und andere gefährden.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Wechseln Sie regelmäßig Ihre Arbeitsposition. Eine längere Benutzung des Gerätes kann zu vibrationsbedingten Durchblutungsstörungen der Hände führen. Sie können die Benutzungsdauer jedoch durch geeignete Handschuhe oder regelmäßige Pausen verlängern. Achten Sie darauf, dass die persönliche Veranlagung zu schlechter Durchblutung, niedrige Außentemperaturen oder große Greifkräfte beim Arbeiten die Benutzungsdauer verringern.

## Transport und Lagerung

- Für den Transport lassen Sie den Motor abkühlen und sichern Sie die Maschine vor dem Verrutschen, bevor Sie diese mit einem Fahrzeug transportieren. Hierbei wird sichergestellt, dass Beschädigungen oder Verletzungen verhindert werden. Der Transport eines Hochentasters erfolgt immer mit einem aufgesteckten Transportschutz.
- Benutzen Sie beim Transport die Schwertschutzhülle ㉚.
- Achten Sie darauf, das Gerät beim Tragen nicht einzuschalten (siehe Abbildung).



- Reinigen Sie das Gerät vor der Aufbewahrung.
- Bewahren Sie das Gerät an einem frostfreien, trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Lagern Sie das Gerät liegend oder gegen Umfallen gesichert.
- Entleeren Sie den Öltank. Bio-Kettenöl ㉛ kann verharzen.
- Zur besseren Aufbewahrung des Montagewerkzeuges ㉜ können Sie dieses in die Montagehalterung ㉝ einsetzen.

## Reinigung und Wartung

**WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR! Schalten Sie vor allen Arbeiten am Gerät das Gerät aus und entnehmen Sie den Akku.**

- Reinigen und warten Sie das Gerät regelmäßig nach jedem Gebrauch, abhängig von den Einsatzbedingungen. Wenn das Gerät nicht gereinigt wird, kann es zu Materialschäden und Fehlfunktionen kommen.
- Es dürfen keine Flüssigkeiten in das Innere der Geräte gelangen.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Gehäuses ein trockenes Tuch. Verwenden Sie niemals Benzin, Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen.
- Soll ein Lithium-Ionen-Akku längere Zeit gelagert werden, muss regelmäßig der Ladezustand kontrolliert werden. Der optimale Ladezustand liegt zwischen 50 % und 80 %. Das optimale Lagerungsklima ist kühl und trocken.
- Der Hochentaster muss in regelmäßigen Abständen von Sägespänen gesäubert werden. Nehmen Sie sich hierzu z. B. eine Druckluft-Ausblaspistole zur Hilfe.
- Eine neue Sägekette ⑰ längt sich und muss öfter nachgespannt werden.

## Fehlersuche Hochentaster

| Problem | Mögliche Ursache | Fehlerbehebung |
|---|---|---|
| Sägekette ⑰ läuft schwer, springt ab oder hat sich verlängert | Kettenspannung ungenügend | Kettenspannung überprüfen |
| Kein Arbeitsfortschritt | Sägekette ⑰ trocken bzw. überhitzt oder hängt durch | Öl nachfüllen bzw. Sägekette ⑰ nachschleifen, austauschen oder spannen |

## Wartungsintervalle Hochentaster

Die hier aufgeführten Angaben beziehen sich auf normale Einsatzbedingungen. Bei erschwerten Bedingungen, wie z. B. starke Staubentwicklung und längeren täglichen Arbeitszeiten sind die angegebenen Intervalle entsprechend zu verkürzen.

| | | Vor Arbeitsbeginn | Wöchentlich | Bei Störung | Bei Beschädigung | Bei Bedarf |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Geräteteil | Aktion | | | | | |
| Kettenschmierung | prüfen | X | | | | |
| Sägekette ⑰ | prüfen und auf Schärfzustand achten | X | | | | |
| | Kettenspannung kontrollieren | X | | | | |
| | schärfen | | | | | X |
| Führungsschiene ㉓ | prüfen (Abnutzung, Beschädigung) | X | | | | |
| | reinigen | | X | X | | |
| | entgraten | | X | | | |
| | ersetzen | | | | X | X |
| Kettenrad ㉔ | prüfen | | X | | | |
| | ersetzen | | | | | X |

### Ersatzteilbestellung

Ersatzteile können Sie direkt über das Service-Center bestellen. Geben Sie bei der Bestellung unbedingt den Maschinentyp und die Artikelnummer an.

***HINWEIS***

► Nicht aufgeführte Ersatzteile (wie z. B. Akku, Schalter) können Sie über unsere Callcenter bestellen.

## Entsorgung

**Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!**

Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen. **Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.**

**Für den deutschen Markt gilt**

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, das entsprechende Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 qm sowie Lebensmittelhändler mit einer Verkaufsfläche von mindestens 800 qm, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind außerdem verpflichtet, bis zu drei Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer sind als 25 cm. LIDL bietet Ihnen Rücknahmemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Informieren Sie sich auch bei Ihrem Händler über die Rücknahmemöglichkeiten vor Ort.

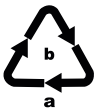
Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

**Werfen Sie Akkus nicht in den Hausmüll!**

Defekte oder verbrauchte Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG recycelt werden. Batterien/Akkus sind als Sondermüll zu behandeln und müssen daher durch entsprechende Stellen (Händler, Fachhändler, öffentliche kommunale Stellen, gewerbliche Entsorgungsunternehmen) umweltgerecht entsorgt werden. Batterien/Akkus können giftige Schwermetalle enthalten.

Werfen Sie Batterien/Akkus daher nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie diese einer separaten Sammlung zu. Geben Sie Batterien/Akkus nur im entladenen Zustand zurück.

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.




Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

Entsorgen Sie Schmier- und Reinigungsstoffe umweltgerecht. Beachten Sie die gesetzlichen Vorschriften.

- Geben Sie Schmiermittelreste an einer Entsorgungsstelle ab. Schmierstoffe nicht in die Kanalisation oder Gewässer gelangen lassen. Nicht in den Untergrund/Erdreich gelangen lassen. Achten Sie auf eine geeignete Unterlage. Entsorgung gemäß den behördlichen Vorschriften.
- Geben Sie verschmutztes Wartungsmaterial und Betriebsstoffe in einer dafür vorgesehenen Sammelstelle ab.

## Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

**Garantiebedingungen**

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Sie erhalten auf die Akku-Packs der X12V und X20V Team Serie 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

**Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche**

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

**Garantieumfang**

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

**Garantiezeit gilt nicht bei**

- normaler Abnutzung der Akkukapazität
- gewerblichen Gebrauch des Produktes
- Beschädigung oder Veränderung des Produktes durch den Kunden
- Missachtung der Sicherheits- und Wartungsvorschriften, Bedienungsfehler
- Schäden durch Elementarereignisse

**Abwicklung im Garantiefall**
Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN) 497683_2204 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.

Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 497683_2204 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

**⚠ WARNUNG!**

- **Lassen Sie Ihre Geräte von der Servicestelle oder einer Elektrofachkraft und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

## Service

(DE) **Service Deutschland**
Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de

(AT) **Service Österreich**
Tel.: 0800 447 744
E-Mail: kompernass@lidl.at

(CH) **Service Schweiz**
Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 497683_2204

## Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
DEUTSCHLAND
www.kompernass.com

## Original-Konformitätserklärung

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

**Maschinenrichtlinie** (2006/42/EG)

**Elektromagnetische Verträglichkeit** (2014/30/EU)

**RoHS-Richtlinie** (2011/65/EU)*

* Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller. Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

**Outdoor-Richtlinie**
(2005/88/EC); (2000/14/EC)

**Schallleistungspegel LWA**
Gemessen: 92,2 dB (A); Garantiert: 95 dB (A)

**Benannte Stelle**
TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65, 80339 München, Deutschland
Notifizierte Nr.: 0123, Zertifikat Nr.: M6A 030574 2562 Rev. 01

**Angewandte harmonisierte Normen**

EN 62841-1:2015

EN ISO 11680-1:2021

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

**Typ/Gerätebezeichnung:** Akku-Hochentaster 20 V PAHE 20-Li D4

**Herstellungsjahr: 09–2022**

**Auftragsnummer: IAN 497683_2204**

Bochum, 27.07.2022

CE

Semi Uguzlu
- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

## Ersatz-Akku-Bestellung

Wenn Sie einen Ersatz-Akku für Ihr Gerät bestellen möchten, so können Sie dies entweder bequem im Internet unter www.kompernass.com oder telefonisch abwickeln.

Dieser Artikel kann aufgrund begrenzter  Vorratsmenge nach kurzer Zeit ausverkauft sein.

***HINWEIS***

► Die Bestellung von Ersatzteilen kann in einigen Ländern nicht online vorgenommen werden. Kontaktieren Sie in diesem Fall bitte die Service-Hotline.

### Telefonische Bestellung

(DE) **Service Deutschland** Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)

(AT) **Service Österreich** Tel.: 0800 447 744

(CH) **Service Schweiz** Tel.: 0800 56 44 33

Um eine schnelle Bearbeitung Ihrer Bestellung zu gewährleisten, halten Sie bitte für alle Anfragen die Artikelnummer (IAN 497683_2204) des Gerätes bereit. Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild oder dem Titelblatt dieser Anleitung.

**KOMPERNASS HANDELS GMBH**
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Tietojen tila · Informationsstatus · Stan informacji · Informacijos data · Teabe seis · Informācijas pēdējās pārskatīšanas datums · Stand der Informationen: 07 / 2022 · Ident.-No.: PAHE20-LiD4-072022-1

IAN 497683_2204